

N. 3-54

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

22 NOVEMBRE 2005

Questions et Réponses

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2005-2006

22 NOVEMBER 2005

Vragen en Antwoorden

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre

Eerste minister

14.10.2005	3-3506	Mme/Mevr. de Bethune	Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4737
14.10.2005	3-3527	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4737
14.10.2005	3-3548	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4738

*
* *

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Vice-eerste minister en minister van Justitie

11.3.2005	3-2335	Noreilde	* Réforme des polices. — Recommandations de la commission du Sénat. — Initiatives. Politiehervorming. — Aanbevelingen van de senaatscommissie. — Initiatieven.	4699
29.4.2005	3-2556	Willemse	Toxicomanes délinquants. — Projet-pilote Thérapie à l'essai. — Désignation du coordinateur drogue. Drugsdelinquenten. — Pilootproject Proefzorg. — Aanstelling van de drugscoördinator.	4738
15.7.2005	3-3006	Brotcorne	Responsabilité civile des parents à l'égard des actes de leurs enfants. — Article 1384 du Code civil. — Réforme. — Régime de responsabilité objective. Burgerlijke aansprakelijkheid van de ouders ten aanzien van de handelingen van hun kinderen. — Artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek. — Hervorming. — Stelsel van objectieve aansprakelijkheid.	4739

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.9.2005	3-3309	Mme/Mevr. de Bethune	Justice. — Magistrature assise. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Justitie. — Zittende magistratuur. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	4740
13.9.2005	3-3310	Mme/Mevr. de Bethune	Justice. — Magistrature debout. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Justitie. — Staande magistratuur. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	4743
29.9.2005	3-3400	Beke	Bouddhisme. — Reconnaissance en tant que culte. Boeddhistisme. — Erkenning als eredienst.	4744
30.9.2005	3-3460	Vandenberghen H.	Fisc. — Usage abusif de listes d'appel vers les numéros gratuits 0800. Fiscus. — Misbruik van lijsten met oproepen naar de gratis 0800-lijn.	4745
13.10.2005	3-3482	Detraux	Palais de justice de Bruxelles. — Sécurité et surveillance du bâtiment. — Accessibilité au justiciable. Justitiepaleis van Brussel. — Veiligheid en bewaking van het gebouw. — Toegankelijkheid voor de justitiabelen.	4735
13.10.2005	3-3497	Mme/Mevr. Hermans	* Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI. Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.	4699
14.10.2005	3-3507	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4700
14.10.2005	3-3528	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4701
14.10.2005	3-3549	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4702
14.10.2005	3-3569	Beke	* Détenus. — Assistance morale, spirituelle et religieuse. — Protocole d'accord et arrêté royal. Gedetineerden. — Morele, geestelijke en godsdienstige bijstand. — Protocolakkoord en koninklijk besluit.	4702
18.10.2005	3-3571	Mme/Mevr. De Roeck	* Aide juridique de première ligne. — Reconnaissance des organisations. — Rôle des Commissions d'aide juridique. Juridische eerstelijnsbijstand. — Erkenning van organisaties. — Rol van de Commissies voor juridische bijstand.	4703
18.10.2005	3-3572	Ceder	* Condamnés à perpétuité. — Durée effective de détention. — Libération conditionnelle. Levenslang veroordeelden. — Daadwerkelijke detentieduur. — Voorwaardelijke invrijheidstelling.	4703
18.10.2005	3-3573	Ceder	* Grâce. — Arrêtés de grâce collective. Genadeverlening. — Collectieve genadebesluiten.	4704
18.10.2005	3-3574	Ceder	* Libération conditionnelle. — Chiffres pour 2004. Voorwaardelijke invrijheidstelling. — Aantallen in 2004.	4704
18.10.2005	3-3577	Vandenberghen H.	Chasse à l'argent du terrorisme. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique. Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.	4745

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
18.10.2005	3-3580	Vandenbergh H.	* Examens de conduite. — Fraude. Rijexamens. — Bedrog.	4705
25.10.2005	3-3633	Brotcorne	Tribunal de première instance d'Eupen. — Chambre fiscale. — Mesure de l'arriéré. Rechtbank van eerste aanleg van Eupen. — Fiscale kamer. — Omvang van de achterstand.	4747

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

3.6.2005	3-2811	Mme/Mevr. Anseeuw	Surtaxe volontaire sur les billets d'avions. — Affectation de la recette à l'aide au développement. — Position de la Belgique dans l'Union européenne. — Concertation avec les compagnies de transport aérien. Vrijwillige toeslag op vliegtuigtickets. — Bestemming van de opbrengst voor ontwikkelingshulp. — Positie van België binnen de Europese Unie. — Overleg met de luchtvaartmaatschappijen.	4747
7.10.2005	3-2812	Noreilde	* Garde d'enfant. — Déductibilité des dépenses. Kinderopvang. — Aftrekbaarheid van de uitgaven.	4705
7.10.2005	3-2847	Noreilde	* Impôt des personnes morales. — Exonération. — Administrations publiques. — Polders et wateringues. Rechtspersonenbelasting. — Vrijstelling. — Openbare besturen. — Polders en Wateringen.	4706
13.10.2005	3-3483	Brotcorne	* SPF Finances. — Calcul et perception du précompte professionnel. — Critiques émises par la Cour des comptes. — Mesures correctrices. FOD Financiën. — Berekening en inning van de bedrijfsvoorheffing. — Kritiek van het Rekenhof. — Corrigerende maatregelen.	4706
13.10.2005	3-3484	Brotcorne	* SPF Finances. — Bulletin des Contributions. — Diffusion. — Périodicité. FOD Financiën. — Bulletin der Belastingen. — Verspreiding. — Periodiciteit.	4708
13.10.2005	3-3485	Brotcorne	* SPF Finances. — Cours de formation professionnelle relatif à l'impôt des non-résidents. — Diffusion. — Retards. FOD Financiën. — Opleidingscursussen over de belasting van niet-inwoners. — Verspreiding. — Achterstand.	4708
14.10.2005	3-3508	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4708
14.10.2005	3-3529	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4708
14.10.2005	3-3550	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4708

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
14.10.2005	3-3570	Mme/Mevr. De Schampheleire	* Habitations destinées à des parents. — Revenu cadastral. — Exonération. Woningen bestemd voor mindervalide verwanten. — Kadastraal inkomen. — Vrijstelling.	4709
18.10.2005	3-3578	Vandenberghé H.	* Chasse à l'argent du terrorisme. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique. Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.	4709
18.10.2005	3-3582	Steverlynck	* Directive européenne sur la fiscalité de l'épargne- Recettes en Belgique. — Affectation des revenus. Europese spaarrichtlijn. — Opbrengsten in België. — Aanwending van de inkomsten.	4710

*
* *

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la
Consommation**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

13.10.2005	3-3486	Brotcorne	* SPF et SPP. — Code déontologique. — Création. — Evolution de l'initiative. FOD en POD. — Deontologische code. — Opstelling. — Opvolging van het initiatief.	4710
13.10.2005	3-3505	Brotcorne	* Bureau d'éthique et de déontologie administrative. — Création. — Fonctionnement. — Réalisations éventuelles. Bureau voor ethiek en administratieve deontologie. — Opzetten. — Werking. — Eventuele realisaties.	4711
14.10.2005	3-3509	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.	4711
14.10.2005	3-3530	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4711
14.10.2005	3-3551	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Glijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4712

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

5.1.2005	3-1915	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	4749
14.10.2005	3-3510	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.	4712
14.10.2005	3-3531	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4712
14.10.2005	3-3552	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4712
18.10.2005	3-3579	Vandenberghé H.	* Chasse à l'argent du terrorisme. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique. Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.	4712
18.10.2005	3-3583	Vandenberghé H.	* Vols de mazout de chauffage dans des cuves. — Augmentation. Diefstallen van stookolie uit tanks. — Toename.	4712

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

13.10.2005	3-3488	Destexhe	* Échanges interculturels entre la Belgique et les États-Unis. — Étudiants-échanges. — Modification des règles d'entrée aux États-Unis. Interculturele uitwisseling tussen België en de Verenigde Staten. — Uitwisselingsstudenten. — Wijziging van de regels voor toegang tot de Verenigde Staten.	4713
13.10.2005	3-3489	Brotcorne	* Éthiopie. — Élections. — Irrégularités. — Position et mesures de la Belgique et de l'Union européenne. Ethiopië. — Verkiezingen. — Onregelmatigheden. — Houding en maatregelen van België en de Europese Unie.	4713
13.10.2005	3-3490	Galand	* Nouvel accord de pêche entre l'Union européenne (UE) et le Maroc. — Eaux territoriales. — Problème du Sahara occidental. Nieuw visserijakkoord tussen de Europese Unie (EU) en Marokko. — Territoriale wateren. — Probleem van de Westelijke Sahara.	4715

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.10.2005	3-3498	Mme/Mevr. Hermans	* Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI. Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.	4716
13.10.2005	3-3500	Mme/Mevr. De Roeck	* Sahara occidental. — Accord de pêche UE/Maroc. — Droits des Sahraouis. Westelijke Sahara. — Visserijakkoord EU/Marokko. — Rechten van de Sahrawi.	4716
14.10.2005	3-3511	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.	4717
14.10.2005	3-3532	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4717
14.10.2005	3-3553	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4717
18.10.2005	3-3584	Van Overmeire	* Attachés de communauté à l'étranger. — Revalorisation du statut. Gemeenschapsattachés in het buitenland. — Opwaardering van het statuut.	4717
18.10.2005	3-3585	Mme/Mevr. Van de Castele	* SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Répartitions linguistiques. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelings-samenwerking. — Taalverhoudingen.	4718

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

23.9.2005	3-3365	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables. Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.	4752
13.10.2005	3-3504	Delacroix	Exercice militaire. — Présence d'un député fédéral. Militaire oefening. — Aanwezigheid van een federaal volksvertegenwoordiger.	4753
14.10.2005	3-3512	Mme/Mevr. de Bethune	Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.	4754
14.10.2005	3-3533	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4718

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
14.10.2005	3-3554	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.	4754

* * *

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

5.1.2005	3-1918	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	4755
11.8.2005	3-3183	Mme/Mevr. de Bethune	Services publics fédéraux — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.	4756
23.9.2005	3-3366	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables. Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.	4757
30.9.2005	3-3436	Vankrunkelsven	Trafic d'armes. — Pistolets mitrailleurs P90. Wapensmokkel. — P90-machinegeweren.	4759
13.10.2005	3-3491	Brotcorne	Intercommunales de distribution d'eau. — Politique de facturation. Intercommunale watermaatschappijen. — Facturatiebeleid.	4758
13.10.2005	3-3492	Brotcorne	* Secteur de l'électricité. — Fournisseurs. — Politique de facturation. — Payement anticipatif de l'énergie par les ménages. Elektriciteitssector. — Leveranciers. — Facturatiebeleid. — Voorafbetaling van energie door de gezinnen.	4719
14.10.2005	3-3513	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4718
14.10.2005	3-3534	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4718
14.10.2005	3-3555	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4718

* * *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				
7.7.2005	3-2982	Mme/Mevr. De Roeck	Procréation médicalement assistée. — Données statistiques. — Critères. — Enregistrement et gestion centralisée. Medisch begeleide voortplanting. — Statistische gegevens. — Criteria. — Centrale registratie en beheer.	4766
13.7.2005	3-3003	Mme/Mevr. Nyssens	Maisons de soins psychiatriques (MSP). — Agréation. Psychiatrische verzorgingstehuizen (PVT). — Erkenning.	4760
15.7.2005	3-3041	Mme/Mevr. Van de Castele	Aide médicale urgente. — Possibilité de transfert de compétence de l'Intérieur à la Santé publique. — Concertation concernant l'arrêté royal sur les plans d'urgence. Dringende medische hulpverlening. — Mogelijke bevoegdheidsoverheveling van Binnenlandse Zaken naar Volksgezondheid. — Overleg inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen.	4769
3.8.2005	3-3100	Verreycken	Intoxications alimentaires durant les mois d'été. — Contaminations par les salmonelles. — Étendue géographique. — Publication des taux de mortalité. Voedselvergiftigingen tijdens de zomermaanden. — Salmonellabesmettingen. — Geografische spreiding. — Bekendmaking van sterftecijfers.	4775
4.8.2005	3-3115	Vandenbergh H.	Sécurité alimentaire. — Enquêtes. — Infractions. Voedselveiligheid. — Onderzoeken. — Inbreuken.	4778
5.8.2005	3-3123	Beke	Dépassements budgétaires en médecine. — Traitement différencié des médecins généralistes et du secteur pharmaceutique. Budgetoverschrijdingen in de geneeskunde. — Verschillende behandeling van huisartsen en de farmasector.	4761
9.8.2005	3-3151	Beke	Allocations familiales majorées pour les familles ayant des enfants handicapés. — Attestation fiscale. — Erreurs administratives. — Rectifications. Verhoogde kinderbijslag voor gezinnen met gehandicapte kinderen. — Algemeen belastingattest. — Administratieve vergissingen. — Rechtzettingen.	4762
18.8.2005	3-3218	Vandenbergh H.	Logopédie. — Bégaiement. — Traitement. — Budget. Logopedie. — Stotteren. — Behandeling. — Budget.	4764
18.8.2005	3-3221	Mme/Mevr. De Roeck	Euthanasie. — Déclaration anticipée. Euthanasie. — Wilsverklaring.	4781
20.9.2005	3-3323	Brotcorne	Médecins généralistes. — Critères d'agrément. — Procédure de défaut d'agrément et de comparution devant la chambre de la commission d'agrément. — Sursis. Huisartsen. — Erkenningscriteria. — Procedure bij ontstentenis van een erkenning en verschijning voor de kamer van de erkenningscommissie. — Uitstel.	4783
20.9.2005	3-3325	Brotcorne	Médecins homéopathes. — Représentation au sein de la commission des Droits des patients. Artsen-homeopaten. — Vertegenwoordiging in de commissie Patiëntenrechten.	4783
23.9.2005	3-3354	Vandenbergh H.	Scanners RMN. — Diminution du montant remboursé. NMR-scanners. — Vermindering van het terugbetaalde bedrag.	4784

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
29.9.2005	3-3417	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004. Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.	4764
13.10.2005	3-3493	Paque	* Soins palliatifs. — Infirmier spécialisé et infirmière spécialisée en soins palliatifs. — Titre professionnel particulier. — Critères d'agrément. Palliatieve zorg. — Verpleger en verpleegster in de palliatieve zorg. — Bijzondere beroepstitel. — Erkenningscriteria.	4720
14.10.2005	3-3514	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4719
14.10.2005	3-3535	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4719
14.10.2005	3-3556	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4719
18.10.2005	3-3586	Mme/Mevr. Hermans	* Enregistrement des chevaux et équidés. — Banque de données centrale. Registratie van paarden en paardachtigen. — Centrale gegevensbank.	4720
18.10.2005	3-3587	Vankrunkelsven	* Neurostimulateurs périduraux externes. — Placement à l'essai. — Suivi. — Remboursement. Externe epidurale neurostimulatoren. — Plaatsing op proef. — Opvolging. — Terugbetaling.	4721
18.10.2005	3-3588	Vankrunkelsven	* Prises de sang. — Détermination du taux de coagulation sanguine. — Alternatives à la méthode actuelle. — Remboursement. Bloedafnames. — Vaststelling van de bloedstollingsgraad. — Alternatieven voor de huidige werkwijze. — Terugbetaling.	4722
18.10.2005	3-3589	Mme/Mevr. De Roeck	* Malades du cancer. — Accompagnement psychosocial. Kankerpatiënten. — Psychosociale verzorging.	4723
18.10.2005	3-3590	Mme/Mevr. Van de Castele	* Prévention de la grippe. — Livre blanc sur la prise en charge de la grippe en Belgique. Aanpak en preventie van griep. — Witboek over Griepmanagement in België.	4724
18.10.2005	3-3591	Mme/Mevr. Van de Castele	* Fourniture d'oxygène. — Remboursement. — Dépenses de l'INAMI. — Coût moyen par patient. Levering van zuurstof. — Terugbetaling. — RIZIV-uitgaven. — Gemiddelde kost per patiënt.	4722
18.10.2005	3-3592	Mme/Mevr. Van de Castele	* Forfait palliatif pour soins infirmiers. — Évolution des montants et du nombre des patients. Palliatief forfait voor verpleegkundige verzorging. — Evolutie van de bedragen en het aantal patiënten.	4723
18.10.2005	3-3593	Mme/Mevr. Van de Castele	* Sécurité alimentaire. — Aliments portant une date de conservation falsifiée. Voedingsveiligheid. — Voedingsmiddelen met vervalste houdbaarheidsdatum.	4724
5.1.2005	3-3750	Van dermeersch	Urgences médicales. — Interventions pendant les heures de pointe. — Utilisation de motos. Medische urgентie. — Interventies tijdens de spitsuren. — Inschakelen van motoren.	4785

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

21.10.2005	3-3616	Van Hauthem	Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises (CSIPME). — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique. Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen (HRZKMO). — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.	4786
------------	--------	-------------	---	------

*
* *

**Ministre de la Coopération
au développement**

**Minister van
Ontwikkelingssamenwerking**

14.10.2005	3-3517	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4725
------------	--------	----------------------	--	------

14.10.2005	3-3538	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Glijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4725
------------	--------	----------------------	--	------

14.10.2005	3-3559	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Glijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4725
------------	--------	----------------------	---	------

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

29.9.2005	3-3421	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004. Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.	4787
-----------	--------	----------------------	--	------

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
13.10.2005	3-3487	Brotcorne	* SPF et SPP. — Code déontologique. — Crédit. — Évolution de l'initiative. FOD en POD. — Deontologische code. — Opstelling. — Opvolging van het initiatief.	4725
13.10.2005	3-3496	Brotcorne	* Cumul entre une fonction de management et un mandat d'administrateur. — Règles. — Évaluation. — Modification. Cumulatie tussen een managementfunctie en een bestuursfunctie. — Regels. — Evaluatie. — Wijziging.	4725
13.10.2005	3-3499	Mme/Mevr. Hermans	* Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI. Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.	4726
13.10.2005	3-3501	Mme/Mevr. de Bethune	* Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH). — « Documentation de base 2005 ». Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM). — « Basisdocumentatie 2005 ».	4726
13.10.2005	3-3502	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des hommes et des femmes. — Selor. — Composition équilibrée des jurys d'examens. Gelijkheid van mannen en vrouwen. — Selor. — Evenwichtige samenstelling van de examenjury's.	4790
13.10.2005	3-3503	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances des hommes et des femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Coordination. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.	4727
14.10.2005	3-3518	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4728
14.10.2005	3-3539	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4728
14.10.2005	3-3560	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4728
5.1.2005	3-3624	Mme/Mevr. Van dermeersch	Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. — Coûts et économies possibles. — Compatibilité avec les directives européennes. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma. — Kostprijs en mogelijke besparingen. — Verenigbaarheid met de Europese richtlijnen.	4791
25.10.2005	3-3626	Mme/Mevr. Nyssens	Mineurs étrangers non accompagnés non demandeurs d'asile (MENA). — Situation difficile. — Centres d'accueil spécialisés. Niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die geen asielaanvraag hebben ingediend (NBMV). — Moeilijke situatie. — Gespecialiseerde opvangcentra.	4792

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre de la Mobilité**Minister van Mobiliteit**

4.5.2005	3-2637	Vandenberghé H.	Timbres fiscaux. — Suppression. Boetezegels. — Afschaffing.	4795
23.9.2005	3-3372	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables. Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.	4795
29.9.2005	3-3422	Mme/Mevr. de Bethune	Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004. Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.	4795
13.10.2005	3-3494	Brotcorne	* Transport routier. — Cabotage. — Dispositions adoptées par la France. Wegvervoer. — Cabotage. — Maatregelen die door Frankrijk werden genomen.	4728
14.10.2005	3-3519	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4729
14.10.2005	3-3540	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4729
14.10.2005	3-3561	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4729
18.10.2005	3-3581	Vandenberghé H.	* Examens de conduite. — Fraude. Rijexamens. — Bedrog.	4730
18.10.2005	3-3594	Mme/Mevr. Jansegers	* Aéroport national. — Traite d'êtres humains. Nationale luchthaven. — Mensensmokkel.	4730
18.10.2005	3-3595	Beke	* Fonds de la sécurité routière. — Clé de répartition par zone de police. — Différences entre les régions et les provinces. Verkeersveiligheidsfonds. — Verdeelsleutel per politiezone. — Verschillen tussen de gewesten en provincies.	4731
18.10.2005	3-3596	Vandenberghé H.	* Tachygraphes pour camions. — Confusion au sujet de la nouvelle législation. Tachograaf voor vrachtwagens. — Verwarring over de nieuwe wetgeving.	4731

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

14.10.2005	3-3520	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4731
14.10.2005	3-3541	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4731
14.10.2005	3-3562	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Glijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4731

*
* *

Ministre de l'Emploi

Minister van Werk

5.1.2005	3-1921	Mme/Mevr. Van dermeersch	Services publics. — Emplois pour les handicapés. Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.	4796
29.9.2005	3-3404	Beke	Tarifs sociaux de téléphone. — Application par les opérateurs. — Banque de données centrale. Sociale telefoonarieven. — Toepassing door de operatoren. — Centrale databank.	4798
29.9.2005	3-3406	Beke	Tarifs sociaux de téléphone. — Notion de « ménage ». Sociale telefoonarieven. — Begrip « huishouden ».	4800
14.10.2005	3-3516	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4732
14.10.2005	3-3521	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4732
14.10.2005	3-3537	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Glijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4732
14.10.2005	3-3542	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Glijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4732

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
14.10.2005	3-3558	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4732
14.10.2005	3-3563	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4732

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

14.10.2005	3-3522	Mme/Mevr. de Bethune	* Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4733
14.10.2005	3-3543	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4733
14.10.2005	3-3564	Mme/Mevr. de Bethune	* Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Glijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4733

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

13.10.2005	3-3495	Brotcorne	* Transport routier. — Cabotage. — Dispositions adoptées par la France. Wegvervoer. — Cabotage. — Maatregelen die door Frankrijk werden genomen.	4733
------------	--------	-----------	--	------

*
* *

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

23.9.2005	3-3378	Mme/Mevr. De Roeck	Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables. Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.	4800
14.10.2005	3-3525	Mme/Mevr. de Bethune	Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	4801
14.10.2005	3-3546	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	4801
14.10.2005	3-3567	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	4802

*
* *

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

29.9.2005 3-3429 Mme/Mevr. de Bethune Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004.
Genderstatistiken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004. 4802

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

*

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2335 de M. Noreilde du 11 mars 2005 (N.):

Réforme des polices. — Recommandations de la commission du Sénat. — Initiatives.

Le 11 mars 2005 je vous ai posé sous le n° 3-2335 (Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-35, p. 2960) la question suivante :

« Lors de l'évaluation de la réforme des polices (Sénat, document 3566/1) en séance plénière du Sénat le 17 février 2005, le ministre de l'intérieur, M. Dewael, déclara que la police et le parquet devaient collaborer plus harmonieusement. L'honorable ministre déclare : « Un des problèmes qui est souvent dénoncé est que la magistrature impose trop de travail à la police. C'est pourquoi il faut notamment poursuivre la mise en œuvre de systèmes tels que le procès-verbal simplifié et l'enquête policière autonome. Il faut poursuivre la concertation avec les représentants de la magistrature, le Collège des procureurs du Roi sur la manière dont les parquets grâce à un usage plus rationnel des apostilles pourraient alléger la tâche de la police locale. » (*Annales* 3-97 du 17 février 2005, p. 73)

Je pose donc les questions suivantes à l'honorable ministre :

1. Partage-t-elle le point de vue du ministre Dewael ?

2. L'honorable ministre a-t-elle déjà pris des mesures à ce sujet ? Lesquelles ? Quand pouvons-nous en attendre les résultats ? Quel est le calendrier réel prévu pour l'examen de ces projets de loi au parlement ? Quand l'honorable ministre pense-t-elle que cela sera mis en œuvre sur le terrain ? »

Jusqu'à présent je n'ai toujours pas reçu une réponse. Ainsi je remets cette question sous votre attention. Pourriez-vous me faire connaître votre point de vue le plus tôt possible ?

Question n° 3-3497 de Mme Hermans du 13 octobre 2005 (N.):

Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI.

Il ressort d'un article de « *De Morgen* » que le Vatican intensifie la lutte contre les homosexuels. Le pape Benoît XVI fait rédiger une instruction qui équivaut à une « examen de conscience sexuel » : les séminaristes homosexuels doivent être écartés des séminaires, même lorsqu'ils ne sont pas sexuellement actifs.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2335 van de heer Noreilde d.d. 11 maart 2005 (N.):

Politiehervorming. — Aanbevelingen van de senaatscommissie. — Initiatieven.

Op 11 maart 2005 stelde ik u onder nr. 3-2335 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-39, blz. 2960) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« Bij de evaluatie van de politiehervorming (Senaat, Stuk 3-566/1) tijdens de plenaire vergadering van de Senaat van 17 februari 2005 stelde minister van Binnenlandse Zaken Dewael dat politie en parket beter op elkaar moeten worden afgestemd. De geachte minister stelt : « Een van de pijnpunten die ik vaak hoor vermelden, is dat de politie door de magistratuur teveel wordt belast. Daarom moeten we verder werken aan systemen zoals het vereenvoudigd proces-verbaal en het autonoom politieel onderzoek. Met vertegenwoordigers van de magistratuur, met de Raad van de procureurs des Konings moet er verder worden overlegd hoe de parketten door een rationeler gebruik van het systeem van de kantschriften de lokale politie verder kunnen ontlasten. » (*Handelingen* 3-97 van 17 februari 2005, p. 73)

Ik heb dan ook de volgende vragen voor de geachte minister :

1. Is zij het eens met de visie van minister Dewael ?

2. Heeft de geachte minister ter zake reeds initiatieven genomen ? Welke ? Wanneer mogen we hier resultaat van verwachten ? Wanneer is de concrete timing inzake wetsontwerpen in het Parlement ? Wanneer verwacht de geachte minister de implementatie op het terrein ?? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Vraag nr. 3-3497 van mevrouw Hermans d.d. 13 oktober 2005 (N.):

Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.

Uit een artikel uit « *De Morgen* » bleek dat het Vaticaan de strijd tegen homo's opvoert. Paus Benedictus XVI laat een instructie opstellen die neerkomt op een « seksueel gewetensonderzoek » : homoseksuele priesterstudenten moeten uit de seminaries worden geweerd, zelfs als ze niet seksueel actief zijn.

La séparation de l'Église et de l'État est consacrée dans la Constitution. Si une religion veut être officiellement reconnue et subsidiée, l'autorité publique subsidiaire peut imposer quelques règles minimales.

La Cité du Vatican, en tant qu'État, doit elle aussi respecter les droits de l'homme et les lois condamnant les discriminations. Bien que, la plupart du temps, l'Église suit ces règles, quelques-unes de ses positions restent contraires à ces lois. Durant le pontificat de Jean-Paul II, il n'était absolument pas question d'égalité des chances entre les femmes et les hommes. L'attitude de l'Église à l'égard des homosexuels peut être qualifiée de forme latente et obstinée de discrimination.

Les Pays-Bas et la Belgique ont été pris pour cible par le pape Jean Paul II après l'ouverture du mariage civil aux homosexuels. En 2003, l'Église catholique romaine a décidé de mener une campagne contre l'homosexualité et plus particulièrement contre le mariage homosexuel et l'adoption par des couples homosexuels.

Le pontificat du successeur de Jean Paul II vient à peine de commencer et il a déjà refusé l'hostie aux « divorcés remariés »; il intensifie aussi la lutte contre les homosexuels.

1. Est-il opportun, selon l'honorable ministre, de dénoncer le concordat existant entre la Belgique et le Saint Siège et de négocier un nouveau concordat ? En d'autres termes, Rome ne doit-elle pas recevoir un signal clair lui indiquant que notre pays ne tolère plus une telle attitude discriminatoire ? Peut-elle fournir des précisions à ce sujet ?

2. La Belgique ne doit-elle pas revoir la reconnaissance de l'Église catholique romaine et le paiement des traitements et pensions de ses ministres si le Vatican s'entête ? L'honorable ministre peut-elle préciser son avis ?

3. D'autres actions ou mesures sont-elles envisagées ? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ?

4. Le nonce apostolique a-t-il déjà été convoqué ? Si oui, qu'est-il ressorti de cet entretien ? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ? S'il n'a pas été convoqué, envisage-t-elle de le faire et quand ?

5. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a-t-il déjà été consulté ? Si oui, que ressort-il de cet entretien ? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ? Si le Centre n'a pas encore été consulté, envisage-t-elle de le faire et quand ?

6. Quel est le point de vue du gouvernement au sujet de cette attitude discriminatoire persistante ?

Question n° 3-3507 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

En vertu de l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1^o faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en termes de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2^o adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration des lois et réglementations en application de l'article 3;

3^o adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1;

De scheiding tussen kerk en staat is grondwettelijk vastgelegd. Als een godsdienst officieel erkend en gesubsidieerd wil worden, kan de subsidiërende overheid evenwel enkele minimumregels opleggen.

Ook Vaticaanstad, als aparte natiestaat, dient de mensenrechten en de antidiscriminatiewetten te respecteren. Hoewel de kerk deze regels veelal volgt, blijken enkele van haar stellingen haaks te staan op de antidiscriminatiewet. Tijdens het pontificaat van Johannes Paulus II was er totaal geen sprake van gelijkberechtiging van vrouwen. De houding van de kerk tegenover homo's kan zonder meer als een latente en hardnekkige vorm van discriminatie bestempeld worden.

Nederland en België kwamen onder het spervuur van paus Johannes Paulus II te liggen na de openstelling van het burgerlijk huwelijk voor homo's. In 2003 besloot de rooms-katholieke Kerk dan maar om een campagne te voeren tegen homoseksualiteit, in het bijzonder tegen het homohuwelijk en tegen adoptie door homoseksuele paren.

Het pontificaat van Johannes Paulus II opvolger is pas gestart en hij ontzegde « hertrouwde echtparen » al een hostie; ook verscherpt hij de strijd tegen homo's.

1. Is het volgens de geachte minister opportuun het bestaande concordaat tussen België en de Heilige Stoel op te zeggen en te onderhandelen over een nieuw concordaat ? Moet Rome met andere woorden geen duidelijk signaal krijgen dat ons land een dergelijke discriminerende houding niet meer tolereert ? Kan ze dit toelichten ?

2. Moet België de erkenning van de rooms-katholieke eredienst en de vergoeding van de wedden en pensioenen van zijn bedienaren niet herzien, als Vaticaanstad het been stijf houdt ? Kan de geachte minister zijn mening toelichten ?

3. Is hij andere acties of maatregelen van plan ? Kan ze dit toelichten ?

4. Werd de pauselijke nuntius reeds op het matje geroepen ? Zo ja, wat bleek uit dit onderhoud ? Kan de geachte minister dit toelichten ? Zo neen, is ze daartoe van plan en binnen welke termijn ?

5. Werd het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding reeds geraadpleegd ? Zo ja, wat bleek uit dit onderhoud ? Kan de geachte minister dit toelichten ? Zo neen, is ze van plan het Centrum te raadplegen en binnen welke termijn ?

6. Wat is het regeringsstandpunt omtrent deze aanhoudende discriminerende houding ?

Vraag nr. 3-3507 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002.

Volgens artikel 4 van deze wet is het instituut onder meer bevoegd om :

1^o de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2^o aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3^o aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1^o vermelde studies en onderzoeken;

4^o organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes;

5^o aider, dans les limites de son objet, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son/sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2004 ?

1.1. Dans l'affirmative, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelles mesure avez-vous tenu compte des recommandations dans votre politique ?

2. Une quelconque forme de collaboration ou de concertation a-t-elle été mise en place dans le courant de 2004 entre vos services et l'IEFH ? Dans l'affirmative, laquelle ? Dans la négative, pourquoi ?

Question n° 3-3528 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un «Code de bonne pratique en matière d'actions positive». Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives.

1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal ?

1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire ?

1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie ?

1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives ?

1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches ?

1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives ?

2. La commission interne d'accompagnement.

2.1. Composition : combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement ?

2.2. Réunions :

2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2004 ?

2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2004 ?

3. Les antennes dans les bureaux régionaux.

3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?

3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?

3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

4^o ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5^o binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkenen om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2004 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2004 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Vraag nr. 3-3528 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een «Code van goede praktijk inzake positieve acties». Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijke kansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. De positieve-actieambtenaar.

1.1. Wie is conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar :

1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar ?

1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit ?

1.2. Wat zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar :

1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar ?

1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie ?

2. De interne begeleidingscommissie.

2.1. Samenstelling : hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie ?

2.2. Vergaderingen :

2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2004 ?

2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2004 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de fedscoördinator ?

3. De contactpersonen in de regionale kantoren.

3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?

3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?

3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar ?

Question n° 3-3549 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un « Code de bonne pratique en matière d'actions positives ».

Ce code dispose que chaque institution doit établir les documents suivants tous les cinq ans :

1. un rapport analytique par le fonctionnaire chargé des actions positives en collaboration avec le service du personnel et la commission interne d'accompagnement;
2. un plan d'égalité des chances où est formulé un ensemble cohérent de mesures et où sont déterminés les objectifs finals à atteindre;
3. une évaluation du plan et une actualisation du rapport analytique (cinq ans après l'adoption du plan de politique générale).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes pour chacun de ces documents :

1. Quand le document a-t-il été établi pour la dernière fois au sein de votre département ?

2. Quelles étaient les lignes de force du document ?

Le plan mentionné dans le « Code de bonne pratique » propose en outre qu'annuellement :

1. un plan annuel, déterminant les actions qui seront menées au cours de l'année à venir, soit établi;
2. les points du plan annuel soient mis en œuvre par les instances responsables;
3. le plan annuel fasse l'objet d'une évaluation globale au terme de l'année écoulée, après quoi un nouveau plan annuel est établi;
4. au cours du mois de novembre, un rapport soit transmis par le fonctionnaire chargé des actions positives au coordinateur fédéral;
5. les listes des membres de la commission interne d'accompagnement et les noms des antennes régionales soient transmis au coordinateur fédéral des actions positives.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la situation pour chacun de ces points pour l'année 2004 ?

2. Quelles étaient les lignes de force du plan annuel 2004 (point 1), de l'évaluation du plan annuel 2004 (point 3) et du rapport annuel (point 4) ?

Question n° 3-3569 de M. Beke du 14 octobre 2005 (N.):

Détenus. — Assistance morale, spirituelle et religieuse. — Protocole d'accord et arrêté royal.

Le 24 mars 2005, j'ai interrogé la vice-première ministre sur l'état de l'assistance morale, spirituelle et religieuse aux détenus (Demande d'explications n° 3-704, *Annales*, Sénat, 2004-2005, n° 3-104, p. 41).

Elle m'a alors répondu : « Un protocole d'accord a été signé entre tous les représentants des cultes reconnus et des philosophies non confessionnelles, par lequel chacun acceptait la nouvelle répartition. Les parties signataires se sont engagées à assurer un service permanent dans les grands établissements pénitentiaires. Le contrôle effectif de cette présence sera effectué par le directeur concerné. Ce protocole d'accord sera prochainement consigné dans un arrêté royal ».

Vraag nr. 3-3549 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een « Code van goede praktijk inzake positieve acties ».

Deze code bepaalt dat elke instelling om de vijf jaar volgende documenten moet opstellen :

1. een analytisch rapport door de positieve-actieambtenaar in samenwerking met de personeelsdienst en de interne begeleidingscommissie;
2. een gelijke-kansenplan met een samenhangend pakket van maatregelen en de veranderingen die moeten bereikt worden;
3. een evaluatie van het plan en een actualisatie van het analytisch rapport (vijf jaar nadat het algemeen beleidsplan werd aangenomen).

Graag had ik voor elk van deze documenten vernomen :

1. Wanneer werd het document voor het laatst opgesteld binnen uw departement ?

2. Wat waren de krachtlijnen van het document ?

Daarnaast stelt het werkplan uit de « code van goede praktijk » voor dat jaarlijks :

1. een jaarplan wordt opgesteld met de acties die men het komende jaar wil uitvoeren;
2. de punten van het jaarplan worden uitgevoerd door de verantwoordelijke instanties;
3. het jaarplan globaal wordt geëvalueerd, waarna een nieuw jaarplan wordt opgesteld;
4. in november door de positieve-actieambtenaar een jaarverslag wordt overgezonden aan de federale coördinator positieve acties;

5. de lijsten van de leden van de interne begeleidingscommissie en de namen van de regionale contactpersonen worden bezorgd aan de federale coördinator positieve acties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken is voor het jaar 2004 inzake elk van deze punten ?

2. Wat waren de krachtlijnen van het jaarplan 2004 (punt 1), de evaluatie van het jaarplan 2004 (punt 3) en het jaarverslag 2004 (punt 4) ?

Vraag nr. 3-3569 van de heer Beke d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gedetineerden. — Morele, geestelijke en godsdienstige bijstand. — Protocolakkoord en koninklijk besluit.

Op 24 maart 2005 heb ik de geachte minister ondervraagd over de stand van zaken met betrekking tot de morele, geestelijke en godsdienstige bijstand aan gedetineerden (vraag om uitleg nr. 3-704, *Handelingen*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-104, blz. 41).

Ze heeft me toen geantwoord : « Er werd een protocolakkoord ondertekend tussen alle vertegenwoordigers van de erkende erediensten en van de niet-confessionele levensbeschouwingen, waarbij de nieuwe verdeling door eenieder werd aanvaard. De ondertekende partijen hebben zich ertoe verbonden om in de grote strafinrichtingen een permanente dienstverlening te verzekeren. De effectieve controle van deze aanwezigheid zal door de betrokken directeur worden uitgevoerd. Dit protocolakkoord zal binnenkort in een koninklijk besluit worden vastgelegd ».

L'honorable ministre peut-elle m'indiquer où en est cet arrêté royal ?

Question n° 3-3571 de Mme De Roeck du 18 octobre 2005 (N.) :

Aide juridique de première ligne. — Reconnaissance des organisations. — Rôle des Commissions d'aide juridique.

En réponse à une série de questions écrites de Mme Hilde Claes (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° B090, p. 15949), l'honorable ministre a fourni une liste des organisations qui ont été agréées par arrêté ministériel pour offrir l'aide juridique de première ligne.

La répartition de ces organisations sur le territoire est étonnante. Pour ce qui concerne la Flandre, on compte 8 organisations agréées dans la province d'Anvers, 5 en Flandre orientale, 3 dans le Brabant flamand, 2 dans le Limbourg et aucune en Flandre occidentale !

L'aide juridique de première ligne peut bien entendu être assurée par divers canaux. Outre les organisations susmentionnées, l'aide peut aussi être fournie par des avocats dans les maisons de justice, des juristes dans les CPAS, des boutiques de droit, des associations de locataires, des syndicats, des organisations de consommateurs, etc.

Toutefois, le très faible taux d'agrément dans les provinces de Limbourg et de Flandre occidentale suscite des questions.

1. Peut-on expliquer objectivement ce faible taux (peu de demandes d'agrément, demandes qui ne satisfont pas aux exigences, ...) ?

2. Les Commissions d'aide juridique (ou d'autres instances) des deux provinces ont-elles pris les initiatives nécessaires pour inciter les organisations potentielles à demander un agrément ?

3. Comment satisfont-elles actuellement et concrètement la demande d'aide juridique de première ligne dans leur arrondissement ?

4. Les Commissions d'aide juridique travaillent de manière assez autonome. Elles doivent notamment rédiger des résumés qui, selon la réglementation en vigueur, doivent être uniquement basés sur les rapports des avocats qui ont fourni l'aide juridique. À cause de ce manque d'uniformité, les résumés reçus fournissent peu de matériel utilisable pour mener une enquête statistique ou pour asseoir une politique.

L'honorable ministre n'estime-t-elle pas que l'on a raté ici une sérieuse occasion de mieux structurer l'aide juridique de première ligne dans notre pays ? N'est-il pas nécessaire d'adapter la réglementation dans l'intérêt du justiciable, la plupart du temps plus défavorisé ?

Question n° 3-3572 de M. Ceder du 18 octobre 2005 (N.) :

Condamnés à perpétuité. — Durée effective de détention. — Libération conditionnelle.

Les criminels qui ont été condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité peuvent, lorsqu'ils satisfont aux conditions légales, bénéficier d'une libération conditionnelle. Selon l'article 2, 1^o, c), de la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1^{er} juillet 1964, ces détenus doivent avoir accompli au moins dix ans de leur peine ou au moins quatorze s'ils sont en situation de récidive légale.

1. Combien de détenus ayant été condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité furent-ils placés en liberté conditionnelle en 2004 et quelle était, pour chacun d'entre eux,

Kan de geachte minister mij zeggen hoever het staat met dit koninklijk besluit ?

Vraag nr. 3-3571 van mevrouw De Roeck d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Juridische eerstelijnsbijstand. — Erkenning van organisaties. — Rol van de Commissies voor juridische bijstand.

In antwoord op een reeks schriftelijke vragen van collega Hilde Claes (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. B090, blz. 15949) heeft de geachte minister een opsomming gegeven van de organisaties die bij ministeriële besluit erkend zijn om juridische eerstelijnsbijstand te verlenen.

Opvallend daarbij is de spreiding van deze organisaties over het grondgebied. Wat Vlaanderen betreft, blijken er in de provincie Antwerpen 8 organisaties erkend te zijn, in Oost-Vlaanderen 5, in Vlaams Brabant 3, in Limburg 2 en in West-Vlaanderen geen enkele !

Eerstelijnsbijstand op rechtskundig vlak kan uiteraard via diverse kanalen gebeuren. Naast de genoemde organisaties wordt de hulp ook verstrekt door advocaten in de justitiehuizen, juristen in OCMW's, wetswinkels, huurdersbonden, vakbonden, consumentenorganisaties, enz.

Toch roept de zeer lage erkenningsgraad in de provincies Limburg en West-Vlaanderen vragen op :

1. Is er hiervoor een objectieve verklaring te geven (weinig aanvragen tot erkenning, aanvragen die niet voldoen aan de vereisten, ...) ?

2. Hebben de Commissies voor juridische bijstand (of andere instanties) in beide provincies de nodige initiatieven genomen om de potentiele organisaties er toe te bewegen een erkenning aan te vragen ?

3. Hoe vullen zij thans de vraag naar juridische eerstelijnsbijstand concreet in voor hun arrondissement ?

4. De genoemde Commissies voor juridische bijstand werken vrij autonoom. Zij dienen onder meer samenvattingen op te stellen die, volgens de vigerende reglementering, enkel gebaseerd moeten zijn op de verslagen van de advocaten die juridische bijstand hebben verleend. Door dit gebrek aan uniformiteit leveren de ontvangen samenvattingen weinig bruikbaar materiaal op om statistisch onderzoek uit te voeren op een beleid op te baseren.

Meent de geachte minister niet dat hier een ernstige kans wordt gemist om de juridische eerstelijnsbijstand in ons land beter te structureren ? Is geen aanpassing van de reglementering nodig in het belang van de — doorgaans minder begoede — rechtszoekende ?

Vraag nr. 3-3572 van de heer Ceder d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Levenslang veroordeelden. — Daadwerkelijke detentieduur. — Voorwaardelijke invrijheidstelling.

Criminelen die werden veroordeeld tot een levenslange vrijheidsbenemende straf, kunnen, wanneer zij voldoen aan de wettelijke vereisten, voorwaardelijk in vrijheid worden gesteld. Volgens artikel 2, 1^o, c), van de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964, moeten deze gedetineerden minstens tien jaar van hun straf hebben ondergaan, of minstens veertien jaar indien zij zich in staat van wettelijke herhaling bevonden.

1. Hoeveel gedetineerden, die tot een levenslange vrijheidsbenemende straf werden veroordeeld, werden in 2004 voorwaardelijk in vrijheid gesteld en hoeveel bedroeg telkens hun daadwerkelijke

leur durée effective de détention ? Se trouvait-il parmi eux des personnes en situation de récidive légale ?

2. Il ressort des chiffres qu'en 2002 et 2003, respectivement 30 et 28 condamnés à perpétuité ont été placés en libération conditionnelle, ce qui représente presque un doublement par rapport aux années précédentes. La vice-première ministre peut-elle m'expliquer à quoi est due cette augmentation étonnante ?

3. L'honorable ministre peut-elle me fournir des données chiffrées relatives au nombre de détenus actuels qui ont été condamnés à une peine privative de liberté à perpétuité, groupées par nombre d'années de détention déjà accomplies ? Quelle proportion représentent-ils par rapport à l'ensemble de la population carcérale et combien d'entre eux se trouvent-ils en situation de récidive légale ?

4. Combien de condamnations à perpétuité les différentes cours d'assises ont-elles prononcées de 1900 à 2004 inclus et ceci, par ressort judiciaire ?

Question n° 3-3573 de M. Ceder du 18 octobre 2005 (N.) :

Grâce. — Arrêtés de grâce collective.

L'article 110 de la Constitution prévoit que le Roi a le droit de remettre ou de réduire les peines prononcées par les juges, sauf ce qui est statué relativement aux ministres et aux membres des gouvernements de communauté et de région. Le Roi peut aussi modifier la peine ou autoriser une probation.

1. Combien de recours en grâce a-t-on adressés au Roi en 2003 et 2004 ? À combien d'entre eux a-t-on réservé une suite favorable et combien d'entre eux ont-ils menés à une suppression, une réduction ou une modification de la peine, ou à une probation ?

2. Quelles furent les principales raisons invoquées pour les recours en grâce ?

3. Combien de recours en grâce ont-ils été introduits par le ministère public ? Tous ces recours ont-ils fait l'objet d'une évaluation positive ?

4. Combien d'arrêtés de grâce collective a-t-on pris depuis 1990 et à quelles dates ? En d'autres termes, à la suite de quels événements ? Combien de condamnés étaient-ils concernés ? De qui s'agissait-il ?

Question n° 3-3574 de M. Ceder du 18 octobre 2005 (N.) :

Libération conditionnelle. — Chiffres pour 2004.

Dans ma question écrite n° 3-1503 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-28, p. 1868), j'ai demandé quel était le nombre de libérations conditionnelles (LC) pour l'année 2003. J'aimerais également disposer de ces données pour l'année 2004.

1. Combien de demandes de libération conditionnelle ont-elles été adressées aux commissions néerlandophones de LC et combien aux commissions francophones ?

2. Combien de demandes de LC ont-elles été adressées, par établissement pénitentiaire, à une commission de LC ?

3. Combien de ces demandes ont-elles reçu un avis positif de la part des commissions néerlandophones et de la part des commissions francophones ?

4. Dans combien de cas le condamné s'est-il adressé à la commission après trois avis négatifs de la part du collège du personnel pénitentiaire ? Dans combien de ces cas une LC a-t-elle été accordée ?

5. Combien de détenus ont-ils été libérés en 2004 ? Parmi eux, combien n'ont été libérés qu'après avoir purgé complètement leur peine ?

6. Quel est le nombre de personnes actuellement sous guidance en tant que libérés conditionnels ?

detentieduur ? Bevonden zich hierbij personen in staat van wettelijke herhaling ?

2. Uit cijfers blijkt dat in 2002 en 2003 respectievelijk 30 en 28 levenslang veroordeelden voorwaardelijk in vrijheid werden gesteld, wat haast neerkomt op een verdubbeling ten opzichte van de voorgaande jaren. Kan de geachte vice-eerste minister mij verklaren waaraan die opmerkelijke stijging te wijten is ?

3. Kan de geachte minister mij cijfergegevens verstrekken over het aantal personen van de huidige gevangen populatie dat werd veroordeeld tot een levenslange vrijheidsbenemende straf, en dit gegroepeerd per aantal jaren gevangenstraf dat zij reeds achter de rug hebben ? Welk aandeel nemen zij in tegenover de volledige gevangen populatie en hoeveel van hen bevinden zich in staat van wettelijke herhaling ?

4. Hoeveel levenslange veroordelingen werden sinds 1990 tot en met 2004 jaarlijks door de verschillende hoven van Assisen uitgesproken, en dit per gerechtelijk ressort ?

Vraag nr. 3-3573 van de heer Ceder d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Genadeverlening. — Collectieve genadebesluiten.

Artikel 110 van de Grondwet bepaalt dat de Koning het recht heeft de door de rechters uitgesproken straffen kwijt te schelen of te verminderen, behoudens hetgeen ten aanzien van de ministers en van de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen is bepaald. De Koning kan hierbij ook de straf omzetten of een proeftijd toestaan.

1. Hoeveel genadeverzoeken werden aan de Koning gericht in de jaren 2003 en 2004 ? Hoeveel daarvan werden als gunstig beoordeeld en hoeveel daarvan leidden tot kwijtschelding van straf, vermindering van straf, omzetting van straf of proeftijd ?

2. Welke waren de voornaamste redenen die werden ingeroepen om beroep te doen op genade ?

3. Hoeveel genadeverzoeken werden ingediend door het openbaar ministerie ? Werden deze verzoeken allemaal gunstig geëvalueerd ?

4. Hoeveel collectieve genadebesluiten werden sinds 1990 genomen en op welke data, met andere woorden naar aanleiding van welke gebeurtenissen ? Hoeveel veroordeelden kwamen hiervoor in aanmerking. Om welke veroordeelden ging het ?

Vraag nr. 3-3574 van de heer Ceder d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Voorwaardelijke invrijheidstelling. — Aantallen in 2004.

In mijn schriftelijke vraag nr. 3-1503 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-28, blz. 1868) vroeg ik naar het aantal voorwaardelijke invrijheidstellingen (VI) wat betreft het jaar 2003. Graag had ik ook deze gegevens vernomen voor het jaar 2004.

1. Hoeveel aanvragen werden in 2004 gericht tot de Nederlandstalige Commissies VI en hoeveel tot de Franstalige ?

2. Hoeveel aanvragen tot VI werden in 2004 per penitentiaire instelling gericht tot een commissie VI ?

3. Hoeveel aanvragen daarvan werden positief bevonden, dit volgens de Nederlandstalige Commissies en de Franstalige ?

4. In hoeveel gevallen wendde de veroordeelde zich zelf tot de commissie na drie negatieve adviezen door het penitentiair personeelscollege ? In hoeveel gevallen hiervan werd de VI toegekend ?

5. Hoeveel gedetineerden kwamen in 2004 vrij ? Hoeveel daarvan kwamen pas vrij na het volledig uitzitten van hun straf ?

6. Hoeveel personen staan momenteel onder begeleiding als voorwaardelijk in vrijheid gestelde ?

Question n° 3-3580 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):

Examens de conduite. — Fraude.

À Saint-Nicolas-Waes, deux personnes ont été condamnées à une peine de prison de six mois avec sursis et une amende effective de 500 euros pour avoir présenté un examen de conduite à la place d'un ami. Ils l'ont fait notamment en utilisant un passeport falsifié.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de fraudes commises lors de l'examen de conduite a-t-on constatés ces cinq dernières années ?

2. Dans combien de ces cas ces fraudes ont-elles entraîné une condamnation judiciaire ?

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

Question n° 3-2812 de M. Noreilde du 7 octobre 2005 (N.):

Garde d'enfant. — Déductibilité des dépenses.

Le 3 juin je vous ai posé sous le n° 3-2812 (Bulletin des *Questions et Réponse*, Sénat, n° 3-45, p. 3633) la question suivante :

« L'article 2 de la loi du 6 juillet 2004 modifiant l'article 113 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 1992) en matière de déduction des frais de garde pour les enfants qui n'ont pas atteint l'âge de 12 ans (*Moniteur belge* du 5 août 2004) a modifié l'article 113, § 1^{er} du CIR. Concrètement, cette modification de la loi implique que l'âge des enfants est porté de 3 ans à 12 ans et que les dépenses payées à des écoles maternelles ou primaires sont également prises en considération pour la déduction des frais de garde des enfants.

Conformément à l'article 111, § 1^{er}, 3^o du CIR 1992, les dépenses pour les frais de garde de l'enfant peuvent par conséquent être déduites quand elles sont payées :

a) soit à des institutions reconnues, subsidiées ou contrôlées par « *Kind en Gezin* », par l'*Office de la Naissance et de l'Enfance* » (ONE) ou par l'Exécutif de la Communauté germanophone;

b) soit à des familles d'accueil indépendantes ou à des crèches placées sous la surveillance de ces institutions;

c) soit à des écoles maternelles ou primaires.

En ce qui concerne les écoles maternelles ou primaires, les frais de garde doivent être payés à l'école pour être déductibles. Par « *paiement* », il faut entendre : l'acquittement d'une dette qui résulte d'un accord (tacite) entre l'école et les parents, par lequel l'école s'engage vis-à-vis des parents à organiser l'accueil de leur(s) enfant(s) et par lequel les parents paient une somme en contrepartie. Les montants reçus sont par conséquent considérés comme un revenu propre de l'école. C'est pourquoi il est absolument nécessaire que les montants en question soient payés aux écoles maternelles et primaires mêmes.

Le paiement à d'autres services d'accueil, institutions ou crèches qui ne sont pas reconnues, subsidiées ou contrôlées par « *Kind en Gezin* », par l'*Office de la Naissance et de l'Enfance* » et par l'Exécutif de la Communauté germanophone, ou qui ne sont pas sous la surveillance de ces institutions, ne sont pas déductibles, même si l'accueil est organisé par ces services, institutions ou crèches dans une école maternelle ou primaire.

Dans de nombreuses villes et communes, l'accueil extrascolaire est organisé par des ASBL (comme l'ASBL NOBO à Deinze), ce qui présente un grand nombre d'avantages. De cette façon, les parents ne

Vraag nr. 3-3580 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Rijexamens. — Bedrog.

In Sint-Niklaas werden twee personen veroordeeld tot een gevangenisstraf van zes maanden met uitstel en een effectieve geldboete van 500 euro omdat men een rijexamen had afgelegd in de plaats van een vriend. Dit gebeurde door onder meer gebruik te maken van een vervalst paspoort.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van bedrog bij het rijexamen werden de voorbije vijf jaar vastgesteld ?

2. In hoeveel van deze gevallen volgde een gerechtelijke veroordeling ?

**Vice-eerste minister
en minister van Financiën**

Vraag nr. 3-2812 van de heer Noreilde d.d. 7 oktober 2005 (N.):

Kinderopvang. — Afrekbaarheid van de uitgaven.

Op 3 juni 2005 stelde ik u onder nr. 3-2812 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-45, blz. 3633) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« Artikel 2 van de wet van 6 juli 2004 tot wijziging van artikel 113 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 1992) inzake de aftrek van opvangkosten van kinderen die de leeftijd van 12 jaar niet hebben bereikt (*Belgisch Staatsblad* van 5 augustus 2004) heeft artikel 113, § 1, van het WIB 1992 gewijzigd. Concreet houdt deze wetswijziging in dat de leeftijd van kinderen is opgetrokken van 3 jaar naar 12 jaar en dat ook uitgaven betaald aan kleuter- of lagere scholen in aanmerking worden genomen voor de aftrek van opvangkosten voor kinderen.

Overeenkomstig art. 113, § 1, 3^o, van het WIB 1992, kunnen de uitgaven voor kinderopvang bijgevolg slechts worden afgetrokken wanneer zij zijn betaald :

a) ofwel aan instellingen die zijn erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd door « *Kind en Gezin* », het « *Office de la Naissance et de l'Enfance* » (ONE) of door de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap;

b) ofwel aan kinderdagverblijven of zelfstandige opvanggezinnen die onder toezicht staan van de voormelde instellingen;

c) ofwel aan kleuter- of lagere scholen.

Wat de kleuter- of lagere scholen betreft, moeten de oppaskosten aan de school zijn betaald om aftrekbaar te zijn. Onder betaling moet ter zake worden verstaan : het voldoen van een schuld die voortvloeit uit een (stilzwijgende) overeenkomst tussen de school en de ouders, waarbij de school zich tegenover de ouders verbindt om de opvang van hun kind(eren) te organiseren en waarbij de ouders hiervoor een bedrag betalen. De ontvangen bedragen worden bijgevolg als een eigen inkomen van de school aangemerkt. Het is dan ook absoluut noodzakelijk dat de betrokken bedragen aan de kleuter- en lagere scholen zelf worden betaald.

De betaling aan andere opvangdiensten, -instellingen of opvanggezinnen die niet zijn erkend, gesubsidieerd of gecontroleerd door of niet onder het toezicht staan van *Kind en Gezin*, het « *Office de la Naissance et de l'Enfance* » of de Executieve van de Duitstalige Gemeenschap, zijn niet aftrekbaar, zelfs niet als de opvang door deze diensten, instellingen of opvanggezinnen in een kleuter- of lagere school wordt georganiseerd.

In tal van steden en gemeenten wordt de buitenschoolse opvang georganiseerd door VZW's (zoals de VZW NOBO in Deinze), wat vaak heel wat voordelen heeft. Zo maken de ouders hun schoolkeuze

choisissent plus l'école sur la base de l'offre d'accueil, les écoles sont déchargées d'une grande partie du travail administratif et les enseignants ne doivent plus s'occuper de l'accueil.

Étant donné que ces ASBL assurent le paiement de l'accueil, et non pas les écoles, elles n'ont pas la possibilité de délivrer les attestations fiscales requises en vue de la déductibilité des frais de garde de l'enfant.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Selon l'honorable ministre, une modification de la loi est-elle nécessaire afin que les frais de garde de l'enfant soient également déductibles lorsqu'ils sont payés à des ASBL dont le but spécifique est d'organiser l'accueil extrascolaire dans des écoles maternelles ou primaires ?

2. Si oui, dans quel délai la réalisera-t-il ? Sinon, quels sont ses arguments en la matière ? »

Jusqu'à présent je n'ai toujours pas eu de réponse. Ainsi je remets sous votre attention cette question. Pourriez-vous me faire connaître votre point de vue le plus tôt possible ?

Question n° 3-2847 de M. Noreilde du 7 octobre 2005 (N.) :

Impôt des personnes morales. — Exonération. — Administrations publiques. — Polders et wateringues.

Le 8 juin 2005 je vous ai posé sous le n° 3-2847 (Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-45, p. 3634) la question suivante :

« Les communes, les CPAS, les fabriques d'église et plusieurs autres administrations publiques sont exonérées de l'impôt des personnes morales. Les Polders et Wateringues, ainsi que d'autres administrations publiques, ne le sont pas, ainsi qu'il ressort de l'article 220, 1^o, du Code des impôts sur les revenus 1992.

1. Pouvez-vous me fournir un relevé des montants perçus annuellement — à partir de l'an 2000 — pour les Polders et Wateringues, et ce pour l'ensemble de la Flandre ?

2. Quelles sont les possibilités d'ajouter les Polders et Wateringues à la liste des administrations publiques exonérées de cet impôt des personnes morales ?

3. Avez-vous l'intention de procéder à cette modification ? Dans l'affirmative, dans quel délai ? »

Jusqu'à présent je n'ai toujours pas reçu de réponse. Ainsi je remets cette question sous votre attention. Pourriez-vous me faire connaître votre point de vue le plus tôt possible ?

Question n° 3-3483 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.) :

SPF Finances. — Calcul et perception du précompte professionnel. — Critiques émises par la Cour des comptes. — Mesures correctrices.

Dans son rapport relatif au calcul et à la perception du précompte professionnel, la Cour des comptes a constaté que si l'administration fiscale procède à un recouvrement relativement efficace des montants de précompte spontanément déclarés par les employeurs, il n'en reste pas moins qu'aucune vérification sérieuse de ces déclarations n'est organisée.

Or, le précompte professionnel ayant le caractère d'un acompte, il est, selon la Cour des comptes, important, notamment pour des raisons d'équité, que les règles de son calcul soient respectées : d'une part, la retenue d'un précompte insuffisant représente pour le contribuable, un retard de plus d'une année du paiement d'une partie de son impôt et d'autre part, un employeur peut délibérément

niet langer op basis van het opvangaanbod, worden de scholen ontlast van heel wat administratief werk en worden de leerkrachten niet langer belast met opvangopdrachten en dergelijkem.

Aangezien deze VZW's instaan voor de betaling van de opvang en niet de scholen, verkeren ze echter niet in de mogelijkheid om de fiscale attesten af te geven die noodzakelijk zijn voor de aftrekbaarheid van de uitgaven voor kinderopvang.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is er volgens de geachte minister behoefte aan een wetswijziging teneinde uitgaven voor kinderopvang ook aftrekbaar te maken, wanneer ze zijn betaald aan VZW's die specifiek tot doel hebben de naschoolse opvang te organiseren in kleuter- of lagere scholen ?

2. Zo ja, binnen welke termijn wil hij realiseren ? Zo neen, welke argumenten heeft hij ter zake ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Vraag nr. 3-2847 van de heer Noreilde d.d. 7 oktober 2005 (N.) :

Rechtspersonenbelasting. — Vrijstelling. — Openbare besturen. — Polders en Wateringen.

Op 8 juni 2005 stelde ik u onder nr. 3-2847 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-45, blz. 3634) de volgende vraag betreffende het in rand vermelde onderwerp :

« De gemeenten, OCMW's, kerkfabrieken en verschillende andere openbare besturen worden vrijgesteld van het betalen van rechtspersonenbelasting. De Polders en Wateringen, eveneens openbare besturen, zijn niet vrijgesteld. Dit blijkt uit artikel 220, 1^o, van het Wetboek van inkomenstbelastingen 1992.

1. Kunt u mij een overzicht geven vanaf 2000 over het bedrag dat jaarlijks wordt geïnd vanwege de Polders en Wateringen en dit voor gans Vlaanderen ?

2. Welke zijn de mogelijkheden om de polders en wateringen eveneens op te nemen in de lijst van de openbare besturen die vrijgesteld worden van het betalen van deze rechtspersonenbelasting ?

3. Bent u van plan deze wijziging door te voeren ? Indien ja, binnen welke tijdsspanne kan dit gerealiseerd worden ? »

Tot op heden mocht ik dienaangaande nog geen antwoord ontvangen. Derhalve ben ik zo vrij deze vraag opnieuw aan u voor te leggen. Mag ik aandringen op een spoedige mededeling van uw standpunt ?

Vraag nr. 3-3483 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

FOD Financiën. — Berekening en inning van de bedrijfsvoorheffing. — Kritiek van het Rekenhof. — Corrigerende maatregelen.

In zijn verslag over de berekening en de inning van de bedrijfsvoorheffing stelde het Rekenhof vast dat de belasting-administratie wel op vrij efficiënte wijze de voorheffingsbedragen int die spontaan door de werkgevers worden aangegeven, maar dat die aangiften niet ernstig worden gecontroleerd.

Aangezien de bedrijfsvoorheffing een voorschot is, is het voor het Rekenhof met name om billijkheidsredenen van belang dat ze op de voorgeschreven wijze wordt berekend : enerzijds betekent de inhouding van een ontoereikende voorheffing een uitstel van de betaling van een gedeelte van de belasting met meer dan een jaar en anderzijds kan een werkgever opzettelijk de aangifte en

reporter la déclaration et le paiement du précompte pour se ménager des capacités de trésorerie.

La Cour des comptes recommande dès lors de mettre en place un système de clignotants qui générerait périodiquement une liste de débiteurs de précompte professionnel pour lesquels il serait utile d'effectuer un contrôle du correct établissement des montants de précompte déclarés.

Par ailleurs, le principe d'un prélèvement à la source requiert que le montant de précompte retenu soit aussi proche que possible de l'impôt finalement dû, de manière à éviter un versement supplémentaire ou un remboursement du Trésor d'un montant significatif.

En dépit du manque d'informations, au moment du calcul du précompte, sur les abattements et déductions auxquels le contribuable aura droit lors de l'établissement de son impôt final, le calcul du précompte devrait, selon la Cour des comptes, être conçu de telle manière que la masse des précomptes professionnels versés et la masse de l'impôt enrôlé s'équilibre plus ou moins.

La Cour des comptes constate à cet égard qu'il existe globalement des déséquilibres pour certaines catégories de contribuables. Dans l'ensemble, le précompte prélevé pour les travailleurs salariés semble systématiquement supérieur à l'impôt finalement dû, alors qu'enversement, pour les ménages bénéficiant de deux pensions de retraite, ou d'une rémunération et d'une pension, le précompte est insuffisant et provoque, au moment de l'enrôlement, un surplus non négligeable d'impôt à payer.

C'est pourquoi, la Cour des comptes recommande que l'administration fiscale favorise l'intensification du dépôt des déclarations via Internet et de leur traitement automatisé pour la détection des anomalies. Le gain de temps par rapport à l'encodage des déclarations manuelles pourrait ainsi être mis à profit pour mieux assurer le suivi des paiements et réaliser le contrôle des montants de précompte déclarés.

À cet égard, je souhaiterais savoir si, comme le suggère la Cour des comptes, votre administration fiscale envisage de mettre en place un système de clignotants qui générerait périodiquement une liste de débiteurs de précompte professionnel pour lesquels un contrôle du correct établissement des montants de précompte déclarés serait effectué. N'estimez-vous pas opportun, notamment pour des raisons d'équité, que les règles de son calcul soient respectées ? Si oui, pourriez-vous me préciser la manière dont l'administration fiscale envisage de procéder au contrôle des montants de précompte déclarés ?

En outre, je souhaiterais savoir si l'administration fiscale envisage de favoriser l'intensification du dépôt des déclarations via Internet et de leur traitement automatisé afin d'améliorer la détection des anomalies. N'estimez-vous pas que le gain de temps par rapport à l'encodage des déclarations manuelles pourrait ainsi être mis à profit pour mieux assurer le suivi des paiements et réaliser le contrôle des montants de précompte déclarés ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas opportun que le montant de précompte retenu à la source soit aussi proche que possible de l'impôt finalement dû, de manière à éviter un versement supplémentaire ou un remboursement du Trésor d'un montant significatif ? En d'autres termes, partagez-vous l'avis de la Cour des comptes qui estime qu'il existe globalement des déséquilibres pour certaines catégories de contribuables notamment en ce qui concerne le précompte prélevé pour les travailleurs salariés, qui semble systématiquement supérieur à l'impôt finalement dû, alors qu'enversement, pour les ménages bénéficiant de deux pensions de retraite, ou d'une rémunération et d'une pension, le précompte est insuffisant et provoque, au moment de l'enrôlement, un surplus non négligeable d'impôt à payer ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous m'indiquer la manière dont vous envisagez d'y remédier ?

de betaling van de voorheffing uitstellen volgens zijn eigen kasbeheer.

Daarom is het Rekenhof voorstander van een knipperlichtensysteem op basis waarvan op geregelde tijdstippen een lijst van debiteuren van bedrijfsvoorheffing kan worden opgesteld bij wie het nuttig kan zijn de correcte vaststelling van de aangegeven voorheffingsbedragen te controleren.

Het principe van een bronbelasting vereist ook dat het bedrag van de ingehouden voorheffing zo dicht mogelijk de uiteindelijk verschuldigde belasting benadert, zodat kan worden vermeden dat grote bedragen moeten worden bijbetaald of door de Schatkist moeten worden terugbetaald.

Ofschoon op het ogenblik van de berekening van de voorheffing nog niets bekend is over de korting en aftrekken waarop de belastingplichtige recht zal hebben op het ogenblik dat de definitieve belasting wordt vastgesteld, moet de berekening van de voorheffing volgens het Rekenhof zo geregeld zijn dat de massa van de gestorte voorheffingen ongeveer gelijk is aan de massa van de ingekohierde belasting.

Het Rekenhof stelt in dat verband vast dat er in het algemeen scheeftrekkingen zijn voor sommige categoriën belastingplichtigen. De voorheffing die wordt ingehouden voor loontrekenden lijkt systematisch hoger te zijn dan de verschuldigde belasting, terwijl voor gezinnen met twee ouderdomspensioenen, of met een bezoldiging en een pensioen, de voorheffing ontoereikend is zodat op het ogenblik van de inkohiering een vrij hoge opleg moet worden betaald.

Daarom beveelt het Hof de belastingadministratie aan de indiening van belastingaangiften via het internet en de geautomatiseerde verwerking ervan zoveel mogelijk te bevorderen, zodat anomalieën kunnen worden gedetecteerd. De tijdswinst in vergelijking met de manuele encoding van de aangiften kan aldus benut worden om de betalingen beter te volgen en de aangegeven voorheffingsbedragen te controleren.

Zal uw administratie ingaan op de suggestie van het Rekenhof en een knipperlichtensysteem tot stand brengen op basis waarvan op geregelde tijdstippen een lijst van debiteuren van bedrijfsvoorheffing kan worden opgesteld bij wie de correcte vaststelling van de aangegeven voorheffingsbedragen zal worden gecontroleerd ? Vindt u het niet opportuun dat met name om billijkheidsredenen de voorschriften in verband met de berekening ervan worden nageleefd ? Zo ja, kunt u me zeggen op welke wijze de belastingadministratie de aangegeven voorheffingsbedragen zal controleren ?

Is de belastingadministratie van plan de indiening van belastingaangiften via het internet en de geautomatiseerde verwerking ervan zoveel mogelijk te bevorderen, zodat anomalieën kunnen worden gedetecteerd ? Vindt u niet dat de tijdswinst in vergelijking met de manuele encoding van de aangiften aldus benut kan worden om de betalingen beter te volgen en de aangegeven voorheffingsbedragen te controleren ?

Meer fundamenteel, vindt u het niet raadzaam dat het bedrag van de ingehouden voorheffing zo dicht mogelijk de uiteindelijk verschuldigde belasting benadert zodat kan worden vermeden dat grote bedragen moeten worden bijbetaald of door de Schatkist moeten worden terugbetaald ? Bent u het met andere woorden eens met het Hof dat er in het algemeen scheeftrekkingen zijn voor sommige categoriën belastingplichtigen, met name dat de voorheffing die wordt ingehouden voor loontrekenden systematisch hoger lijkt te zijn dan de verschuldigde belasting, terwijl voor gezinnen met twee ouderdomspensioenen, of met een bezoldiging en een pensioen, de voorheffing ontoereikend is zodat op het ogenblik van de inkohiering een vrij hoge opleg moet worden betaald ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, kunt u mij zeggen hoe dat zal worden verholpen ?

Question n° 3-3484 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):

SPF Finances. — Bulletin des Contributions. — Diffusion. — Périodicité.

Regroupant les nouveautés législatives, des extraits de jurisprudence ainsi qu'un florilège des questions parlementaires en matière fiscale, le *Bulletin des Contributions* constitue une source d'informations non négligeable tant pour les agents du SPF Finances que pour les comptables et fiscalistes.

Or, il me revient que le dernier numéro du *Bulletin des Contributions* porte la date de janvier 2004 !

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Si oui, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que le *Bulletin des Contributions* ait accumulé un tel retard ? N'estimez-vous pas opportun qu'un tel canal d'information se doit d'être le plus proche possible de l'actualité qu'il traite ? Si non, pourquoi ? Si oui, pourriez-vous m'indiquer les mesures prises afin de remédier à cette situation ?

Question n° 3-3485 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):

SPF Finances. — Cours de formation professionnelle relatif à l'impôt des non-résidents. — Diffusion. — Retards.

Alors que le délai ordinaire d'imposition à l'impôt des non-résidents est clôturé depuis le 30 juin 2004 et que le délai extraordinaire d'imposition se clôturera le 31 décembre 2005, il me revient que les agents en charge du contrôle des contribuables assujettis à cet impôt viennent seulement de recevoir la nouvelle version du cours de formation professionnelle relatif à l'exercice d'imposition 2003.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation. Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas que la diffusion d'une version relative à l'exercice d'imposition 2003 du cours de formation professionnelle relatif à l'impôt des non-résidents aurait dû avoir lieu avant l'expiration du délai ordinaire d'imposition ? Si non, pourquoi ?

Question n° 3-3508 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3529 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3550 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Vraag nr. 3-3484 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

FOD Financiën. — Bulletin der Belastingen. — Verspreiding. — Periodiciteit.

Het *Bulletin der Belastingen* is een belangrijke informatiebron, zowel voor de ambtenaren van de FOD Financiën als voor boekhouders en fiscalisten. Het Bulletin bevat immers nieuwe wetgeving, uittreksels uit de rechtspraak en parlementaire vragen over fiscaliteit.

Ik verneem nu dat het jongste nummer van het *Bulletin der Belastingen* dateert van januari 2004.

Bevestigt de geachte minister dat ? Zo ja, kan hij mededelen wat de redenen zijn voor die achterstand ? Acht hij het niet wenselijk dat een dergelijk informatiekanaal zo nauw mogelijk aansluit bij de actualiteit die het behandelt ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, welke maatregelen zullen dan worden genomen om deze toestand te verhelpen ?

Vraag nr. 3-3485 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

FOD Financiën. — Opleidingscursussen over de belasting van niet-inwoners. — Verspreiding. — Achterstand.

Hoewel de gewone aanslagtermijn voor niet-inwoners op 30 juni 2004 verstrekken is en de bijzondere aanslagtermijn afloopt op 31 december 2005, verneem ik dat de ambtenaren die deze belastingplichtigen moeten controleren, nog maar pas de nieuwe versie van de beroepsopleidingscursus voor het aanslagjaar 2003 hebben ontvangen.

Bevestigt u die toestand ? Zo ja, vindt u niet dat de beroepsopleidingscursus voor de belasting van niet-inwoners die betrekking heeft op het aanslagjaar 2003, voor het verstrijken van de gewone aanslagtermijn moet worden verspreid ? Zo neen, waarom niet ?

Vraag nr. 3-3508 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3529 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3550 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Question n° 3-3570 de Mme De Schampelaere du 14 octobre 2005 (N.):***Habitations destinées à des parents. — Revenu cadastral. — Exonération.***

Ces dernières années, le principal problème rencontré par la politique en faveur des personnes handicapées réside dans les listes d'attente. Selon les chiffres du Fonds flamand pour l'intégration sociale des personnes handicapées, 9 042 personnes étaient inscrites sur la liste d'attente centrale le 31 décembre 2003 et leur demande urgente d'aide n'était toujours pas clôturée. Il s'agit de 61,5 % d'hommes et de 38,5 % de femmes.

768 de ces personnes ont demandé un habitat accompagné, 78 un logement autonome et 1 348 un accompagnement à domicile.

Les chiffres du registre central des demandes de soins du 31 décembre 2004 font toujours apparaître 996 demandes d'habitat accompagné, 160 demandes de logement autonome et 1 744 demandes d'accompagnement à domicile.

Une réduction de la pénurie de structures d'accueil et de soins n'est donc pas à espérer dans les toutes prochaines années.

Les parents et autres membres de la famille des adultes handicapés choisissent parfois de pallier eux-mêmes cette insuffisance en achetant avec leurs deniers personnels un petit appartement où leur parent handicapé pourra résider, éventuellement avec un accompagnement professionnel, de manière autonome ou semi-autonome.

Le problème est que, bien que cet achat ne constitue pas un placement mais ne soit qu'une dépense réalisée au profit des descendants handicapés, ces personnes sont encore imposées chaque année sur la base du revenu cadastral de l'immeuble acheté.

Pourtant, si elles avaient affecté ce bien à l'établissement d'un dispensaire, d'une maison de repos, d'une résidence de vacances pour enfants ou personnes âgées ou d'une institution similaire de bienfaisance, elles auraient bénéficié d'une exonération d'impôt sur ce bien, conformément à l'article 12, § 1^{er}, du CIR. L'inspection des impôts estime toutefois que l'exonération ne s'applique pas au cas décrit ci-dessus.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. L'honorable ministre partage-t-il le point de vue de l'inspection des impôts dans ce dossier ?

2. Est-il favorable à un régime accordant, si les conditions requises quant à l'affection du bien sont remplies, une exonération ou réduction d'impôt sur le bien immobilier lorsque celui-ci est affecté par les propriétaires au logement sans contrat de location d'un parent moins valide et ce, pour toute la durée de cette occupation ? Dans l'affirmative, pour quand pouvons-nous espérer une initiative législative à cette fin ?

Question n° 3-3578 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):***Chasse à l'argent du terrorisme. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique.***

Il ressort de déclarations récentes faites par des banquiers, des contrôleurs et des représentants de services de renseignement, lors d'un congrès international sur le blanchiment de capitaux à Barcelone, que les efforts accomplis pendant quatre ans en vue de lutter contre le terrorisme par la détection et l'assèchement des flux financiers occultes n'ont guère ou pas donné de résultats. La chasse à l'argent du terrorisme placé dans les banques semble désespérée étant donné le coût relativement modique d'un attentat, même de grande ampleur.

Selon des fonctionnaires des Nations unies, malgré les nouvelles règles, plus sévères, utilisées par les banques pour identifier les

Vraag nr. 3-3570 van mevrouw De Schampelaere d.d. 14 oktober 2005 (N.):***Woningen bestemd voor mindervalide verwanten. — Kadastraal inkomen. — Vrijstelling.***

Het gehandicaptenbeleid wordt de laatste jaren vooral geconfronteerd met het immense probleem van de wachtrijen. Volgens de cijfers van het Vlaams Fonds voor Sociale Integratie van personen met een handicap (VLAFO) stonden op 31 december 2003 9 042 personen geregistreerd op de CWL (centrale wachtrij) met een niet afgesloten dringende vraag tot ondersteuning. Het gaat om 61,5 % mannen en 38,5 % vrouwen.

768 personen daarvan vroegen begeleid wonen aan, 78 vroegen zelfstandig wonen aan en 1 348 personen vroegen thuisbegeleiding aan.

De cijfers van de centrale registratie van zorgvragen van 31 december 2004 tonen nog steeds 996 aanvragers voor begeleid wonen, 160 aanvragen voor zelfstandig wonen en 1 744 aanvragen voor thuisbegeleiding.

Een vermindering van het opvang- en zorgtekort is dus niet voor de eerstkomende jaren.

Ouders of andere verwanten van gehandicapte volwassenen opteren er soms voor om dit opvangtekort zelf aan te pakken door met eigen gelden een appartementje aan te kopen waar hun gehandicapte verwant, in voorkomend geval onder professionele begeleiding, zelfstandig of semi-zelfstandig kan wonen.

Het probleem hierbij is dat deze personen, hoewel deze aankoop geen belegging is doch enkel een kost gemaakt voor de gehandicapte afstammelingen, op deze aankoop jaarlijks nog worden belast op basis van het kadastraal inkomen van het aangekochte pand.

Evenwel, wanneer zij dit goed zouden hebben bestemd voor het vestigen van een dispensarium, rusthuis, vakantiehuis voor kinderen of bejaarden of een soortgelijke weldadigheidsinstelling zouden zij overeenkomstig artikel 12, § 1, van het WIB zijn vrijgesteld van belasting op dit goed. De belastinginspectie is evenwel de mening toegedaan dat deze vrijstelling niet geldt voor het hierboven beschreven geval.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen ?

1. Wordt het standpunt van de belastinginspectie in deze gevuld door de geachte minister ?

2. Is hij te vinden voor een regeling waarbij, mits de nodige voorwaarden inzake bestemming van het goed zijn vervuld, de belasting op een onroerend goed wordt vrijgesteld of verminderd indien dit onroerend goed door de eigenaars wordt bestemd voor de bewoning zonder huurovereenkomst door een mindervalide verwant, en zolang deze bewoning duurt ? Zo ja, wanneer mogen wij een wetgevend initiatief in deze zin verwachten ?

Vraag nr. 3-3578 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):***Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.***

Uit recente uitspraken van bankiers, toezichthouders en vertegenwoordigers van inlichtingendiensten op een internationaal witwascongres in Barcelona, blijkt dat vier jaar van intensieve pogingen om het terrorisme te bestrijden via het opsporen en droogleggen van de onderliggende geldstromen, weinig of niets hebben opgeleverd. De jacht op terreurgelden bij banken lijkt hopeloos omdat zelfs grote aanslagen relatief goedkoop te financieren zijn.

Volgens functionarissen van de Verenigde Naties bieden de nieuwe, strengere regels voor de identificatie van verdachte

clients suspects et les opérations de blanchiment d'argent, il n'est pas certain qu'on retrouvera l'argent du terrorisme. Les efforts accomplis ne seraient pas proportionnels au résultat final parce que les transactions financières des terroristes ont généralement une apparence très ordinaire. Le financement du terrorisme est en effet relativement peu coûteux. Ainsi, les attentats du 11 mars 2004 à Madrid, qui ont fait 191 victimes, n'ont coûté que 10 000,00 euros.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Que pense l'honorable ministre des déclarations faites lors du congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone ?
2. Quelles sont les répercussions de ces déclarations sur la manière dont notre pays s'attaque à la criminalité organisée et au terrorisme par la détection et l'assèchement de flux financiers ?
3. Quelles mesures le gouvernement entend-il prendre pour rendre la tâche plus difficile aux criminels et aux terroristes qui veulent blanchir leur argent ?

Question n° 3-3582 de M. Steverlynck du 18 octobre 2005 (N.) :

Directive européenne sur la fiscalité de l'épargne. — Recettes en Belgique. — Affectation des revenus.

La directive européenne sur la fiscalité de l'épargne est officiellement entrée en vigueur le 1^{er} juillet dernier. Cette directive vise les revenus d'intérêts que les citoyens de l'UE perçoivent dans un autre pays de l'Union européenne. 22 États membres vont transmettre cette information au fisc du pays d'origine. La Belgique, le Luxembourg et l'Autriche ne participent pas à l'échange d'informations mais instaurent un prélèvement à la source. Celui-ci s'élève, dans un premier temps, à 15 % et sera porté à 20 % en 2008 et à 35 % en 2011.

Un épargnant peut éviter que ses revenus d'intérêts fassent l'objet d'un prélèvement à la source dans un autre pays. La directive sur la fiscalité de l'épargne prévoit en effet que l'épargnant peut obtenir du fisc de son pays d'origine un certificat d'exonération du prélèvement à la source. Il ou elle s'acquitte alors de l'impôt dans son pays d'origine.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. À combien s'élèvent les recettes découlant de la transposition de la directive sur la fiscalité de l'épargne depuis son entrée en vigueur le 1^{er} juillet ? Ces recettes sont-elles conformes aux espérances ?
2. Quelles sont les recettes attendues par le vice-premier ministre au cours de la première année ?
3. Quelle sera l'affectation de ces recettes ?
4. Combien de certificats d'exonération de prélèvement à la source les Belges ont-ils déjà introduits ?
5. L'honorable ministre estime-t-il que certains aspects de la législation en vigueur pourraient déjà être améliorés ? Si oui, lesquels ?

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la Consommation

Question n° 3-3486 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.) :

SPF et SPP. — Code déontologique. — Crédit. — Evolution de l'initiative.

En réponse à ma question écrite n° 3-592 relative à la création d'un code déontologique (*Questions et Réponses 3-10*, p. 661), la précédente ministre de la Fonction publique m'indiquait « qu'il est nécessaire de mettre en place des codes de conduite qui vont plus

klanten en witwasverrichtingen die banken hanteren, geen garantie dat terreurgeld wordt gevonden. De geleverde inspanningen staan niet in verhouding tot de uiteindelijke resultaten, luidt het, omdat de financiële transacties van terroristen er vaak heel gewoon uitzien. Terrorisme is immers relatief goedkoop te financieren. Zo kostten de aanslagen van 11 maart 2004 in Madrid, die 191 slachtoffers eisten, maar een kleine 10 000,00 euro.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Wat vindt de geachte minister van de uitspraken op het internationaal witwascongres in Barcelona ?
2. Welke gevolgen hebben die uitspraken voor de manier waarop de georganiseerde criminaliteit en het terrorisme via het opsporen en droogleggen van geldstromen in ons land, worden aangepakt ?
3. Welke maatregelen wil de regering nemen om het voor criminelen en terroristen moeilijker te maken om zwart geld te transfereren ?

Vraag nr. 3-3582 van de heer Steverlynck d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Europese spaarrichtlijn. — Opbrengsten in België. — Aanwending van de inkomsten.

Op 1 juli laatstleden trad de Europese spaarrichtlijn officieel in werking. De spaarrichtlijn viseert de rente-inkomsten die EU-burgers innen in een ander land van de Europese Unie. 22 lidstaten gaan deze informatie doorspelen aan de fiscus van het thuisland. België, Luxemburg en Oostenrijk nemen niet deel aan de informatie-uitwisseling, maar voeren een bronheffing in. Die bedraagt in een eerste fase 15 %, om in 2008 opgetrokken te worden tot 20 % en in 2011 tot 35 %.

Een spaarder kan bronheffing op zijn rente-inkomsten in een ander land vermijden. De spaarrichtlijn voorziet immers in de mogelijkheid om aan de fiscus van het thuisland een certificaat te bekomen dat een spaarder in dat geval vrijstelt van bronheffing. Hij of zij betaalt dan belasting in het thuisland.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke opbrengsten genereerde de omzetting van de spaarrichtlijn in België sinds de inwerkingtreding op 1 juli ? Zijn deze opbrengsten conform de verwachtingen ?
2. Welke inkomsten verwacht de geachte minister gedurende het eerste jaar ?
3. Hoe zullen de inkomsten aangewend worden ?
4. Hoeveel certificaten tot vrijstelling tot bronheffing zijn reeds ingediend door Belgen ?
5. Zijn er nu reeds aspecten aan de huidige wetgeving die volgens de geachte minister voor verbetering vatbaar zijn ? Zo ja, welke ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3486 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

FOD en POD. — Deontologische code. — Opstelling. — Opvolging van het initiatief.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag n° 3-592 betreffende de opstelling van een deontologische code (*Vragen en Antwoorden 3-10*, blz. 661) antwoordde de vorige minister van Ambtenarenzaken « dat er nood is aan gedragscodes die verder gaan dan de huidige

loin que la réglementation statutaire actuelle. Tant mon collègue du Budget que moi-même avons pris des initiatives en la matière. Les présidents des quatre services publics fédéraux horizontaux (Chancellerie, Personnel & Organisation, Fedict et Budget & Contrôle de gestion) mettent actuellement la dernière main à l'élaboration d'un concept de codes de conduite. Un code général sera développé sur la base de ces codes. ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si les initiatives annoncées par votre prédécesseur ont été concrétisées. En d'autres termes, un code général a-t-il été élaboré ? Si oui, pourriez-vous m'indiquer quelles en sont les grandes lignes ? Pourriez-vous me préciser la manière dont vous envisagez de le diffuser auprès des agents des SPF et SPP ? Si non, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient qu'un code général n'a pu être élaboré depuis ? Dans quels délais, les agents peuvent-ils espérer disposer d'un tel code ?

Question n° 3-3505 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.) :

Bureau d'éthique et de déontologie administrative. — Crédit. — Fonctionnement. — Réalisations éventuelles.

Dans le cadre de l'accord de gouvernement « Une Belgique créative et solidaire » de juillet 2003, il était notamment prévu de créer un nouveau bureau d'éthique et de déontologie administrative.

Le gouvernement devait s'attacher « à développer une politique de sensibilisation et d'information à destination des agents quant à l'importance des dispositions formant le statut des agents de l'État, et en particulier sur leurs droits et devoirs vis-à-vis de l'autorité. »

Ce service, qui sera intégré dans le SPF Budget, fournira des conseils et apportera un soutien opérationnel à tous les Services publics fédéraux. Il effectuera des audits préventifs, donnera des conseils d'ordre organisationnel, apportera son aide lors de l'élaboration des codes de conduite, dispensera formations et recyclages, et accompagnera les services d'audit dans les départements qui prennent des décisions avec un impact financier important ».

À cet égard, je souhaiterais savoir si un tel bureau a, depuis lors, été créé au sein du SPF Budget et Contrôle. Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser la date de création du bureau d'éthique et de déontologie administrative ? Pourriez-vous me communiquer le nombre d'agents en fonction au sein de ce bureau ?

En outre, je souhaiterais savoir si le bureau d'éthique et de déontologie administrative a déjà réalisé des audits préventifs. Si oui, dans quels domaines ? Pourriez-vous également me préciser si ce bureau a déjà donné des conseils d'ordre organisationnel à l'un ou l'autre SPF ou SPP ? Des formations et recyclages ont-ils déjà été dispensés ? Si oui, sur quels thèmes ?

Question n° 3-3509 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3530 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

statutaire reglementering. Zowel mijn collega van Begroting als ikzelf hebben hieromtrent initiatieven genomen. De voorzitters van de vier horizontale federale overhedsdiensten (Kanselarij, Personeel & Organisatie, Fedict en Begroting & Beheerscontrole) leggen momenteel de laatste hand aan een concept van gedragscodes. Op basis van deze codes zal een algemene code uitgewerkt worden. »

Werden de door uw voorganger aangekondigde initiatieven geconcretiseerd ? Werd er met andere woorden een algemene code opgesteld ? Zo ja, kan de geachte minister mij daarvan dan de grote lijnen geven ? Kan de minister mij verduidelijken op welke wijze hij de code zal verspreiden bij de ambtenaren van de FOD's en POD's ? Zo neen, kan hij me dan de redenen geven waarom er nog geen code werd opgesteld ? Binnen welke termijn kunnen de ambtenaren erop rekenen over een dergelijke code te beschikken ?

Vraag nr. 3-3505 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

Bureau voor ethiek en administratieve deontologie. — Opzetten. — Werking. — Eventuele realisaties.

In het regeerakkoord « Een creatief en solidair België » van juli 2003 staat onder meer dat een nieuw bureau voor ethiek en administratieve deontologie zal worden opgezet.

De regering « zal naar de ambtenaren toe een sensibilisering- en informatiebeleid ontwikkelen over het belang van de bepalingen van het statuut van openbaar ambt, in het bijzonder over hun rechten en plichten tegenover het gezag. »

Deze dienst, opgericht bij de FOD Begroting verleent advies en operationele steun aan alle federale overhedsdiensten. Hij zal preventieve audits doorvoeren, organisatorische adviezen geven, helpen bij het uitwerken van gedragscodes, opleiding en bijscholing verzorgen en corruptiegevoelige afdelingen inventariseren en begeleiden die beslissingen moeten nemen met een belangrijke financiële weerslag ».

Werd een dergelijk bureau opgezet binnen de FOD Begroting en Beheerscontrole ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, op welke datum werd het bureau voor ethiek en administratieve deontologie opgezet ? Hoeveel ambtenaren werken in het bureau ?

Heeft het bureau voor ethiek en administratieve deontologie reeds preventieve audits uitgevoerd ? Zo ja, in welke diensten ? Heeft het bureau al organisatorische adviezen gegeven aan een of andere FOD of POD ? Werden reeds opleidingen en bijscholingen verzorgd ? Zo ja, over welke thema's ?

Vraag nr. 3-3509 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3530 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Question n° 3-3551 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-3510 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3531 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3552 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Question n° 3-3579 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):

Chasse à l'argent du terrorisme. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3578 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 4709).

Question n° 3-3583 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):

Vols de mazout de chauffage dans des cuves. — Augmentation.

Le renchérissement des prix pétroliers entraîne une multiplication des vols de diesel et de mazout de chauffage. Un nouveau phénomène fait son apparition : des voleurs vident des cuves de mazout dans de grands camions-citernes. Ils opèrent en plein jour et choisissent leurs victimes parmi les personnes qui viennent de remplir leur cuve à mazout pour l'hiver. Ce sont les cuves à mazout placées en surface à front de rue qui sont les plus accessibles et donc les plus vulnérables.

Vraag nr. 3-3551 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3510 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3531 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3552 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Vraag nr. 3-3579 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3578 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4709).

Vraag nr. 3-3583 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Diefstallen van stookolie uit tanks. — Toename.

Door de stijgende olieprijzen worden er steeds meer diefstallen van diesel en stookolie gemeld. Een nieuw fenomeen dat opduikt, is het leegpompen van stookolietanks door dieven met grote tankwagens. De daders opereren op klaarlichte dag en kiezen slachtoffers uit die net hun stookolie voor de winter hebben ingeslagen. De stookolietanks die bovengronds langs de straatkant staan, zijn het meest toegankelijk en dus het meest kwetsbaar.

Ces derniers temps, la police fédérale a déjà enregistré une centaine de vols de ce type mais elle ignore s'ils sont le fait d'une seule grande bande ou de plusieurs bandes.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Combien de vols de diesel et de mazout chauffage dans des réservoirs ou cuves ont-ils été enregistrés en Belgique au cours des trois derniers mois ? Combien de cas ont-ils été relevés au cours des cinq dernières années ?

2. Dans quelles villes et provinces ces vols sont-ils majoritairement enregistrés ?

3. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour réduire le nombre de vols de mazout de chauffage ?

Ministre des Affaires étrangères

Question n° 3-3488 de M. Destexhe du 13 octobre 2005 (Fr.):

Échanges interculturels entre la Belgique et les États-Unis. — Étudiants-échanges. — Modification des règles d'entrée aux États-Unis.

Il semble que le « US Department of State » envisage certaines modifications des règles qui régissent l'entrée d'étudiants-échanges sur le territoire américain, ce qui risque de mettre fin à ces échanges.

Effectivement, jusqu'à présent, pour être étudiant-échange aux USA, il fallait avoir effectué un maximum de 11 années d'études primaires et secondaires dans le pays d'origine ou avoir moins de 18 ans et demi au moment de l'arrivée dans l'école américaine. Le projet de modification suggère de changer le « ou » par « et ».

Ceci pose problème car l'impossibilité d'homologuer une année scolaire effectuée à l'étranger incite la quasi-totalité des jeunes Belges à attendre la fin de leurs études secondaires pour partir comme étudiant-échange.

Pour l'instant, chaque année, plusieurs centaines de jeunes Belges âgés entre 17 et 18 ans partent séjourner aux USA durant un semestre ou une année scolaire. Ils partagent la vie d'une famille d'accueil et d'une école secondaire et apprennent l'anglais.

Avec cette modification, ces échanges culturels entre la Belgique et les USA risquent de ne plus exister.

Que comptez-vous faire afin d'attirer l'attention des USA sur l'impact important d'une telle modification ? D'après mes informations, il semble qu'une décision sera prise le 11 octobre 2005 et si ce texte n'est pas retiré, la règle sera d'application dès le 1^{er} janvier 2006.

Question n° 3-3489 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):

Éthiopie. — Élections. — Irrégularités. — Position et mesures de la Belgique et de l'Union européenne.

Le 15 mai 2005, les électeurs éthiopiens se sont rendus aux urnes dans le cadre d'élections régionales et législatives. La mission d'observation des élections mandatée par l'Union européenne (EU EOM) a, dans son premier rapport préliminaire, exprimé sa préoccupation au regard des menaces, intimidations ou arrestations de membres de l'opposition, ainsi qu'au regard des meurtres de certains jeunes militants appartenant à l'opposition. La mission européenne a ensuite dénoncé les irrégularités commises à l'occasion du dépouillement et de la publication prématurée des résultats par le parti au pouvoir, le EPRDF. Le 24 mai 2005, la mission européenne constatait : « These practices [...] are seriously undermining the transparency and fairness of the elections ».

De federale politie heeft de jongste tijd al een honderdtal van zulke diefstallen geregistreerd, maar weet niet of die het werk zijn van één grote of van meerdere bendes.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen ?

1. Hoeveel diefstallen van diesel en stookolie uit tanks werden de afgelopen drie maanden in België geregistreerd ? Hoeveel waren dat er de afgelopen vijf jaar ?

2. In welke steden en provincies worden de meeste diefstallen geregistreerd ?

3. Welke maatregelen wil de geachte minister nemen om het aantal diefstallen van stookolie terug te dringen ?

Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 3-3488 van de heer Destexhe d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Interculturele uitwisseling tussen België en de Verenigde Staten. — Uitwisselingsstudenten. — Wijziging van de regels voor toegang tot de Verenigde Staten.

Het « US Department of State » is blijkbaar van plan de regels voor toegang tot het Amerikaanse grondgebied voor uitwisselingsstudenten te wijzigen, wat tot een stopzetting van die uitwisselingen zou kunnen leiden.

Tot nu toe mocht een uitwisselingsstudent niet meer dan 11 jaar lagere en middelbare school hebben gelopen in het land van oorsprong of moest hij op de dag van aankomst in zijn Amerikaanse school jonger zijn dan 18 jaar en zes maanden. In het wijzigingsontwerp wordt voorgesteld « of » te vervangen door « en ».

Dat doet een probleem rijzen. Aangezien het vrijwel onmogelijk is een schooljaar in het buitenland officieel te doen erkennen, zijn vrijwel alle Belgische jongeren verplicht het einde van hun middelbare studie af te wachten alvorens als uitwisselingsstudent naar het buitenland te vertrekken.

Momenteel gaan jaarlijks enkele honderden Belgische jongeren tussen 17 en 18 jaar voor een semester of een schooljaar naar de VS. Ze leven er in een gastgezin, gaan naar de middelbare school en leren Engels.

Ingevolge de wijziging komt het voortbestaan van de culturele uitwisseling tussen België en de VS in gevaar.

Wat zult u doen om de VS de belangrijke gevolgen van zo'n wijziging te doen inzien ? Volgens de informatie waarover ik beschik, zou er op 11 oktober 2005 een beslissing worden genomen. Als de tekst niet wordt ingetrokken, wordt de regel op 1 januari van toepassing.

Vraag nr. 3-3489 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Ethiopië. — Verkiezingen. — Onregelmatigheden. — Houding en maatregelen van België en de Europese Unie.

Op 15 mei 2005 gingen de Ethiopische kiezers naar de stembus voor regionale en wetgevende verkiezingen. De waarnemingsmissie in opdracht van de Europese Unie (EUEOM) heeft in haar eerste voorlopig rapport haar bezorgdheid uitgesproken over de bedreigingen, intimidaties en arrestaties van leden van de oppositie, alsook over de moorden op jonge militanten van de oppositie. De Europese missie heeft ook de onregelmatigheden tijdens het tellen van de stemmen aan de kaak gesteld, alsook de voortijdige publicatie van de resultaten door de regerende partij, de EPRDF. Op 24 mei 2005 stelde de Europese missie vast : « These practices (...) are seriously undermining the transparency and fairness of the elections ».

La situation sur le terrain s'est, au mois de juin, considérablement détériorée : on a en effet déploré des arrestations massives, et l'usage de la violence contre la population civile aurait fait une quarantaine de morts. Les ONG ont dénoncé les exactions commises par les forces de l'ordre dans le courant du mois de juin. *Human Rights Watch* a dénombré 36 victimes et une centaine de blessés après que la police ait ouvert le feu sur une manifestation d'étudiants qui demandaient l'ouverture d'enquêtes concernant les irrégularités lors du vote. Amnesty International a condamné le recours excessif à la force, la police ayant tiré à balles réelles sur des manifestants pacifiques (des étudiants, des militants des droits de l'homme, etc.). L'organisation a appelé le gouvernement éthiopien à mettre un terme aux violences policières et à établir une commission indépendante et impartiale chargée de mener des investigations sur les homicides commis. Dans la foulée de ces événements, plusieurs gouvernements européens ont réagi. Ainsi, l'honorable ministre irlandais de la Coopération au développement a exprimé son souci de voir le gouvernement éthiopien respecter les droits de l'homme. La Suède a fait de même précisant qu'elle ne prendrait en considération le financement de nouveaux projets de développement qu'à la condition du respect par le gouvernement éthiopien des droits de la personne. Le Royaume Uni a, quant à lui, suspendu une aide d'un montant de 20 millions de livres sterling à la suite des troubles sur le terrain.

Les ambassadeurs du groupe des donateurs (ADG), comprenant une vingtaine d'États dont la Belgique, ont, dans une déclaration publiée dès le 12 août 2005, pris note des informations faisant état d'irrégularités. Ils déclarèrent par la même occasion qu'ils attendraient la publication des rapports des missions internationales d'observation. La mission d'observation européenne a observé le déroulement du mécanisme d'enquêtes concernant les plaintes pour irrégularités (*Complaints Investigation Panels*) et a conclu, dans un second rapport préliminaire (publié le 25 août), que le processus d'examen des plaintes n'était pas conforme aux standards démocratiques internationaux.

Pourtant, dès le 13 septembre 2005, les ambassadeurs du groupe des donateurs ont consacré les résultats électoraux annoncés par le *National Election Board* — la victoire du parti du premier ministre (EPRDF) —, avant même la publication du rapport final de la mission d'observation européenne, et avant celle du rapport du Carter Center (également invité à observer les élections par le gouvernement éthiopien). Le Carter Center a publié son rapport deux jours plus tard : le rapport souligne que le mécanisme de plaintes a posé de très nombreux et sérieux problèmes et qu'il revient aux tribunaux (*High Court*) de les trancher en appel. Selon le Carter Center, ce n'est que si les parties décident de ne pas recourir à la procédure d'appel que les résultats annoncés par le *National Election Board* pourront être acceptés comme définitifs et légitimes. À ce jour, la mission européenne n'a pas encore déposé son rapport final.

L'honorable ministre pourrait-il :

— préciser la position de la Belgique au regard du résultat des élections éthiopiennes ? En particulier, quels sont les éléments qui ont amené l'ambassadeur belge à signer la déclaration du 13 septembre 2005, avant la publication des rapports des missions d'observation et alors que les déclarations préliminaires de ces missions mettaient en avant les nombreuses irrégularités du processus électoral dans son ensemble ?

— indiquer si la Belgique entend, dans le cadre de ses relations bilatérales avec l'Éthiopie, rappeler son attachement au respect des droits de la personne et à la tenue d'une enquête indépendante et impartiale concernant les exactions qui se sont produites au mois de juin ?

— indiquer quelles furent les suites de la rencontre du 26 mai 2005 entre Javier Solana, Louis Michel et le premier ministre éthiopien Meles Zenawi ? En particulier, qu'en est-il des relations Union européenne-Ethiopie ?

De toestand op het terrein is in juni aanzienlijk verslechterd. Er vielen massale arrestaties te betreuren en het geweld op de bevolking zou een veertigtal doden hebben gemaakt. De NGO's hebben het machtsmisbruik door de overheidstroepen in de maand juni gehekeld. *Human Rights Watch* heeft 36 slachtoffers en een honderdtal gewonden geteld nadat de politie het vuur had geopend op een betoging van studenten die een onderzoek eisten naar de onregelmatigheden tijdens de stemverrichtingen. Amnesty International heeft het extreem gebruik van geweld veroordeeld. De politie heeft met scherp geschoten op vreedzame betogers (studenten, militanten voor de mensenrechten, enz.). De organisatie heeft de Ethiopische regering opgeroepen om een einde te maken aan het politiegeweld en een onafhankelijke en onpartijdige commissie op te richten om een onderzoek in te stellen naar de moorden. Verschillende Europese regeringen hebben op deze gebeurtenissen gereageerd. De Ierse minister van Ontwikkelings samenwerking heeft gevraagd dat de Ethiopische regering de mensenrechten zou respecteren. Zweden heeft hetzelfde gedaan en gezegd dat de financiering van nieuwe ontwikkelingsprojecten slechts in overweging zou worden genomen wanneer de individuele rechten door de Ethiopische regering worden gerespecteerd. Groot-Brittannië heeft hulp ten bedrage van 20 miljoen pond sterling opgeschort wegens de onrust.

De ambassadeurs van de groep van donateurs, die een twintigtal landen omvat, waaronder België, hebben in een verklaring van 12 augustus kennis genomen van de informatie over de onregelmatigheden. Ze verklaarden terzelfder tijd dat zij de publicatie zouden afwachten van de rapporten van de internationale waarnemingsmissies. De Europese waarnemingsmissie heeft de afwikkeling van het onderzoeksmechanisme met betrekking tot de klachten over onregelmatigheden (*Complaints Investigation Panels*) gevuld en heeft in een tweede voorlopig rapport (gepubliceerd op 25 augustus) geconcludeerd dat het onderzoek van de klachten niet conform de internationale democratische standaarden was.

Toch hebben de ambassadeurs van de donateurlanden al op 13 september de verkiezingsresultaten zoals bekendgemaakt door de *National Election Board* — de overwinning van de partij van de eerste minister (EPRDF) — goedgekeurd, nog vóór de publicatie van het eindrapport van de Europese waarnemingsmissie en vóór die van het rapport van het Carter Center (dat eveneens door de Ethiopische regering was uitgenodigd om de verkiezingen te controleren). Het Carter Center heeft zijn rapport twee dagen later gepubliceerd. In dat rapport wordt onderstreept dat het klachtenmechanisme talrijke ernstige problemen heeft gemeld en dat het aan de rechtbanken (*High Court*) toekomt om deze in beroep te behandelen. Volgens het Carter Center kunnen de door de *National Election Board* aangekondigde resultaten pas als definitief en legitiem worden aanvaard nadat de partijen hebben besloten niet in beroep te gaan. Tot op heden heeft de Europese missie haar eindrapport nog niet ingediend.

Kan de geachte minister :

— de houding van België verduidelijken tegenover het resultaat van de Ethiopische verkiezingen ? Wat zijn in het bijzonder de elementen die de Belgische ambassadeur ertoe hebben geleid om de verklaring van 13 september 2005 te ondertekenen vóór de publicatie van de rapporten van de waarnemingsmissies en op een ogenblik dat de eerste verklaringen van die missies gewag maakten van talrijke onregelmatigheden bij het verkiezingsproces ?

— meedelen of België voornemens is, in het kader van zijn bilaterale betrekkingen met Ethiopië, te herinneren aan zijn gehechtheid aan de eerbiediging van de rechten van de persoon en de instelling van een onafhankelijk en onpartijdig onderzoek over het machtsmisbruik van juni ?

— meedelen welk gevolg werd gegeven aan de ontmoeting op 26 mei 2005 tussen Javier Solana, Louis Michel en de Ethiopische eerste minister Meles Zenawi ? Hoe staat het meer speciaal met de relaties tussen de EU en Ethiopië ?

— expliquer le silence de l'Union européenne dans le cas de l'Éthiopie, alors que via une position commune du Conseil du 18 février 2002, le Zimbabwe avait fait l'objet de contre-mesures de la part de l'Union européenne pour violation grave de la liberté d'expression, de réunion et d'association et pour violation de la loi générale sur l'amendement des lois;

— ces violations étant jugées incompatibles avec les normes relatives à la tenue d'élections libres (*JO L* du 21 février 2002).

Question n° 3-3490 de M. Galand du 13 octobre 2005 (Fr.):

Nouvel accord de pêche entre l'Union européenne (UE) et le Maroc. — Eaux territoriales. — Problème du Sahara occidental.

La Commission européenne a signé, le 28 juillet 2005, un nouvel accord de pêche avec le gouvernement du Maroc pour une durée de 4 ans, à dater de son entrée en vigueur prévue le 4 mars 2006.

Cet accord, qui, selon nos informations, couvre les espaces maritimes du Sahara occidental, doit encore être approuvé par le Conseil et les États membres de l'Union européenne (UE).

Permettez-moi d'attirer votre attention sur quelques éléments de droit :

— La Cour internationale de justice (CIJ), dans son avis consultatif de 1975, a rejeté les prétentions de souveraineté du Maroc sur le territoire du Sahara occidental et a dit que sa population devait se prononcer sur son avenir conformément au droit des peuples à disposer d'eux-mêmes (CIJ, Rec. 1975, p. 60, § 162);

— L'administration de ce territoire par le Maroc n'est, d'ailleurs, pas reconnue par la communauté internationale;

— Le Sahara occidental est reconnu comme État souverain par un grand nombre d'États (74), le dernier en date étant l'Afrique du Sud;

— En ne se retirant pas du Sahara occidental, le Maroc viole le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes;

— L'accord de pêche entre le Maroc et l'UE contribue à la violation de ce droit. La CIJ a d'ailleurs déclaré dans l'affaire du Timor oriental (qui portait sur une question analogue à celle-ci : un accord entre l'Australie et l'Indonésie sur l'exploitation des ressources du Timor Gap) que le droit des peuples à disposer d'eux-mêmes était «l'un des principes essentiels du droit international contemporain», un principe valable erga omnes liant toute la communauté internationale (CIJ, Rec. 1995, p. 102, § 29) et cité par la Commission du droit international au nombre des normes impératives du droit international (*jus cogens*) (Rapport CDI, 2001, doc. A/56/10, fr., p. 305);

— Un accord en conflit avec une norme de *jus cogens* est nul en vertu de l'article 53 de la Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités;

— De manière générale, le Maroc, en disposant des espaces maritimes d'un territoire qui ne lui appartient pas, aliène des droits qu'il ne possède pas, ce qui est contraire au principe de droit bien connu *nemo plus juris transferre potest quam ipse habet*;

— De manière plus spécifique, le Maroc viole aussi le principe de la souveraineté permanente des peuples sur leurs ressources naturelles (A/Rés. 1803 (XVII), 14 décembre 1962; pactes de 1966 relatifs aux droits économiques, sociaux et culturels, civils et politiques, article commun 1, § 2), un droit qui, comme corollaire de la souveraineté internationale et du droit des peuples à disposer d'eux-mêmes, fait partie du droit international coutumier (lettre du Conseiller juridique des Nations unies, H. Corell, au Président du

— de stilte van de EU verklaren over Ethiopië, terwijl in een gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 18 februari 2002 Zimbabwe door de EU tegenmaatregelen kreeg opgelegd wegens zware schendingen van de vrijheid van meningsuiting, van vergadering en vereniging en wegens schending van de algemeen wet op de wijziging van wetten ?

— die schendingen werden onverenigbaar geacht met het houden van vrije verkiezingen (*Publicatieblad L* van 21 februari 2002).

Vraag nr. 3-3490 van de heer Galand d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Nieuw visserijakkoord tussen de Europese Unie (EU) en Marokko. — Territoriale wateren. — Probleem van de Westelijke Sahara.

Op 28 juli 2005 sloot de Europese Commissie met de regering van Marokko een nieuw visserijakkoord dat vier jaar geldig is en op 4 maart 2006 in werking treedt.

Dat akkoord, dat volgens onze informatie ook de wateren van de Westelijke Sahara bestrijkt, moet nog worden goedgekeurd door de Raad en door de lidstaten van de Europese Unie (EU).

Ik vestig uw aandacht op enkele rechtselementen :

— In zijn advies van 1975 verwierp het Internationaal Hof van Justitie (IHJ) de territoriale aanspraken van Marokko op het grondgebied van de Westelijke Sahara en verklaarde het dat de bevolking van dat gebied zich over haar toekomst moest uitspreken conform het zelfbeschikkingsrecht der volkeren (IHJ, Jurispr. 1975, blz. 60, § 162);

— De internationale gemeenschap erkent het bestuur van dat grondgebied door Marokko overigens niet;

— De Westelijke Sahara werd door een groot aantal staten (74) — het laatst door Zuid-Afrika — als soevereine staat erkend;

— Door zich niet uit de Westelijke Sahara terug te trekken maakt Marokko zich schuldig aan schending van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren;

— Het visserijakkoord tussen Marokko en de EU draagt bij tot de schending van dat recht. Het IHJ heeft in de kwestie van Oost-Timor (dat een gelijkaardige aangelegenheid betrof: een akkoord tussen Australië en Indonesië over de ontginning van grondstoffen in de Timor Gap) overigens verklaard dat het zelfbeschikkingsrecht der volkeren «een van de essentiële normen is van het hedendaagse internationale recht», een geldige norm erga omnes die de hele internationale gemeenschap bindt (IHJ, Jurispr. 1995, blz. 102, § 29) en die werd aangehaald door de Commissie voor internationaal recht als een van de dwingende normen van het internationaal recht (*jus cogens*) (Verslag CIR, 2001, doc. A/56/10, blz. 305);

— Een akkoord dat in strijd is met een norm van het *jus cogens* is nietig op basis van artikel 53 van het Verdrag van Wenen van 1969 inzake het verdragenrecht;

— In het algemeen maakt Marokko zich schuldig aan het overdragen van rechten die het niet toeberecht aangezien het beslist over wateren van een grondgebied dat het niet in bezit heeft, wat in strijd is met het welbekende rechtsprincipe *nemo plus juris transferre potest quam ipse habet*;

— In het bijzonder maakt Marokko zich ook schuldig aan schending van het principe volgens hetwelk elke land soeverein en permanent kan beschikken over zijn natuurlijke rijkdommen (A/Rés. 1803 (XVII), 14 december 1962; verdragen van 1966 inzake economische, sociale en culturele, burgerlijke en politieke rechten, gemeenschappelijk artikel 1, § 2), een recht dat als uitvloeisel van de internationale sovereiniteit en van het zelfbeschikkingsrecht der volkeren deel uitmaakt van het internationaal gewoonterecht (brief

Conseil de sécurité à propos, justement, d'accords de prospection pétrolière envisagés par le Maroc à propos du Sahara occidental, 29 janvier 2002, ONU, S/2002/161, § 14); ce droit ne serait pas violé s'il était exercé dans le respect « des intérêts et de la volonté du peuple du Sahara occidental » (*ibid.*, § 25). Mais, précisément, les représentants du Sahara occidental, n'acceptent pas que le Maroc dispose ainsi des ressources naturelles de leur territoire.

Compte tenu des arguments de droit énoncés, la Belgique peut-elle obtenir de la Commission que l'Accord de pêche avec le Maroc se limite aux eaux territoriales marocaines selon le tracé des frontières internationalement reconnues à ce pays ?

Question n° 3-3498 de Mme Hermans du 13 octobre 2005 (N.) :

Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3497 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4699).

Question n° 3-3500 de Mme De Roeck du 13 octobre 2005 (N.) :

Sahara occidental. — Accord de pêche UE/Maroc. — Droits des Sahraouis.

Le 28 juillet 2005, l'Union européenne et le Maroc ont signé un accord de partenariat en matière de pêche. Cet accord concerne plus que vraisemblablement aussi les eaux du Sahara occidental.

Le Sahara occidental a encore le statut de région non autonome et est administrativement géré par le Maroc. Selon la Charte des Nations unies, le Maroc a le devoir fondamental d'accompagner la population sahraouie dans l'exercice de son droit à l'autodétermination et au développement de ses propres institutions politiques. Depuis plusieurs années, des Marocains et des Sahraouis des camps de réfugiés sont soutenus financièrement pour s'établir de façon permanente au Sahara occidental. De cette manière, le Maroc contrôle le conflit et rend les habitants financièrement dépendants. Fin mai 2005, la revendication d'autodétermination des Sahraouis a été violemment réprimée à El Ayoun.

Les richesses naturelles du Sahara occidental doivent bénéficier aux Sahraouis. Indépendamment de la question de la légitimité de l'administration marocaine du territoire, le Maroc doit en tout état de cause respecter les droits inaliénables de la population autochtone sur ces minéraux. En exploitant ces richesses naturelles pour lui-même — par exemple l'exportation de phosphates vers l'Australie — le Maroc transgresse diverses conventions et directives internationales.

Les eaux du Sahara occidental faisaient bien partie des négociations. Toutefois, dans son commentaire sur l'accord, le commissaire européen chargé de la pêche, Joe Borg, ne s'est pas prononcé sur la question de savoir si ces eaux sont finalement incluses dans l'accord. Si, dans le cadre de cet accord, des pêcheurs espagnols et portugais fortement subsidiés vont pêcher dans les eaux sahraouies, on commet une infraction aux principes de droit internationaux en matière d'exploitation des richesses naturelles dans des territoires non autonomes. Une partie des fonds européens devrait alors aller à la population autochtone du Sahara occidental, ce qui n'est pas le cas à l'heure actuelle car la population sahraouie n'est pas mentionnée dans l'accord de pêche. Ou est-ce inexact ?

1. a) Quelle est la position de la Belgique sur l'accord de pêche entre l'UE et le Maroc et plus spécifiquement sur les eaux du Sahara occidental ?

van H. Corell, juridisch adviseur van de Verenigde Naties, aan de voorzitter van de Veiligheidsraad naar aanleiding van de door Marokko geplande akkoorden inzake olieprospectie in de Westelijke Sahara, 29 januari 2002, UNO, S/2002/161, § 14); dat recht zou niet worden geschonden op voorwaarde dat « de belangen en de wil van het volk van de Westelijke Sahara » bij de uitoefening ervan zouden worden geëerbiedigd. De vertegenwoordigers van de Westelijke Sahara aanvaarden evenwel niet dat Marokko beslist over de natuurlijke rijkdommen op haar grondgebied.

Gelet op de genoemde rechtsargumenten had ik graag vernomen of België ervoor kan zorgen dat de Commissie het visserijakkoord met Marokko beperkt tot de Marokkaanse territoriale wateren volgens de internationaal erkende grenzen van dat land.

Vraag nr. 3-3498 van mevrouw Hermans van 13 oktober 2005 (N.) :

Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3497 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4699).

Vraag nr. 3-3500 van mevrouw De Roeck d.d. 13 oktober 2005 (N.) :

Westelijke Sahara. — Visserijakkoord EU/Marokko. — Rechten van de Sahrawi.

Op 28 juli 2005 tekenden de Europese Unie en Marokko een partnerovereenkomst inzake visserij. Meer dan waarschijnlijk heeft die overeenkomst ook betrekking op de wateren van de Westelijke Sahara.

De Westelijke Sahara heeft nog steeds het statuut van een niet-autonom gebied en wordt administratief bestuurd door Marokko. Krachtens het Handvest van de Verenigde Naties heeft Marokko de fundamentele plicht de autochtone Sahrawi bevolking te begeleiden bij de uitoefening van haar recht op zelfbeschikking en de ontwikkeling van eigen politieke instellingen. Al jaren worden Marokkanen alsook Sahrawi uit de vluchtelingskampen financieel gesteund om zich permanent in de Westelijke Sahara te vestigen. Op die manier controleert Marokko het conflict en maakt het de inwoners financieel afhankelijk. Eind mei 2005 werd in Elaayoun de eis van zelfbeschikking van de Sahrawi gewelddadig onderdrukt.

De natuurlijke rijkdommen van de Westelijke Sahara moeten ten goede komen van de Sahrawi. Los van de vraag van de legitimiteit van het Marokkaanse bestuur over het gebied, moet Marokko in ieder geval de onvervreemdbare rechten van de autochtone bevolking op die bodemschatten eerbiedigen. Door die natuurlijke rijkdommen voor zichzelf te ontginnen — bijvoorbeeld de uitvoer van fosfaten naar Australië — treedt Marokko verschillende internationale verdragen en richtlijnen met voeten.

De wateren van de Westelijke Sahara zaten wel degelijk in het onderhandelingspakket. In zijn commentaar op het akkoord sprak de EU-commissaris voor Visserij Joe Borg zich echter niet uit over de vraag of die wateren uiteindelijk in het akkoord zijn opgenomen. Indien in het kader van dit akkoord zwaar gesubsidieerde Spaanse en Portugese vissers de Saharanse wateren gaan bevisseren, wordt een inbreuk gepleegd op de internationale rechtsprincipes inzake de ontginning van natuurlijke rijkdommen in niet-autonome gebieden. Een gedeelte van de EU gelden zou dan naar de autochtone bevolking van de Westelijke Sahara moeten vloeien, wat nu niet het geval is omdat de Sahrawi bevolking niet vermeld wordt in het visserijakkoord. Of toch ?

1. a) Welk standpunt neemt België in over het visserij-akkoord tussen de EU en Marokko en meer specifiek over de wateren van de Westelijke Sahara ?

b) Vous êtes-vous concerté sur cette matière avec le ministre flamand de la pêche, M. Leterme ? Si oui, quel était son point de vue ?

2. a) Les eaux du Sahara occidental sont-elles comprises dans l'accord de pêche entre l'UE et le Maroc ?

b) Si oui, des quotas spéciaux sont-ils fixés pour les eaux du Sahara occidental ou celles-ci font-elles partie intégrante de la côte marocaine ? Stipule-t-on qu'une partie des avantages de l'accord doit être attribuée à la population sahraouie ?

3. a) La Belgique importe-t-elle des produits provenant du Sahara occidental mais exportés par le Maroc ?

b) Quelles entreprises belges ont-elles des activités commerciales au Sahara occidental ? Quels produits exportent-elles ou quels services y prennent-elles ?

c) Quelles entreprises belges ont-elles une participation dans des entreprises ayant des activités commerciales au Sahara occidental ?

4. a) Une réglementation peut-elle être prise au niveau européen sur la base des « *rules of origin* », par laquelle le Maroc devrait prouver que les produits exportés ne proviennent pas du Sahara occidental ?

b) Quelle est la position de notre pays à l'égard d'une telle réglementation ?

Question n° 3-3511 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3532 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3553 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Question n° 3-3584 de M. Van Overmeire du 18 octobre 2005 (N.) :

Attachés de communauté à l'étranger. — Revalorisation du statut.

Dans le prolongement de ma question écrite n° 3-2619 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-43, p. 3431 et suiv.) relative à la revalorisation éventuelle du statut des attachés de communauté, l'honorable ministre peut-il m'informer de la situation actuelle et des perspectives en la matière ?

b) Heeft u over deze aangelegenheid overleg gepleegd met de Vlaamse minister van Visserij Leterme ? Zo ja, wat was zijn visie ?

2. a) Zijn de wateren van de Westelijke Sahara inbegrepen in het visserijakkoord tussen de EU en Marokko ?

b) Zo ja, zijn er aparte quota afgesproken voor de wateren van de Westelijke Sahara of vormen ze een integraal onderdeel uit van de hele Marokkaanse kustlijn ? Wordt bepaald dat een deel van de opbrengsten van het akkoord naar de Sahrawi bevolking gaat ?

3. a) Voert België producten in, die afkomstig zijn uit de Westelijke Sahara, maar die geëxporteerd worden door Marokko ?

b) Welke Belgische bedrijven zijn commercieel actief in de Westelijke Sahara ? Welke producten voeren zij uit of welke diensten verlenen zij daar ?

c) Welke Belgische bedrijven hebben een participatie in ondernemingen die commercieel actief zijn in de Westelijke Sahara ?

4. a) Kan er op Europees niveau een regeling worden uitgewerkt op basis van de « *rules of origin* », waarbij Marokko moet aantonen dat de uitgevoerde producten niet uit de Westelijke Sahara afkomstig zijn ?

b) Hoe staat ons land tegenover een dergelijke regeling ?

Vraag nr. 3-3511 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3532 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3553 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Vraag nr. 3-3584 van de heer Van Overmeire d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Gemeenschapsattachés in het buitenland. — Opwaardering van het statuut.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2619 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-43, blz. 3431) betreffende de eventuele opwaardering van het statuut van de gemeenschaps-attachés vernam ik graag van de geachte minister welke de huidige stand van zaken is betreffende deze materie en welke de vooruitzichten ter zake zijn.

Question n° 3-3585 de Mme Van de Castele du 18 octobre 2005 (N.):

SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement. — Répartitions linguistiques.

En réponse à la question écrite n° 147 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 68, pp. 11211 et 11212) de M. Verherstraeten, vous avez communiqué les répartitions linguistiques dans les différents services des Affaires étrangères pour les différentes catégories de contractuels et pour les fonctionnaires statutaires des rangs 15 et supérieurs.

Il en ressort que le nombre de contractuels francophones est plus élevé.

Pour pouvoir affiner les statistiques, j'aimerais connaître le rapport linguistique des fonctionnaires statutaires. Je voudrais également savoir de quand datent les engagements de contractuels et de quelles fonctions il s'agit. L'honorable ministre a-t-il l'intention de rétablir l'équilibre linguistique et, dans l'affirmative, de quelle manière ?

Ministre de la Défense

Question n° 3-3533 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

Question n° 3-3513 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3534 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3555 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Vraag nr. 3-3585 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 oktober 2005 (N.):

FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking. — Taalverhoudingen.

In het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 147 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 68, blz. 11211) van de heer Verherstraeten deelde u mee welke de taalverhoudingen zijn in de diensten van Buitenlandse Zaken bij de diverse categorieën van contractuelen en bij de statutaire ambtenaren van rang 15 en hoger.

Daarbij valt op dat er meer Franstalige contractuelen zijn.

Om de cijfers te verfijnen zou ik graag de taalverhouding kennen van de statutaire ambtenaren en zou ik graag vernemen van wanneer de contractuele aanwervingen dateren, over welke functies het gaat, of de geachte minister van plan is het taalevenwicht te herstellen en zo ja, op welke manier.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-3533 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

Vraag nr. 3-3513 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3534 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3555 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Énergie**Question n° 3-3492 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):**

Secteur de l'électricité. — Fournisseurs. — Politique de facturation. — Payement anticipatif de l'énergie par les ménages.

Si l'on excepte les familles dont la consommation d'électricité est faible, il semble que les ménages belges n'ont guère profité de la libéralisation du marché, leur facture d'électricité ayant augmenté depuis 1999, alors que le précédent gouvernement s'était engagé à la diminuer de 30 à 40 %.

Selon une enquête menée il y a quelques mois par *Test Achats*, le consommateur belge paie son électricité jusqu'à 11 % plus cher que ses voisins européens.

En outre, il semble que pour les clients qui n'ont pas encore le libre choix de leur fournisseur, ce dernier aurait modifié sa méthode de facturation qui depuis des années s'effectuait sur la base mensuelle de 11 fois une consommation estimée plus une dernière facture pour l'année écoulée en fonction du relevé des index.

Or, il me revient que sur cette dernière facture, le fournisseur ne réclame plus uniquement le payement de l'énergie réellement consommée durant l'année écoulée mais également un forfait mensuel du premier mois à venir, ce qui conduit à faire payer par anticipation de l'énergie non encore consommée.

À cet égard, je souhaiterais savoir sur quelle base légale peut s'appuyer ce fournisseur pour faire payer de manière anticipative de l'énergie non encore consommée. En outre, n'estimez-vous pas que cette formule tarifaire est peu transparente ? Estimez-vous opportun de faire supporter la charge de cette anticipation par les ménages ? Si oui, pourquoi ? Si non, pourquoi ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-3514 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3535 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3556 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Energie**Vraag nr. 3-3492 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):**

Elektriciteitssector. — Leveranciers. — Facturatiebeleid. — Voorafbetaling van energie door de gezinnen.

Als men de gezinnen die weinig elektriciteit verbruiken buiten beschouwing laat, blijkt dat de Belgische gezinnen geen voordeel hebben gehaald uit de liberalisering van de markt. Hun elektriciteitsfactuur is sinds 1999 immers gestegen, terwijl de vorige regering een daling met 30 tot 40 % had beloofd.

Volgens een enquête van *Test Aankoop* van enkele maanden geleden, betaalt de Belgische verbruiker voor zijn elektriciteitsverbruik tot 11 % meer dan zijn Europese buren.

Bovendien blijkt dat de facturatiemethode voor de klanten die hun leverancier nog niet vrij kunnen kiezen, zou zijn gewijzigd. De facturatie is al jaren gebaseerd op een systeem van elf geraamde maandelijkse bedragen plus een laatste factuur na de meteropname met de afrekening voor het afgelopen jaar.

Ik verneem dat de leverancier in die laatste factuur niet alleen het werkelijke elektriciteitsverbruik van het voorbije jaar verkent, maar ook een maandelijks forfait voor de komende maand, wat neerkomt op een voorafbetaling van nog niet verbruikte energie.

Op welke wettelijke basis steunt die voorafbetaling van nog niet verbruikte energie ? Vindt u niet dat deze tariefformule weinig transparant is ? Acht u het wenselijk dat de gezinnen de lasten van dat systeem moeten dragen ? Zo ja, waarom ? Zo neen, waarom niet ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3514 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3535 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3556 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Affaires sociales	Sociale Zaken
Question n° 3-3493 de M. Paque du 13 octobre 2005 (Fr.) :	Vraag nr. 3-3493 van de heer Paque d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :
<i>Soins palliatifs. — Infirmier spécialisé et infirmière spécialisée en soins palliatifs. — Titre professionnel particulier. — Critères d'agrément.</i>	<i>Palliatieve zorg. — Verpleger en verpleegster in de palliatieve zorg. — Bijzondere beroepstitel. — Erkenningscriteria.</i>
Lors de sa séance du 21 septembre 2005, la commission des Affaires sociales du Sénat a eu l'occasion d'examiner le Rapport d'évaluation soins palliatifs du mois de mai 2005 ainsi que d'avoir un échange de vues avec des représentants de la cellule d'évaluation.	Tijdens de vergadering van 21 september 2005 heeft de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat zich over het Evaluatieverslag Palliatieve Zorg van mei 2005 gebogen en van gedachten gewisseld met de vertegenwoordigers van de evaluatiecel.
À cette occasion, les membres ont notamment fait état du problème de la formation des infirmiers et infirmières en soins palliatifs.	Bij die gelegenheid hebben de leden het probleem van de opleiding van gespecialiseerde verplegers en verpleegsters in de palliatieve zorg aangestipt.
En effet, si le titre d'infirmier ou d'infirmière en soins palliatifs existe en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 janvier 1994 établissant la liste des titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles pour les praticiens de l'art infirmier, un arrêté royal réglant la question des critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier comme porteurs du titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé ou d'infirmière spécialisée en soins palliatifs est toujours attendu par le secteur.	Hoewel de titel verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg is opgenomen in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 januari 1994 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor de beoefenaars van de verpleegkunde, is er nog altijd geen koninklijk besluit houdende de erkenningscriteria van de beoefenaars van de verpleegkunde als houders van de bijzondere beroepstiel van verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg.
Le Conseil national de l'art infirmier avait remis en son temps au ministre de l'époque, Monsieur Colla, un projet destiné à organiser la formation requise pour pouvoir porter le titre d'infirmier ou d'infirmière spécialisé(e) en soins palliatifs.	De Nationale Raad voor Verpleegkunde heeft destijds aan de toenmalige minister, de heer Colla, een plan overgemaakt voor de organisatie van de opleiding die vereist is om de titel van verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg te mogen dragen.
Le secteur attend toujours la signature de ce document qui devrait permettre de faire la différence entre les infirmiers ou infirmières qui peuvent se dire « spécialisé(e)s » en soins palliatifs et ceux ou celles qui ne le peuvent pas.	De sector wacht nog altijd op de ondertekening van dat document, dat moet toelaten een onderscheid te maken tussen verplegers en verpleegsters die zich « specialist » in palliatieve zorg mogen noemen en anderen die dat niet mogen.
La signature de ce document par l'honorable ministre devrait permettre de répondre aux exigences de l'arrêté royal du 15 juillet 1997 modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, en ce qui concerne la formation des professionnels qui travaillent en soins palliatifs.	De ondertekening van dat document door de geachte minister heeft tot doel tegemoet te komen aan de vereisten van het koninklijk besluit van 15 juli 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd met betrekking tot de opleiding van beoefenaars van het beroep die in de palliatieve zorg werken.
Ainsi, je remercie l'honorable ministre de m'indiquer :	Graag had ik van de geachte minister vernomen :
1. la raison pour laquelle ce document n'a pas encore été signé;	1. waarom dat document nog niet werd ondertekend;
2. dans quel délai on peut espérer une signature et une entrée en vigueur de cet arrêté;	2. wanneer we de ondertekening en de inwerkingtreding van het besluit mogen verwachten;
3. quelle formation est actuellement organisée en pratique pour les infirmiers ou infirmières qui souhaitent porter le titre d'infirmier ou d'infirmière spécialisé(e) en soins palliatifs.	3. welke opleiding er momenteel wordt georganiseerd voor de verplegers en verpleegster die de titel van verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg willen dragen.
Question n° 3-3586 de Mme Hermans du 18 octobre 2005 (N.) :	Vraag nr. 3-3586 van mevrouw Hermans d.d. 18 oktober 2005 (N.) :
<i>Enregistrement des chevaux et équidés. — Banque de données centrale.</i>	<i>Registratie van paarden en paardachtigen. — Centrale gegevensbank.</i>
À partir du 1 ^{er} juillet 2006, les chevaux producteurs d'aliments devront être munis d'un microchip à leur arrivée à l'abattoir. Cette date vaut également pour les chevaux destinés aux échanges. Pour le 1 ^{er} juillet 2008 au plus tard, tous les chevaux se trouvant sur le territoire belge devront porter un microchip. Les microchips sont implantés aux frais du propriétaire par un vétérinaire agréé.	Vanaf 1 juli 2006 moeten paarden bestemd voor het slachten gechipt zijn op het moment dat ze in het slachthuis aankomen. Die datum geldt ook voor dieren die verhandeld worden. Uiterlijk tegen 1 juli 2008 zullen alle paarden op het Belgische grondgebied een chip in het lichaam hebben. De chips worden op kosten van de eigenaar ingeplant door een erkende veearts.
Cette obligation résulte d'une directive européenne visant à uniformiser l'identification et la traçabilité des chevaux, ainsi que d'un arrêté royal élaboré par l'honorable ministre lui-même. Cet arsenal doit rendre le commerce équin plus aisné, garantir la qualité de la viande chevaline et mettre un terme aux incessants vols de chevaux.	Deze verplichting is het gevolg van een Europese richtlijn die de identificeerbaarheid en traceerbaarheid van paarden uniformiseert en van een koninklijk besluit dat de geachte minister zelf heeft uitgevaardigd. Dat moet de paardenhandel binnen Europa vereenvoudigen, de kwaliteit van het paardenvele garanderen en een halt toeroepen aan de aanhoudende paardendiefstallen.
Les éleveurs et amateurs de chevaux plaident unanimement pour un enregistrement harmonisé des chevaux. Ils estimaient toutefois que le seul enregistrement n'était pas suffisant et qu'il fallait	Paardenfokkers en paardenliefhebbers pleitten eensgezind voor een geharmoniseerde registratie van paarden. De registratie alleen was volgens hen niet voldoende; ook de controle daarop moet

également améliorer le contrôle de celui-ci. Chaque année, des dizaines de poneys et de chevaux sont en effet volés dans notre pays. Depuis 1995, entre 400 et 500 vols de chevaux ont été déclarés aux services de police rien qu'en Flandre. Depuis 2000, 397 chevaux ont été dérobés, selon la Banque de données nationale générale.

De nombreux propriétaires de chevaux n'ont pas attendu pour planter un microchip sur leurs animaux. Le 30 septembre 2005, l'ASBL *Vlaamse Vereniging voor het gebruik van Welshponys & Cobs* a été invitée à contrôler le microchip d'un cheval belge retrouvé aux Pays-Bas. Elle a pris contact avec IDmicrochips en Belgique qui fournit les microchips aux vétérinaires. Selon cette instance, aucun cheval n'avait encore été enregistré avec ce code d'identification de microchip. Un matériel de bonne qualité a pourtant permis de lire le code d'identification du microchip qui avait été implanté à l'emplacement prévu de l'enclosure du cheval. On pouvait en revanche dire à quel identificateur avait été attribué ce microchip. Manifestement, ou bien les documents n'avaient pas été transmis de manière adéquate, ou bien la banque de données centrale n'est pas gérée de manière adéquate.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. À quelle ASBL l'honorable ministre a-t-il confié la gestion de la banque de données, conformément à l'article 27 de l'arrêté royal susmentionné ?

2. L'honorable ministre peut-il expliquer en détail les instructions qu'il a données conformément à l'article 28 de ce même arrêté ? A-t-il prévu une évaluation du travail de l'ASBL et dans quel délai ?

3. L'honorable ministre peut-il expliquer où résident les failles de l'enregistrement révélées par l'exemple précédent ? A-t-il déjà pris connaissance des problèmes que pose l'enregistrement central ? Dans l'affirmative, quelles mesures a-t-il déjà prises pour éviter que de tels problèmes se posent à nouveau à l'avenir ?

Je vous communique les chiffres par année : 70 en 2000, 69 en 2001, 55 en 2002, 98 en 2003, 86 en 2004 et 19 déjà en 2005 (jusqu'au 10 mai 2005).

Question n° 3-3587 de M. Vankrunkelsven du 18 octobre 2005 (N.) :

Neurostimulateurs périduraux externes. — Placement à l'essai. — Suivi. — Remboursement.

Lors du placement d'un neurostimulateur chez un patient, il semble souhaitable de placer d'abord ce dispositif à l'essai. Ce stimulateur externe est connecté au système nerveux central au moyen d'un câble d'extension qui relie donc directement le monde extérieur à l'espace péridurale. Pendant les quatre semaines que dure cette stimulation à l'essai, un contrôle minutieux de la plaie est donc indispensable afin d'éviter les infections graves. Pour pouvoir tirer des conclusions pratiques quant à cette thérapie, il est en outre nécessaire d'assurer le suivi du réglage de cette stimulation. Faute de suivi approfondi, la stimulation expérimentale s'avérerait en effet un investissement inutile.

La KULeuven organise d'ailleurs une formation en deux ans afin d'assurer un suivi professionnel.

Comme il n'existe pas de nomenclature spécifique, les infirmiers qui suivent cette formation ont été autorisés, après concertation, à facturer des « prestations techniques spécifiques de soins infirmiers », comme il le font pour le contrôle des pompes à morphine. Le contrôle et le réglage de la stimulation électrique nécessitent au moins autant de temps et de compétence que le contrôle d'une pompe à morphine.

À l'heure actuelle, le remboursement de ces « prestations techniques spécifiques de soins infirmiers » pose manifestement des problèmes, alors que presque toutes les cliniques de la douleur du pays considèrent ce suivi ambulatoire comme une nécessité.

verbeteren. Want elk jaar worden er in ons land tientallen paarden en pony's gestolen. Sedert 1995 zijn er in Vlaanderen alleen al tussen de 400 en 500 diefstallen van paarden aangegeven bij de politieke diensten. Sedert 2000 werden er volgens de algemene Nationale Gegevensbank 397 paarden gestolen.

Ondertussen hebben al heel wat eigenaars van paarden hun dieren laten chippen. Op 30 september 2005 werd de Vlaamse Vereniging voor het gebruik van Welshponys & Cobs VZW verzocht om een Belgische microchip te controleren van een in Nederland gevonden Belgisch paard. Ze nam contact op met IDmicrochips in België, die de microchips levert aan de dierenartsen. Volgens die instantie werd nog geen paard geregistreerd met dat chipnummer. Nochtans werd het chipnummer, afkomstig van een chip die zich in de voorziene nekstreek bevond, afgelezen met degelijk materieel. Wel kon men zeggen welke identificeerde die chip had gekregen. Blijkbaar werden ofwel de documenten niet op een adequate manier doorgestuurd, ofwel blijkt de centrale gegevensbank niet op een adequate manier beheerd te worden.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen ?

1. Aan welke VZW heeft de geachte minister het beheer van de gegevensbank toevertrouwd overeenkomstig artikel 27 van het voormelde koninklijk besluit ?

2. Kan hij uitvoerig toelichten welke instructies hij heeft opgelegd overeenkomstig artikel 28 van hetzelfde besluit ? Heeft hij een evaluatie van de VZW in het vooruitzicht gesteld en binnen welke termijn ?

3. Kan hij uitleggen waar de registratie, zoals blijkt uit voorgaand voorbeeld, spaak loopt ? Heeft hij reeds kennis genomen van problemen bij de centrale registratie ? Zo ja, welke maatregelen heeft hij reeds genomen opdat dergelijke problemen zich in de toekomst niet meer zouden voordoen ?

De cijfers zijn gerangschikt per jaar : 70 in 2000, 69 in 2001, 55 in 2002, 98 in 2003, 86 in 2004 en in 2005 (tot 10 mei 2005) reeds 19.

Vraag nr. 3-3587 van de heer Vankrunkelsven d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Externe epidurale neurostimulatoren. — Plaatsing op proef. — Ovolging. — Terugbetaling.

In het kader van de plaatsing van neurostimulatoren lijkt het wenselijk om eerst in een proefstimulator te voorzien. Deze uitwendige stimulator maakt contact met het centrale zenuwstelsel via een extensiekabel die bijgevolg een rechtstreekse verbinding maakt tussen de uitwendige wereld en de epidurale ruimte. Gedurende de vier weken dat deze proefstimulatie duurt, is er bijgevolg nood aan een grondige wondcontrole om ernstige infecties te voorkomen. Om bruikbare conclusies te kunnen trekken in verband met deze therapie, is het bovendien nodig om de regeling van deze stimulatie op te volgen. Indien er geen grondige opvolging is, is de proefstimulatie immers een waardeloze investering.

Om de hele opvolging professioneel te laten verlopen, organiseerde de KULeuven trouwens een tweearige opleiding.

Omdat er geen specifieke nomenclatuur bestond werd na overleg aan verplegers, die de opvolging doen, de toestemming gegeven om een « specifieke technische verpleegkundige verstrekking » aan te rekenen, zoals ook gebeurd voor het opvolgen van pijnpompen waarbij morfine wordt toege diend. De controle en regeling van de elektrische stimulatie vergen minstens evenveel tijd en deskundigheid als het opvolgen van een pijnpomp.

Blijkbaar zijn er nu problemen rond de terugbetaling van deze « specifieke technische verpleegkundige verstrekking », hoewel ongeveer alle pijnklinieken van het land deze ambulante opvolging als noodzakelijk beschouwen.

L'INAMI peut-il rembourser les frais du suivi des patients concernés à titre de « prestations techniques spécifiques de soins infirmiers » ?

Ce problème ne peut-il être résolu de manière adéquate ?

Question n° 3-3588 de M. Vankrunkelsven du 18 octobre 2005 (N.):

Prises de sang. — Détermination du taux de coagulation sanguine. — Alternatives à la méthode actuelle. — Remboursement.

En Belgique, entre 1 et 1,5 % de la population prend des anticoagulants (par exemple du Marcoumar) dans le cadre d'un traitement médical. Il s'agit de patients souffrant d'une fibrillation auriculaire, de porteurs d'une valve cardiaque artificielle, ou de patients chez lesquels il faut prévenir une embolie pulmonaire par thrombophlébite, etc. Ce traitement doit être strictement contrôlé par des prises de sang toutes les deux à trois semaines parce que chaque patient réagit très différemment au médicament. Une dose trop faible conduit à des thromboses, un surdosage entraîne des hémorragies, dans les deux cas il y a un risque vital.

Il est de pratique courante que le médecin (la plupart du temps un généraliste) effectue une prise de sang classique par ponction veineuse et envoie le prélèvement à un laboratoire. Ce laboratoire détermine le taux de coagulation, le médecin en est informé par télécopie ou par téléphone, il doit reprendre contact avec son patient pour lui communiquer soit le maintien de la dose actuelle soit sa modification. Une procédure qui prend donc beaucoup de temps !

Une chercheuse de la KUL, Neree Claes, a montré que cette façon de procéder peut être modifiée de sorte qu'elle soit plus économique pour la société et plus simple pour le médecin et le patient. Il existe en effet des appareils qui permettent de déterminer immédiatement le taux de coagulation sanguine en prélevant du sang capillaire au bout du doigt comme cela se fait pour la mesure du glucose chez les patients diabétiques.

De cette manière, le résultat et le dosage du médicament peuvent être communiqués immédiatement lors de la consultation. Le délai dû à la communication à établir entre le laboratoire et le médecin, et entre le médecin et son patient peut ainsi être évité. En outre, le malade ne doit plus subir une ponction veineuse qui entraîne parfois des saignements et des ecchymoses à l'endroit de la piqûre. Il suffit simplement de piquer le bout du doigt.

Le recours général à cette nouvelle méthode permettrait selon cette étude une économie de quelque 14 millions d'euros pour l'INAMI, en d'autres mots une économie de 2 % du budget de la biologie clinique.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'INAMI peut-il calculer le coût de l'alternative ? Même si l'économie est moindre que prévue, ou si le coût en est équivalent à la méthode actuelle, le soutien à cette procédure est tout bénéfice pour le médecin et le malade. L'autorité peut montrer clairement de cette façon qu'elle est prête à faire quelque chose pour améliorer les conditions d'exercice de la médecine par les généralistes. Un signal important en ces temps difficiles !

2. Peut-on procéder au remboursement des petits appareils et des languettes sur lesquelles la goutte de sang est déposée ? Cela peut, par exemple, se faire en attribuant un numéro de nomenclature à ce traitement.

Question n° 3-3591 de Mme Van de Castele du 18 octobre 2005 (N.):

Fourniture d'oxygène. — Remboursement. — Dépenses de l'INAMI. — Coût moyen par patient.

Le remboursement de la fourniture d'oxygène à des patients qui sont soignés à domicile ou dans des maisons de repos est réglé par un avenant à la convention médico-mutualiste.

Kan het RIZIV de opvolging van de betrokken patiënten terugbetalen volgens de « specifieke technische verpleegkundige verstrekking » ?

Kan dit probleem niet op een adequate manier worden opgelost ?

Vraag nr. 3-3588 van de heer Vankrunkelsven d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Bloedafnames. — Vaststelling van de bloedstollingsgraad. — Alternatieven voor de huidige werkwijze. — Terugbetaling.

In België neemt 1 à 1,5 % van de bevolking anticoagulantia (bv Marcoumar) in het kader van een medische aandoening. Het gaat over patiënten met een voorkamerfibrillatie van het hart, dragers van een kunstklep, het voorkomen van longemboel bij thromboflebitis, Deze behandeling moet strikt worden opgevolgd door middel van een bloedafname om de twee à drie weken omdat elke patiënt zeer verschillend reageert op de medicatie. Een te lage dosering leidt tot bloedstolling, een te hoge veroorzaakt bloedingen, in beide gevallen levensbedreigende situaties.

De gangbare praktijk is dat de arts (meestal huisarts) een klassieke bloedafname verricht via een venepunctie en het staal doorstuurt naar een labo. Daar wordt de stollingsgraad bepaald, de arts wordt per fax of telefoon verwittigd en dan moet de arts terug contact opnemen met de patiënt om mee te delen of de dosis in te nemen medicatie identiek blijft of moet worden aangepast. Een tijdrovend gebeuren dus !

Uit de resultaten van een onderzoek van Neree Claes, onderzoeker aan de KULEuven blijkt dat deze werkwijze kan aangepast worden zodat ze én goedkoper wordt voor de samenleving én veel eenvoudiger voor de arts en patiënt. Er bestaan immers toestellen die het mogelijk maken om de bloedstollingsgraad onmiddellijk vast te stellen met capillaire bloed via een vingerprikkie te verkrijgen- zoals ook al gebeurt voor de meting van glucose bij diabetespatiënten.

Daardoor kunnen bij de consultatie onmiddellijk het resultaat én het advies inzake de dosering worden meegedeeld. De tijdrovende communicatie die telkens moet plaats vinden tussen labo en arts en daarna van de arts naar de patiënt, wordt vermeden. Daarenboven moet de patiënt geen venepunctie ondergaan die soms aanleiding geeft tot bloedingen en pijnlijke zwellingen ter hoogte van de aanprijsplaats. Hij krijgt in de plaats daarvan een eenvoudige vingerprikkie.

Het algemeen invoeren van dit nieuwe behandelingsmodel zou volgens deze studie trouwens tot een besparing van zo'n 14 miljoen euro kunnen leiden voor het RIZIV, met andere woorden 2 % van het budget van de klinische biologie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan het RIZIV de kostprijs van dit alternatief berekenen ? Zelfs als de besparing minder zou zijn of zelfs bij gelijke kost is een ondersteuning van deze procedure een winstpunt voor arts en patiënt. De overheid kan hiermee duidelijk aantonen dat ze iets wil doen aan de moeilijke beroepsomstandigheden van de huisartsen. In deze moeilijke tijden voorwaar een belangrijk signaal !

2. Kan er worden overgegaan tot de terugbetaling van de apparaatjes en ook van de strips waarop de bloeddruppel wordt gedeponeerd ? Dat kan bijvoorbeeld gebeuren door een nomenclatuurnummer voor deze handeling in te voeren.

Vraag nr. 3-3591 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Levering van zuurstof. — Terugbetaling. — RIZIV uitgaven. — Gemiddelde kost per patiënt.

De terugbetaling van de levering van zuurstof aan patiënten die thuis of in rusthuizen worden verzorgd, wordt geregeld door een avenant van de overeenkomst tussen ziekenfondsen en artsen.

La réglementation en vigueur est compliquée, demande beaucoup de formalités administratives et le patient doit supporter lui-même une plus grande partie des coûts.

1. L'honorable ministre est-il au courant de ces problèmes ?
2. Est-il disposé à collaborer à le résoudre ?
3. Peut-il montrer l'évolution des dépenses de l'INAMI dues à la fourniture d'oxygène, réparties selon les différents numéros de nomenclature ?
4. Peut-il donner un aperçu de l'évolution du coût moyen par patient ?

Question n° 3-3592 de Mme Van de Castele du 18 octobre 2005 (N.):

Forfait palliatif pour soins infirmiers. — Évolution des montants et du nombre des patients.

Un infirmier peut compter un «forfait palliatif» pour la prestation de soins à un patient en phase terminale; ce forfait couvre l'ensemble des soins infirmiers et de l'accompagnement. Le patient ne paie dans ce cas aucun ticket modérateur.

Contrairement au forfait palliatif auquel le patient a droit, cela reste d'application même lorsque le patient est soigné pendant plus de trois mois chez lui.

Lors de la discussion sur le rapport de la Cellule Évaluation des soins palliatifs, quelqu'un a fait remarquer qu'il n'est pas exclu que cela puisse donner lieu à des abus.

L'honorable ministre peut-il nous faire part de l'évolution des montants payés ces dernières années par l'Inami pour ce forfait palliatif pour soins infirmiers, si possible avec une ventilation de ces montants par région ?

Est-il possible de relier ces montants au nombre de patients qui ont bénéficié de ce forfait ?

Santé publique

Question n° 3-3589 de Mme De Roeck du 18 octobre 2005 (N.):

Malades du cancer. — Accompagnement psychosocial.

À l'occasion de la Sixième Journée contre le cancer, la Ligue flamande contre le cancer a formulé une série de propositions pour améliorer l'accompagnement psychosocial des malades du cancer. Pour ce qui concerne le volet fédéral de ces propositions, je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les initiatives prises par le gouvernement en vue de normaliser la présentation et l'échange des données sur les patients par les hôpitaux à l'attention des médecins généralistes ? Est-il prévu à cet effet une interaction entre le médecin généraliste et l'hôpital, grâce à laquelle le médecin puisse d'une part poser des questions spécifiques et d'autre part fournir des informations sur l'évolution de la maladie et la situation psychosociale de son patient ?

2. L'honorable ministre compte-t-il développer des parcours de soins pour les soins à domicile, si oui, selon quelles règles (instance de coordination ? participation volontaire ? Incitants ? ...) ? De plus en plus d'hôpitaux prévoient en effet des parcours de soins pour les patients atteints de cancer. Cela permet de coordonner les traitements des spécialistes, des infirmiers et des paramédicaux. Pour les soins à domicile, il n'existe pas de procédure comparable. Pourtant la postcure est souvent tout aussi complexe. Le patient n'est pas toujours en état d'organiser lui-même de manière experte cet accompagnement, et de faire en sorte que les soins de l'oncologue, du généraliste, des infirmiers et éventuellement d'autres spécialistes et prestataires de soins psychosociaux soient parfaitement coordonnés.

De huidige regeling is ingewikkeld, vraagt heel wat administratieve rompslomp en de patiënt moet zelf een groter deel van de kosten dragen.

1. Kent de geachte minister deze problemen ?
2. Is hij bereid mee te werken aan de oplossing ervan ?
3. Kan hij de evolutie geven van de uitgaven van het RIZIV voor de levering van zuurstof volgens de verschillende nomenclatuurnummers ?
4. Kan hij een overzicht geven van de evolutie van de gemiddelde kosten voor de patiënt ?

Vraag nr. 3-3592 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Palliatief forfait voor verpleegkundige verzorging. — Evolutie van de bedragen en het aantal patiënten.

Een verpleegkundige kan voor de verzorging van een terminaal zieke patiënt een palliatief forfait aanrekenen dat alle verpleegkundige verzorging en begeleiding dekt. De patiënt betaalt in dat geval geen remgeld.

In tegenstelling tot het palliatief forfait waarop de patiënt recht heeft, blijft dit van kracht ook wanneer de patiënt langer dan 3 maanden thuis wordt verzorgd.

Tijdens de besprekking van het verslag van de Evaluatiecel Palliatieve Zorg wees iemand erop dat men hier geen misbruiken kan uitsluiten.

Kan de geachte minister mededelen welke de evolutie is de laatste jaren van de bedragen die voor dit palliatief verpleegkundig forfait werden uitbetaald door het RIZIV, zo mogelijk uitgesplitst per gewest ?

Is het mogelijk deze bedragen te linken aan het aantal patiënten dat daarmee werd verzorgd ?

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-3589 van mevrouw De Roeck d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Kankerpatiënten. — Psychosociale verzorging.

Naar aanleiding van de Zesde Dag tegen Kanker werden door de Vlaamse Liga tegen Kanker (VLK) een reeks voorstellen geformuleerd om de psychosociale opvang van kankerpatiënten te verbeteren. Wat het federale luik van deze voorstellen betreft, kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke initiatieven neemt de regering om tot een standaardisering te komen van de presentatie en uitwisseling van patiëntengegevens door de ziekenhuizen aan de huisartsen ? Wordt daarbij in een interactie voorzien tussen huisarts en ziekenhuis, waarbij de arts enerzijds specifieke vragen kan stellen en anderzijds zelf informatie kan toevoegen in verband met de ziektgeschiedenis en de psychosociale situatie van zijn patiënt ?

2. Zal de geachte minister zorgtrajecten in de thuiszorg uitbouwen en zo ja, volgens welke schikkingen (coördinerende instantie ? vrijwillige deelname ? stimuli ? ...) ? Steeds meer ziekenhuizen voorzien immers in zorgtrajecten voor hun kankerpatiënten. Daarbij worden de behandelingen door specialisten, verpleegkundigen en paramedici op elkaar afgestemd. Voor de thuiszorg bestaat geen vergelijkbare handelswijze. Toch is de nazorg vaak even complex. De patiënt is niet steeds in staat om die begeleiding zelf deskundig te organiseren, zodat de zorgen van de oncoloog, de huisarts, verpleegkundigen en eventueel ook andere specialisten en psychosociale hulpverleners perfect op elkaar afgestemd geraken.

3. Le gouvernement envisage-t-il d'étendre aux patients cancéreux qui ont besoin de soins complexes l'intervention de l'INAMI pour la concertation en matière de soins à domicile, intervention qui existe dans le cadre des services intégrés de soins à domicile mais qui est pour l'instant réservée aux patients fortement dépendants en matière de soins ?

Question n° 3-3590 de Mme Van de Castele du 18 octobre 2005 (N.):

Prévention de la grippe. — Livre blanc sur la prise en charge de la grippe en Belgique.

Au début du mois de septembre, le Conseil des ministres a décidé d'étendre le remboursement du vaccin contre la grippe dans le contexte d'une campagne générale de prévention de cette maladie.

J'en tire la conclusion que cette décision est basée sur les recommandations du Livre blanc sur la prise en charge de la grippe qui résulte d'une table ronde tenue avec des experts de cette maladie.

Certes, il est bien que des efforts soient faits pour augmenter le taux de vaccination. En effet, dans notre pays moins de 40 % des patients à risque sont vaccinés, alors que l'OMS demande un taux de couverture de 75 %.

Cependant, sur le terrain la mesure était assez peu attendue puisque il y a une incertitude sur la possibilité de disposer de vaccins à suffisance.

1. Comment cette mesure s'inscrit-elle parmi les recommandations du Livre blanc ?

2. Quelles autres initiatives l'honorable ministre envisage-t-il de prendre ?

3. Le Livre blanc recommande entre autres de limiter les déplacements pour la vaccination et de délivrer le vaccin gratuitement. Quelle suite l'honorable ministre donnera-t-il à cette recommandation ? Tiendra-t-il compte de la première ligne qui est selon moi le lieu par excellence pour veiller à l'information et à la vaccination des patients à risque ?

4. Le Dossier médical global ne pourrait-il pas être utilisé ?

5. Ne peut-on encourager les médecins généralistes qui atteignent un taux déterminé de couverture vaccinale dans leur population de patients ?

6. Quoique la prévention soit en premier lieu une compétence des communautés, je voudrais savoir comment se déroule la collaboration entre les communautés et l'autorité fédérale dans ce dossier.

Question n° 3-3593 de Mme Van de Castele du 18 octobre 2005 (N.):

Sécurité alimentaire. — Aliments portant une date de conservation falsifiée.

Au mois de juillet 2005, une inquiétude est née après l'annonce du fait que la douane avait découvert des lots de nourriture dont la date de conservation était falsifiée.

L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) a publié sur son site web la liste des aliments saisis.

1. L'honorable ministre peut-il indiquer comment s'effectuait la communication entre la douane, les services de l'AFSCA et le parquet ?

2. Depuis combien de temps la fraude à l'étiquetage était-elle en cours ?

3. Comment les risques pour la sécurité alimentaire ont-ils été évalués ?

3. Overweegt de regering om de RIZIV-vergoeding voor thuiszorgoverleg in het kader van de geïntegreerde diensten voor thuisverzorging, die momenteel voorbehouden is voor zwaar zorgbehoevenden, uit te breiden naar kankerpatiënten met complexe verzorgingsnoden ?

Vraag nr. 3-3590 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Aanpak en preventie van griep. — Witboek over Griepmanagement in België.

Begin september besliste de Ministerraad de terugbetaling van het griepvaccin uit te breiden in het kader van een algemene campagne ter preventie van griep.

Ik ga ervan uit dat dit gebaseerd is op de aanbevelingen van het Witboek over Griepmanagement in België dat het resultaat is van een rondetafel met griepexperts.

Uiteraard is het goed dat inspanningen worden gedaan om de vaccinatiegraad te verhogen. In ons land is immers minder dan 40 % van de risicotatiënten gevaccineerd, terwijl de WHO een dekkingsgraad van 75 % wil.

Toch kwam de maatregel op het terrein nogal onverwacht waardoor er onzekerheid bestaat over de beschikbaarheid van voldoende vaccins.

1. Hoe passen de maatregelen binnen de aanbevelingen van het Witboek ?

2. Welke initiatieven wil de geachte minister verder nog nemen ?

3. Het Witboek beveelt onder meer aan om het aantal verplaatsingen voor de vaccinatie te beperken en het vaccin gratis toe te dienen. Welk gevolg zal de geachte minister daarvan geven ? Zal hij hierbij rekening houden met de eerste lijn die volgens mij bij uitstek mee moet zorgen voor informatie en vaccinatie van risicotatiënten ?

4. Kan het Globaal Medisch Dossier (GMD) hiervoor niet worden gebruikt ?

5. Kan er geen aanmoediging worden gegeven aan de huisartsen die voor hun patiëntengroep een bepaalde dekkingsgraad bereiken ?

6. Aangezien preventie in eerste instantie een bevoegdheid is van de gemeenschappen, zou ik graag vernemen hoe de samenwerking tussen de gemeenschappen en de federale overheid in dit dossier verloopt ?

Vraag nr. 3-3593 van mevrouw Van de Castele d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Voedingsveiligheid. — Voedingsmiddelen met vervalste houdbaarheidsdatum.

In de maand juli 2005 ontstond er onrust naar aanleiding van berichten over het feit dat de douane partijen voeding had ontdekt waarvan de houdbaarheidsdatum vervalst werd.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) publiceerde op haar website de lijst van de in beslag genomen voedingswaren.

1. Kan de geachte minister mededelen hoe de communicatie tussen de douane, de diensten van het FAVV en het parket verliepen ?

2. Hoe lang was die etiketteringsfraude al aan de gang ?

3. Hoe werden de risico's voor de voedselveiligheid ingeschat ?

4. Quelles mesures peut-on prendre pour combattre une telle fraude ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-3517 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3538 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3559 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-3487 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):

SPF et SPP. — Code déontologique. — Crédit. — Évolution de l'initiative.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3486 adressée à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation, et publiée plus haut (p. 4710).

Question n° 3-3496 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):

Cumul entre une fonction de management et un mandat d'administrateur. — Règles. — Évaluation. — Modification.

En ce qui concerne l'exercice des mandats d'administrateurs, que ce soit dans des intercommunales ou dans des sociétés privées, les titulaires de fonctions de management sont soumis, comme tous les autres fonctionnaires, aux dispositions de l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics.

Aux termes de cet arrêté, l'honorable ministre ou, dans le cas des parastataux et autres organismes d'intérêt public, l'organe de

4. Welke maatregelen kunnen genomen worden om dergelijke fraude tegen te gaan ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-3517 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3538 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3559 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3487 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

FOD en POD. — Deontologische code. — Opstelling. — Opvolging van het initiatief.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3486 aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4710).

Vraag nr. 3-3496 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Cumulatie tussen een managementfunctie en een bestuursfunctie. — Regels. — Evaluatie. — Wijziging.

Wat betreft het mandaat van bestuurder van intercommunales of vennootschappen zijn de houders van managementfuncties, net als alle andere ambtenaren, onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten.

Overeenkomstig dat besluit kan de geachte minister of het bestuursorgaan in parastatale en andere instellingen van openbaar

gestion, peut, sur demande écrite et préalable du membre du personnel et après avis motivé du Conseil de direction ou de l'organe qui en tient lieu, autoriser le cumul, en dehors des heures de service, d'activités professionnelles qui sont compatibles avec la qualité du membre du personnel et qui peuvent être exercées sans inconvénient pour le service ou pour le public.

En réponse à ma demande d'explications n° 3-74 (*Annales* 3-28 du 11 décembre 2003, p. 57), votre prédécesseur insistait sur le fait que la loi-programme du 24 décembre 2002 avait créé la possibilité de revoir par arrêté royal les règles relatives au cumul. À cette occasion, elle soulignait qu': « il conviendra d'apprécier, après évaluation, dans quelle mesure les titulaires des fonctions de management pourront ou ne pourront pas exercer d'autres fonctions. Il est bien entendu nécessaire d'évaluer la situation des mandats — vous savez qu'elle est relativement récente — la situation d'éventuels cumuls et l'incompatibilité éventuelle entre ces cumuls et ces mandats. ».

Or, il me revient qu'à ce jour, l'article 447 de la loi-programme du 24 décembre 2002 abrogeant l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics n'est toujours pas entrée en vigueur.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous me confirmez la situation. En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si vous envisagez de proposer au Roi de fixer l'entrée en vigueur de l'article 447 de la loi-programme du 24 décembre 2002 ? Si non, pourquoi ? Si oui, dans quel délai ?

Pourriez-vous également m'indiquer si une évaluation des règles relatives au cumul d'activités à l'égard des titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement a, depuis lors, été menée ? Si non, pourquoi ? Si oui, qu'elle en est le résultat ?

Plus fondamentalement, je souhaiterais savoir si vous estimatez opportun que les titulaires d'une fonction de management ou d'encadrement exercent d'autres fonctions que celles inhérentes à leurs missions. Si oui, pourquoi ? Si non, n'estimez-vous pas opportun de proposer au Roi de prendre, dans les plus brefs délais, un arrêté royal précisant dans quelles mesures les titulaires d'une fonction de management et d'encadrement peuvent ou ne peuvent pas exercer d'autres fonctions que celles inhérentes à l'exercice de leurs missions ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser si vous envisagez de prendre une initiative en vue de revoir les règles relatives au cumul ? Si oui, dans quel sens ? Si non, pourquoi ?

Égalité des chances

Question n° 3-3499 de Mme Hermans du 13 octobre 2005 (N.) :

Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3497 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4699).

Question n° 3-3501 de Mme de Bethune du 13 octobre 2005 (N.) :

Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH). — « Documentation de base 2005 ».

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a pour objet « de veiller au respect de l'égalité des femmes et des hommes, de combattre toute forme de discrimination et d'inégalité basée sur le sexe et d'élaborer des instruments et stratégies fondés sur une approche intégrée de la dimension de genre ». Il est habilité, notamment, à produire toute information utile à la poursuite de son objet. C'est pourquoi l'Institut considère comme l'une de ses premières tâches la poursuite de la publication de la

nut, op schriftelijk en voorafgaand verzoek van een personeelslid en na gemotiveerd advies van de directieraad of het orgaan dat als zodanig optreedt, een machtiging verlenen tot cumulatie buiten de diensturen van beroepsactiviteiten die verenigbaar zijn met de hoedanigheid van het personeelslid en zonder nadeel voor de dienst of voor het publiek kunnen worden uitgeoefend.

In het antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-74 (*Handelingen* 3-28 van 11 december 2003, p. 57), wees uw voorganger erop dat de programmawet van 24 december 2002 had voorzien in de mogelijkheid om de cumulatieregeling bij koninklijk besluit te herzien. De geachte minister onderstreepte dat er na evaluatie zal moeten worden beslist of de houders van managementfuncties al dan niet andere functies kunnen uitoefenen. Er moet uiteraard een evaluatie worden gemaakt van de mandaten, van bepaalde cumulaties en van de mogelijke onverenigbaarheid tussen bepaalde functies met die mandaten.

Ik verneem echter dat artikel 447 van de programmawet van 24 december 2002 tot opheffing van het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulaties van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten nog altijd niet van toepassing is.

Kunt u deze situatie bevestigen ? Zult u de Koning voorstellen een datum te bepalen voor de in werkingtreding van artikel 447 van de programmawet van 24 december 2002 ? Zo niet, waarom niet ? Zo ja, wanneer ?

Kunt u me ook zeggen of er al een evaluatie gemaakt is van de regeling voor de cumulatie van activiteiten voor houders van een management- of kaderfunctie ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, wat is het resultaat ?

Wat de grond van de zaak betreft, zou ik graag weten of u het opportuun acht dat de houders van management- of kaderfuncties nog andere functies uitoefenen dan de functies die inherent zijn aan hun opdrachten ? Zo ja, waarom ? Zo neen, acht u het niet raadzaam de Koning zo snel mogelijk voor te stellen een koninklijk besluit uit te vaardigen waarin wordt gepreciseerd of de houders van management- en kaderfuncties nog andere functies mogen uitoefenen dan die welke inherent zijn aan hun opdrachten ? Met andere woorden, zult u een initiatief nemen met het oog op een herziening van de cumulatieregeling ? Zo ja, in welke zin ? Zo neen, waarom niet ?

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3499 van mevrouw Hermans van 13 oktober 2005 (N.) :

Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3497 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4699).

Vraag nr. 3-3501 van mevrouw de Bethune d.d. 13 oktober 2005 (N.) :

Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM). — « Basisdocumentatie 2005 ».

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) heeft als taak « toe te zien op de naleving van de gelijkheid van vrouwen en mannen, elke vorm van discriminatie en ongelijkheid op basis van geslacht te bestrijden en de instrumenten en strategieën die gestoeld zijn op een geïntegreerde aanpak van de genderdimensie uit te werken ». Het is met name bevoegd voor het produceren van alle informatie die nuttig is voor de verwezenlijking van zijn doelstelling. Daarom beschouwt het de voortzetting

« Documentation de base ». (Avant-propos, Documentation de base 2005).

Un aperçu de la législation, de la jurisprudence et des publications importantes est une bonne initiative et un instrument de travail utile, mais l'édition 2005 est perfectible. J'ai constaté, à sa lecture, qu'une série de données importantes manquaient. Ainsi, on n'accorde aucune attention au thème « femmes et processus décisionnel », ni au champ d'action de l'Institut. On ne trouve aucune trace du Code électoral avec la parité sur les listes électorales, de la loi tendant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis, de l'article 162bis, § 1^{er} de la loi portant réforme de certaines entreprises publiques et de l'article 34, § 5 de la loi spéciale sur la Cour d'arbitrage.

Je peux encore citer, par exemple, la loi relative au contrôle des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin et l'arrêté royal créant le Conseil de l'égalité des chances des hommes et des femmes. Les avis et rapports du Comité d'avis pour l'égalité des chances des hommes et des femmes du Sénat et du Comité d'avis pour l'émancipation sociale de la Chambre méritent à mon sens une place dans la documentation de base.

Je souhaiterais dès lors recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Sur la base de quels critères le contenu de la publication a-t-il été sélectionné; en d'autres termes, pourquoi les données manquantes ne figurent-elles pas dans la documentation de base ?

2. Veillera-t-on, lors d'une prochaine édition, à compléter le contenu ? Si oui, de quelle manière ? Si non, pourquoi pas ?

3. Pourquoi la documentation de base n'est-elle pas *on line* sur le nouveau site web, comme c'est le cas pour beaucoup de publications de l'Institut ?

Question n° 3-3503 de Mme de Bethune du 13 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances des hommes et des femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Coordination. — Année 2004.

L'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics dispose que l'accompagnement général des plans d'égalité des chances incombe à une commission composée des ministres ou secrétaires d'État ayant dans leurs attributions la Fonction publique, l'Intérieur, les Affaires sociales, les Pensions, l'Emploi et le Travail et l'Émancipation sociale, ainsi que de membres des communautés et des régions. Cette commission remet chaque année un rapport au gouvernement, aux exécutifs des communautés et des régions et au comité commun à l'ensemble des services publics.

Outre cette commission d'accompagnement, un coordinateur fédéral s'occupe aussi de la coordination de la politique de l'égalité des chances des différents services fédéraux.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles étaient les lignes de force des conclusions du dernier rapport annuel et quand a-t-il été remis aux chambres législatives ?

2. Quels étaient le calendrier et l'agenda de la commission fédérale d'accompagnement des plans d'égalité des chances pour l'année 2004 ?

3. Qui avait été désigné comme coordinateur fédéral ?

4. Ce coordinateur a-t-il bénéficié d'un « gender training » ou d'une autre formation ?

van de publicatie van de « Basisdocumentatie » ook als één van zijn eerste taken (Woord Vooraf, Basisdocumentatie 2005).

Het overzicht van wetgeving, rechtspraak en belangrijke publicaties is een goed initiatief en een handig werkinstrument, maar de editie van 2005 is voor verbetering vatbaar. Bij de lectuur ervan stelde ik vast dat een aantal belangrijke gegevens ontbreken. Zo wordt geen aandacht geschenken aan het thema « vrouwen en besluitvorming », nochtans een actiedomein van het Instituut. Van het kieswetboek met de pariteit op de kieslijsten, de wet ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, artikel 162bis, § 1 van de wet over de hervorming van sommige overheidsbedrijven en artikel 34, § 5 van de bijzondere wet op het Arbitragehof is geen spoor terug te vinden.

Verder kan ik bijvoorbeeld nog de wet tot controle van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie van Peking en het koninklijk besluit met de oprichting van de Raad van de Gelijke Kansen voor mannen en vrouwen aanhalen. Ook de adviezen en verslagen van het Adviescomité voor Gelijke Kansen van mannen en vrouwen in de Senaat en van het Adviescomité Maatschappelijke Emancipatie in de Kamer verdiennen volgens mij een plaats in de basisdocumentatie.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Op basis van welke criteria werd de inhoud van de publicatie geselecteerd, met andere woorden waarom zijn de ontbrekende gegevens niet opgenomen in de basisdocumentatie ?

2. Zal er bij een volgende editie werk gemaakt worden van de aanvulling van de inhoud ? Zo ja, op welke manier ? Zo nee, waarom niet ?

3. Waarom staat de basisdocumentatie, net als vele publicaties van het Instituut, niet *on line* op de nieuwe website ?

Vraag nr. 3-3503 van mevrouw de Bethune d.d. 13 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.

Het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten bepaalt dat de algemene begeleiding van de gelijke-kansenplannen berust bij een commissie samengesteld uit de ministers of staatssecretarissen die het openbaar ambt, binnenlandse zaken, sociale zaken, pensioenen, tewerkstelling en arbeid en maatschappelijke emancipatie tot hun bevoegdheid hebben, alsook uit leden van de gemeenschappen en gewesten. Deze commissie legt elk jaar een rapport voor aan de regering, de executieven van de gemeenschappen en de gewesten en aan het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten.

Naast deze begeleidingscommissie houdt ook een federale coördinator zich bezig met de coördinatie van het gelijke-kansenbeleid van de verschillende federale diensten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke waren de krachlijnen van de conclusies van het laatste jaarrapport en wanneer werd dit bij de wetgevende kamers neergelegd ?

2. Wat was de kalender en de agenda van de federale begeleidingscommissie van de gelijke-kansenplannen voor het jaar 2004 ?

3. Wie werd aangewezen als federaal coördinator ?

4. Heeft deze coördinator een *gender training* of een andere opleiding genoten ?

Question n° 3-3518 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3539 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3560 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Ministre de la Mobilité**Question n° 3-3494 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):**

Transport routier. — Cabotage. — Dispositions adoptées par la France.

Selon Eurostat, le cabotage routier revêt une importance considérable pour les transporteurs des petits états européens qui disposent de marchés nationaux limités. Ainsi en 2002, cette activité présentait au moins 4 % de l'activité des transporteurs belges. La France étant la destination préférée pour le cabotage routier, il compterait en 2002 pour 31 % du cabotage en Europe.

Le cabotage routier consiste dans le transport de marchandises au sein d'un État membre par un prestataire établi dans un autre État membre.

Depuis le règlement communautaire n° 3118/93 du 25 octobre 1993 portant sur les conditions d'ouverture des transports de marchandises à la concurrence intra-communautaire, cette activité a été libéralisée après une période transitoire entre 1994 et 1998. À partir de 1998, « tout transporteur non-résident, titulaire de la licence communautaire, est admis à effectuer, « à titre temporaire » et sans restrictions quantitatives, des transports nationaux par route dans un autre État membre sans y disposer d'un siège ou d'un établissement ».

Le manque de définition du concept « à titre temporaire » dans la réglementation communautaire a amené la Commission européenne à adopter une communication interprétative début 2005 (*JO C 21 du 26 janvier 2005*).

Au *Journal Officiel* de la République française du 3 août 2005 a été publié une loi dont l'article 92 limite considérablement le « cabotage routier » en France. Cet article prévoit une double limitation au cabotage routier : 30 jours consécutifs sur le territoire français et 45 jours sur une période consécutive de 12 mois.

Bien que cette double limitation se situe dans la marge de « tolérance pour une limite nationale fixée dans le temps de un à

Vraag nr. 3-3518 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3539 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3560 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Minister van Mobiliteit**Vraag nr. 3-3494 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):**

Wegvervoer. — Cabotage. — Maatregelen die door Frankrijk werden genomen.

Volgens Eurostat zou cabotage in het wegvervoer van groot belang zijn voor de transporteurs van kleine lidstaten met een beperkte binnenlandse markt. In 2002 was die activiteit goed voor minstens 4 % van de totale vervoersactiviteiten van de Belgische transporteurs en nam Frankrijk 31 % van de cabotage in Europa voor zijn rekening.

Het gaat om vervoer van goederen binnen de grenzen van een lidstaat door een vervoerder die in een andere lidstaat is gevestigd.

Met de verordening nr. 3118/93 van 25 oktober 1993 tot vaststelling van de voorwaarden waaronder vervoerondernemers worden toegelaten tot het binnenlands goederenvervoer over de weg in een lidstaat waar zij niet gevestigd zijn, werd die activiteit liberaliseerd, mits een overgangsperiode van 1994 tot 1998. Na 1998 heeft elke transporteur die in een ander land gevestigd is en houder is van de communautaire vergunning het recht om tijdelijk, en zonder volumebeperking, goederen te vervoeren binnen een andere lidstaat zonder aldaar een zetel of andere vestiging te hebben.

Aangezien in de verordening het begrip « tijdelijk » niet wordt gedefinieerd, heeft de Europese Commissie begin 2005 een interpretatieve mededeling goedgekeurd (*Publicatieblad C 21 van 26 januari 2005*).

Artikel 92 van de wet die op 3 augustus 2005 in het *Journal Officiel de la République Française* werd gepubliceerd, voert een dubbele beperking in op de cabotage op de weg in Frankrijk : 30 opeenvolgende dagen op het Franse grondgebied en 45 dagen in een periode van 12 opeenvolgende maanden.

Hoewel die dubbele beperking de door de Commissie in de interpretatieve mededeling voorgestelde tolerantiemarge voor

deux mois maximum» proposée par la Commission dans sa communication interprétative, elle nous semble constituer une grave entrave à la libre circulation des services dans l'Union et particulièrement préjudiciable aux transporteurs routiers belges.

L'interprétation de la Commission du concept de «à titre temporaire» dans sa circulaire interprétative nous semble beaucoup trop laxiste. Il nous semble donc nécessaire que le Conseil des ministre des Transports se saisisse de la question et établisse de nouvelles règles plus conformes aux objectifs de l'Union en matière d'ouverture du marché du transport dans l'Union.

En parallèle, la Communication de la Commission n'ayant qu'une valeur indicative, il nous paraît opportun que la Belgique introduise un recours devant la Cour de Justice contre la France pour méconnaissance du règlement n° 3118/93 et du principe de libre prestation des services contenu dans le Traité par l'article 92 de la loi n° 2005-882 du 2 août 2005 de la République française. Ou à tout le moins assure son plein soutien aux ressortissants belges qui introduiraient un tel recours (comme par exemple l'UPTR).

Eu égard à ces différents éléments, je souhaiterais que l'honorable ministre prenne attitude sur les points suivants :

1. Quelle a été la position que la Belgique a défendu par le passé quant à la définition de ce concept de «à titre temporaire» ?

2. Ne serait-il pas opportun de mettre le point à l'ordre du jour d'un prochain Conseil des ministres des Transports aux fins d'adopter une définition de concept plus conforme aux objectifs de l'Union en matière d'ouverture du marché du transport dans l'Union ?

3. L'honorable ministre a-t-il entamé des démarches auprès de son homologue français afin d'obtenir le retrait de la règle litigieuse ? Ou à tout le moins auprès des services de la Commission européenne ? Si non, compte-t-il l'envisager ?

4. Le gouvernement belge a-t'il l'intention d'introduire un recours auprès des instances communautaires (Commission ou Cour de Justice) contre la législation française pour méconnaissance du règlement n° 3118/93 et du principe de libre prestation des services contenu dans le Traité ?

5. Le cas échéant, le gouvernement belge entend-il assurer son plein soutien aux ressortissants belges qui introduiraient un tel recours auprès des instances communautaires ?

Question n° 3-3519 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3540 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3561 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

nationale beperkingen inzake tijd, namelijk één tot maximum twee maanden, niet overschrijdt, lijkt ze ons toch een zware hinderpaal voor de vrije dienstverrichting in de Unie en is ze vooral nadelig voor de Belgische wegvervoerders.

Wij vinden de interpretatie van de Commissie van het begrip «tijdelijk» veel te laks. De Raad van ministers van Vervoer en van Leefmilieu zou deze kwestie moeten onderzoeken en een nieuwe regeling uitwerken conform de doelstellingen van de Unie inzake de vrijmaking van de transportmarkt in de Unie.

De mededeling van de Commissie heeft slechts een indicatieve waarde. Het lijkt ons bijgevolg opportuun dat België bij het Hof van Justie een klacht indient tegen Frankrijk omdat artikel 92 van de Franse wet nr. 2008-882 van 2 augustus 2005 strijdig is met verordening nr. 3118/93 en met het beginsel van de vrije dienstverrichting dat in het Verdrag is opgenomen. We moeten alleszins de Belgische onderdanen (bijvoorbeeld van UPTR) die een klacht zouden indienen ten volle steunen.

Wat is, gelet op al die elementen, het standpunt van de minister over volgende zaken :

1. Welke visie over het begrip «tijdelijk» heeft België in het verleden verdedigd ?

2. Zou het niet nuttig zijn dit punt op de agenda te plaatsen van de volgende Raad van ministers van Vervoer en van Leefmilieu, met het oog op een betere definiëring van het begrip, conform de doelstellingen van de Unie inzake de vrijmaking van de vervoersmarkt ?

3. Heeft de geachte minister bij zijn Franse collega, of op zijn minst bij de diensten van de Europese Commissie, al gepleit voor een intrekking van de betwiste regel ? Zo niet, zal hij dat doen ?

4. Is de Belgische regering van plan om bij de Europese Commissie of bij het Hof van Justitie een klacht in te dienen omdat de Franse wetgeving voorbij gaat aan verordening nr. 3118/93 en aan het beginsel van vrije dienstverrichting dat in het Verdrag is opgenomen ?

5. Zal de Belgische regering zijn volle steun verlenen aan Belgische onderdanen die een klacht indienen bij de communautaire instellingen ?

Vraag nr. 3-3519 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3540 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3561 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Question n° 3-3581 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):***Examens de conduite. — Fraude.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3580 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4705).

Question n° 3-3594 de Mme Jansegers du 18 octobre 2005 (N.):***Aéroport national. — Traite d'êtres humains.***

L'hebdomadaire néerlandais « *Elsevier* » a rapporté le 20 janvier 2005 que l'aéroport national des Pays-Bas est une plaque tournante pour des trafiquants d'êtres humains. Depuis 2000, près de 700 trafiquants d'êtres humains ont été arrêtés à Schiphol. Il est frappant de constater qu'il ne s'agissait pas de personnes ayant une fonction importante, de ceux qui « ont quelque chose à dire » mais de personnes ayant une fonction « ordinaire » dans des entreprises de nettoyage, de restauration, dans l'horeca ou dans des magasins « taxfree ». Ces personnes, grâce à leur laissez-passer aéroportuaire, ont accès aux zones protégées de l'aéroport, entre autres aux espaces de transit par lesquels ils font entrer des illégaux aux Pays-Bas, en fraude, contre paiement.

Schiphol délivre lui-même les laissez-passer. Les membres du personnel qui doivent avoir accès pour leur travail aux zones protégées sont soumis à une première enquête par la police militaire néerlandaise et, en cas de doute, à une deuxième enquête par le Service général de renseignement et de sécurité.

Cette procédure d'enquête est tout sauf sans faille. Le professeur Uri Rosenthal, spécialiste de la gestion de crise, insiste pour que le personnel soit soumis bien plus fréquemment à une enquête « de la base au sommet » et non l'inverse. Le risque en ces temps de terrorisme se trouve selon lui précisément parmi le petit personnel. « Plusieurs milliers de travailleurs mal payés possèdent un laissez-passer donnant un accès partout. Ce sont des cibles pour la corruption; pourtant ils ne sont soumis à enquête que tous les cinq ans ».

À Schiphol, entre-temps, on a installé à la plupart des entrées du personnel des tourniquets surveillés par des caméras et des balances dans le sol. Le tourniquet se bloque si un nettoyeur pèse 70 kg de plus que son laissez-passer ne l'indique. On installe aussi de plus en plus de scanners de l'iris. Pourtant, tant que ces équipements ne sont pas réellement installés partout, le personnel corrompu utilise les accès en toute sécurité. Ces personnes opèrent principalement durant leurs périodes de loisirs. Il est techniquement possible de faire en sorte que les laissez-passer ne soient activés que durant les heures de travail, mais cela semble être une solution onéreuse.

Ces constats de la situation néerlandaise font surgir des questions sur la situation dans notre pays :

1. Combien de personnes ont-elles été arrêtées durant ces cinq dernières années à l'aéroport national de Zaventem pour trafic d'êtres humains, (par année) ?

2. À quelle catégorie de personnel appartenaient-elles le cas échéant ?

3. À combien est estimé le nombre de personnes qui pénètrent illégalement dans notre pays par l'aéroport national chaque année ?

4. Qui est responsable de la délivrance des laissez-passer aéroportuaires à l'aéroport national de Zaventem ?

5. Qui est responsable des enquêtes sur le personnel lors de son recrutement et de la délivrance des laissez-passer au personnel ou à d'autres personnes (stagiaires, etc.) et dans quelle mesure ces enquêtes sont-elles approfondies ?

6. Y a-t-il à l'aéroport national de Zaventem une équipe spéciale de policiers chargée de lutter contre cette forme de trafic d'êtres humains ? De combien de personnes cette équipe est-elle composée ?

Vraag nr. 3-3581 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):***Rijexamens. — Bedrog.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3581 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4705).

Vraag nr. 3-3594 van mevrouw Jansegers d.d. 18 oktober 2005 (N.):***Nationale luchthaven. — Mensensmokkel.***

Het Nederlandse weekblad « *Elsevier* » meldde op 20 januari 2005 dat de Nederlandse nationale luchthaven een draaischijf is van mensensmokkelaars. Sinds 2000 werden op Schiphol bijna 700 mensensmokkelaars opgepakt. Opvallend is dat het niet ging om mensen met een hoge functie, mensen die « iets te zeggen hebben », maar om mensen in « gewone » personeelsfuncties bij schoonmaak- en cateringbedrijven, horeca- en taxfreeshops. Zij hebben met hun luchthavenpas toegang tot beschermde gebieden van de luchthaven, onder meer de transitruimte, via welke ze tegen betrekking illegalen Nederland binnensmokkelen.

Schiphol zorgt zelf voor de uitgave van de pasjes. Personalsleden die in de beschermde gebieden moeten zijn voor hun werk worden eerst gescreend door de Nederlandse militaire politie en in geval van bij twijfel door de algemene Inlichtingen- en veiligheidsdienst.

Deze screening blijkt allesbehalve waterdicht. Professor Uri Rosenthal, gespecialiseerd in crisismanagement, benadrukt dat personeel veel vaker « van beneden naar boven » moet worden gescreend en niet omgekeerd. Het risico in deze tijd van terrorisme ligt volgens hem juist bij lager personeel. « Vele duizenden slecht betaalde werknemers bezitten een pas waarmee ze overal kunnen komen. Zij zijn kwetsbaar voor omkoping, maar worden nu slechts om de vijf jaar tegen het licht gehouden ».

In Schiphol zijn achter de meeste personeelsdoorgangen inmiddels kruisraden geïnstalleerd met camerabewaking en met weegschalen in de vloer. De poort blijft gesloten als een schoonmaker plots 70 kg zwaarder blijkt dan zijn pasje aangeeft. Ook worden steeds meer irisscanners geplaatst. Zolang die voorzieningen echter niet overal zijn aangebracht, maken corrupte personalsleden gebruik van de gaten in de beveiliging. Vooral in hun vrije tijd slaan ze hun slag. Technisch is het mogelijk de pasjes enkel te activeren tijdens de diensturen, maar dat blijkt een zeer dure aangelegenheid.

Deze Nederlandse bevindingen doen volgende vragen rijzen over de situatie in ons land :

1. Hoeveel mensen werden in de voorbije vijf jaar op de nationale luchthaven van Zaventem opgepakt wegens mensensmokkel (per jaar) ?

2. Tot welke personelscategorie behoorden zij in voorkomend geval ?

3. Hoeveel mensen komen naar schatting jaarlijks via de nationale luchthaven illegaal ons land binnen ?

4. Wie is verantwoordelijk voor de uitgifte van luchthavenpasjes op de nationale luchthaven van Zaventem ?

5. Wie is verantwoordelijk voor de screening van personeel bij de aanwerving en voor de uitgifte van passen aan personeel of aan anderen (stagiairs, enz.) en hoe grondig gebeurt die screening ?

6. Is er op de nationale luchthaven van Zaventem een speciaal team van politiemensen aanwezig dat deze vorm van mensensmokkel oproert ? Uit hoeveel mensen bestaat dit team ?

Question n° 3-3595 de M. Beke du 18 octobre 2005 (N.):

Fonds de la sécurité routière. — Clé de répartition par zone de police. — Différences entre les régions et les provinces.

Le 14 juillet 2005, l'honorable ministre a communiqué dans une circulaire sur les plans d'actions en matière de sécurité routière la répartition du Fonds de la sécurité routière par zone de police.

Peut-il indiquer la clé de répartition par zone de police ?

Peut-il expliquer les grandes différences par région ainsi que par province ?

Question n° 3-3596 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):

Tachygraphes pour camions. — Confusion au sujet de la nouvelle législation.

Lors de contrôles routiers à Louvain et Holsbeek, la police a constaté qu'aucun des 39 routiers n'était en règle avec la disposition du code de la route selon laquelle les nouveaux camions doivent obligatoirement être équipés d'un tachygraphe numérique. Les anciens tachygraphes doivent être étalonnés par un installateur agréé.

Nombre de conducteurs de camions contrôlés étaient stupéfaits. Mais une certaine confusion régnait aussi parmi la police.

Je souhaiterais que l'honorable ministre me dise quelles mesures il prendra pour mettre fin à la confusion régnant autour de la nouvelle législation relative au tachygraphe.

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

Question n° 3-3520 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3541 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3562 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Vraag nr. 3-3595 van de heer Beke d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Verkeersveiligheidsfonds. — Verdeelsleutel per politiezone. — Verschillen tussen de gewesten en provincies.

Op 14 juli 2005 heeft de geachte minister in een omzendbrief over de actieplannen omtrent verkeersveiligheid de verdeling per politiezone van het verkeersveiligheidsfonds bekend gemaakt.

Kan hij de verdeelsleutel aangeven per politiezone ?

Kan hij de grote verschillen per gewest alsook per provincie verklaren ?

Vraag nr. 3-3596 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Tachograaf voor vrachtwagens. — Verwarring over de nieuwe wetgeving.

Bij wegcontroles in Leuven en Holsbeek stelde de politie vast dat geen enkel van de 39 truckers in orde was met de verkeersregel die bepaalt dat nieuwe vrachtwagens verplicht uitgerust moeten zijn met digitale tachograaf. Oudere tachografen moeten door een erkend installateur geïnstalleerd worden.

Veel van de gecontroleerde vrachtwagenchauffeurs vielen uit de lucht. Maar ook bij de politie heerste enige verwarring.

Graag had ik van de geachte minister vernomen welke maatregelen hij zal nemen om een einde te maken aan de geciteerde verwarring omtrent de vernieuwde wetgeving rond de tachograaf.

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

Vraag nr. 3-3520 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Fedrale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3541 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3562 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3516 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3521 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3537 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3542 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3558 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Question n° 3-3563 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3516 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3521 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3537 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3542 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3558 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Vraag nr. 3-3563 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-3522 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Question n° 3-3543 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Question n° 3-3564 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des
Affaires étrangères**

Question n° 3-3495 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.):

Transport routier. — Cabotage. — Dispositions adoptées par la France.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3494 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 4728).

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-3522 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Vraag nr. 3-3543 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Vraag nr. 3-3564 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken
toegevoegd aan de minister van
Buitenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-3495 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Wegvervoer. — Cabotage. — Maatregelen die door Frankrijk werden genomen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3494 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4728).

Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3482 de M. Detraux du 13 octobre 2005 (Fr.):

Palais de justice de Bruxelles. — Sécurité et surveillance du bâtiment. — Accessibilité au justiciable.

Un incendie d'origine manifestement criminelle a eu lieu le dimanche 25 septembre 2005, au troisième étage de l'extension du Palais de justice de Bruxelles située au n° 13 de la rue des Quatre-Bras, plus précisément dans les bureaux de deux juges d'instruction.

La question de la sécurité de ce bâtiment a déjà été soulevée plusieurs fois, tant au niveau du Parlement que du service de sécurité du parquet du procureur du Roi lui-même. Des incidents ont déjà eu lieu dans le passé à l'intérieur de cet édifice. Or, les mesures prises jusqu'à présent semblent plutôt inefficaces. Cela ne nous étonne guère. Les personnes chargées de la sécurité ne semblent en effet guère au courant de ce qui se fait ou non dans ce bâtiment.

Ainsi, il nous revient de source sûre que depuis quelque temps, l'entrée, dans les heures de bureaux, est soumise à des conditions draconiennes mais disproportionnées et inappropriées : une employée exige des visiteurs non-professionnels (simples justiciables) qu'ils présentent une convocation pour les autoriser à pénétrer dans les lieux, ignorant qu'il est possible, par exemple, pour toute personne concernée de déposer, notamment au greffe de l'instruction, des requêtes, dépôt qui bien évidemment ne fait pas l'objet d'une convocation préalable. De plus, elle perd un temps considérable à encoder les coordonnées des personnes à partir de leur carte d'identité, alors qu'il serait bien plus facile d'en prendre une copie, par exemple.

Du coup, quiconque présente — de loin — une carte d'avocat ou de police peut se voir ouvrir la porte sans difficulté, sans vérification de l'authenticité de la carte en question. Une personne déterminée peut ainsi facilement tromper la vigilance de l'employée de garde, tandis que l'honnête citoyen doit lui prouver sa bonne foi ...

De plus, on peut remarquer que, paradoxalement, il n'y a quasiment jamais de policier de garde à l'entrée de ce bâtiment.

Cela démontre bien que ces mesures sont tout à fait inappropriées. Un service de sécurité efficace doit être formé pour connaître le bâtiment qu'il est censé surveiller et faire rapidement la distinction entre les visiteurs légitimes, les importuns, et les terroristes professionnels ou amateurs, comme ceux auxquels nous venons d'avoir affaire ce week-end.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3482 van de heer Detraux d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Justitiepaleis van Brussel. — Veiligheid en bewaking van het gebouw. — Toegankelijkheid voor de justitiabelen.

Op 25 september 2005 brak brand uit in de kantoren van twee onderzoeksrechters op de derde verdieping van het Brusselse Justitiepaleis, Uitbreiding Quatre Brasstraat 13. De brand was duidelijk aangestoken.

Het veiligheidsprobleem in het gebouw werd al meermaals aangekaart, zowel in het Parlement als in de veiligheidsdienst van het parket van de procureur des Konings zelf. Eerder waren er al incidenten in dit gebouw. De tot nog toe genomen maatregelen lijken weinig doeltreffend. Dat moet ons ook niet verbazen. De personen die belast zijn met de veiligheid, schijnen helemaal niet te weten wat er in het gebouw gebeurt.

Zo vernemen we uit betrouwbare bron dat de toegang tot het gebouw tijdens de kantooruren het voorwerp is van draconische, doch onevenredige en onaangepaste maatregelen : een bediende vraagt aan de niet-professionele bezoekers (eenvoudige justitiabelen) dat ze een oproepingsbevel voorleggen. De bediende weet blijkbaar niet dat iedere betrokken persoon verzoekschriften bij de griffie van het onderzoek kan indienen. Daartoe is uiteraard geen oproepingsbevel nodig. Bovendien verspilt ze veel tijd omdat ze de persoonsgegevens die vermeld staan op de identiteitskaart, moet noteren, terwijl het bijvoorbeeld veel eenvoudiger zou zijn een kopie te nemen.

Voor een bezoeker die echter met een advocaten- of politiekaart zwaait, gaat de deur zonder probleem open, zonder verdere controle. Een vastberaden bezoeker ontsnapt bijgevolg gemakkelijk aan de waakzaamheid van de bediende, terwijl een eerlijke burger moet bewijzen dat hij te goeder trouw is.

Paradoxaal genoeg wordt de ingang van het gebouw nooit door politie bewaakt.

De maatregelen missen dus duidelijk hun doel. Een doeltreffende veiligheidsdienst is dus nodig die het te bewaken gebouw kent en snel een onderscheid kan maken tussen gewettigde en ongelegen bezoekers en professionele- en amateurterroristen zoals deze waarmee we dit weekend te maken hadden.

Pourquoi ne pas confier la surveillance de ce bâtiment à des officiers de police formés pour cela plutôt qu'à des employés qui n'ont pas reçu cette formation ?

Quelles sont actuellement les personnes officiellement en charge de cette surveillance ? Combien sont-elles ? Quelle est leur formation ? Quelles sont les mesures de sécurité actuellement prises ?

Quelles mesures sérieuses comptez-vous enfin prendre à l'avenir pour assurer la sécurité de ce bâtiment tout en laissant les personnes concernées, y compris les justiciables ordinaires, y accéder de manière raisonnable ?

Waarom wordt de bewaking van dit gebouw niet toevertrouwd aan politieofficieren die daartoe zijn opgeleid in de plaats van aan niet-opgeleide personen ?

Welke personen zijn op dit ogenblik officieel met de bewaking belast ? Met hoeveel zijn ze ? Wat is hun opleiding ? Welke veiligheidsmaatregelen zijn op dit ogenblik genomen ?

Welke ernstige maatregelen zal u nemen om de veiligheid van het gebouw te verzekeren en tegelijk de betrokken personen, met inbegrip van de gewone justitiabelen, op een redelijke manier tot het gebouw toe te laten ?

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Premier ministre

Question n° 3-3506 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Réponse : 1. En 2004, aucune recommandation n'a été faite au Service public fédéral Chancellerie du premier ministre.

2. Il n'y a pas eu de concertation ou de collaboration directe entre le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Cela est principalement due au fait que le premier ministre ne dispose pas de compétences propres dans les domaines « genre » et « égalité des femmes et des hommes ». Dans l'ensemble, ces domaines ressortent à la compétence des différents Membres du gouvernement, tandis que le premier ministre est responsable de la coordination du travail gouvernemental et veille à l'exécution de l'Accord de gouvernement.

Une collaboration indirecte existe néanmoins : mes services collaborent à la préparation du rapport fédéral sur la mise en œuvre de la plate-forme d'action de Pékin pour les années 2004-2005, à laquelle participe également l'Institut.

Question n° 3-3527 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Réponse : 1.1. Au sein du Service public fédéral Chancellerie du premier ministre, M. Cuche, conseiller, responsable interne du Service d'encadrement Personnel et Organisation, est entre autres compétent en ce qui concerne le suivi de la politique gouvernementale en matière d'égalité des chances des femmes et des hommes.

1.2. Étant donné que la politique en matière d'égalité des hommes et des femmes est en grande partie intégrée dans la gestion des ressources humaines de la Chancellerie, cette mission fait partie de sa fonction dans sa globalité. De même, il n'y a pas de moyens spécifiques octroyés pour des actions positives.

Eerste minister

Vraag nr. 3-3506 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Antwoord : 1. In 2004 werd geen enkele aanbeveling gericht aan de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister.

2. Er is geen rechtstreeks overleg of samenwerking geweest tussen de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister en het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen. De voornaamste reden is dat de eerste minister niet over eigen bevoegdheden beschikt die verband houden met de domeinen « gender » en « gelijkheid van vrouwen en mannen ». Over het algemeen vallen deze domeinen onder de aandacht van verschillende regeringsleden, terwijl de eerste minister instaat voor de coördinatie van het regeringswerk en toeziet op de uitvoering van het Regeerakkoord.

Indirecte samenwerking was er wel : mijn diensten werken mee aan de voorbereiding van het federaal verslag over de tenuitvoerlegging van het actieplatform van Peking voor de jaren 2004-2005, waaraan ook het Instituut deelneemt.

Vraag nr. 3-3527 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Antwoord : 1.1. Binnen de federale overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister is de heer Cuche, adviseur, interne verantwoordelijke van de stafdienst Personeel en Organisatie, onder meer bevoegd voor de opvolging van het regeringsbeleid inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

1.2. Omdat het beleid inzake gelijkheid van mannen en vrouwen grotendeels ingebet zit in het personeelsbeleid van de Kanselarij, maakt deze opdracht deel uit van zijn globale takenpakket. Om dezelfde reden zijn er geen specifieke middelen toegekend voor positieve acties.

2. La Chancellerie du premier ministre ne dispose pas d'une commission interne d'accompagnement. Une initiative sera prise à ce propos par le Comité de direction afin de répondre à cette obligation.

3. La Chancellerie du premier ministre ne dispose pas d'offices régionaux.

Question n° 3-3548 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Réponse : Je me réfère aux points 1.2 et 2 de ma réponse à la question n° 3-3527 posée également par l'honorable membre le 14 octobre 2005.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-2556 de M. Willems du 29 avril 2005 (N.):

Toxicomanes délinquants. — Projet-pilote Thérapie à l'essai. — Désignation du coordinateur drogue.

Le parquet de Gand a élaboré un projet-pilote visant à faire suivre une cure de désintoxication aux toxicomanes délinquants au lieu de les déférer devant les juges. Les toxicomanes « légers » verront leur dossier classé sans suite s'ils peuvent prouver s'être adressés à un centre d'accueil dans le mois. Ce délai est porté à six mois dans les cas « lourds ». Seuls les dossiers des dealers qui vendent de la drogue par appât du gain et qui fournissent de la drogue à des mineurs d'âge sont transmis aux tribunaux.

En vertu du droit pénal, le seul moyen de contraindre les toxicomanes de suivre une cure de désintoxication consiste à les faire condamner par un tribunal et à leur imposer une mesure probatoire prévoyant un programme de désintoxication. Mais le parquet de Gand a déjà opté depuis un certain temps pour le renvoi vers les services d'aide des toxicomanes qui commettent des faits criminels liés à leur assiette. Un assistant de justice et un magistrat de parquet se sont par conséquent concertés en vue d'élaborer un meilleur système : le projet Thérapie à l'essai, qui vise exclusivement les toxicomanes délinquants. Les petits utilisateurs de cannabis ou les amateurs occasionnels d'ecstasy n'entrent pas en ligne de compte. Les participants doivent, tout d'abord, souffrir de dépendance et, ensuite, avoir commis des faits pour supporter les frais de cette dépendance.

Quand le projet-pilote Thérapie à l'essai débutera-t-il et quand les premiers résultats en seront-ils connus ?

Comment interprète-t-on les « faits commis pour supporter les frais de la dépendance » et quelles en sont les limites ?

Pourquoi n'a-t-on pas encore désigné le coordinateur drogue, prévu dans l'accord de coopération du 2 septembre 2002 pour une politique de drogues globale et intégrée, en vue d'instaurer une collaboration entre les services d'aide et les parquets ?

Réponse : Un des objectifs principaux de la politique actuelle en matière de drogue est d'encourager les alternatives à la sanction pénale envers les toxicomanes : la sanction pénale doit être le moyen ultime. Les toxicomanes doivent être orientés autant que possible vers les structures d'assistance.

Le projet dont il est question veut offrir des alternatives au règlement des infractions liées à la drogue d'une part et à d'autres infractions d'autre part lorsque le suspect en impute la responsabilité au symptôme d'une maladie ou à une dépendance.

2. De Kanselarij van de eerste minister beschikt niet over een interne begeleidingscommissie. Het directiecomité zal een initiatief ter zake nemen om aan deze verplichting te voldoen.

3. De Kanselarij van de eerste minister beschikt niet over regionale kantoren.

Vraag nr. 3-3548 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Antwoord : Ik verwijst naar de punten 1.2 en 2 van mijn antwoord op de vraag nr. 3-3527, eveneens door het geachte lid op 14 oktober 2005 gesteld.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-2556 van de heer Willems d.d. 29 april 2005 (N.):

Drugsdelinquenten. — Piloottproject Proefzorg. — Aanstelling van de drugscoördinator.

Het parket van Gent heeft een proefproject uitgewerkt om drugsdelinquenten te laten afkicken, in plaats van ze voor de rechter te brengen. Lichte drugsverslaafden die na een maand een bewijs kunnen leveren van opvang, zien hun dossier geseponeerd. Bij zware verslaafden is deze periode zes maanden. Alleen het dossier van dealers, die uit winstbejag drugs verkopen en drugs ter beschikking stellen van minderjarigen, wordt doorgestuurd naar de rechtbank.

De enige manier die het strafrecht ter beschikking stelt om verslaafden verplicht te laten afkicken, is ze door een rechtbank te laten veroordelen en hen een probatiemaaatregel op te leggen die voorziet in een afkickprogramma. Het Gentse parket heeft echter al langer de gewoonte drugsverslaafden, die criminale feiten plegen die te maken hebben met hun verslaving, door te verwijzen naar de hulpverlening. Een justitieassistent en een parketmagistraat zijn daarom bij elkaar gaan zitten om een beter systeem uit te werken. Dat werd het project Proefzorg. Het project richt zich uitsluitend tot verslaafde drugsdelinquenten. Kleine cannabisgebruikers of eenmalige XTC-slikkers komen niet in aanmerking. Deelnemers moeten in de eerste plaats verslaafd zijn en feiten hebben gepleegd om die verslaving te bekostigen.

Wanneer gaat het proefproject Proefzorg van start en wanneer zullen de eerste resultaten gekend zijn ?

Hoe worden de « feiten om de verslaving te bekostigen » geïnterpreteerd en hoever gaan ze ?

Waarom is de drugscoördinator, die in het samenwerkingsakkoord van 2 september 2002 voor een globaal en geïntegreerd drugsbeleid voorzien was om hulpcentra en parketten met elkaar in verbinding te stellen, er nog altijd niet ?

Antwoord : Één van de belangrijkste doelstellingen van het huidige drugsbeleid bestaat erin alternatieven voor strafrechtelijke sancties jegens drugsverslaafden te steunen : strafrechtelijke sancties moeten het ultieme middel zijn. Drugsverslaafden moeten zo veel mogelijk worden doorverwezen naar hulpverleningsinstellingen.

Het bedoelde project wil alternatieven bieden voor de regeling van criminale feiten die verband houden met drugs en met andere feiten en die volgens de verdachte het gevolg zijn van een ziektesymptoom of verslaving.

Le projet a été lancé le 1^{er} août 2005. La première évaluation est prévue après un an. Cette évaluation est effectuée par un comité d'accompagnement composé de différents acteurs.

Les « faits commis pour entretenir une dépendance » sont interprétés sur la base du dossier du parquet. En d'autres termes, l'interprétation du parquet est reprise.

L'option des coordinateurs drogue n'a finalement pas été retenue. Cette loi, votée avant mon entrée en fonction en tant que ministre de la Justice, a suscité de nombreuses interrogations chez les intervenants de terrain (ASBL spécialisées dans l'aide, magistrats et maisons de justice) qui, pour la plupart, ne voyaient pas la nécessité d'engager du personnel supplémentaire pour effectuer un travail de coordination en la matière.

Question n° 3-3006 de M. Brotcorne du 15 juillet 2005 (Fr.) :

Responsabilité civile des parents à l'égard des actes de leurs enfants. — Article 1384 du Code civil. — Réforme. — Régime de responsabilité objective.

Faire un croche-pied dans une cour de récréation, allumer une bougie dans un grenier à foin ou encore rouler sans permis de conduire sont autant de fautes qui ornent parfois les faits divers et l'actualité. Les parents sont alors presque toujours responsables, sauf s'ils peuvent démontrer qu'ils ont exercé une surveillance suffisante et qu'ils ont donné une éducation correcte à leur enfant. Exercice périlleux et délicat s'il en est ...

Or, il semble que la jurisprudence soit contradictoire en la matière dès lors qu'il existe une conception très variable de ce que doivent être la bonne éducation et la surveillance suffisante.

Selon *Test Achats*, il serait intéressant d'envisager de supprimer cette double présomption (défaut de surveillance et mauvaise éducation) afin d'instaurer un régime de responsabilité objective.

Dans une telle hypothèse, les parents seraient toujours responsables dès qu'il est question d'un acte objectivement illicite et à moins qu'ils ne puissent prouver qu'il s'agit d'un cas de force majeure. Les victimes, les parents et les enfants en sortiraient ainsi gagnants.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous estimez opportun de réformer le régime actuel de la responsabilité des parents pour les actes de leurs enfants mineurs tel que prévu par l'article 1384 du Code civil. Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, envisagez-vous opportun d'instaurer un régime de responsabilité objective comme le propose *Test Achats* ?

Réponse : La responsabilité des parents vis-à-vis des dommages occasionnés par leurs enfants mineurs est réglée à l'article 1384, alinéa 2, du Code civil, modifié en dernier lieu par la loi du 6 juillet 1977. Lorsqu'un enfant a par sa faute causé un dommage à un tiers, ses parents sont présumés avoir également commis une faute ayant un lien causal avec le dommage, c'est-à-dire avoir manqué à leurs devoirs parentaux en exerçant une surveillance insuffisante ou en donnant une éducation insuffisante à l'enfant. Cette présomption de faute est toutefois réfragable de sorte que les parents échappent à leur responsabilité s'ils apportent la preuve qu'ils ont, conformément à l'obligation générale de prudence, exercé une surveillance suffisante sur leur enfant au moment de l'acte dommageable et qu'ils ont fourni les efforts nécessaires pour lui donner une éducation correcte.

La Cour de cassation a estimé à plusieurs reprises qu'un manquement des parents sur le plan soit de la surveillance, soit de l'éducation de leur enfant est suffisant pour retenir leur responsabilité et que les devoirs en matière d'éducation et de surveillance doivent être interprétés raisonnablement à la lumière de toutes les circonstances concrètes et plus particulièrement de l'âge de l'enfant. La jurisprudence suit unanimement ce point de vue.

Toutefois, au cours des dernières décennies, une partie de la doctrine a critiqué l'utilisation de ces critères, que les juges doivent confronter à leur propre compréhension de la norme, ce qui

Het project werd opgestart op 1 augustus 2005 en wordt voor de eerste keer geëvalueerd na een jaar. De evaluatie wordt uitgevoerd door een stuurgroep met verschillende actoren.

De « feiten om de verslaving te bekostigen » worden geïnterpreteerd op basis van het dossier van het parket. Anders gesteld, de interpretatie van het parket wordt gevolgd.

Er werd uiteindelijk afgezien van de drugscoördinator. Deze wet, die voor mijn aantreden als minister van Justitie werd aangenomen, ontlokte heel wat vragen bij de actoren in het veld (in hulpverlening gespecialiseerde VZW's, magistraten en justitiehuizen), van wie de meesten het niet nodig vonden extra personeel in dienst te nemen om te zorgen voor coördinatie.

Vraag nr. 3-3006 van de heer Brotcorne d.d. 15 juli 2005 (Fr.) :

Burgerlijke aansprakelijkheid van de ouders ten aanzien van de handelingen van hun kinderen. — Artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek. — Hervorming. — Stelsel van objectieve aansprakelijkheid.

Iemand een beenje lichten op de speelplaats, een kaars aansteken op een hooizolder of een wagen besturen zonder rijbewijs zijn dingen die dagelijks gebeuren. De ouders zijn vrijwel altijd aansprakelijk, behalve als ze kunnen aantonen dat ze voldoende toezicht over hun kinderen hebben uitgeoefend en dat ze hun een degelijke opvoeding hebben gegeven. Een moeilijke, misschien wel onmogelijke opdracht ...

De rechtspraak blijkt op dit vlak tegenstrijdigheden te bevatten omdat er verschillende opvattingen bestaan over de begrippen goede opvoeding en voldoende toezicht.

Volgens *Test-Aankoop* moet worden overwogen dat tweevoudige vermoeden te schrappen (gebrek aan toezicht en slechte opvoeding) en een stelsel van objectieve aansprakelijkheid in te voeren.

Volgens die regel zouden de ouders altijd aansprakelijk zijn voor elke ongeloofde handeling, behalve als ze kunnen bewijzen dat het om overmacht gaat. Dat zou de slachtoffers, de ouders en de kinderen ten goede komen.

Bent u voorstander van een hervorming van de huidige regeling inzake de aansprakelijkheid van de ouders ten aanzien van de handelingen van hun minderjarige kinderen, zoals bepaald in artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, acht u het dan zinvol, om zoals *Test-Aankoop* voorstelt, een stelsel van objectieve aansprakelijkheid in te voeren ?

Antwoord : De aansprakelijkheid van de ouders voor de schade aangericht door hun minderjarige kinderen is geregeld in artikel 1384, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek, zoals het laatst werd gewijzigd door de wet van 6 juli 1977. Wanneer een kind door zijn fout schade heeft veroorzaakt aan een derde, dan wordt vermoed dat zijn ouders ook een fout hebben begaan die in oorzakelijk verband staat met de schade, namelijk dat zij in hun ouderlijke plichten zijn tekortgeschoten door onvoldoende toezicht uit te oefenen op het kind ofwel door het onvoldoende opvoeding te hebben gegeven. Dit vermoeden van fout is echter weerlegbaar, zodat de ouders aan hun aansprakelijkheid ontsnappen indien zij het bewijs leveren dat zij, overeenkomstig de algemene zorgvuldigheidsnorm, voldoende toezicht op het kind hebben uitgeoefend op het ogenblik van de schadeverwekkende daad en dat zij de nodige inspanningen hebben gedaan om het kind een goede opvoeding te geven.

Het Hof van Cassatie heeft herhaaldelijk geoordeeld dat een tekortkoming van de ouders in ofwel de opvoeding ofwel in het toezicht voldoende is om hun aansprakelijkheid te weerhouden en dat de plichten van opvoeding en toezicht redelijk moeten geïnterpreteerd worden in het licht van alle concrete omstandigheden en meer bepaald de leeftijd van het kind. De rechtspraak volgt eensgezind deze zienswijze.

Een deel van de rechtsleer heeft echter de voorbije decennia kritiek uitgebracht op het hanteren van deze criteria, die de rechters moeten toetsen aan hun eigen normbesef, wat onvermijdelijk leidt

conduit inévitablement à des décisions divergentes. Certains auteurs ont souligné que la double présomption de faute des parents n'était qu'une fiction juridique maintenue à l'aide de constructions artificielles pour pouvoir indemniser les tiers lésés sans renoncer à la faute en tant que fondement. Selon eux, les intérêts des tiers, mais également des parents et de leurs enfants, seraient protégés de manière optimale si la responsabilité des parents pour les actes illégitimes de leurs enfants était remplacée par un système de responsabilité objective qui devrait presque nécessairement être lié à la souscription obligatoire d'une assurance familiale.

La proposition formulée par *Test Achats* n'est donc pas neuve mais ne fait que reprendre un point de vue connu dans les milieux juridiques. Elle repose aussi fortement sur l'évolution de la jurisprudence française. Avec l'arrêt «Bernard» du 19 février 1997, confirmé ultérieurement par d'autres arrêts, la Cour de cassation française a, en effet, décidé que les parents ne pouvaient plus échapper à la présomption de responsabilité pour leurs enfants mineurs en démontrant qu'ils leur ont donné une éducation correcte ou qu'ils ont exercé une surveillance suffisante, le seul moyen d'y échapper étant de démontrer un cas de force majeure ou une faute de la victime. En France, les parents sont donc toujours présumés responsables vis-à-vis leurs enfants, sauf lorsqu'ils peuvent invoquer un fait extérieur qu'ils ne pouvaient pas prévoir et prévenir, de sorte qu'ils n'étaient pas en mesure d'empêcher l'acte dommageable commis par leur enfant.

Il est clair qu'en Belgique, nous n'en sommes pas là. Une telle objectivation de la responsabilité conduit à une sorte d'obligation universelle pour les parents d'indemniser automatiquement tout dommage causé par leurs enfants mineurs, par rapport à laquelle seul le lien de filiation serait encore déterminant pour établir la responsabilité. La présomption de faute pour insister sur les devoirs parentaux disparaîtrait. Il ne serait plus question de responsabilité de la faute mais plutôt de responsabilité du risque. Un tel renforcement de la responsabilité pose des questions importantes notamment à l'égard des fautes intentionnelles ou graves commises par des adolescents, mais également par rapport à une certaine obligation d'assurance.

Une modification de la loi en ce sens peut être envisagée si elle permet d'améliorer la situation de la victime, des parents, mais également celle de l'auteur du fait dommageable qui n'est pas systématiquement de mauvaise foi. Il faut cependant s'interroger si un tel système peut être mis en œuvre isolément, dans la mesure où il aurait des répercussions sur d'autres responsabilités, comme celle des enseignants, et dans d'autres domaines juridiques, en particulier celui des assurances dommages. Il convient également de tenir compte du contexte social où un nombre croissant de familles sont séparées et où de plus en plus déjeunes acquièrent davantage de liberté.

Question n° 3-3309 de Mme de Bethune du 13 septembre 2005 (N.):

Justice. — Magistrature assise. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Cette question vise à contrôler dans quelle mesure les femmes participent à la magistrature assise.

J'aimerais que l'honorable ministre m'indique quelle est la proportion de femmes et d'hommes (en chiffres absolus et en pourcentages) :

1. au sein de la magistrature assise dans son ensemble;
2. À la Cour de cassation :
 - 2.1. Premier président;
 - 2.2. Présidents de chambre;
 - 2.3. Conseillers;

tot uiteenlopende beslissingen. Sommige auteurs stelden dat het dubbel foutvermoeden van de ouders enkel een juridische fictie is die met kunstmatige constructies in stand wordt gehouden om derden-benadeelden te kunnen vergoeden zonder de fout als grondslag prijs te geven. Zij waren van mening dat de belangen van de derden, maar ook van de ouders en hun kinderen, het best zouden worden beschermd indien de ouderlijke aansprakelijkheid voor de onrechtmatige daden van hun kinderen zou worden vervangen door een objectief aansprakelijkheidsstelsel, die bijna noodzakelijkerwijze zou moeten worden gekoppeld aan een verplichte gezinsaansprakelijkheidsverzekering.

Het voorstel dat *Test-Aankoop* nu doet, is dus niet nieuw maar enkel de overname van een in de rechtswereld bekend standpunt. Het leunt ook sterk aan bij de evolutie die zich in de Franse rechtspraak heeft voorgedaan. Met het arrest «Bernard» van 19 februari 1997, dat door latere arresten werd bevestigd, besliste het Franse Hof van Cassatie immers dat de ouders aan het vermoeden van aansprakelijkheid voor hun minderjarige kinderen niet meer kunnen ontsnappen door het tegenbewijs te leveren dat zij hun kind een goede opvoeding te hebben gegeven of erop voldoende toezicht te hebben uitgeoefend, maar enkel door het bewijs te leveren van overmacht of een fout van het slachtoffer. In Frankrijk worden aldus de ouders vermoed steeds aansprakelijk te zijn voor hun kinderen behalve wanneer zij zich kunnen beroepen op een uitwendig feit dat zij niet hebben kunnen voorzien en verhinderen zodat zij niet bij machte waren de schadeverwekkende daad van hun kind te verhinderen.

Het is duidelijk dat wij in België nog niet zover zijn. Een dergelijke objectivering van de aansprakelijkheid leidt tot een soort van universele verplichting van de ouders om van rechtswege eender welke door hun minderjarige kinderen veroorzaakte schade te vergoeden, waarbij enkel de afstammingsband nog bepalend zou zijn om de aansprakelijkheid te vestigen. Het foutvermoeden ter benadrukking van de ouderlijke plichten zou wegvalLEN. Er zou geen sprake meer zijn van schuldaansprakelijkheid maar van eerder van risico-aansprakelijkheid. Een dergelijke verzwaren van de aansprakelijkheid roept ernstige vragen op inzonderheid ten aanzien van opzettelijke of zware fouten van adolescenten, maar ook in verband met een bepaalde verplichting tot verzekering.

Een wetswijziging in die zin kan overwogen worden indien zij de mogelijkheid biedt om de toestand te verbeteren van het slachtoffer, de ouders maar ook die van de dader van het schadeverwekkende feit, die niet stelselmatig ter kwader trouw is. Men moet zich evenwel de vraag stellen of een dergelijk systeem op zich kan worden doorgevoerd in de mate dat het zou invloed hebben op andere aansprakelijkheden, zoals die van de onderwijsers, en ook op andere juridische domeinen, inzonderheid dat van de schadeverzekeringen. Men moet ook rekening houden met de maatschappelijke context, met een toenemend aantal gescheiden gezinnen en jongeren die een grotere vrijheid verwerven.

Vraag nr. 3-3309 van mevrouw de Bethune d.d. 13 september 2005 (N.):

Justitie. — Zittende magistratuur. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

Deze vraag wil toetsen in welke mate vrouwen deelnemen aan de zittende magistratuur.

Graag had ik van de geachte minister vernomen wat de verhouding is van vrouwen en mannen (in absolute cijfers en procentueel) binnen :

1. de zittende magistratuur in zijn totaliteit;
2. Hof van Cassatie :
 - 2.1. Eerste voorzitter;
 - 2.2. Kamervoorzitters;
 - 2.3. Raadsheren;

- | | |
|--|------------------------------------|
| 3. Dans les Cours d'appel : | 3. Hoven van beroep : |
| 3.1. Premier président; | 3.1. Eerste voorzitter; |
| 3.2. Présidents de chambre; | 3.2. Kamervoorzitters; |
| 3.3. Conseillers; | 3.3. Raadsheren; |
| 4. Dans les Cours du travail : | 4. Arbeidshoven : |
| 4.1. Premier président; | 4.1. Eerste voorzitter; |
| 4.2. Présidents de chambre; | 4.2. Kamervoorzitters; |
| 4.3. Conseillers; | 4.3. Raadsheren; |
| 5. Dans les tribunaux de première instance : | 5. Rechtbanken van eerste aanleg : |
| 5.1. Président; | 5.1. Voorzitter; |
| 5.2. Vice-présidents; | 5.2. Ondervoorzitters; |
| 5.3. Juges; | 5.3. Rechters; |
| 6. Dans les tribunaux de travail : | 6. Arbeidsrechtbanken : |
| 6.1. Président; | 6.1. Voorzitter; |
| 6.2. Vice-présidents; | 6.2. Ondervoorzitters; |
| 6.3. Juges; | 6.3. Rechters; |
| 7. Dans les tribunaux de commerce : | 7. Rechtbanken van koophandel : |
| 7.1. Président; | 7.1. Voorzitter; |
| 7.2. Vice-présidents; | 7.2. Ondervoorzitters; |
| 7.3. Juges; | 7.3. Rechters; |
| 8. Dans les tribunaux de police; | 8. Politierechtbanken : |
| 9. Dans les justices de paix. | 9. Vrederechten. |

Réponse : Ci-après les chiffres demandés.

Antwoord: Hierbijgaand het gevraagde cijfermateriaal.

Juridictions — Jurisdicties	Catégorie d'âge — Leeftijdscategorie	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	% femmes — % vrouwen	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	% femmes — % vrouwen	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	% femmes — % vrouwen
		Premiers présidents — Eerste voorzitters			Présidents de chambre — Kamervoorzitters			Conseillers — Raadsheren		
		Président (Cour de cassation) — voorzitter (<i>Hof van Cassatie</i>)			Présidents de section (Cassation) — Afdelingsvoorzitters (Cassatie)					
Cour de cassation. — <i>Hof van Cassatie</i> . .	Moins de 30. — <i>Jonger dan 30</i>									
	Moins de 40. — <i>Jonger dan 40</i>									
	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>							2	0	0
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>				1	0	0	11	2	15,3
	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	1	0	0				6	1	14,2
		1	0	0	5	0	0			
Cours d'appel. — <i>Hoven van beroep</i> . .	Moins de 30. — <i>Jonger dan 30</i>									
	Moins de 40. — <i>Jonger dan 40</i>							1	1	50
	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>							37	40	51,9
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>	3	0	0	34	10	22,7	61	26	29,8
	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	2	0	0	14	5	26,3	5	1	16,6

Cours du travail. —	Moins de 30. —								
Arbeidshoven . . .	Jonger dan 30								
	Moins de 40. —								
	Jonger dan 40								
	Moins de 50. —				1	0	0	6	5
	Jonger dan 50								45,4
	Moins de 60. —	2	1	33,3	6	4	40	9	10
	Jonger dan 60								52,6
	Plus de 60. —	2	0	0	1	2	66,6	1	0
	Ouder dan 60								0

		Présidents — <i>Voorzitters</i>		Vice-présidents — <i>Ondervoorzitters</i>		Juges — <i>Rechters</i>		Juges de complément — <i>Toegevoegde rechters</i>	
--	--	---------------------------------------	--	---	--	-------------------------------	--	---	--

Tribunaux de première instance. — <i>Rechtbanken van eerste aanleg</i> . . .	Moins de 30. —								
	Jonger dan 30								
	Moins de 40. —								
	Jonger dan 40								
	Moins de 50. —	2	0	0	1	1	50	50	118
	Jonger dan 50								70,2
	Moins de 60. —	17	3	15	42	36	46,1	107	46
	Jonger dan 60								30
	Plus de 60. —	5	0	0	11	4	26,6	10	2
	Ouder dan 60								16,6

Tribunaux du travail. — <i>Arbeidsrechtbanken</i> . . .	Moins de 30. —								
	Jonger dan 30								
	Moins de 40. —								
	Jonger dan 40								
	Moins de 50. —	1	3	75	1	6	85,7	14	32
	Jonger dan 50								69,5
	Moins de 60. —	11	4	26,6	6	4	40	18	19
	Jonger dan 60								51,3
	Plus de 60. —	2	0	0				5	0
	Ouder dan 60								0

Tribunaux de commerce. — <i>Rechtbanken van Koophandel</i> . . .	Moins de 30. —								
	Jonger dan 30								
	Moins de 40. —								
	Jonger dan 40								
	Moins de 50. —	2	0	0	1	1	50	17	14
	Jonger dan 50								45,1
	Moins de 60. —	17	2	10,5	2	5	71,4	16	13
	Jonger dan 60								44,8
	Plus de 60. —	1	1	50	1	1	50	4	1
	Ouder dan 60								20

		Juges — <i>Rechters</i>		Juges de complément — <i>Toegevoegden</i>	
--	--	-------------------------------	--	---	--

Justices de paix. — <i>Vrederechters</i> . . .	Moins de 30. —				
	Jonger dan 30				
	Moins de 40. —				
	Jonger dan 40				

	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>	11	16	59,2	1	0	0
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>	104	37	26,2			
	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	22	2	8,33			
Tribunaux de police. — <i>Politierechtbanken</i> . . .	Moins de 30. — <i>Jonger dan 30</i>						
	Moins de 40. — <i>Jonger dan 40</i>	0	1	100			
	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>	15	6	28,5	7	7	50
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>	47	8	14,5	6	4	40
	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	5	1	16,6	1	0	0

Question n° 3-3310 de Mme de Bethune du 13 septembre 2005 (N.):

Justice. — Magistrature debout. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

Cette question vise à évaluer l'importance de la présence féminine dans la magistrature debout.

Je souhaiterais que l'honorable ministre m'informe de la proportion d'hommes et de femmes (en chiffres absolus et en pourcentage) dans les instances suivantes :

1. Parquet fédéral;
2. Parquets généraux :
 - 2.1. Procureurs généraux;
 - 2.2. Premiers avocats généraux;
 - 2.3. Avocats généraux;
3. Parquets du procureur du Roi :
 - 3.1. Procureurs du Roi;
 - 3.2. Premiers substituts;
 - 3.3. Substituts;
4. Auditorat du travail :
 - 4.1. Auditeurs du travail;
 - 4.2. Premiers substituts;
 - 4.3. Substituts.

Réponse : L'honorable membre trouvera dans les tableaux ci-annexés les renseignements demandés.

Vraag nr. 3-3310 van mevrouw de Bethune d.d. 13 september 2005 (N.):

Justitie. — Staande magistratuur. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

Deze vraag wil toetsen in welke mate vrouwen deelnemen aan de staande magistratuur.

Graag had ik van de geachte minister vernomen wat de verhouding is tussen mannen en vrouwen (in absolute cijfers en procentueel) binnen :

1. Federaal parket;
2. Parketten-generaal :
 - 2.1. Procureurs-generaal;
 - 2.2. Eerste advocaten-generaal;
 - 2.3. Advocaten-generaal;
3. Parketten van de procureur des Konings :
 - 3.1. Procureurs des Konings;
 - 3.2. Eerste substituten;
 - 3.3. Substituten;
4. Arbeidsauditoraat :
 - 4.1. Arbeidsauditeurs;
 - 4.2. Eerste substituten;
 - 4.3. Substituten.

Antwoord : Het geachte lid kan de gevraagde inlichtingen terugvinden in de hieraan toegevoegde tabellen.

Juridictions — Jurisdicties	Catégorie d'âge — Leeftijdscategorie	Procureurs généraux — Procureurs-generaal			Premiers avocats généraux — Eerste advocaten-generaal			Avocats généraux — Advocaten-generaal			Substituts — Substituten		
		Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	femmes % — vrouwen %	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	femmes % — vrouwen %	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	femmes % — vrouwen %	Hommes — Mannen	Femmes — Vrouwen	femmes % — vrouwen %

Cour de cassation. — <i>Hof van Cassatie</i> . . .	Moins de 30. — <i>Jonger dan 30</i>											
	Moins de 40. — <i>Jonger dan 40</i>											
	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>									2	0	0
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>				1	0	0	7	0	0		

	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	1	0	0		1	1	50
Cours d'appel et du travail — <i>Hoven van beroep en arbeidshoven</i>	Moins de 30. — <i>Jonger dan 30</i>							
	Moins de 40. — <i>Jonger dan 40</i>					5	1	16,66
	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>				8	3	27,27	25
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>	3	1	25	2	35	14,63	13
	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	1	0	0	2	1	33,33	1
						50		
		Procureurs du Roi <i>Procureurs des Konings</i>			Premiers substituts <i>Eerste substituten</i>			Substituts <i>Substituten</i>
Première instance. — <i>Eerste aanleg</i>	Moins de 30. — <i>Jonger dan 30</i>					2	6	75
	Moins de 40. — <i>Jonger dan 40</i>				3	11	78,57	115
	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>	4	0	0	34	18	34,61	45
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>	18	1	5,26	44	24	35,29	20
	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	3	1	25	8	2	20	3
						0	0	0
		Premiers substituts <i>Eerste substituten</i>			Substituts <i>Substituten</i>			
Travail. — <i>Arbeid</i>	Moins de 30. — <i>Jonger dan 30</i>					0	2	100
	Moins de 40. — <i>Jonger dan 40</i>				1	1	50	11
	Moins de 50. — <i>Jonger dan 50</i>	4	2	33,33	4	2	33,33	3
	Moins de 60. — <i>Jonger dan 60</i>	6	6	50	0	3	100	5
	Plus de 60. — <i>Ouder dan 60</i>	3	0	0	1	1	50	2
						0	0	0

Question n° 3-3400 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.):***Bouddhisme. — Reconnaissance en tant que culte.***

L'honorable ministre peut-elle me communiquer la procédure exacte en matière de reconnaissance des cultes en Belgique ?

Examine-t-elle actuellement une demande des bouddhistes, visant à la reconnaissance de leur culte et, dans l'affirmative, où en est la procédure ?

Réponse : Comme vous le savez, toute reconnaissance d'un culte fait l'objet d'une loi mais au préalable, des contacts ont lieu avec les cultes qui souhaitent bénéficier de cette reconnaissance.

Il est demandé à ces cultes de bien vouloir constituer un dossier qui démontre de leur existence historique sur le territoire belge, de l'importance sociale que représente ce culte pour la

Vraag nr. 3-3400 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.):***Boeddhisme. — Erkenning als eredienst.***

Kan de geachte minister mij de precieze procedure mededelen inzake de erkenning van erediensten in België ?

Onderzoekt ze momenteel een aanvraag vanwege de boeddhisten om erkend te worden als eredienst en zo ja, hoever staat het met deze procedure ?

Antwoord : Zoals u weet is elke erkenning van een eredienst het voorwerp van een wet, maar voordien zijn er contacten met de erediensten die van deze erkenning willen genieten.

Aan die erediensten wordt gevraagd een dossier samen te stellen, dat hun historisch bestaan op het Belgisch grondgebied, het maatschappelijk belang dat deze eredienst vertegenwoordigt voor

population belge ainsi que le nombre d'adhérents dont il peut se revendiquer.

Il s'agit donc, à travers ces différents critères, de vérifier si cette reconnaissance répond à un besoin social réel de la part d'une partie de la population.

En ce qui concerne la reconnaissance des Bouddhistes, je sais qu'ils ont eu des contacts avec différents représentants de partis pour envisager éventuellement une reconnaissance mais à ce jour, aucun dossier officiel n'a été transmis à mon administration pour engager une procédure de reconnaissance.

Il est donc prématuré de se prononcer sur ce dossier.

Question n° 3-3460 de M. Vandenberghe H. du 30 septembre 2005 (N.):

Fisc. — Usage abusif de listes d'appel vers les numéros gratuits 0800.

Le fisc belge a utilisé il y a peu une liste de numéros de téléphone provenant de Belgacom afin de faire pression sur un contribuable pour qu'il régularise un supposé compte bancaire au Luxembourg. La liste contenait des appels vers un numéro gratuit 0800 ouvert en 2001 et 2002 par une banque luxembourgeoise pour informer des clients potentiels en Belgique sur les possibilités de placer leur argent au Luxembourg.

Selon des experts fiscaux, le fisc a le droit de demander des informations à Belgacom sur des cas individuels, mais cela ne peut se faire de manière systématique et n'est pas autorisé pour des groupes. En outre l'appel d'une ligne d'information gratuite d'une banque n'est pas un indice concluant de ce que le contribuable ait ouvert un compte auprès de cette banque. Les spécialistes condamnent le procédé utilisé par le fisc parce que celui-ci paraît vouloir arracher un aveu du contribuable en le menaçant.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Que pense l'honorable ministre du procédé du fisc consistant à obtenir des informations sur les données bancaires d'un contribuable par le traçage des appels téléphoniques ?

2. Estime-t-elle nécessaire de prendre des mesures supplémentaires pour garantir le droit du contribuable à la vie privée pour ses données bancaires ?

Réponse : 1. Cette question relève de la compétence du département des Finances. Je la transmets à mon collègue des Finances.

2. La loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et l'article 46bis du Code d'instruction criminelle offrent des garanties suffisantes.

Question n° 3-3577 de M. Vandenberghe H. du 18 octobre 2005 (N.):

Chasse à l'argent du terrorisme. — Déclarations faites lors d'un congrès international sur le blanchiment d'argent à Barcelone. — Implications pour la Belgique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3578 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 4709).

Réponse : 1. La Conférence qui s'est tenue à Barcelone, du 28 au 30 septembre 2005 et qui a réuni des experts internationaux en matière de lutte contre le blanchiment et le financement du terrorisme, a entre autres conclu qu'il était particulièrement difficile de détecter les opérations financières visant à soutenir le terrorisme, et ce, notamment, en raison des petits montants qui sont utilisés à cet effet.

de Belgische bevolking en het aantal aangesloten personen waarop ze zich kunnen beroepen aantont.

Via deze verschillende criteria wordt dus nagegaan of die erkenning beantwoordt aan een reële maatschappelijke noodzaak voor een deel van de bevolking.

Wat de erkenning betreft van de Boeddhisten, weet ik dat ze contacten hebben met verschillende partijvertegenwoordigers om eventueel een erkenning te overwegen, maar tot op heden werd geen enkel officieel dossier aan mijn administratie bezorgd om een erkenningsprocedure op te starten.

Het is dus voorbarig over dit dossier een uitspraak te doen.

Vraag nr. 3-3460 van de heer Vandenberghe H. d.d. 30 september 2005 (N.):

Fiscus. — Misbruik van lijsten met oproepen naar de gratis 0800-lijn.

De Belgische fiscus gebruikte onlangs een lijst met telefoonnummers afkomstig van Belgacom om een belastingplichtige onder druk te zetten zijn vermeende Luxemburgse bankrekening te regulariseren. De lijst bevatte oproepen naar een gratis 0800-nummer dat in 2001 en 2002 door een Luxemburgse bank was geopend om potentiële Belgische klanten te informeren over de mogelijkheden hun geld in Luxemburg te beleggen.

Volgens fiscalisten heeft de fiscus het recht in individuele gevallen informatie over klanten bij Belgacom op te vragen, maar dat mag niet op een systematische manier gebeuren en het recht gaat niet op voor groepen. Bovendien is het bellen van een gratis infolijn een onvoldoende aanwijzing dat de belastingplichtige bij de Luxemburgse bank waarvan sprake ook een bankrekening heeft geopend. Specialisten laken de handelswijze van de fiscus omdat die een bekentenis van een belastingplichtige lijkt te willen afdwingen via dreigementen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen.

1. Wat vindt de geachte minister van de handelswijze van de fiscus om via het traceren van oproepen naar een gratis telefoonlijn informatie over de bankgegevens van een belastingplichtige te verkrijgen ?

2. Acht zij/hij het nodig om bijkomende maatregelen te nemen die het recht van belastingplichtigen op privacy over hun bankgegevens kunnen garanderen ?

Antwoord : 1. Deze vraag valt onder de bevoegdheid van het departement Financiën. Ik zal ze overzenden aan mijn collega van Financiën.

2. De wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens en artikel 46bis van het Wetboek van strafvordering bieden voldoende waarborgen.

Vraag nr. 3-3577 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 oktober 2005 (N.):

Jacht op terreurgelden bij banken. — Uitspraken op een internationaal witwascongres in Barcelona. — Implicaties voor België.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3578 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4709).

Antwoord : 1. De Conferentie die van 28 tot 30 september 2005 in Barcelona werd gehouden en die internationale experts in de bestrijding van witwassen en financiering van terrorisme bijeenbracht, kwam onder meer tot de vaststelling dat de financiële verrichtingen die het terrorisme ondersteunen, bijzonder moeilijk op te sporen zijn, met name door de kleine omvang van de bedragen die ermee gemoeid gaan.

En Belgique, le cadre juridique en la matière a été adapté par la loi du 12 janvier 2004 visant modification de la loi antiblanchiment du 11 janvier 1993. Cette modification législative comportait d'importants renforcements des obligations de diligence imposées au secteur financier et à un nombre de professions non-financières, notamment en ce qui concerne l'identification des clients et la communication d'opérations suspectes à la Cellule de traitement des informations financières. Pour le secteur financier, ces dispositions ont fait l'objet d'un règlement de la Commission bancaire, financière et des assurances, datant du 8 octobre 2004, et d'une circulaire du 22 novembre 2004.

Il est vrai que cette nouvelle réglementation a eu des conséquences particulièrement importantes pour le secteur financier. Malgré les doutes émis par certains sur l'utilité de tous ces efforts, il faut néanmoins souligner qu'un nombre de transmissions par la Cellule de traitement des informations financières aux parquets de renseignements provenant des professions soumises au dispositif préventif, ont constitué un enrichissement non-négligeable du volet financier de certains dossiers terrorisme qui ont, entre temps, abouti à une condamnation judiciaire.

Le système préventif a essentiellement pour but de détecter dans la masse des opérations financières, celles qui pourraient être en rapport avec le financement ou le soutien d'activités terroristes. Il s'agit ainsi également de rendre ce financement plus difficile, voire impossible, à tous les stades du processus. Il va de soi qu'une telle approche préventive est complémentaire aux autres moyens mis en œuvre pour lutter contre le phénomène, et qu'il est difficile d'en juger l'efficacité uniquement sur la base des considérations émises à ce sujet à la conférence de Barcelone.

Par ailleurs, il convient de souligner que ces mesures préventives ont permis à la Belgique de se conformer à ses obligations internationales en la matière. La loi du 12 janvier 2004 a transposé en droit belge non seulement la deuxième directive européenne antiblanchiment, mais également les 40 Recommandations révisées du Groupe d'action financière (GAFI) et les 8 Recommandations Spéciales sur le financement du terrorisme. Ces mesures renforcées, ainsi que d'autres mesures, sont également contenues dans les résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies.

2. Ces considérations suffisent déjà à elles seules de maintenir l'intégralité de ces obligations. Dans la mesure du besoin, elles feront l'objet de mesures complémentaires de sensibilisation envers les secteurs concernés. En plus, il convient de noter que ces mesures accrues visent non seulement le financement du terrorisme, mais également la lutte contre d'autres phénomènes criminels qui révèlent une importante composante financière et auxquels la loi antiblanchiment du 11 janvier 1993 fait référence. Citons, à titre d'exemple, la criminalité organisée, le trafic illicite de stupéfiants, le trafic d'êtres humains, le trafic illicite d'armes, de biens et de marchandise, etcetera. Le système belge de lutte contre le blanchiment et le financement du terrorisme a fait l'objet, cette année, d'une importante évaluation par le Groupe d'action financière. En particulier les chiffres relatifs aux condamnations judiciaires découlant des déclarations de soupçons à la CTIF, attestent clairement de l'efficacité de notre système préventif, qui a à nouveau été reconnu au niveau international.

3. En outre, deux nouveaux instruments font l'objet d'importantes discussions au niveau européen et compléteront les mesures existantes (volet préventif et obligations relatives au gel des avoirs de terroristes présumés), ils transposeront respectivement la nouvelle Recommandation Spéciale IX du Groupe d'action financière sur le contrôle des mouvements d'espèces aux frontières et la Recommandation Spéciale VII sur les virements électroniques. Il s'agit du « Règlement sur les contrôles concernant les sommes d'argent liquide entrant dans la Communauté ou en sortant », qui a été approuvé cette année par le Conseil et dont les mesures d'application seront prises prochainement en Belgique, et de la proposition de « Règlement relatif aux informations concernant le donneur d'ordre accompagnant les virements de fonds », introduite cet été par la Commission européenne.

In België werd het wettelijk kader terzake aangepast door de wet van 12 januari 2004 tot wijziging van de antiwitwaswet van 11 januari 1993. Deze wetswijziging vormde een aanzienlijke verscherping van de waakzaamheidsverplichtingen voor de financiële sector en een aantal niet-financiële beroepen, onder meer inzake de identificatie van cliënten en de melding van verdachte verrichtingen aan de Cel voor financiële informatieverwerking. Voor de financiële sector werden deze bepalingen verduidelijkt in een Reglement van 8 oktober 2004 en een Circulaire van 22 november 2004 van de Commissie voor het bank-, financie- en assurantiewezens.

Deze nieuwe regelgeving heeft inderdaad bijzonder ingrijpende gevolgen voor de financiële sector. Ook al twijfelen sommigen aan het nut van al deze inspanningen, toch dient te worden beklemtoond dat een aantal doormeldingen van de Cel voor financiële informatieverwerking op basis van informatie van de meldingsplichtige beroepen een niet onaanzienlijke verrijking hebben gevormd van het financiële luik van sommige terrorismedossiers die ondertussen tot een veroordeling hebben geleid.

Het preventief systeem strekt er voornamelijk toe de financiële verrichtingen die verband zouden kunnen houden met de financiering of ondersteuning van terroristische activiteiten, uit de massa financiële verrichtingen op te sporen. Zo wordt deze financiering in al haar stadia ook bemoeilijkt of zelfs onmogelijk gemaakt. Het spreekt voor zich dat dergelijke preventieve aanpak de andere middelen aanvult die worden ontspoord bij de bestrijding van dit fenomeen, en dat de doeltreffendheid ervan moeilijk kan worden beoordeeld enkel en alleen op grond van overwegingen die hierover ter sprake kwamen tijdens de conferentie in Barcelona.

Bovendien komt België met deze preventieve maatregelen tegemoet aan haar internationale verplichtingen terzake. Niet alleen werden door de wet van 12 januari 2004 de tweede Europees witwasrichtlijn, de herziene 40 Aanbevelingen van de Financiële Actiegroep (*Financial Action Task Force — FATF*) en de 8 Bijzondere Aanbevelingen ter bestrijding van de financiering van terrorisme in Belgisch recht omgezet. Deze verscherpte maatregelen worden, samen met een aantal andere verplichtingen, ook opgelegd door Resoluties van de VN Veiligheidsraad.

2. Om deze reden alleen al dienen die verplichtingen onverkort te worden gehandhaafd en waar nodig zullen ze het voorwerp uitmaken van verdere sensibiliseringmaatregelen naar de betrokken sectoren toe. Bovendien kaderen de verscherpte maatregelen niet alleen in de bestrijding van de financiering van terrorisme, maar tevens in de strijd tegen andere criminale fenomenen die een belangrijke financiële component vertonen en die door de antiwitwaswet van 11 januari 1993 worden aangeduid. Men denke onder meer aan georganiseerde misdaad, illegale drugshandel, mensenhandel, illegale handel in wapens, goederen en koopwaren, enzovoort. Het Belgisch systeem ter bestrijding van witwassen en financiering van terrorisme heeft eerder dit jaar het voorwerp uitgemaakt van een grondige evaluatie door de Financiële Actiegroep. Onder meer de cijfers inzake gerechtelijke veroordelingen die voortvloeden uit meldingen van verdachte verrichtingen aan de CFI, tonen duidelijk de doeltreffendheid aan van ons preventief systeem, die aldus op internationaal vlak nogmaals werd erkend.

3. Daarnaast worden thans op Europees niveau twee nieuwe instrumenten uitgewerkt die respectievelijk de nieuwe Bijzondere Aanbeveling IX van de Financiële Actiegroep over geldkoeriers en Bijzondere Aanbeveling Vil over geldtransfers in Europees recht zullen omzetten en aldus het bestaande arsenal (preventief luik en verplichtingen inzake de bevriezing van tegoeden van vermeende terroristen) zullen aanvullen. Het betreft de « Verordening inzake de controle op sommen in contanten die het douanegebied van de Gemeenschap binnenkomen of verlaten », die eerder dit jaar door de Raad werd goedgekeurd en waarvoor binnenkort uitvoeringsmaatregelen in België zullen worden getroffen, en een « Verordening betreffende bij geldoverdrachten te voegen informatie over de betale », waarvoor de Europese Commissie deze zomer een voorstel indiende.

Question n° 3-3633 de M. Brotcorne du 25 octobre 2005 (Fr.):

Tribunal de première instance d'Eupen. — Chambre fiscale. — Mesure de l'arrière.

En réponse à ma question écrite n° 3-2916 (*Questions et Réponses* 3-44, p. 3533) relative à la mesure de l'arrière des chambres fiscales des tribunaux de première instance, vous m'indiquez, pour chaque tribunal de première instance disposant d'une chambre fiscale, le nombre de nouvelles affaires, le nombre de jugements rendus ainsi que le nombre d'affaires pendantes pour les années 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004 à l'exception de la chambre fiscale du Tribunal de première instance d'Eupen.

À cet égard, je souhaiterais savoir quelles sont les raisons qui justifient qu'aucune donnée n'ait été transmise en ce qui concerne la chambre fiscale du Tribunal de première instance d'Eupen.

Plus fondamentalement, pourriez-vous me communiquer pour la chambre fiscale du Tribunal de première instance d'Eupen le nombre de nouvelles affaires, le nombre de jugements rendus ainsi que le nombre d'affaires pendantes pour les années 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004 ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les éléments de réponse à sa question.

Chambre fiscale du tribunal de première Instance d'Eupen :

Nouvelles affaires :

2000 : 53;
2001 : 54;
2002 : 47;
2003 : 43;
2004 : 69.

Affaires traitées par décision définitives :

2000 : 10;
2001 : 29;
2002 : 21;
2003 : 21;
2004 : 2.

Affaires pendantes au début de l'année :

2001 : 43;
2002 : 68;
2003 : 94;
2004 : 116.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-2811 de Mme Anseeuw du 3 juin 2005 (N.):

Surtaxe volontaire sur les billets d'avions. — Affectation de la recette à l'aide au développement. — Position de la Belgique dans l'Union européenne. — Concertation avec les compagnies de transport aérien.

Prochainement, selon le premier ministre luxembourgeois M. Jean-Claude Juncker, la commission européenne élaborera une proposition d'instauration d'une « surtaxe volontaire » sur les billets d'avion. La recette est destinée à l'aide au développement. Cela fut convenu au sommet des ministres européens des Finances du 14 mai 2005.

Le système de la surtaxe volontaire consiste à faire payer par le voyageur une surtaxe de 1 à 3 euros sur les tickets de vols à l'intérieur de l'Union, sauf s'il le refuse. Une directive européenne

Vraag nr. 3-3633 van de heer Brotcorne d.d. 25 oktober 2005 (Fr.):

Rechtbank van eerste aanleg van Eupen. — Fiscale kamer. — Omvang van de achterstand.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2916 (*Vragen en Antwoorden* 3-44, blz. 3533) met betrekking tot de omvang van de achterstand bij de fiscale kamers van de rechtkamers van eerste aanleg, hebt u voor iedere rechtkamer van eerste aanleg met een fiscale kamer het aantal nieuwe, het aantal afgehandelde en het aantal hangende zaken voor de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 gegeven, behalve voor de fiscale kamer van de rechtkamer van eerste aanleg van Eupen.

Wat kan rechtvaardigen dat er voor de fiscale kamer van de rechtkamer van eerste aanleg te Eupen geen enkel gegeven werd meegeleid?

Zou u me voor de fiscale kamer van de rechtkamer van eerste aanleg van Eupen vooralsnog het aantal nieuwe, het aantal afgehandelde en het aantal hangende zaken voor de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 kunnen medelen ?

Antwoord: Het geachte lid kan hierbij de elementen van antwoord op zijn vraag terugvinden.

Fiscale Kamer van de Rechtkamer van eerste aanleg van Eupen :

Nieuwe Zaken :

2000 : 53;
2001 : 54;
2002 : 47;
2003 : 43;
2004 : 69.

Zaken afgehandeld door eindveronisatie :

2000 : 10;
2001 : 29;
2002 : 21;
2003 : 21;
2004 : 2.

Hangende zaken bij de aanvang van het jaar :

2001 : 43;
2002 : 68;
2003 : 94;
2004 : 116.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-2811 van mevrouw Anseeuw d.d. 3 juni 2005 (N.):

Vrijwillige toeslag op vliegtuigtickets. — Bestemming van de opbrengst voor ontwikkelingshulp. — Positie van België binnen de Europese Unie. — Overleg met de luchtvaartmaatschappijen.

De Europese Commissie zal volgens de Luxemburgse eerste minister, de heer Jean-Claude Juncker, eerstdaags een voorstel uitwerken over de invoering van een « vrijwillige toeslag » op vliegtuigtickets. De opbrengst is bestemd voor ontwikkelingshulp. Dit werd overeengekomen op de top van de Europese ministers van Financiën van 14 mei 2005.

Het systeem van een vrijwillige toeslag komt erop neer dat de vliegtuigreizigers binnen de Europese Unie (EU) een toeslag van 1 tot 3 euro zouden betalen op hun ticket, tenzij ze dat weigeren. Een

donnerait aux États membres la possibilité d'imposer ou non un tel système aux compagnies d'aviation.

Au sommet des ministres européens des Finances, il est apparu que la Belgique, la France et l'Allemagne entre autres iront plus loin et que dans ces États la taxe sur les billets d'avion sera obligatoire.

Cette taxe n'était qu'une des propositions discutées à ce sommet. La mesure proposée faisait partie de diverses propositions visant à permettre d'atteindre les objectifs du millénaire en matière de division par deux de la pauvreté dans le monde pour 2015.

Il y a beaucoup d'opposition à cette mesure. L'honorable ministre autrichien des Finances a indiqué qu'il s'agissait d'une taxe supplémentaire pour le consommateur et qu'elle faussait la concurrence.

British Airways a considéré cette taxe comme «absurde» et «illégale».

L'Union européenne a fait savoir que cette taxe ne serait décidée qu'après concertation avec les compagnies aériennes. La recette serait affectée notamment à l'*International Finance Facility for Immunization*, un organisme créé pour acheter des vaccins.

D'après ce qu'on dit, l'UE veut exposer le système à la conférence sur le Millénaire pour le développement de l'ONU. Lors de cette conférence, on examinera aussi ce qu'il en est de l'intention de consacrer, pour 2015, 0,7% du produit intérieur brut à l'aide officielle au développement.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il confirmer que la Belgique est partisane d'une taxe sur les billets d'avion au profit de l'aide au développement du tiers monde ? Si oui, cela a-t-il déjà été discuté au Conseil des ministres ?

2. A-t-il déjà entamé une concertation avec les compagnies de transport aérien belges ? Si oui, quand cela a-t-il eu lieu ?

3. Peut-il nous dire pourquoi, contrairement à l'Irlande et l'Autriche entre autres, la contribution sera obligatoire en Belgique et non volontaire ?

4. Peut-il donner un aperçu détaillé des différentes propositions discutées lors de la réunion des ministres européens des Finances pour atteindre les objectifs des accords sur la pauvreté que l'UE a pris dans le cadre des Objectifs du millénaire pour le développement, et indiquer en détail pourquoi les autres propositions ont été repoussées ?

5. Peut-il donner un aperçu des arguments en faveur d'un prélèvement spécial sur les billets d'avion ?

6. Les recettes issues de cette taxe seront-elles prises en compte dans les Objectifs du millénaire pour atteindre les 0,7% du produit national brut à affecter à l'aide officielle au développement ?

7. Ne craint-il pas que cette taxe ne soit facilement évitée par l'achat de billets sur Internet dans certains pays voisins qui n'imposeraient qu'une «surtaxe volontaire» ? Sinon, peut-il expliquer pourquoi en détail ?

8. Cet impôt supplémentaire ne mènera-t-il pas à une distorsion de concurrence au préjudice des nombreux agents de voyages et des compagnies belges d'aviation ? Peut-il expliquer en détail pourquoi ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver en réponse à ses questions, les éléments d'information suivants.

Les résultats de la discussion sur de nouvelles sources de financement du développement en préparation du Sommet des Nations unies de septembre 2005, particulièrement le résultat de la discussion d'une surtaxe sur les tickets d'avion, sont à présent connus.

La Belgique a toujours été favorable à l'introduction d'une surtaxe sur les tickets d'avion comme nouvelle source de financement du développement. Dans mes interventions lors de divers Conseils ECOFIN, j'ai toujours défendu cette position, qui

Europese richtlijn zou de lidstaten de mogelijkheid geven dan wel verplichten om zo'n systeem aan de vliegtuigmaatschappijen op te leggen.

Op de top van de Europese ministers van Financiën is gebleken dat onder meer België, Frankrijk en Duitsland een stap verder zullen gaan en dat in deze landen de belasting op vliegtuigtickets verplicht zal zijn.

Deze belasting was slechts één van de voorstellen die werd besproken op deze top. De vooropgestelde maatregel maakte deel uit van diverse voorstellen die werden besproken om de millenniumdoelstellingen te bereiken inzake de wereldwijde halvering van de armoede tegen 2015.

Er is heel wat tegenstand tegen de maatregel. De Oostenrijkse minister van Financiën gaf aan dat hij een bijkomende last uitmaakt voor de consument en concurrentievervalsing werkt.

British Airways bestempelde de belasting als «absurd» en «onlogisch».

De EU gaf te kennen dat deze belasting er enkel zou komen na overleg met de luchtvaartmaatschappijen. De opbrengst zou onder meer gaan naar «*International Finance Facility for Immunization*», een orgaan dat werd opgezet om vaccins te kopen.

Naar verluidt wil de EU het systeem uit de doeken doen op de Millenniumconferentie over Ontwikkeling van de VN. Op deze conferentie wordt ook nagegaan hoe het zit met de voornemens om tegen 2015 0,7% van het bruto binnenlands product aan officiële ontwikkelingshulp te besteden.

Graag had ik een antwoord ontvangen op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister bevestigen dat België voorstander is van een taks op vliegtickets ten voordele van ontwikkelingshulp voor de derde wereld ? Zo ja, werd dit punt reeds besproken in de Ministerraad ?

2. Heeft hij over deze maatregel reeds overleg gepleegd met de Belgische luchtvaartmaatschappijen ? Zo ja, wanneer ?

3. Kan hij meedelen waarom, in tegenstelling tot onder meer Oostenrijk en Ierland, de bijdrage in België verplicht zal zijn en niet vrijwillig ?

4. Kan hij een gedetailleerd overzicht geven van de verschillende voorstellen die werden besproken op de vergadering van de EU-ministers van Financiën om de doelstellingen te bereiken inzake de armoede-afspraken die de EU binnen de «Millennium Development Goals» heeft gemaakt, alsook gedetailleerd aangeven waarom de andere voorstellen werden geweerd ?

5. Kan hij een overzicht geven van de argumenten ten voordele van een bijzondere heffing op vliegtuigtickets ?

6. Zal de opbrengst van deze taks op vliegtickets worden meegerekend in de millenniumdoelstelling om 0,7% van het bruto nationaal product aan officiële ontwikkelingshulp te besteden ?

7. Vreest hij niet dat deze taks gemakkelijk zal worden omzeild door de tickets te bestellen via het internet, daar sommige buurlanden enkel een «vrijwillige toeslag» zullen invoeren ? Zo neen, kan hij dit uitvoerig toelichten ?

8. Zal deze bijkomende belasting niet leiden tot concurrentievervalsing ten nadele van de vele reisagentschappen en de Belgische vliegtuigmaatschappijen ? Kan hij dit uitvoerig toelichten ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve in antwoord op haar vragen, volgende elementen van informatie te vinden.

De resultaten van de discussie over nieuwe bronnen van ontwikkelingsfinanciering ter voorbereiding van de VN-Top van september 2005, en meer bepaald het resultaat van de discussie over een toeslag op vliegtuigtickets, zijn ondertussen gekend.

België is steeds voorstander geweest van de invoering van een toeslag op vliegtuigtickets als nieuwe bron van ontwikkelingsfinanciering. In mijn tussenkomsten tijdens de ECOFIN-radens heb ik deze positie, die ook gedeeld wordt door de hele Belgische

est partagée par l'ensemble du gouvernement. De plus, la Belgique a toujours été convaincue qu'un accord au niveau de l'Union européenne était nécessaire afin de disposer d'assez de moyens pour encourager les États tiers à prendre une telle mesure.

Les discussions des derniers mois ont cependant montré qu'en dépit de mes efforts et de ceux de quelques-uns de mes collègues de l'Union européenne, il n'était pas possible d'obtenir un consensus au sein de l'Union européenne. Certains États membres ont d'ailleurs clairement fait savoir qu'ils étaient totalement opposés à une telle surtaxe car ils estiment qu'elle porte atteinte à la concurrence et que beaucoup de citoyens la considéreront comme un impôt supplémentaire. Quelques-uns de ces États membres veulent, via leurs moyens actuels de financement du développement, contribuer à l'*International Financing Facility*, pour l'immunisation (IFFim) ou, via des moyens existants, augmenter leur niveau d'ODA afin d'atteindre le chiffre de 0,7% du RNB en 2015. D'autres États membres ont encore fait savoir qu'ils feront déjà une contribution supplémentaire considérable via la proposition récente du G8 pour l'annulation de la dette et à laquelle les États membres de l'Union européenne participeront.

La France, de son côté, a clairement indiqué vouloir imposer une surtaxe sur les tickets d'avion. Certains autres pays, qui appartiennent aussi au groupe dit de «Lula», comme le Brésil et le Chili, ont également confirmé au Sommet des Nations unies vouloir imposer une surtaxe sur les tickets d'avion. La France a l'intention d'organiser une conférence internationale sur ce sujet dans le courant de 2006.

Ces derniers mois, à côté des discussions sur la surtaxe des tickets d'avion, des discussions sont intervenues à propos d'autres instruments qui pourraient être utilisés comme sources innovatrices d'aide au développement. La plupart de ces instruments de nature fiscale ne sont pas nouveaux et ont déjà été discutés plusieurs fois dans le passé.

Ces discussions ont notamment porteur des taxes environnementales (taxe CO₂), des taxes d'énergie et de transport, des taxes liées aux transactions financières comme la taxe Tobin, des taxes alimentaires incitant les gens à manger plus sainement, des taxes sur les armes, ou encore sur les profits des firmes multinationales.

Les discussions sur ces propositions ont été abandonnées assez vite en raison de réticences politiques et compte tenu du fait qu'elles sont très difficilement réalisables sans frais considérables.

Par contre, la surtaxe sur les tickets d'avion semblait présenter l'avantage d'une haute faisabilité. Elle ne semblait pas non plus impliquer des frais administratifs très importants tant pour les autorités que pour les compagnies aériennes. Elle semblait aussi être acceptable par les clients puisque la surtaxe n'aurait pas été obligatoire et son montant très limité.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-1915 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.):

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

regering, telkens verdedigd. België is er bovendien steeds van overtuigd geweest dat er eerst een akkoord nodig was op EU-vlak om over voldoende draagkracht te beschikken om derde landen aan te sporen dergelijke maatregel te nemen.

De discussies van de laatste maanden hebben echter aangetoond dat ondanks mijn inspanningen en deze van een aantal van mijn EU-collega's, op EU-vlak geen consensus mogelijk is. Sommige lidstaten hebben te kennen gegeven ronduit gekant te zijn tegen dergelijke toeslag omdat zij van oordeel zijn dat deze toeslag concurrentieverstorend werkt en omdat vele burgers dergelijke toeslag zullen beschouwen als een bijkomende belasting. Een aantal van deze lidstaten zijn van plan om via hun bestaande middelen van ontwikkelingsfinanciering een bijdrage te leveren aan de *International Financing Facility* voor immunisering (IFFim) of via bestaande middelen hun niveau van ODA te verhogen en zo de 0,7% van het BNI tegen 2015 te bereiken. Nog andere lidstaten hebben te kennen gegeven dat zij, via het recentelijk G-8 voorstel voor totale schuldkwijtschelding en waaraan de EU-lidstaten zullen deelnemen, reeds een belangrijke bijkomende inspanning zullen leveren.

Frankrijk van zijn kant heeft duidelijk gezegd van plan te zijn om wel degelijk een toeslag op vliegtuigtickets te heffen. Een aantal andere landen, zoals Brazilië en Chili, die ook behoren tot de zogenaamde Lula-groep, hebben op de VN-Top eveneens bevestigd een toeslag op vliegtuigtickets te zullen heffen. Frankrijk is van plan hierover in de loop van 2006 een internationale conferentie te organiseren.

Naast discussies over een toeslag op vliegtuigtickets werden de voorbije maanden ook een aantal andere instrumenten besproken, die gebruikt zouden kunnen worden als innovatieve bron van ontwikkelingshulp. De meeste van deze instrumenten van fiscale aard zijn niet nieuw en werden reeds in het verleden herhaaldelijk bediscussieerd.

Discusses hadden plaats, ondermeer over milieubelasting (CO₂-taks), energie- en transportbelastingen, belastingen gekoppeld aan financiële transacties zoals de Tobin-taks, belastingen op voedingsmiddelen om mensen gezonder te laten eten, belastingen op de wapenhandel en over belastingen op winsten van multinationals.

Wegens de politieke gevoeligheid van sommige van deze maatregelen en het feit dat de meeste zeer moeilijk en niet zonder grote kosten te realiseren zijn, werd reeds vroeg in de discussie van deze maatregelen afgestapt.

Een toeslag op vliegtuigtickets daarentegen bleek echter het voordeel van een hoge praktische realiseerbaarheid te hebben, geen te hoge administratieve kosten zowel voor de overheid als voor de vliegtuigmaatschappijen met zich mee te brengen, aanvaardbaar te zijn voor de klanten want het zou gaan om een toeslag die niet-verplicht is en die zeer beperkt zou zijn.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-1915 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.):

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Les pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans les services publics suivants :

- Agence fédérale de contrôle nucléaire;
- SPF Intérieur.

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire.

Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

A. En ce qui concerne le SPF Intérieur

1. Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 11 août 1972 (*Moniteur belge* du 29 août 1972) sur la promotion de l'emploi des personnes handicapées dans les administrations publiques, vous trouvez ci-joint l'inventaire du nombre d'employés handicapés dans le Service Public Fédéral Intérieur.

Dans cela, on fait une distinction entre les diverses directions générales, les services d'encadrement, les services de coordination, les administrations décentralisées de mon département, la situation dans le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides est également analysée.

— La direction générale de l'Office des étrangers : 12 personnes handicapées sont employées dans la direction générale susmentionnée;

— La direction générale Institutions et Population : 6 personnes handicapées sont employées dans la direction générale susmentionnée;

— La direction générale de la Sécurité Civile : 4 personnes handicapées sont employées dans la direction générale susmentionnée;

— La direction générale du Centre de Crise : aucune personne handicapée est employée dans la direction générale susmentionnée;

— La direction générale Politique de Sécurité et de Prévention : actuellement, une personne handicapée est employée dans la direction générale susmentionnée;

— Service d'encadrement Personnel et Organisation : 2 personnes handicapées sont employées dans ce service;

— Service d'encadrement Contrôle du Budget et de la Gestion : il y a une personne handicapée employée dans ce service;

— Service d'encadrement Technologie d'Information et de Communication : il n'y a pas de personnes handicapées employées au service susmentionné;

— Au Service central de la Traduction Allemande, il y a une personne handicapée employée;

— Le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides : une personne handicapée est employée à l'institution susmentionnée;

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare diensten :

- Federaal Agentschap voor nucleaire controle;
- FOD Binnenlandse Zaken.

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen.

Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

A. Wat betreft de FOD Binnenlandse Zaken

1. Conform artikel 2 van het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 (*Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1972) ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de rijksbesturen, vindt U hierbij de inventaris van het aantal gehandicapte werknemers bij de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Er wordt hierbij een onderscheid gemaakt tussen de diverse algemene directies, stafdiensten, coördinatiediensten, gedecentraliseerde besturen van mijn departement; de situatie bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen wordt eveneens besproken.

— Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken : 12 personen met een handicap worden tewerkgesteld in voornoemde algemene directie;

— Algemene Directie Instellingen en Bevolking : 6 personen met een handicap worden tewerkgesteld in voornoemde algemene directie;

— Algemene Directie Civiele veiligheid : 4 personen met een handicap worden tewerkgesteld in voornoemde algemene directie;

— Algemene Directie Crisiscentrum : er zijn geen personen met een handicap die tewerkgesteld worden in voornoemde algemene directie;

— Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid : 1 persoon met een handicap is momenteel tewerkgesteld in voormalde algemene directie;

— Stafdienst Personeel en Organisatie : 2 personen met een handicap zijn tewerkgesteld in deze dienst;

— Stafdienst Begroting- en Beheerscontrole : er is één persoon met een handicap tewerkgesteld in deze dienst;

— Stafdienst Informatie- en Communicatietechnologie : er zijn geen personen met een handicap tewerkgesteld in voormalde dienst;

— Bij de Centrale Dienst voor Duitse Vertaling is er één persoon met een handicap tewerkgesteld;

— Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen : één persoon met een handicap is tewerkgesteld bij voormalde instelling;

— La Cellule Centrale d'Information et de Communication : 2 personnes handicapées sont employées dans cette cellule;

— Les services logistiques : six personnes handicapées sont employées au service précité;

— La Cellule de Coordination de la présidente du Comité de direction : une personne handicapée est employée au service précité.

— En ce qui concerne le personnel fédéral, qui est mis à la disposition des gouverneurs de province, sept personnes handicapées sont employées dans les administrations provinciales.

Par conséquent, il y a 44 handicapés employés dans mon département. La quote-part, telle que visée à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 11 août 1972 précité, notamment un emploi effectif de 36 membres de personnel handicapés au SPF Intérieur, est donc bien atteinte.

En ce qui concerne l'inventaire des emplois, susceptibles d'être occupés par des employés handicapés dans mon département, il faut tenir compte de la spécificité de chacun des services susmentionnés ainsi que de la spécificité de la fonction à remplir.

Par conséquent, il est difficile de dresser un inventaire précis à ce sujet. Chaque fonction vacante est en effet ouverte aux personnes valides et handicapées. Lors de la sélection, on tient compte dans quelle mesure le handicap peut former un obstacle à l'exercice de cette fonction.

2. Étant donné qu'il n'est pas évident de dresser un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des employés handicapés au SPF Intérieur, il est, d'une part, extrêmement difficile de déterminer le nombre d'emplois susceptibles d'être occupés par un employé handicapé et d'autre part, il n'est pas évident de déterminer combien de ces emplois sont effectivement occupés par un employé handicapé.

Toutefois, sur base des données qui m'ont été communiquées par les divers services administratifs de mon département, je peux vous communiquer ce qui suit.

À la direction générale de la Politique de Sécurité et de Prévention, on estime que le nombre d'emplois susceptibles d'être occupés par des personnes handicapées, dépend du genre de handicap auquel est confronté le handicapé.

En plus, il faut faire une distinction entre les fonctions opérationnelles et les fonctions administratives. Je réfère par exemple à la situation chez la direction Générale de la Sécurité Civile. Des fonctions administratives peuvent, dans la limite de la fonction, être occupées par une personne handicapée. En ce qui concerne les fonctions opérationnelles chez les unités permanentes et les Grands Gardes de la direction générale susmentionnée, il est d'usage que le personnel opérationnel de cette direction générale, lors de leur entrée en fonction, passe des tests physiques, qui mesurent l'aptitude conditionnelle à la fonction. Par conséquent, il est clair que, selon le genre de handicap, ces fonctions ne peuvent pas être remplies par des personnes handicapées.

En ce qui concerne la direction générale de l'Office des étrangers, le nombre d'emplois des différents services de la direction générale susmentionnée, susceptibles d'être occupés par des handicapés, est difficile à évaluer. Chaque fonction vacante est en effet ouverte aux personnes valides et handicapées. Lors de la sélection, on vérifie dans quelle mesure le handicap pourrait être un obstacle à l'exercice de la fonction; plus spécifiquement, on peut renvoyer ici aux fonctions opérationnelles aux centres fermés de cette direction Générale.

En ce qui concerne le nombre légalement fixé, je me réfère en occurrence à ma réponse à votre première question, à savoir d'atteindre nettement la quote-part visée pour le SPF Intérieur, telle que visée à l'article 2, alinéa 2, de l'arrêté royal susmentionné du 11 août 1972.

— Centrale Cel voor Informatie en Communicatie : 2 personen met een handicap zijn tewerkgesteld bij deze cel;

— Logistieke diensten : zes personen met een handicap zijn tewerkgesteld bij voornoemde dienst;

— Coördinatiecel van de voorzitster van het directiecomité : één persoon met een handicap is tewerkgesteld bij voornoemde dienst.

— Wat het federaalpersoneel betreft, dat ter beschikking wordt gesteld van de provinciegouverneurs, zijn er zeven personen met een handicap tewerkgesteld bij de provinciebesturen.

Er zijn bijgevolg 44 mindervaliden tewerkgesteld bij mijn departement. Het quotum, zoals vastgelegd in artikel 2, tweede lid, van voormeld koninklijk van 11 augustus 1972, met name een effectieve tewerkstelling van 36 personeelsleden met een handicap bij de FOD Binnenlandse Zaken, wordt dus duidelijk bereikt.

Wat de inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers bij mijn departement, dient rekening gehouden te worden met de specificiteit van elk van voornoemde diensten alsook met de specificiteit van de te begeven functie.

Het is bijgevolg moeilijk om een duidelijke inventaris te verschaffen terzake. Elke vacante functie wordt immers opengesteld voor valide en gehandicapte personen. Bij de selectie wordt gekeken in hoever de handicap eventueel een beletsel kan vormen voor het uitoefenen van de functie.

2. Gelet op het feit dat het niet evident is om een inventaris te verschaffen van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers bij de FOD Binnenlandse Zaken, is het heel moeilijk om enerzijds te bepalen hoeveel van de arbeidsplaatsen bij de FOD Binnenlandse Zaken bezet kunnen worden door een gehandicapte werknemer en anderzijds is het niet evident om te bepalen hoeveel van die arbeidsplaatsen effectief ingevuld worden door een mindervalide werknemer.

Desalniettemin, kan ik het geachte lid, op basis van de gegevens die mij werden meegeleid door de diverse administratieve diensten van mijn departement, het volgende mededelen.

Bij de algemene directie Veiligheids- en Preventiebeleid van de FOD Binnenlandse Zaken wordt gesteld dat de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte personen, afhankelijk zijn van de vorm van handicap waarmee de mindervalide geconfronteerd wordt.

Ook wordt een onderscheid gemaakt tussen operationele functies en administratieve functies. Ik verwijst zo bijvoorbeeld naar de situatie bij de algemene directie Civiele veiligheid. Administratieve functies kunnen, in zover de functie het toelaat, ingevuld worden door een persoon met een handicap. Wat de operationele functies bij de permanente eenheden en de Grote Wachten van voornoemde algemene directie betreft, is het verder zo dat het operationele personeel van deze algemene directie bij hun indiensttreding fysieke proeven dienen af te leggen, die de conditionele geschiktheid voor de functie meten. Het is bijgevolg duidelijk, dat al naargelang de aard van de handicap, deze functies niet weggelegd zijn voor personen met een handicap.

Wat de algemene directie Dienst Vreemdelingenzaken betreft, is het zo dat het aantal arbeidsplaatsen in de verschillende diensten van voornoemde algemene directie, die bezet kunnen worden door mindervaliden, moeilijk in te schatten is. Elke vacante functie wordt immers opengesteld voor valide en gehandicapte personen. Bij de selectie wordt gekeken in hoever de handicap eventueel een beletsel kan vormen voor het uitoefenen van de functie; er kan hier meer in het bijzonder verwezen worden naar de operationele functies in de gesloten centra van deze algemene directie.

Wat het wettelijk vastgelegd aantal betreft, verwijst ik *in casu* naar mijn antwoord op uw eerste vraag, met name dat het na te streven quotum voor de FOD Binnenlandse Zaken, zoals bepaald in artikel 2, tweede lid, van het bovengenoemde koninklijk besluit van 11 augustus 1972, duidelijk bereikt wordt.

3. En ce qui concerne les critères, utilisé pour la répartition d'emplois entre les valides et les handicapés, je vous communique ce qui suit.

Je me base sur quelques services qui utilisent des critères spécifiques.

À la direction générale de la Sécurité Civile de mon département, il n'existe pas de critères spécifiques pour la répartition des emplois. Comme déjà mentionné, les fonctions purement opérationnelles précitées — plus spécifiquement les fonctions aux unités permanentes et les Grands Gardes — sont exclusivement occupées par du personnel valide. Ceci est dû au fait qu'un candidat d'un tel emploi opérationnel doit passer des tests physiques lors de son entrée en fonction.

Chez le Service d'encadrement du Contrôle du budget et de la Gestion ainsi qu'à la direction Générale des Institutions et de la Population, on tient compte des capacités de la personne handicapée, quel genre de tâches peut-il/elle remplir.

À la direction générale de l'Office des étrangers, les mêmes règles qu'à la direction Générale de la Sécurité Civile sont appliquées. Pour la répartition des emplois parmi les valides et les handicapés, on fait la distinction entre les fonctions purement administratives et opérationnelles. Seules les fonctions purement administratives sont octroyées aux handicapés.

4. En ce qui concerne votre dernière question, je peux vous communiquer qu'on insiste auprès des différents services sur des adaptations des lieux de travail au handicap d'un employé invalide.

À la direction générale de la Politique de Sécurité et de Prévention par exemple, on prévoit des aménagements pour les membres de personnel confrontés à certains problèmes mécaniques; ainsi, les ascenseurs sont suffisamment grands pour y accéder en chaise roulante, de plus, il y a des dispositions sanitaires adaptées ainsi qu'une rampe d'accès.

À la direction générale de l'Office des étrangers, on a également satisfait aux nécessités de handicapés engagés.

Je cite quelques exemples : le lieu de travail est facilement à atteindre, le revêtement de sol a été remplacé par du vinyle, on utilise des appareils téléphoniques portables, on a prévu des parkings réservés, de plus, les responsables d'étage sont au courant des mesures qu'ils doivent prendre en cas d'évacuation et il y a également une possibilité d'évacuation par le monte-chARGE.

B. En ce qui concerne l'AFCN :

L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire (AFCN) emploie actuellement une personne souffrant d'un handicap physique. Cependant l'organisme ne dispose pas d'un inventaire d'emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés.

L'AFCN est un organisme relativement jeune. La politique menée par l'organisme en matière de personnel est encore dans une phase de développement. Le service du personnel se penchera sur l'aspect de l'engagement de personnes souffrant d'un handicap physique ainsi que sur les dispositions légales qui s'appliquent à l'Agence en la matière.

Ministre de la Défense

Question n° 3-3365 de Mme De Roeck du 23 septembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables.

Avec la reprise des négociations à l'OMC en décembre, le thème du commerce équitable revient à l'ordre du jour. Ce sommet est extrêmement important parce que le tout nouveau directeur général de l'OMC, M. Pascal Lamy, doit chercher un équilibre délicat entre

3. Wat de criteria betreft, die gebruikt worden voor de verdeling van de jobs onder validen en mindervaliden, wens ik U het volgende ter kennis te brengen.

Ik wens me te baseren op een aantal diensten waar specifieke criteria worden gehanteerd.

Bij de algemene directie Civiele Veiligheid van mijn departement zijn er geen specifieke criteria voorzien voor de verdeling van de jobs. Zoals reeds eerder vermeld, is het wel zo dat zuiver operationele functies bij voornoemde algemene directie — met name de functies bij de permanente eenheden en de Grote Wachten — uitsluitend uitgeoefend worden door valide personeelsleden. Dit heeft te maken met het feit dat een kandidaat voor een dergelijke operationele betrekking bij zijn indiensttreding fysieke proeven dient af te leggen.

Bij de Stafdienst Begroting- en Beheerscontrole en bij de algemene directie Instellingen & Bevolking, wordt er gekeken naar de capaciteiten van de mindervalide, welk soort taken hij/zij kan uitvoeren.

Bij de algemene directie Dienst Vreemdelingenzaken geldt dezelfde regel als bij de algemene directie Civiele Veiligheid. Voor de verdeling van de jobs onder validen en mindervaliden wordt er een onderscheid gemaakt tussen zuiver administratieve functies en operationele functies. Enkel zuiver administratieve functies worden toegewezen aan mindervaliden.

4. Wat uw laatste vraag uiteindelijk betreft, kan ik het geachte lid medelen dat er bij verschillende diensten aangedrongen wordt op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een mindervalide werknemer.

Bij de algemene directie Veiligheids- en Preventiebeleid bijvoorbeeld worden bepaalde inrichtingen voorzien voor de personeelsleden die geconfronteerd worden met bepaalde motorische problemen; zo zijn de liften ruim genoeg om een rolstoel toe te laten, er zijn tevens aangepaste sanitaire voorzieningen en een ingangsrijstrook.

Bij de algemene directie Dienst Vreemdelingenzaken, zijn de noden van de tewerkgestelde gehandicapten eveneens beantwoord.

Ik citeer een aantal voorbeelden : de werkplaats is gemakkelijk bereikbaar, de vloerbekleding is vervangen door vinyl, draadloze telefoons worden gebruikt, er is voorzien in gereserveerde parkeerplaatsen, de verdiepingsverantwoordelijken weten tevens welke maatregelen ze moeten nemen bij evacuatie en verder is er eveneens een evacuatie van kracht via de goederenlift.

B. Wat betreft het FANC :

Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) stelt momenteel één persoon tewerk met een fysische handicap. De instelling beschikt evenwel niet over een inventaris van werkplaatsen die bezet zouden kunnen worden door personen met een handicap.

Het FANC is een vrij jonge instelling. Het personeelsbeleid van de instelling is nog volop in ontwikkeling. Het aspect van de tewerkstelling van personen met een fysische handicap en de wettelijke voorschriften die desgevallend op het Agentschap toepasselijk zijn, zal door de personeelsdienst nader worden onderzocht.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-3365 van mevrouw De Roeck d.d. 23 september 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.

Met de onderhandelingen van de WTO in december in zicht, komt het thema eerlijke handel opnieuw in de kijker te staan. Deze top wordt uitermate belangrijk omdat kersvers WTO-Directeur-Generaal Pascal Lamy een delicat evenwicht moet zoeken tussen de

les intérêts agricoles divergents du Nord et du Sud. Une percée peut être réalisée durant ce sommet vers un partage mondial plus équilibré de l'exportation des produits. C'est incontestablement un exercice d'équilibre de la plus haute difficulté.

C'est pourquoi il est nécessaire qu'à côté de la société civile, les autorités et les institutions montrent clairement qu'elles appuient le principe du commerce équitable. Chaque année il y a des événements et des manifestations qui doivent souligner la nécessité d'un commerce mondial de plus en plus juste. La semaine du commerce équitable (du 5 au 15 octobre) est l'acmé des campagnes du secteur des ONG. Outre ce signal public, il faut aussi donner un signal politique. Votre cabinet et votre administration peuvent donner un signal positif en choisissant de se fournir en produits du commerce équitable pour leur fonctionnement. Ainsi le monde politique fera-t-il savoir clairement qu'il choisit des produits pour lesquels le producteur reçoit un juste prix.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels produits et marchandises utilisés dans votre cabinet et dans les administrations fédérales qui dépendent de vous portent-ils un label du commerce équitable ? Quel est leur part dans l'ensemble des produits et marchandises utilisés et consommés ? Votre cabinet utilise-t-il aussi des produits du commerce équitable sans label ou des produits avec un label de durabilité ? Si oui, lesquels ?

2. Depuis quand votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous utilisent-ils des produits du commerce équitable ? Si ce n'est pas encore le cas quel calendrier prévoyez-vous pour le passage à l'utilisation de davantage de produits du commerce équitable ?

3. Si votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous utilisent des produits labellisés, de quels produits s'agit-il ? Quelles sont les quantités de produits labellisés consommées chaque année par votre cabinet et les services publics fédéraux qui dépendent de vous ? Pouvez-vous nous donner une ventilation en fonction de la nature du produit (café, riz, thé, ...) ?

Réponse : L'honorable membre est priée de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Le commerce équitable concerne principalement des denrées alimentaires de base. Dans ce domaine, les achats sont soumis à la législation sur les marchés publics. Les labels susmentionnés ne constituent pas un critère de sélection ou d'attribution essentiel dans le cadre de ces achats. Le cabinet du ministre de la Défense n'utilise actuellement aucun produit et marchandise portant un label de commerce équitable. De même, aucun produit de commerce non labellisé ou avec un label de durabilité n'est utilisé au sein de celui-ci.

2. L'intégration des principes de développement durable dans les marchés publics est actuellement étudié par le groupe de travail «marchés publics durables» de la Commission interdépartementale pour le développement durable (CIDD). Ce groupe de travail a pour mission de rédiger les directives belges relatives au développement durable.

Actuellement, il n'est pas envisagé dans l'immédiat l'utilisation au sein du cabinet du ministre de la Défense de produits de commerce équitable. Cependant, une société reconnue dans la distribution de ce type de produits nous présentera prochainement sa gamme en la matière.

3. Report au point 1.

Question n° 3-3504 de M. Delacroix du 13 octobre 2005 (Fr.):

Exercice militaire. — Présence d'un député fédéral.

Les téléspectateurs de la RTBF ont pu voir le vendredi 30 septembre 2005, au journal télévisé de 19 h 30, M. Elio Di Rupo

verschillende landbouwbelangen van Noord en Zuid. Op deze top kan een doorbraak gerealiseerd worden naar een meer evenwichtige mondiale verdeling van de export van goederen. Dat dit een aartsmoeilijke evenwichtsoefening wordt, staat buiten kijf.

Het is daarom ook nodig dat naast de burgermaatschappij, ook de overheden en instellingen duidelijk laten blijken dat zij het principe van eerlijke handel steunen. Jaarlijks zijn er evenementen en manifestaties die de noodzaak aan een meer rechtvaardige wereldhandel moeten onderstrepen. De week van de eerlijke handel (5-15 oktober) vormt het hoogtepunt van de campagnes van de NGO-sector. Naast dit publieke signaal, dient er ook een politiek signaal te komen. Uw kabinet en administratie kunnen een positief signaal geven, door te kiezen voor eerlijke producten in haar werking. De politieke wereld laat dan ook duidelijk zien, dat ze bewust producten kiest, in ruil waarvoor de producent een eerlijke prijs ontvangt.

Graag ontving ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke producten en goederen, die gebruikt worden op uw kabinet en op de federale overhedsdiensten die van u afhangen, dragen een eerlijke handelslabel ? Welk is hun aandeel in het totaalpakket aan verbruikte en gebruikte producten en goederen ? Gebruikt uw kabinet ook niet-gelabelde eerlijke handelsproducten, of producten met een duurzaamheidslabel ? Welke ?

2. Sinds wanneer gebruiken uw kabinet en de federale overhedsdiensten die van u afhangen handelsproducten ? Als dit nog niet het geval is, welke is de voorziene timing om over te schakelen op het gebruik van meer eerlijke handelsproducten ?

3. Indien uw kabinet en de federale overhedsdiensten die van u afhangen, wel gebruik maken van gelabelde producten, om welke producten gaat het dan ? Hoe groot is de hoeveelheid gelabelde producten die uw kabinet en de federale overhedsdiensten die van u afhangen, per jaar consumeren ? Kunt u dit specifiëren naar de aard van het product (koffie, rijst, thee, ...) ?

Antwoord : Ik vraag het geachte lid hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Eerlijke handel betreft hoofdzakelijk basisvoedingsmiddelen. In dit domein worden de aankopen onderworpen aan de wetgeving op de overheidsopdrachten. De hierboven vernoemde labels vormen geen selectie- of essentiële gunningscriteria in het kader van deze aankopen. Het kabinet van de minister van Defensie gebruikt actueel geen producten of goederen die een eerlijk handelslabel dragen. In dezelfde zin worden er geen niet-gelabelde producten of goederen noch producten met een duurzaamheidslabel gebruikt in de schoot van het kabinet van de minister van Defensie.

2. De integratie van de principes van duurzame ontwikkeling in overheidsopdrachten wordt momenteel bestudeerd door de werkgroep duurzame overheidsopdrachten van de Interdepartementale Commissie duurzame ontwikkeling (ICDO). Deze werkgroep heeft als doel Belgische richtlijnen op te stellen voor duurzame aankopen.

Momenteel voorzien wij in de nabije toekomst geen gebruik van eerlijke handelsproducten in de schoot van het kabinet van de minister van defensie. Binnenkort zal een firma erkend in de sector van de verdeling van dit soort producten zijn gamma presenteren

3. Zie punt 1.

Vraag nr. 3-3504 van de heer Delacroix d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Militaire oefening. — Aanwezigheid van een federaal volksvertegenwoordiger.

De RTBF-kijkers konden op het televisienieuws van 19.30 uur van vrijdag 30 september 2005 de heer Elio Di Rupo zien reageren

réagir aux événements qui secouent, une fois de plus, le Parti socialiste depuis Bergen-Höhne en Allemagne où celui-ci assistait à un exercice militaire de grande ampleur impliquant les forces armées belges, à savoir « *Active Response* ».

Cette présence de M. Di Rupo nous paraît intempestive.

L'honorable ministre veut-il nous dire :

1. Qu'est-ce qui justifie la présence d'un député fédéral lors de cet exercice ?

2. Cette présence s'inscrit-elle dans le cadre d'une mission parlementaire ?

3. Est-ce l'honorable ministre qui a invité M. Di Rupo ?

4. A-t-il invité d'autres élus issus d'autres formations que la sienne ?

5. Qui a pris en charge les frais liés à cette visite (transport, logement éventuel, repas, etc.) ?

Réponse : Des membres du Parlement, provenant de tous les partis démocratiques, sont régulièrement invités à participer aux missions ministérielles à l'étranger. Les frais supplémentaires occasionnés par leur présence sont facturés par la Défense.

Question n° 3-3512 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3507 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4700).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes n'a pas adressé de recommandations au Département de la Défense en 2004.

2. En 2004, aucune collaboration, ni concertation n'a eu lieu entre le Département de la Défense et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes. Depuis 2003, la Défense mène une politique de diversité qui reprend l'aspect de l'égalité entre les femmes et les hommes. Dans cette politique, il est tenu compte des recommandations générales, relatives à l'égalité entre les femmes et les hommes, de l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes, aussi bien que de celles de la Cellule Diversité du Service public fédéral Personnel et Organisation.

Question n° 3-3554 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Le rapport analytique a été établi pour la dernière fois en 2003. Un premier plan d'égalité des chances, commun au personnel militaire et au personnel civil, traduit plus tard en différents plans d'action, a été également élaboré fin 2003. Début 2005, une évaluation du premier plan d'action annuel a été effectuée.

Le plan d'égalité des chances s'articule autour de deux objectifs stratégiques : d'une part, la volonté d'augmenter le nombre de femmes employées à la Défense, d'autre part, l'intention de permettre à plus de femmes d'accéder aux fonctions et grades supérieurs.

op de gebeurtenissen die eens te meer de Parti socialiste dooreenschudden. Hij deed dat vanuit Bergen-Höhne in Duitsland. Hij was daar aanwezig bij een grootscheepse militaire oefening waarbij Belgische strijdkrachten betrokken waren, namelijk « *Active Response* ».

De aanwezigheid daar van de heer Di Rupo lijkt ons ongepast.

Kan de geachte minister mij het volgende medelen :

1. Wat rechtvaardigt de aanwezigheid van een federaal volksvertegenwoordiger bij die oefening ?

2. Past die aanwezigheid binnen een parlementaire missie ?

3. Heeft de geachte minister de heer Di Rupo uitgenodigd ?

4. Heeft hij andere verkozenen van andere partijen dan de zijne uitgenodigd ?

5. Wie heeft de kosten van dat bezoek betaald (vervoer, eventueel verblijf, maaltijden, enz.) ?

Antwoord : De leden van het Parlement die deel uitmaken van democratische partijen, worden geregeld uitgenodigd om deel te nemen aan de ministeriële buitenlandse missies. De bijkomende kosten van hun aanwezigheid worden aangerekend aan Defensie.

Vraag nr. 3-3512 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4700).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

1. Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen heeft in 2004 geen aanbevelingen gericht aan het Departement Defensie.

2. Er is in 2004 geen samenwerking of overleg geweest tussen het Departement Defensie en het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen. Defensie voert sinds 2003 een diversiteitbeleid waarin het aspect gelijkheid tussen vrouwen en mannen vervat zit. In dit beleid wordt rekening gehouden, wat betreft de gelijkheid tussen vrouwen en mannen, met de algemene aanbevelingen van zowel het Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen als met deze van de Cel Diversiteit van de Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie.

Vraag nr. 3-3554 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Het analytisch rapport werd voor het laatst opgesteld in 2003. Een eerste gemeenschappelijk gelijkkansenplan voor het militaire en burgerpersoneel, verder uitgewerkt in verschillende jaaractieplannen, werd eveneens opgesteld eind 2003. Begin 2005 werd een evaluatie gemaakt van het eerste jaaractieplan.

Het gelijkkansenplan is opgebouwd rond twee strategische doelstellingen : enerzijds de wil om het aantal vrouwen werkzaam binnen Defensie te verhogen, anderzijds is het de bedoeling om meer vrouwen te laten doorstromen naar de hogere rangen en graden.

Le plan d'action annuel 2004 comprenait des actions dans différents domaines. L'accent a été porté sur une mise à disposition plus efficace de données statistiques par le biais du nouveau système d'information de la direction générale *Human Resources*, sur les efforts à fournir au niveau du recrutement (campagnes et entraînement du personnel des maisons de la Défense sur le critère «genre» («gender») et sur la programmation de formations se rapportant à la diversité et au «genre» («gender») pour les médiateurs locaux.

L'évaluation du premier plan d'action annuel est faite par l'inspecteur général médiateur dans son rapport annuel 2004.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-1918 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.):

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Le pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans les services publics suivants :

- Jardin botanique national de Belgique;
- Institut belge des services postaux et des télécommunications;
- Institut belge de normalisation;
- Office national du Ducroire;
- Conseil central de l'économie;
- Bureau fédéral du plan;
- Musée royal d'Afrique centrale (Patrimoine);
- Institut royal des sciences naturelles de Belgique (Patrimoine);
- Observatoire royal de Belgique;
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;
- Musée royaux d'art et d'histoire;
- Bibliothèque royale de Belgique Albert I^{er};
- Musée royal d'Afrique centrale;
- Institut royal météorologique de Belgique;
- Institut national du patrimoine artistique;
- Institut royal des sciences naturelles de Belgique;
- Institut d'aéronomie spatiale de Belgique;
- Archives générales du Royaume et archives de l'État dans les provinces;
- SPP Politique scientifique;

Het jaaractieplan 2004 omvatte acties in verschillende domeinen. De klemtouw lag op het efficiënter ter beschikking stellen van statistische gegevens via het nieuwe informatiesysteem van de algemene directie *Human Resources*, inspanningen op het vlak van rekrutering (campagnes en gendertraining van personeel in de Defensiehuizen) en het voorzien van gender- en diversiteitsvormingen voor de lokale bemiddelaars.

De evaluatie van het eerste jaaractieplan gebeurt door de inspecteur-generaal bemiddelaar in zijn jaarverslag 2004.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-1918 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.):

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare diensten :

- Nationale Plantentuin van België;
- Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie;
- Belgisch Instituut voor Normalisatie;
- Nationale Delcrederedienst;
- Centrale Raad voor het bedrijfsleven;
- Federaal Planbureau;
- Koninklijk Museum voor Midden Afrika (Patrimonium);
- Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (Patrimonium);
- Koninklijke Sterrenwacht van België;
- Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;
- Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;
- Koninklijke Bibliotheek van België Albert I;
- Koninklijk Museum voor Midden Afrika;
- Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;
- Koninklijk Instituut voor het Kunstratrimonium;
- Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;
- Belgisch Instituut voor Ruimte-Aéronomie;
- Algemeen Rijksarchief en Rijksarchieven in de provincies;
- POD Wetenschapsbeleid;

— SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire.

Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse complémentaire : En complément à mes réponses fournies auparavant, pour ce qui concerne le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie et le SPP Politique scientifique, je peux vous communiquer les données demandées pour les organismes mentionnés ci-après.

1. L'Institut belge de normalisation, l'Office national du Ducroire, le Conseil central de l'économie et le Bureau fédéral du Plan ne tiennent aucun inventaire des emplois pouvant être occupés par des moins-valides. La rédaction d'un tel inventaire n'est pas actuellement à l'ordre du jour.

2. Pour l'heure, l'Institut belge de normalisation et le Bureau fédéral du Plan n'emploient aucun handicapé.

Une personne handicapée est employée au Conseil central de l'Économie.

La législation en vigueur ne s'applique pas à l'Office national du Ducroire, mais tout comme les autres organismes, ce service cherche à atteindre une égalité complète dans le traitement de valides et de moins-valides en ce qui concerne les conditions de recrutement et de travail.

3. Lors de la sélection de candidats pour un emploi, il est seulement tenu compte des exigences de l'emploi. Aucun critère spécifique n'est appliqué pour la répartition des emplois entre valides et moins-valides.

4. Les postes de travail sont adaptés autant que possible aux besoins spécifiques du travailleur handicapé. L'accessibilité à un certain nombre de bâtiments pour les utilisateurs de fauteuils roulants pose toutefois problème.

5. L'Institut belge des services postaux et des télécommunications n'est pas repris dans le champ d'application de l'article 25 de la loi du 22 mars 1999 portant diverses mesures en matière de fonction publique, lequel impose une obligation en matière de recrutement de personnes handicapées. Par conséquent, il n'existe pas d'inventaire des postes de travail qui peuvent être occupés par des travailleurs handicapés.

6. À l'heure actuelle, un seul agent statutaire handicapé est employé par l'Institut.

7. Aucun critère n'a été établi.

8. Non.

Question n° 3-3183 de Mme de Bethune du 11 août 2005 (N.) :

Services publics fédéraux — Représentation équilibrée des femmes et des hommes.

La démocratie paritaire, qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État. Et ce tant en amont — où les décisions sont élaborées — qu'en aval — où les décisions sont exécutées.

— FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen.

Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Aanvullend antwoord : Tot aanvulling van de eerder verstrekte antwoorden aangaande de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie en de POD Wetenschapsbeleid, kan ik u de gegevens bezorgen over de hierna vermelde instellingen.

1. Het Belgisch Instituut voor normalisatie, de Nationale Delcrederedienst, de Centrale Raad voor het bedrijfsleven en het Federaal Planbureau houden geen inventaris bij van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door mindervaliden. Het opstellen van een dergelijke inventaris wordt momenteel ook niet overwogen.

2. Bij het Belgisch Instituut voor normalisatie en het Federaal Planbureau zijn momenteel geen mindervalide personeelsleden tewerkgesteld.

Bij de Centrale Raad voor het bedrijfsleven is één mindervalide persoon tewerkgesteld.

De ter zake geldende wetgeving is niet van toepassing op de Nationale Delcrederedienst, maar net zoals de overige instellingen streeft deze dienst qua wervings- en arbeidsvoorraarden een volledige gelijkheid van behandeling van validen en mindervaliden na.

3. Er wordt bij de selectie van kandidaten voor een betrekking alleen rekening gehouden met de vereisten van die betrekking. Er worden geen specifieke criteria gehanteerd voor de verdeling van betrekkingen onder validen en mindervaliden.

4. In de mate van het mogelijke worden de arbeidsplaatsen aangepast aan de specifieke noden van de gehandicapte werknemers. De toegankelijkheid tot een aantal gebouwen voor rolstoelgebruikers is echter problematisch.

5. Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie is niet opgenomen in het toepassingsgebied van artikel 25 van de wet van 22 maart 1999 houdende diverse maatregelen inzake ambtenarenzaken, dat een verplichting oplegt tot het aanwerven van gehandicapten. Er bestaat dan ook geen inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers.

6. Momenteel wordt één gehandicapt statutair personeelslid tewerkgesteld bij het Instituut.

7. Er werden geen criteria vastgelegd.

8. Neen.

Vraag nr. 3-3183 van mevrouw de Bethune d.d. 11 augustus 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen.

Paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. Dit geldt zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

C'est pourquoi j'aimerais que le premier ministre me communique la proportion de fonctionnaires féminins et masculins au sein du SPF relevant de sa compétence, situation en décembre 2004 :

1. Globalement.
2. Par niveau.
- 2.1. Niveau A.
- 2.2. Niveau B.
- 2.3. Niveau C.
- 2.4. Niveau D.

Réponse complémentaire: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Daarom had ik graag van de minister vernomen welke de verhouding van de vrouwelijke en mannelijke ambtenaren was binnen de FOD onder Uw bevoegdheid, stand van zaken in december 2004 :

1. *In globo.*
2. Per niveau.
- 2.1. Niveau A.
- 2.2. Niveau B.
- 2.3. Niveau C.
- 2.4. Niveau D.

Aanvullend antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Sexe					H — M					F — V	
					Total — Totaal					Total — Totaal	
Niveau											
AGR. — <i>ARA</i>	39	3	27	15	84	12	2	17	2	33	117
IASB. — <i>BIRA</i>	26	15	3	2	46	3	2	2	1	8	54
SPP-PS. — <i>POD-WB</i>	96	9	29	19	153	57	19	44	23	143	296
ARSOM. — <i>KAOW</i>	1				1	2	1	2	1	6	7
BR. — <i>KB</i>	25	17	35	16	93	13	24	69	19	125	218
IRScNB. — <i>KBIN</i>	66	16	50	37	169	11	16	37	39	103	272
IRPA. — <i>KIK</i>	16	6	12	7	41	19	19	20	7	65	106
IRM. — <i>KMI</i>	29	33	18	7	41	19	19	20	7	65	106
MRAH. — <i>KMKG</i>	15	4	35	59	113	36	13	25	57	131	244
MRAC. — <i>KMMA</i>	33	5	28	24	90	13	13	15	15	56	146
MRBAB. — <i>KMSK</i>	8	5	26	57	96	12	5	15	35	67	163
ORB. — <i>KS</i>	29	22	9	4	64	6	9	5	1	21	85
Total. — <i>Totaal</i>	383	135	272	247	1 037	189	128	252	202	771	1 808

Le Ministre de la Politique scientifique. — *De Minister van Wetenschapsbeleid*

Question n° 3-3366 de Mme De Roeck du 23 septembre 2005 (N.):

Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3365 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 4752).

Réponse: L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Le café et le thé issus du commerce équitable représentent environ 4% des achats alimentaires de la Politique scientifique fédérale.

Celle-ci entend bien étendre le recours aux produits socialement responsables et à en faire un élément incontournable de sa stratégie de développement durable.

Un projet d'extension de la gamme des produits (jus de fruits, collations, etc.) y est aujourd'hui à l'étude.

Une clause éthique est insérée dans les cahiers de charge pour les commandes ou contrats de service.

Vraag nr. 3-3366 van mevrouw De Roeck d.d. 23 september 2005 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3365 aan de minister van Landsverdediging, die hierover werd gepubliceerd (blz. 4752).

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op haar vraag te vinden.

Koffie en thee met het eerlijke-handelslabel maken ongeveer 4% uit van de voedselaankopen van het Federaal Wetenschapsbeleid.

Dit bestuur is wel degelijk van plan om nog meer sociaal verantwoorde producten aan te kopen en hiervan een onontkoombaar onderdeel van zijn duurzame-ontwikkelingsstrategie te maken.

Het plan om het productengamma (vruchtenappels, snacks, enz.) uit te breiden wordt op dit ogenblik bestudeerd.

In de bestekken voor bestellingen of dienstencontracten is een ethische clausule opgenomen.

Le guide des achats durables est devenu une référence au Service des Moyens logistiques, attentif dans ses commandes aux produits labellisés, tels que définis dans la loi du 27 février 2002 visant à promouvoir la production socialement responsable.

Économie

Question n° 3-3491 de M. Brotcorne du 13 octobre 2005 (Fr.) :

Intercommunales de distribution d'eau. — Politique de facturation.

Dans le cadre de la distribution d'eau, les intercommunales réclament une redevance annuelle d'abonnement donnant droit à l'abonné d'user de la distribution publique d'eau. Cette redevance est due en début d'exercice, qu'il y ait ou non consommation d'eau.

À cet égard, il me revient que la redevance d'abonnement aurait été appliquée en vertu de l'article 5, § 2, de l'arrêté ministériel du 20 avril 1993 portant dispositions particulières en matière de prix.

Si cette adaptation fait suite à l'évolution des frais fixes au coût de la vie, il n'en reste pas moins qu'il me revient que certains distributeurs ont, non seulement adapté la redevance pour l'année 2004, mais également pour l'année 2003 alors que celle-ci avait déjà été acquittée en début d'exercice.

À cet égard, je souhaiterais savoir sur quelle base légale peut s'appuyer la pratique visant à adapter une redevance déjà acquittée en début d'exercice ? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si cette pratique ne contrevient pas à la législation sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur ? Si non, pourquoi ? Si oui, envisagez-vous d'adopter des modifications législatives afin de remédier à cette situation ? Dans l'affirmative, lesquelles ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

Les tarifs inhérents à la distribution de l'eau publique et notamment la redevance d'abonnement, sont soumis à la procédure de demande de hausse de prix, conformément à l'arrêté ministériel du 20 avril 1993 portant dispositions particulières en matière de prix.

Chaque hausse de prix de la redevance doit ainsi faire l'objet d'une autorisation du ministre.

Les demandes de hausses de prix sont individuelles et doivent être justifiées sur base d'éléments comptables.

Les articles 5, § 3, et 6 de l'arrêté ministériel susmentionné disposent que l'entreprise peut appliquer la hausse de prix autorisée dès réception de la décision du ministre et notifie auprès de la Division Prix et Concurrence les nouveaux prix le plus tard le jour de leur application.

Le cas échéant, en l'absence d'une décision dans les soixante jours de la réception de la demande complète, l'entreprise est habilitée à appliquer la hausse demandée.

Il ne peut donc être question d'appliquer une quelconque hausse de prix avec effet rétroactif sur une redevance d'abonnement déjà payée. Une telle pratique n'est pas conforme à la réglementation des prix : une décision ministérielle de hausse de prix n'agit pas de façon rétroactive.

Le paiement de la redevance d'abonnement est généralement anticipatif. En cas de hausse de prix autorisée par le ministre, l'entreprise de distribution d'eau est en droit d'adapter alors le montant de la redevance d'abonnement, depuis la date de la notification par l'entreprise du nouveau prix, *pro rata temporis*.

De gids voor duurzame aankopen is een leidraad geworden voor de Dienst Logistieke voorzieningen, die bij zijn bestellingen oog heeft voor gelabelde producten, zoals omschreven in de wet van 27 februari 2002 ter bevordering van sociaal verantwoorde producten.

Economie

Vraag nr. 3-3491 van de heer Brotcorne d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Intercommunale watermaatschappijen. — Facturatiebeleid.

De intercommunale die instaan voor de waterdistributie vragen een jaarlijkse abonnementsvergoeding die de abonnee het recht geeft om van de openbare waterdistributie gebruik te maken. Deze vergoeding moet bij het begin van het dienstjaar worden betaald, ongeacht of er al dan niet water wordt gebruikt.

Ik verneem dat de inning van die abonnementsvergoeding gebaseerd is op artikel 5, § 2, van het ministerieel besluit van 20 april 1993 houdende bijzondere bepalingen inzake prijzen.

Deze vergoeding wordt aangepast aan de evolutie van de levensduurte. Niettemin verneem ik dat sommige verdeler niet alleen hun vergoeding voor 2004 hebben aangepast, maar ook die voor 2003, hoewel die al bij het begin van het dienstjaar was betaald.

Ik wens te weten wat de wettelijke basis is voor de aanpassing van een vergoeding die al in het begin van het jaar werd betaald. Druist deze praktijk met andere woorden niet in tegen de wetgeving betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument ? Zo neen, waarom niet ? Zo ja, zult u de wet wijzigen om deze toestand te verhelpen ? Zo ja, in welke zin ?

Antwoord: Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag.

De tarieven van waterdistributie, waaronder met name het abonnementsgeld, vallen onder de toepassing van de procedure tot prijsverhogings-aanvraag ingesteld door het ministerieel besluit van 20 april 1993 houdende bijzondere bepalingen inzake prijzen.

Elke prijsverhogingsaanvraag van het abonnementsgeld moet dus een toelating van de minister krijgen.

De prijsverhogingsaanvragen zijn individueel en moeten gerechtvaardigd worden op basis van boekhoudkundige elementen.

De artikelen 5, § 5, en 6 van het bovenvermelde ministerieel besluit, bepalen dat de onderneming de toegestane prijsverhoging mag toepassen zodra zij de beslissing van de minister heeft ontvangen en deelt aan de Afdeling Prijzen en Mededeling de nieuwe prijzen mee uiterlijk op de eerste dag van het toepassen ervan.

Desgevallend, bij ontstentenis van een beslissing binnen de zestig dagen na ontvangst van de volledige aanvraag, is de onderneming gerechtigd de gevraagde prijsverhoging toe te passen.

Er is evenwel nergens sprake van een mogelijke toepassing met terugwerkende kracht van een prijsverhoging op een reeds betaald abonnementsgeld. Deze praktijk is dus niet in overeenstemming met de prijzenreglementering : een ministeriële beslissing van prijsverhoging heeft geen terugwerkende kracht.

De betaling van het abonnementsgeld wordt over het algemeen vooraf betaald. In geval van prijsverhoging toegelaten door de minister, is de waterdistributiemaatschappij gerechtigd het bedrag van het abonnementsgeld aan te passen, sedert de datum van de kennisgeving van de onderneming van de nieuwe prijs, *pro rata temporis*.

Commerce extérieur**Question n° 3-3436 de M. Vankrunkelsven du 30 septembre 2005 (N.):****Trafic d'armes. — Pistolets mitrailleurs P90.**

Lors de perquisitions effectuées dans le Limbourg, en Campine et dans la région de Louvain, la justice de Hasselt a démantelé le 26 août 2005 un trafic d'armes à grande échelle.

Au total, 54 armes de guerre ont été saisies, parmi lesquelles deux pistolets mitrailleurs P90. Les perquisiteurs ont également découvert 21 000 balles de P90 et de FiveSeven.

Le P90 est surtout redouté pour son efficacité et sa capacité de pénétration. Une balle de P90 pourrait transpercer cinq gilets pare-balles.

À la suite du vol d'une centaine de P90 lors d'un transport de l'usine FN de Herstal à destination d'un client, j'avais déjà, le 8 novembre 2001, dit mon inquiétude dans une question orale adressée à votre prédécesseur, le ministre Antoine Duquesne (n° 2-740, *Annales*, Sénat, n° 2-157, 8 novembre 2001, p. 10). L'honorable ministre m'avait répondu de manière fort laconique qu'il ne s'agissait que de P90, des armes d'un calibre particulier et qui requéraient des munitions tout à fait spécifiques. Celles-ci n'ayant pas été volées, il n'y avait pas lieu de s'inquiéter, concluait-il, car sans ces balles, la puissance de l'arme s'apparentait à celle d'un pistolet de calibre 6 mm ou de calibre 22.

Mes craintes de l'époque sont à présent confirmées. Le vol récent d'une dizaine de milliers de balles semble devoir me donner raison.

En réponse à une autre question, posée le 13 décembre 2001, (n° 2-771, *Annales*, Sénat, n° 2-164, 13 décembre 2001, p. 13), le ministre de la Justice de l'époque, M. Marc Verwilghen, a indiqué qu'on étudiait le problème et que des solutions étaient possibles. La question serait examinée par un groupe de travail intercabinets.

1. Comment s'y prend-on à l'heure actuelle pour garantir un meilleur contrôle sur la production des P90 et de leurs munitions ?

2. Ne peut-on envisager de mettre fin à la production des P90 jusqu'à la mise sur pied d'un mécanisme de contrôle cohérent ?

3. Y a-t-il déjà des techniques qui incluent un système de sécurité empêchant l'utilisation de l'arme par une personne autre que celle à laquelle elle est exclusivement destinée ? Dans l'affirmative, ne faut-il pas une contrainte légale à cet effet ?

4. Dans quelle mesure les travailleurs de l'usine FN de Herstal mis en contact avec des pièces de P90 font-ils l'objet de vérifications préalables ?

5. Où en sont les activités du groupe de travail mis sur pied en 2001 ? Quelles sont ses conclusions ? Ces conclusions ou recommandations sont-elles déjà transposées dans la pratique et comment ?

Réponse : La question comprend cinq points dont seul le premier, à savoir les munitions, relève de ma compétence.

Le vol récent de 6 000 cartouches d'exercice 5,7 × 28 mm (cartouches avec une puissance de perforation limitée) s'est produit la nuit dans la division des cartouches de l'usine F.N. à Zutendaal.

Le service de garde dans cette usine se compose de 5 gardiens et de 3 portiers qui sont des employés d'une société de gardiennage agréée.

Suite à un concours de circonstances indépendantes les unes des autres, le système de sécurité et de surveillance qui est efficace en

Buitenlandse Handel**Vraag nr. 3-3436 van de heer Vankrunkelsven d.d. 30 september 2005 (N.):****Wapensmokkel. — P90-machinegeweren.**

Bij huiszoeken op verschillende plaatsen in Limburg, de Kempen en het Leuvense, legde het Hasseltse gerecht op 26 augustus 2005 een grootschalige wapensmokkel bloot.

In totaal werden hierbij 54 oorlogswapens in beslag genomen. Onder de in beslag genomen wapens, waren ook twee P90-machinegeweren. Tevens werden bij deze huiszoeken ook 21 000 stuks patronen voor de P90 en de FiveSeven aangetroffen.

De P90 wordt vooral gevreesd voor zijn doeltreffendheid en penetratievermogen. Een kogel uit een P90 zou vijf kogelwerende vesten kunnen doorboren.

Na een diefstal van een honderdtal P90's tijdens het transport van de FN-fabriek in Herstal naar een klant, uittre ik op 8 november 2001 reeds mijn bezorgdheid in een mondelinge vraag aan uw voorganger, de toenmalige minister Antoine Duquesne (nr. 2-740, *Handelingen*, Senaat, nr. 2-157, 8 november 2001, blz. 10). De geachte minister antwoordde toen heel laconiek dat het enkel ging om de diefstal van P90-geweren en dat deze van zulk een kaliber zijn dat hiervoor specifieke munitie vereist is. Deze werd echter niet gestolen, zo concludeerde hij vervolgens, en daarom moest men zich geen zorgen maken want zonder deze munitie verminderde de kracht van het wapen tot dat van een kaliber 6mm of een kaliber 22.

Mijn vrees die ik toen reeds had, wordt nu bevestigd. De recente diefstal van een tienduizendtal patronen lijken mij toch voldoende om mijn gelijk aan te tonen.

Naar aanleiding van een daaropvolgende vraag, die ik op 13 december 2001 aan de toenmalige minister van Justitie, de heer Marc Verwilghen, stelde (nr. 2-771, *Handelingen*, Senaat, nr. 2-164, 13 december 2001, blz. 13), vertelde de geachte minister me dat het probleem onderzocht werd en dat oplossingen mogelijk zijn. Het zou verder in een werkgroep tussen de kabinetten behandeld worden.

1. Op welke wijze wordt er momenteel getracht om een betere controle op de productie van P90-machinegeweren en hun specifieke patronen te garanderen ?

2. Is een stopzetting van de productie van P90-machinegeweren niet te overwegen totdat er een sluitend controlesysteem bestaat ?

3. Zijn er al nieuwe technieken met een veiligheidssysteem dat belet dat het wapen gebruikt wordt door iemand anders dan de persoon voor wie het uitsluitend bestemd is ? Zo ja, is hiervoor geen wettelijke verplichting nodig ?

4. In hoeverre worden werknemers van de FN-wapenfabriek in Herstal die in aanraking komen met onderdelen van de P90, voorafgaandelijk gescreend ?

5. Hoeveel staat het met de werkzaamheden van de, in 2001 opgerichte, werkgroep ? Welke zijn hun conclusies ? Zijn deze conclusies aanbevelingen reeds in de praktijk omgezet en hoe ?

Antwoord : De bovenvermelde vraag omvat vijf punten waarvan enkel het eerste punt, met name de munitie, onder mijn bevoegdheid valt.

De recente diefstal van 6 000 oefenpatronen 5,7 × 28 mm (patronen met een geringe perforatiekracht) heeft 's nachts in de patronenafdeling van de fabriek F.N. te Zutendaal plaatsgehad.

De wachtdienst in die fabriek bestaat uit 5 wakers en 3 portiers die werknemers zijn van een erkende bewakingsfirma.

Door een samenloop van omstandigheden die niets met elkaar te maken hebben kon het beveiligings- en bewakingssysteem, dat

temps normal a pu être contourné. Le vol a été commis par un agent de surveillance. Un membre du personnel qui a constaté l'absence des munitions sur la liste d'emballage a, par peur, dissimulé le vol en adaptant cette liste de sa propre initiative.

Les améliorations suivantes seront mises en œuvre :

— L'usine va acquérir un détecteur de métaux. Toute personne qui quitte l'usine devra désormais passer par ce détecteur. Par ailleurs, un contrôle aléatoire et individualisé des personnes et de leurs bagages sera effectué chaque jour;

— La surveillance sera accrue par le placement de caméras de surveillance supplémentaires dans les locaux contenant des marchandises susceptibles d'être volées et en dehors des bâtiments de la FN (usine + champ de tir) ainsi que par l'installation d'une protection anti-vol supplémentaire, en première instance dans les bâtiments de production où s'est produit le vol. Seuls le directeur et son adjoint auront accès aux images prises par ces caméras.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

Question n° 3-3003 de Mme Nyssens du 13 juillet 2005 (Fr.) :

Maisons de soins psychiatriques (MSP). — Agréation.

Le 13 juillet 2005, je vous ai posé, sous le n° 3-3003 (Bulletin des *Questions et Réponses*, Sénat, n° 3-47 du 16 août 2005, p. 3895) la question suivante concernant le sujet sous rubrique :

« L'assurance obligatoire soins de santé et indemnités (INAMI) intervient pour couvrir un ensemble de prestations au service des personnes hébergées dans les maisons de soins psychiatriques (article 34, 11^o, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994).

Quels sont les critères auxquels doivent répondre ces maisons pour bénéficier de l'intervention pour soins et assistance dans les actes de la vie journalière ?

Ces critères sont-ils uniquement d'ordre médical, de soins ou d'assistance aux personnes hébergées ?

Pour être agréées par l'autorité compétente, ces maisons de soins psychiatriques doivent-elles répondre également à d'autres critères tel celui de la pertinence ou de l'adéquation des lieux de leur implantation ?

L'agrération par l'autorité compétente est-elle subordonnée à l'octroi préalable d'un permis d'environnement et/ou d'un permis d'urbanisme ?

Y a-t-il « concertation » des différents niveaux de pouvoir (fédéral, régional, communautaire et communal) à l'occasion de la délivrance de ces permis à l'effet d'une connaissance exacte de ce que constitue une MSP ?

À défaut d'une telle concertation, n'y a-t-il pas lieu de la prévoir de manière à permettre l'autorité compétente pour ladite agrération d'éclairer les autres niveaux de pouvoir quant aux mesures de prudence qu'implique l'implantation de telles structures et quant à la responsabilité civile qui peut résulter pour tous les niveaux de pouvoir, intervenant dans la procédure d'implantation de telles structures dans un environnement inadéquat ?

Le principe de précaution ne commande-t-il pas de prévoir que l'autorité compétente pour agréer les MSP subordonne cette agrération à des critères de localisation spécifique liés au degré du risque pour les patients psychotropes et les tiers que représentent de telles structures ? »

onder normale omstandigheden sluitend is, worden omzeild. De diefstal werd gepleegd door een bewakingsagent. Een personeelslid dat het ontbreken van de munitie op de verpakkingslijst heeft vastgesteld, heeft, uit schrik, de diefstal verdoezeld door op eigen houtje deze lijst aan te passen.

De volgende verbeteringen zullen worden doorgevoerd :

— De fabriek gaat een metaaldetector aanschaffen. Iedereen die de fabriek verlaat zal voortaan door deze detector moeten gaan. Daarnaast zal elke dag een willekeurige en geïndividualiseerde controle op de personen en hun bagage worden doorgevoerd;

— Een verhoogd toezicht op de bewaking zal gebeuren door het bijplaatsen van bewakingscamera's in de lokalen met diefstalgevoelige goederen en buiten de FN-gebouwen (fabriek + schietveld), alsmede een bijkomende inbraakbeveiliging in eerste instantie binnen de productiegebouwen waar nu gestolen werd. Enkel de directeur en zijn adjunct zullen toegang hebben tot de door deze camera's genomen beelden.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-3003 van mevrouw Nyssens d.d. 13 juli 2005 (Fr.) :

Psychiatrische verzorgingstehuizen (PVT). — Erkenning.

Op 13 juli 2005, heb ik u onder nr. 3-3003 (Bulletin van *Vragen en Antwoorden*, Senaat, nr. 3-47 van 16 augustus 2005, blz. 3895) de volgende vraag gesteld :

De verplichte verzekering voor gezondheidszorg en uitkeringen (RIZIV) komt tegemoet voor het dekken van alle prestaties ten gunste van personen die in psychiatrische verzorgingstehuizen zijn opgenomen (artikel 34, 11^o, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor gezondheidszorg en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994).

Aan welke criteria moeten die tehuizen voldoen om de tegemoetkoming voor gezondheidszorg en bijstand in het dagelijks leven te verkrijgen ?

Zijn die criteria alleen geldig voor medische redenen, gezondheidszorg of hulp aan opgenomen personen ?

Moeten die psychiatrische verzorgingstehuizen om erkend te worden door de bevoegde overheid ook aan andere criteria voldoen, zoals de relevantie van de plaats van vestiging ?

Is de erkenning door de overheid ondergeschikt aan het verlenen van een milieuvvergunning of een stedenbouwkundige vergunning ?

Heeft er overleg plaats tussen de verschillende bevoegdhedsniveaus (federaal, gewest, gemeenschap en gemeente) naar aanleiding van het uitreiken van die vergunningen met het oog op een precieze definitie van wat een PVT is ?

Als zodanig overleg niet bestaat, moet daarin dan niet worden voorzien opdat de bevoegde overheid voor die erkenning de andere niveaus kan inlichten in verband met de voorzorgsmaatregelen voor de vestiging van dergelijke structuren en de burgerlijke aansprakelijkheid die daaruit voor alle bestuursniveaus kan voortvloeien, die te maken hebben met de vestigingsprocedure in een ongeschikte omgeving.

Is het uit voorzag ook niet nodig dat de bevoegde overheid die erkenning onderwerpt aan criteria voor de vestiging die verband houden met het risico voor psychotropische patiënten en derden die dergelijke structuren inhouden ?

Jusqu'à ce jour, je n'ai pas reçu de réponse à cet égard. Par conséquent, je me permets de rappeler cette question à votre attention. Puis-je connaître votre point de vue très prochainement ?

Réponse : Au sujet des interventions accordées par l'INAMI sur la base de l'article 34, alinéa 2, 11^e de la loi coordonnée du 14 juillet 1994, aux bénéficiaires séjournant dans une maison de soins psychiatriques (MSP), je peux communiquer ce qui suit.

Les normes auxquelles les maisons de soins psychiatriques doivent satisfaire pour bénéficier des interventions dans le cadre des soins et de l'assistance dans les actes de la vie journalière sont définies à l'arrêté royal du 10 juillet 1990 fixant les normes pour l'agrément spécial des maisons de soins psychiatriques (*Moniteur belge* du 26 juillet 1990), modifié par les arrêtés royaux des 16 avril 1991, 9 novembre 1992, 18 janvier 1993, 3 novembre 1993, 21 février 1994, 20 septembre 1998, 15 janvier 1999 et 13 décembre 2002.

Les dispositions de l'arrêté précité comprennent d'une part les normes générales et architecturales et, d'autre part, les normes organisationnelles qui ne comportent en effet que des dispositions en rapport avec l'aide médicale, paramédicale et psychologique. La norme de personnel (art. 39, § 2, du même arrêté) est exprimée par 30 patients nécessitant des soins et s'élève à 12 membres du personnel dont au maximum 6 membres du personnel soignant, et au minimum 6 qui doivent avoir une qualification d'éducateur, d'assistant social, d'orthopédaque, d'ergothérapeute, de psychologue, de kinésithérapeute ou d'infirmier, de préférence d'infirmier psychiatrique. Un infirmier en chef y a été ajouté par arrêté royal du 18 janvier 1993.

Comme déjà dit plus haut, une maison de soins psychiatriques, pour être reconnue en tant que telle par l'autorité compétente, doit répondre à des normes architecturales, fonctionnelles et d'organisation, énumérées à l'arrêté royal du 10 juillet 1990.

L'autorité fédérale n'est pas compétente pour l'agrément des maisons de soins psychiatriques. Pour savoir si l'agrément exige un permis d'environnement ou un permis d'urbanisme, vous devez vous adresser aux ministres régionaux et communautaires concernés.

Les permis en question ne font l'objet d'aucune concertation entre les différents niveaux de pouvoirs. Chaque instance régionale est autonome dans sa décision d'accorder ou non ces permis.

Le problème soulevé par la question suivante ne se pose pas, étant donné que tant l'agrément des maisons de soins psychiatriques que l'octroi des permis nécessaires relèvent de la compétence des autorités régionales. Si au niveau du pouvoir régional, la concertation peut éventuellement s'avérer nécessaire entre les instances compétentes, en aucune façon l'autorité fédérale n'intervient en la matière.

L'arrêté royal du 10 juillet 1990 inclut des normes architecturales qui doivent veiller à une implantation adaptée des maisons de soins psychiatriques. Ainsi, à l'article 6 dudit arrêté, il est dit, en des termes généraux, que l'établissement doit être implanté de telle sorte que toutes les conditions permettant d'assurer le bien-être psychique et physique des habitants soient présentes. L'article 8 précise que la maison de soins psychiatriques doit être implantée dans la communauté de vie locale. L'article 7, § 1^{er}, stipule enfin que les maisons de soins psychiatriques doivent être implantées en dehors du campus d'un hôpital psychiatrique.

Question n° 3-3123 de M. Beke du 5 août 2005 (Fr.):

Dépassements budgétaires en médecine. — Traitement différencié des médecins généralistes et du secteur pharmaceutique.

L'honorable ministre s'est proposé d'infliger une amende de 43 millions d'euros au secteur pharmaceutique en cas de dépassement budgétaire.

Tot op heden heb ik nog geen antwoord gekregen. Zodoende breng ik deze vraag opnieuw onder uw aandacht. Kan u mij zo snel mogelijk uw standpunt medelen ?

Antwoord : In verband met de tegemoetkomingen die door het RIZIV op basis van artikel 34, tweede lid, 11^e, van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994, toegekend worden aan de rechthebbenden die in een psychiatrisch verzorgingstehuis (PVT) verblijven, kan ik het volgende medelen.

De normen waaraan de psychiatrische verzorgingstehuizen dienen te voldoen om te genieten van de tegemoetkomingen voor verzorging en bijstand in de handelingen van het dagelijkse leven worden omschreven in het koninklijk besluit van 10 juli 1990 houdende vaststelling van de normen voor de bijzondere erkenning van de psychiatrische verzorgingstehuizen (*Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1990), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 april 1991, 9 november 1992, 18 januari 1993, 3 november 1993, 21 februari 1994, 20 september 1998, 15 januari 1999 en 13 december 2002.

De bepalingen van bovenvernoemd besluit bevatten enerzijds de algemene en architectonische normen en anderzijds de organisatorische normen die inderdaad alleen bepalingen bevatten in verband met de medische, paramedische en psychologische hulpverlening. De personeelsnorm (art. 39, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit) wordt per 30 zorgbehoefende patiënten uitgedrukt en bedraagt 12 personeelsleden, waarvan maximaal 6 verzorgingspersonalsleden zijn, en minimum 6 een kwalificatie moeten hebben van opvoeder, maatschappelijk assistent, orthopedagoog, ergotherapeut, psycholoog, kinesitherapeut of verpleegkundige, bij voorkeur psychiatrisch verpleegkundige. Hieraan werd bij het koninklijk besluit van 18 januari 1993 een hoofdverpleegkundige toegevoegd.

Zoals hierboven reeds werd gesteld, moet een psychiatrisch verzorgingstehuis voldoen aan de architectonische, functionele en organisatorische normen die door het koninklijk besluit van 10 juli 1990 worden opgesomd om als dusdanig erkend te worden door de bevoegde overheid.

De federale overheid is niet bevoegd met betrekking tot de erkenning van psychiatrische verzorgingstehuizen. Om een antwoord te verkrijgen op de vraag of de erkenning een milieovergunning of een stedenbouwkundige vergunning vereist, dient U zich te richten tot de betrokken gemeenschaps- en gewestministers.

Er bestaat geen overleg tussen de verschillende bevoegdheden inzake de bedoelde vergunningen. Elke regionale overheid beslist autonoom over deze vergunningen.

Het probleem dat door de volgende vraag wordt geschetst, stelt zich niet aangezien zowel de erkenning van psychiatrische verzorgingstehuizen, als het afleveren van de nodige vergunningen tot de bevoegdheid hoort van de regionale overheden. Binnen de regionale overheid kan overleg tussen de bevoegde instanties misschien noodzakelijk zijn, maar hoe dan ook komt de federale overheid in deze materie niet tussen.

In het koninklijk besluit van 10 juli 1990 zijn er een aantal architectonische normen opgenomen die moeten zorgen voor een aangepaste implantation van de psychiatrische verzorgingstehuizen. Zo stelt artikel 6 van het bedoelde koninklijk besluit in algemene bewoordingen dat de instelling dusdanig moet ingeplant zijn dat alle voorwaarden aanwezig zijn voor het psychisch en lichamelijk welzijn van de bewoners. Artikel 8 voegt daaraan toe dat het verzorgingstehuis binnen de lokale leefgemeenschap dient ingeplant te worden. Artikel 7, § 1 schrijft voor dat psychiatrische verzorgingstehuizen buiten de campus van een psychiatrisch ziekenhuis moeten gevestigd worden.

Vraag nr. 3-3123 van de heer Beke d.d. 5 augustus 2005 (N.):

Budgetoverschrijdingen in de geneeskunde. — Verschillende behandeling van huisartsen en de farmasector.

De geachte minister heeft zich voorgenomen om de farmasector een boete van 43 miljoen euro op te leggen bij overschrijding van het budget.

Le 15 juillet dernier, le ministre du Budget et des Entreprises publiques déclarait dans «*De Morgen*» que le gouvernement renonçait à cette mesure.

Le même jour, l'honorable ministre a répondu à ma demande d'explications n° 3-962 qu'il était conscient de l'importance des médecins généralistes mais que «l'indexation constitue évidemment un problème. Le budget est dépassé et il avait été décidé qu'en cas de dépassement, l'indexation ne pouvait être payée.» (*Annales* n° 3-125 du 15 juillet 2005, p. 40).

Comment l'honorable ministre justifie-t-il cette différence d'approche ? Pourquoi, en cas de dépassement budgétaire, l'indexation n'est-elle pas accordée aux médecins généralistes alors qu'on a renoncé à l'amende prévue pour le secteur pharmaceutique ?

Réponse : Je tiens d'abord à souligner que trois priorités globales sont à la base de la politique que je mène en matière de soins de santé en général :

- amélioration de l'accès aux soins;
- amélioration de la qualité des soins;
- durabilité du système de l'assurance soins de santé.

Les mesures prises dans le secteur des médicaments s'inscrivent dans le cadre de ma politique générale en matière de :

1. maîtrise des dépenses pharmaceutiques liée à un système de «remboursement et de cotisations» pour les spécialités pharmaceutiques;

2. stimulation d'un comportement prescripteur justifié sur le plan médical et scientifique -suivant les principes «*evidence based medecine*» — liée à un long processus de sensibilisation et de conscientisation notamment via les campagnes de feed-back menées par le Conseil national de promotion de la qualité.

Les deux principaux acteurs concernés sont les firmes pharmaceutiques — les producteurs et les fournisseurs de médicaments — d'une part, et le corps médical responsable de la mise au point d'un traitement et de la prescription de médicaments d'autre part.

Lors de la réunion de la Commission nationale médico-mutualiste du 29 novembre 2004, un accord a été conclu au sujet de l'indexation des honoraires. Cet accord comprend le gel de l'indexation, conformément aux conditions qui y sont fixées.

Le contenu de cet accord figure dans la note approuvée par le Conseil des ministres relative au budget des soins de santé 2005 et à la maîtrise des dépenses. Cette décision gouvernementale, tout comme l'accord conclu, prévoit que la masse d'indexation disponible au 1^{er} janvier 2005 est gelée et que cette décision peut être levée en fonction d'une rupture de tendance et de la disponibilité des moyens résultant de l'actualisation des estimations budgétaires pour 2005 et du résultat comptable de l'année 2004 complète.

Aux fins d'assurer la maîtrise du budget des médicaments, le système de «remboursement et de cotisations» en vigueur pour les spécialités pharmaceutiques est adapté chaque année en fonction du dépassement budgétaire prévu et effectif. Ce système est toujours appliqué en 2005.

Question n° 3-3151 de M. Beke du 9 août 2005 (Fr.) :

Allocations familiales majorées pour les familles ayant des enfants handicapés. — Attestation fiscale. — Erreurs administratives. — Rectifications.

De nombreuses familles de notre pays bénéficient d'allocations familiales majorées parce que leur enfant souffre d'un handicap.

Op 15 juli 2005 heeft de minister van Begroting en Overheidsbedrijven in *De Morgen* laten weten dat de regering van deze maatregel afziet.

Dezelfde dag heeft de geachte minister op mijn vraag om uitleg nr. 3-962 geantwoord dat hij de huisartsen bijzonder belangrijk vindt, maar dat «de indexering natuurlijk een probleem vormt. Het budget is overschreden en er was nu eenmaal bepaald dat in geval van een overschrijding de indexering niet kon worden uitbetaald.» (*Handelingen* nr. 3-125 van 15 juli 2005, blz. 40).

Hoe rechtvaardigt de geachte minister dit verschil in benadering ? Waarom wordt bij een overschrijding van het budget geen indexering uitbetaald aan de huisartsen, doch afgezien van een boete voor de farmasector ?

Antwoord : Vooreerst wil ik benadrukken dat drie globale prioriteiten aan de basis liggen van mijn politiek beleid inzake gezondheidszorg in het algemeen :

- verbetering van de toegankelijkheid van zorgen;
- verbetering van de kwaliteit van zorgen;
- duurzaamheid van het stelsel van de verzekering voor geneeskundige verzorging.

De maatregelen in de sector van de geneesmiddelen kaderen in mijn algemeen beleid inzake :

1. beheersbaarheid van uitgaven voor geneesmiddelen gekoppeld aan een systeem van «vergoeding en heffingen» voor farmaceutische specialiteiten;

2. stimuleren van een medisch-wetenschappelijk verantwoord voorschrijfgedrag — volgens de principes van «*evidence based medecine*» -gekoppeld aan een langdurig proces van sensibilisatie en bewustmaking, onder meer via de feedback campagnes van de Nationale raad voor kwaliteitspromotie.

De twee voornaamste actoren die hierbij betrokken zijn, zijn enerzijds de farmaceutische bedrijven — de producenten en leveranciers van geneesmiddelen -en anderzijds het korps van artsen die verantwoordelijk zijn voor het instellen van een behandeling en het voorschrijven van geneesmiddelen.

Op de vergadering van de Nationale Commissie Geneesheren-Ziekenfondsen van 29 november 2004 werd een akkoord gesloten over de indexering van de honoraria. Dit akkoord houdt de bevriezing van de indexering in, onder de daarin gestelde voorwaarden.

De inhoud van dit akkoord is vervat in de door de Ministerraad goedgekeurde nota inzake de begroting van de gezondheidszorg 2005 en structurele beheersing van de uitgaven. Deze regeringsbeslissing voorziet, zoals het akkoord dat werd gesloten, dat de op 1 januari 2005 beschikbare indexmassa wordt bevroren en dat deze beslissing kan worden opgeheven in functie van het realiseren van een trendbreuk en van de beschikbaarheid van de middelen ingevolge de actualisering van de technische ramingen 2005 en het boekhoudkundig resultaat van het volledige jaar 2004.

Om het geneesmiddelenbudget beheersbaar te houden, wordt het bestaande systeem van «vergoeding en heffingen» voor farmaceutische specialiteiten jaarlijks bijgestuurd in functie van de verwachte en effectieve budgetoverschrijding. Dit systeem loopt in het jaar 2005 onverminderd verder.

Vraag nr. 3-3151 van de heer Beke d.d. 9 augustus 2005 (N.) :

Verhoogde kinderbijslag voor gezinnen met gehandicapte kinderen. — Algemeen belastingattest. — Administratieve vergissingen. — Rechtzettingen.

Vele gezinnen in ons land genieten een verhoogde kinderbijslag, omdat hun kind lijdt aan een bepaalde handicap.

Chaque année, ces familles reçoivent une attestation conformément à l'ancienne réglementation (arrêté royal du 3 mai 1991 portant exécution des articles 47, 56*septies* et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 96 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales). Elles peuvent joindre cette attestation à leur déclaration fiscale afin de bénéficier de la déduction fiscale prévue.

Cependant, cette attestation est souvent incorrecte. Ainsi, il arrive que lorsque des allocations familiales majorées sont octroyées, une date erronée soit mentionnée sur l'attestation. Plus concrètement: lorsqu'une incapacité permanente est reconnue chez un enfant par la Sécurité sociale, cette reconnaissance est appliquée rétroactivement à partir de la naissance. Ceci n'a rien d'incorrect. Par contre, il est incorrect de faire courir l'attestation jusqu'au 31 décembre de l'exercice d'imposition X (par exemple 2003) au lieu du 1^{er} janvier de l'exercice d'imposition X+1 (2004) lorsque cette attestation est délivrée au cours de l'année X+2 (2005). En effet, de cette manière, la famille ne peut plus bénéficier d'aucune déduction fiscale et cette attestation est donc sans valeur.

L'honorable ministre est-il au courant de ces erreurs administratives ?

Est-il disposé à attirer l'attention de ses services sur ces erreurs et à les encourager à les rectifier ?

Réponse: J'ai l'honneur de fournir la réponse suivante à la question de l'honorable membre. Dans la question posée, il est fait mention d'une attestation générale en matière fiscale, délivrée annuellement aux familles dont l'enfant handicapé est bénéficiaire d'allocations familiales majorées.

Le SPF Sécurité sociale organise l'examen médical afin de déterminer la reconnaissance médicale du handicap de l'enfant à la demande de la caisse d'allocations familiales à laquelle les parents de l'enfant se sont adressés en application de l'arrêté royal du 28 mars 2003 portant exécution des articles 47, 56 *septies* et 63 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et de l'article 88 de la loi programme (I) du 24 décembre 2002.

Dans ce cadre (tant en ce qui concerne l'ancienne que la nouvelle législation), le SPF Sécurité sociale délivre aux parents une attestation générale qui notifie la décision médicale de reconnaissance de handicap de leur enfant et mentionne les avantages sociaux et fiscaux auxquels ils peuvent prétendre.

Cette attestation générale est délivrée une seule fois (mais les parents peuvent faire la demande d'un duplicata s'ils en ont besoin.) Les dates mentionnées sur ce document sont la date de prise de cours de la décision médicale et sa durée: soit la décision est à durée déterminée et la date de validité est mentionnée; soit la décision est à durée indéterminée.

C'est cette attestation que les parents doivent fournir au contrôleur des contributions afin de pouvoir bénéficier de la réduction en matière d'impôt durant la période de validité de la décision médicale.

Il ne s'agit donc aucunement ici d'une attestation fiscale. Le SPF Sécurité sociale ne délivre d'ailleurs pas d'attestation annuelle en matière fiscale.

Jaarlijks krijgen deze gezinnen een algemeen attest in het kader van de oude reglementering (koninklijk besluit van 3 mei 1991 tot uitvoering van de artikelen 47, 56*septies* en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 96 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen) dat ze bij hun belastingsaangifte kunnen voegen om de nodige fiscale aftrek te genieten.

Vaak wordt dit attest echter fout opgemaakt. Zo wordt, wanneer een verhoogde kinderbijslag wordt toegekend, nogal eens een foute datum in het algemeen attest opgegeven. Meer concreet: wanneer door de Sociale Zekerheid een blijvende ongeschiktheid bij een kind wordt erkend, dan wordt deze erkenning retroactief toegepast vanaf de geboorte. Hier is niets fout mee. Fout is wel het attest te laten lopen tot 31 december van het aanslagjaar x (bijvoorbeeld 2003) in plaats van tot 1 januari van het aanslagjaar x+1 (2004) wanneer dit attest wordt afgegeven in jaar x+2 (2005). Want op die manier kan het gezin geen fiscale aftrek meer genieten en is dit attest dus waardeloos.

Is de geachte minister op de hoogte van deze administratieve vergissingen ?

Is hij bereid zijn diensten attent te maken op deze vergissingen en hen aan te sporen dit recht te zetten ?

Antwoord: Ik heb de eer het volgende antwoord op de vraag van het geachte lid te verstrekken. In de gestelde vraag wordt er gewag gemaakt van een algemeen fiscaal attest dat jaarlijks uitgereikt wordt aan de gezinnen van wie het gehandicapte kind gerechtigd is op bijkomende kinderbijslag.

De FOD Sociale Zekerheid organiseert het medisch onderzoek met het oog op de bepaling van de medische erkenning van de handicap van het kind op aanvraag van het kinderbijslagfonds waartoe de ouders van het kind zich gericht hebben bij toepassing van het koninklijk besluit van 28 maart 2003 tot uitvoering van de artikelen 47, 56 *septies* en 63 van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en van artikel 88 van de programmawet (I) van 24 december 2002.

In dit kader (zowel wat de oude als de nieuwe wetgeving betreft), reikt de FOD Sociale Zekerheid aan de ouders een algemeen attest uit waarin de medische beslissing van de erkenning van de handicap van hun kind medegedeeld wordt en waarin de sociale en fiscale voordelen waarop zij aanspraak kunnen maken, vermeld worden.

Dit algemeen attest wordt één enkele keer uitgereikt (maar de ouders kunnen wel een duplicaat aanvragen indien zij dit nodig hebben). De op dat document vermelde data zijn de datum van inwerkingtreding van de medische beslissing en de duur van die beslissing: ofwel gaat het om een beslissing van beperkte duur en de geldigheidsdatum wordt dan vermeld; ofwel gaat het om een beslissing van onbeperkte duur.

Het is dat attest dat de ouders aan de controleur der belastingen moeten voorleggen om belastingsvermindering te kunnen genieten tijdens de geldigheidsperiode van de medische beslissing.

Het betreft dus hier absoluut geen fiscaal attest. De FOD Sociale Zekerheid reikt trouwens geen jaarlijks fiscaal attest uit.

Question n° 3-3218 de M. Vandenberghe H. du 18 août 2005 (N.):***Logopédie. — Bégaiement. — Traitement. — Budget.***

Le gouvernement a décidé une diminution drastique de budget relatif au traitement du bégaiement. Aussi, depuis le 1^{er} août, les bégues doivent-ils se contenter d'une heure de thérapie au lieu de deux heures et demie. Pourtant, des études ont démontré qu'une heure est vraiment insuffisante.

Selon la *Vereniging voor Vlaamse Logopedisten (VVL)*, les mesures d'économie touchent non seulement les bégues mais aussi des personnes souffrant de troubles de l'apprentissage comme la dyslexie et le dyscalculie. Désormais, tous ces groupes n'ont plus droit qu'à 104 séances de trente minutes par an.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Combien de personnes souffrant de bégaiement ou de troubles de l'apprentissage sont-elles traitées en Belgique par des logopèdes ?

2. L'honorable ministre ne craint-il pas que ses mesures d'économies priveront les personnes atteintes de bégaiement ou de troubles de l'apprentissage d'un traitement adéquat ?

Réponse : 1. En ce qui concerne le traitement logopédique des troubles d'apprentissage, 1 621 277 séances individuelles de traitement individuel de 30 minutes et 228 583 séances individuelles de 60 minutes ont été comptabilisées au cours de l'année 2004.

Pour le bégaiement, 65 824 séances individuelles de traitement individuel de 30 minutes et 11 728 séances individuelles de 60 minutes ont été comptabilisées au cours de cette année.

2. Il ressort du rapport établi début 2005 par les services de l'INAMI à la demande du gouvernement que, pour le secteur de la logopédie, les estimations techniques adaptées pour 2004 ont été dépassées.

Afin d'éviter que l'objectif budgétaire 2005 pour la logopédie ne soit également dépassé et pour ne pas mettre la viabilité du système de sécurité sociale en danger, il était absolument indispensable que des mesures soient prises.

Les mesures prises dans le secteur de la logopédie ne sont pas des mesures d'économie linéaires mais s'adressent à la cause du dépassement des estimations techniques, à savoir un accroissement des séances individuelles de traitement de 60 minutes qui n'est pas compensé par une diminution équivalente des séances individuelles de traitement de 30 minutes.

Ces mesures d'économie ont été prises en concertation avec les organisations professionnelles de logopèdes.

Je suis convaincu que ces mesures ne compromettront pas l'efficacité des traitements logopédiques des troubles de l'apprentissage et du bégaiement.

Parmi les nouvelles initiatives intégrées dans le budget 2006 pour le secteur de la logopédie, 1,068 millions d'euros supplémentaire sera réservé exclusivement au traitement du bégaiement. L'objectif est de supprimer la limite d'âge pour le bégaiement (actuellement fixée à 5 ans).

En effet, des études scientifiques montrent qu'un traitement logopédique du bégaiement initié à un très jeune âge, est le plus efficient.

Question n° 3-3417 de Mme de Bethune du 29 septembre 2005 (N.):***Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004.***

Selon les conclusions générales du rapport sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième conférence

Vraag nr. 3-3218 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 augustus 2005 (N.):***Logopédie. — Stotteren. — Behandeling. — Budget.***

De regering schroeft het budget voor de behandeling van stotteren drastisch terug. Daardoor moeten stotteraars zich sinds 1 augustus tevreden stellen met een uur stottertherapie in plaats van 2,5 uur. Nochtans heeft onderzoek uitgewezen dat een uur echt niet volstaat.

Volgens de Vereniging voor Vlaamse Logopedisten (VVL) worden door de besparingsmaatregel naast stotteraars ook mensen met leerstoornissen als dyslexie en dyscalculie getroffen. Al die groepen hebben nu nog recht op 104 sessies van dertig minuten per jaar.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel stotteraars en mensen met leerstoornissen worden in België voor hun aandoening door logopedisten behandeld ?

2. Vreest de geachte minister niet dat door zijn besparingsmaatregel stotteraars en mensen met leerstoornissen geen adequate behandeling meer krijgen ?

Antwoord : 1. In het jaar 2004 werden, wat de logopedische behandeling van leerstoornissen betreft, 1 621 277 individuele behandelingszittingen van 30 minuten en 228 583 individuele behandelingszittingen van 60 minuten geboekt.

Voor stotteren werden in dat jaar 65 824 individuele behandelingszittingen van 30 minuten en 11 728 individuele behandelingszittingen van 60 minuten geboekt.

2. Uit het rapport dat op vraag van de regering begin 2005 door de diensten van het RIZIV werd opgemaakt, bleek dat voor de sector logopédie de aangepaste technische ramingen voor 2004 overschreden werden.

Om te voorkomen dat de begrotingsdoelstelling 2005 voor de logopédie eveneens zou overschreden worden en om de leefbaarheid van het sociale zekerheidsstelsel niet in gevaar te brengen was het absoluut noodzakelijk dat maatregelen genomen werden.

De in de sector logopédie genomen maatregelen zijn geen lineaire besparingsmaatregelen maar richten zich op de oorzaak van de overschrijding van de technische ramingen, namelijk een toename van de individuele behandelingszittingen van 60 minuten die niet wordt gecompenseerd door een evenredige daling van de individuele behandelingszittingen van 30 minuten.

Deze besparingsmaatregelen werden genomen in overleg met de beroepsverenigingen van logopedisten.

Ik ben er van overtuigd dat deze maatregelen de efficiëntie van de logopedische behandelingen van leerstoornissen en van stotteren niet in het gedrang zullen brengen.

Onder de nieuwe initiatieven opgenomen in de begroting 2006 voor de sector logopédie, zal 1,068 miljoen euro extra uitsluitend voorbehouden worden voor de behandeling van stotteren.

De doelstelling is om de leeftijdslijn voor stotteren af te schaffen (momenteel vastgelegd op 5 jaar).

Wetenschappelijke studies tonen immers aan dat een logopedische behandeling van stotteren die op zeer jonge leeftijd wordt aangevangen, het meest doeltreffend is.

Vraag nr. 3-3417 van mevrouw de Bethune d.d. 29 september 2005 (N.):***Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.***

Volgens de algemene conclusies van het verslag over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde

mondiale des femmes qui s'est déroulée en septembre 1995 à Pékin, année 2002-2003 (p. 106), les ministres et secrétaires d'État ont constaté la nécessité de disposer de statistiques récentes et fiables permettant d'analyser l'impact éventuellement différent que la politique prévue peut avoir sur les hommes et les femmes, de suivre de manière efficace la politique menée et d'appliquer des mesures correctrices afin de rétablir l'équilibre. Ils ont dès lors veillé, chacun dans leur propre domaine de compétences, au renforcement de l'appareil statistique existant. Les efforts devaient encore être coordonnés lors de la publication du rapport et il fallait encore travailler à la généralisation de « bonnes pratiques ».

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures ont-elles été prises en 2004 au sein de votre département afin de renforcer davantage l'appareil statistique existant en vue de disposer de statistiques relatives au genre ?
2. Quels efforts votre département a-t-il fournis en 2004 dans le cadre de la coordination des statistiques relatives au genre ?

Réponse : 1. a) Le SPF Sécurité sociale recueille et publie des données statistiques et financières sur la protection sociale en Belgique. Cette publication a pour but d'illustrer, au moyen de chiffres, les modifications permanentes de la sécurité sociale. Ceux-ci sont choisis parmi tous les chiffres susceptibles d'être présentés et donnent ainsi un aperçu panoramique et « portable » (d'où la dénomination « Vadémécum de la sécurité sociale ») de la protection sociale en Belgique. Les chiffres publiés sont des données de gestion qui décrivent l'évolution des recettes et dépenses. Leur connaissance est indispensable pour la prise de décisions et le bon fonctionnement des institutions de sécurité sociale. Ces données chiffrées ne sont pas systématiquement ventilées par sexe. Cette ventilation est toutefois disponible dans les rapports annuels statistiques des institutions publiques de sécurité sociale qui peuvent être consultés sur leurs sites web.

b) Le SPF Sécurité sociale (Direction générale Politique sociale) coordonne les activités du Groupe de travail indicateurs PANIncl qui réunit régulièrement les administrations responsables au niveau fédéral, régional et communautaire, les centres de recherche universitaires, l'Observatoire social européen, le Service de lutte contre la pauvreté et divers autres acteurs. Ce groupe de travail actualise et assure le suivi des indicateurs qui ont été élaborés afin de mesurer les progrès enregistrés et d'accroître la visibilité des actions les plus efficaces. Les indicateurs PANIncl sont croisés en fonction du sexe, lorsque cette opération est possible et pertinente. Un croisement systématique est en effet une première étape importante afin de renforcer l'outil statistique existant dans la perspective de statistiques de différenciation hommes/femmes. Celles-ci attirent l'attention sur des problèmes spécifiques d'égalité hommes/femmes et sont nécessaires pour adapter la politique.

2. Au cours de l'année 2004, le SPF Sécurité sociale a participé à quelques réunions et a réagi à des textes s'inscrivant dans le cadre d'un projet « *Gender Indicators against Social Exclusion* ». Il s'agit d'un projet coordonné au niveau européen, mis en œuvre en Belgique par le « Vlaams Netwerk voor Armoedebestrijding » (réseau flamand de lutte contre la pauvreté) en collaboration avec l'ASBL « Flora » (« Netwerk voor Vorming en Werkcreatie met Vrouwen » — réseau de formation et de création d'emploi avec les femmes). Il s'agit de développer des indicateurs qualitatifs et quantitatifs d'exclusion sociale, sur la base d'un nombre limité d'interviews approfondies avec des femmes qui se trouvent dans des situations difficiles. Le projet repose une notion « d'exclusion sociale » large et accorde beaucoup d'attention aux relations au sein de la famille qui peuvent difficilement faire l'objet d'une enquête. L'aspect subjectif (pour lequel il est difficile de poser des questions) est également souvent abordé. Le séminaire de clôture à ce sujet est prévu fin novembre 2005.

wereldvrouwconferentie die in september 1995 te Beijing heeft plaatsgehad, jaar 2002-2003 (blz. 106) hebben de ministers en staatssecretarissen vastgesteld dat het nodig is om te beschikken over betrouwbare en recente statistieken die het mogelijk maken om de eventuele verschillende impact op mannen en vrouwen van het voorziene beleid te analyseren, het gevoerde beleid op een doeltreffende wijze op te volgen en corrigerende maatregelen door te voeren om het evenwicht te herstellen. Ze hebben dan ook, elk in hun eigen bevoegdheidsdomein, gewaakt over de versterking van het bestaande statistische apparaat. De inspanningen moesten bij de publicatie van het verslag nog gecoördineerd worden en er moest nog gewerkt worden aan de veralgemening van « *good practices* ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen werden in 2004 binnen uw departement genomen om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken ?
2. Welke inspanningen leverde uw departement in 2004 binnen het kader van de coördinatie van de genderstatistieken ?

Antwoord : 1. a) De FOD Sociale Zekerheid verzamelt en publiceert statistische en financiële gegevens over de sociale bescherming in België. Deze publicatie heeft tot doel aan de hand van cijfers een illustratie te geven van de voortdurende veranderingen die de sociale zekerheid ondergaat. Deze zijn gekozen uit al degene die weergegeven zouden kunnen worden, die dan een draagbaar (vandaar de benaming « Vademeicum van de sociale zekerheid ») panoramisch overzicht van de sociale bescherming in België geven. De gepubliceerde cijfers zijn beheersgegevens die de evolutie van ontvangsten en uitgaven beschrijven. De kennis ervan is onontbeerlijk voor het nemen van beslissingen en voor de goede werking van de instellingen van sociale zekerheid. Deze cijfergegevens zijn niet systematisch per sekse uitgesplitst. Deze opslitsing is wel beschikbaar in de statistische jaarverslagen van de openbare instellingen van sociale zekerheid die terug te vinden zijn op hun websites.

b) De FOD Sociale Zekerheid (Directie-generaal Sociaal Beleid) coördineert de werkzaamheden van de Werkgroep indicatoren NAPIncl die de verantwoordelijke administraties op federaal, gewestelijk en gemeenschapsniveau, de universitaire onderzoekscentra, het Europees Sociaal Observatorium, het Steunpunt Armoedebestrijding en diverse andere actoren regelmatig bij elkaar brengt. Deze werkgroep actualiseert en volgt de indicatoren op die vastgelegd werden om de geboekte vooruitgang te meten en de zichtbaarheid van de efficiëntste acties te verhogen. Daar waar mogelijk en relevant worden de NAPIncl indicatoren gekruist naar geslacht. Een systematische kruising is immers een belangrijke eerste stap om het bestaande statistisch apparaat verder te versterken met het oog op genderstatistieken. Deze brengen genderspecifieke problemen onder de aandacht en zijn nodig om het beleid bij te sturen.

2. In de loop van 2004 heeft de FOD Sociale Zekerheid enkele malen deelgenomen aan vergaderingen en heeft feedback op teksten gegeven in het kader van een project « *Gender Indicators against Social Exclusion* ». Dit is een op Europees niveau gecoördineerd project dat in België uitgevoerd wordt door het Vlaams Netwerk voor Armoedebestrijding in samenwerking met « Flora » VZW. (Netwerk voor Vorming en Werkcreatie met Vrouwen). Het is de bedoeling kwalitatieve en kwantitatieve indicatoren van sociale uitsluiting te ontwikkelen, vertrekende van een beperkt aantal diepte-interviews met vrouwen die zich in moeilijke situaties bevinden. Het project vertrekt van een breed begrip « sociale uitsluiting » en heeft veel aandacht voor moeilijk te enquêteren verhoudingen binnen gezin en familie. Ook het gevoelsmatig aspect (niet gemakkelijk te bevragen) komt veel aan bod. Het eindseminarie daaromtrent is voorzien voor eind november 2005.

Les résultats seront soumis dans une phase ultérieure au groupe de travail indicateurs PANIncl. Une étude plus approfondie devra encore être menée en la matière.

En ce qui concerne le SPF central soit les 5 directions générales, le Service du président, le Conseil supérieur d'hygiène, le Service ICT, le service P&O et le Service Budget et Logistique; seuls les 5 directions générales publient régulièrement des statistiques et des résultats de recherches.

1. Les statistiques telles qu'elles sont publiées depuis quelques années le sont toujours en fonctions des âges, des sexes ou d'autres éléments qui sont pertinents pour la compréhension de celles-ci. En 2004, nous n'avons fait que continuer dans cette direction de travail.

Santé publique

Question n° 3-2982 de Mme De Roeck du 7 juillet 2005 (N.) :

Procréation médicalement assistée. — Données statistiques. — Critères. — Enregistrement et gestion centralisée.

Le groupe de travail Bioéthique du Sénat se penche depuis un certain temps déjà sur la problématique de la procréation médicalement assistée. Plusieurs propositions de loi ont été déposées sur le sujet et une série d'experts éminents ont été invités à des auditions en vue de faire part de leur point de vue et de leur expérience.

Toutefois, une série de données manquent encore pour pouvoir se faire une idée exacte et actualisée de la situation concrète dans notre pays.

1. Dans quels centres médicaux pratique-t-on actuellement dans notre pays la fécondation *in vitro* et l'ICSI (injection intracytoplasmique)? L'honorable ministre a-t-il connaissance, pour chaque centre, du nombre de patients concernés et du nombre d'interventions pratiquées ces dernières années?

2. Quel est le nombre de procréations médicalement assistées pratiquées avec donation de sperme?

3. Quels sont les centres de donation de sperme actuellement reconnus?

4. Quelles données ces centres enregistrent-ils actuellement au sujet des donneurs?

5. Combien de donneurs de sperme se sont-ils présentés ces dernières années dans les divers centres de fertilité et banques de sperme? Combien de dons ont-ils effectués? Les réserves de sperme congelé sont-elles suffisantes pour répondre à une demande normale? Quelle évolution peut-on constater: augmentation de l'offre, augmentation de la demande, problèmes de qualité?

6. Quels critères les divers centre de fertilité appliquent-ils en ce qui concerne le nombre de dons par donneur et le nombre de grossesses à réaliser avec ceux-ci?

7. Existe-t-il des accords entre les centres en vue d'éviter qu'un même donneur ne fournit du sperme dans plusieurs d'entre eux? Quelle est la probabilité statistique de voir se former un couple dont les deux partenaires auraient le même père donneur?

8. Compte tenu de la demande croissante de fécondations *in vitro* (en raison du régime de remboursement) et de la recommandation faite par le Conseil d'État lors de l'élaboration de la loi sur les embryons, l'honorable ministre n'estime-t-il pas qu'il serait souhaitable de mettre en place une instance centrale d'enregistrement et de gestion de tous les dons de gamètes faits dans notre pays?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

L'honorable membre souhaite disposer de données actualisées objectives dans le domaine de la procréation médicalement

De resultaten zullen in een latere fase aan de NAPIncl indicatorenwerkgroep worden voorgelegd. Verder onderzoek zal terzake nog moeten gevoerd worden.

Wat betreft de centrale FOD, meer bepaald de vijf directoraten-generaal, de Diensten van de voorzitter, de Hoge Gezondheidsraad, de dienst ICT, de dienst P&O en de dienst Budget en Logistiek, publiceren enkel de vijf directoraten-generaal regelmatig statistieken en resultaten van onderzoeken.

1. De statistieken worden sinds enkele jaren steeds gepubliceerd naargelang de leeftijd, het geslacht of andere elementen die relevant zijn voor het begrip ervan. In 2004 hebben we enkel in die richting verder gewerkt.

Volksgezondheid

Vraag nr. 3-2982 van mevrouw De Roeck d.d. 7 juillet 2005 (N.) :

Medisch begeleide voortplanting. — Statistische gegevens. — Criteria. — Centrale registratie en beheer.

De werkgroep Bio-ethiek van de Senaat buigt zich reeds geruime tijd over de problematiek van de medisch begeleide voortplanting. Meerdere wetsvoorstellingen werden ter zake ingediend en een reeks vooraanstaande experten werd uitgenodigd om in hoorzittingen hun visie en ervaringen naar voren te brengen.

Toch ontbreken nog een reeks gegevens om een correct en actueel beeld te krijgen over de concrete situatie in ons land.

1. In welke medische centra in ons land worden momenteel in-vitrofertilisatie en ICSI (Intra Cytoplasmatische Sperma Injectie) toegepast? Beschikt de geachte minister per centrum over het aantal patiënten dat hierbij betrokken is en het aantal behandelingen gedurende de voorbije jaren?

2. Hoeveel medisch begeleide voortplantingen vinden er plaats via spermadonatie?

3. Welke centra zijn momenteel erkend inzake spermadonatie?

4. Welke gegevens van de spermadonor worden momenteel door deze diverse centra geregistreerd?

5. Hoeveel spermadonoren hebben zich de voorbije jaren in de diverse fertilitetscentra en spermabanken aangemeld? Voor hoeveel donaties stonden zij in? Is de voorraad ingevroren sperma voldoende voor een normale vraag? Welke evoluties kunnen er vastgesteld worden (toenemend aanbod? toenemende vraag? kwaliteitsproblemen?)

6. Welke criteria hanteren de diverse fertilitetscentra wat betreft het aantal donaties per donor en het aantal hierdoor gerealiseerde zwangerschappen?

7. Bestaan er afspraken tussen de centra om te vermijden dat één donor op diverse plaatsen sperma levert? Hoeveel kans bestaat er statistisch op de vorming van een paar, waarvan beiden dezelfde donorvader hebben?

8. Acht de geachte minister het, gezien de toenemende vraag naar in-vitrofertilisatie (door de terugbetalingsregeling) en het pleidooi van de Raad van State bij de totstandkoming van de embryo-wet, niet wenselijk dat er een centrale registratie- en beheersinstantie ingesteld wordt voor alle gameetdonaties in ons land?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het geachte lid wil beschikken over objectieve, bijgewerkte gegevens op het gebied van de medisch begeleide voortplanting,

assistée, un domaine dans lequel plusieurs projets de loi sont actuellement débattus.

1. Activités en IVF-ICSI

L'agrément des services de PMA relève des compétences des Communautés (liste jointe). Il s'agit de la reconnaissance en milieu hospitalier de programmes de soins A (sans laboratoire de PMA) et de programmes de soins B (avec laboratoire de PMA).

18 institutions hospitalières disposent d'un agrément de type B (avec laboratoire de PMA) et réalisent les techniques de FIV et d'ICSI. Tous les programmes A et B participent à une évaluation externe de la qualité selon un modèle d'enregistrement mis au point par le Collège de médecins « médecine de la reproduction ». Un rapport annuel détaillé est publié chaque année sous l'égide du Collège. Ce rapport mentionne le nombre de cycles de traitement FIV et ICSI réalisés (rapports disponibles sur le site web <http://www.belrap.be>).

Depuis l'instauration du financement des activités de laboratoire FIV en juillet 2003, le nombre de cycles FIV-ICSI réalisé par chaque programme B chez les patientes assujetties à l'assurance maladie obligatoire est transmis sur base annuelle au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Nombre annuel de cycles de fécondation *in vitro* :

Période	IVF	ICSI	Mesa-teze	Total
2001 . . .	3 109	6 061	292	9 462
2002 . . .	3 041	6 811	559	11 598
1 ^{er} juillet 2003 au 30 juin 2004 (INAMI) . . .				12 338

2. Nombre de cycles de procréation médicalement assistée résultant d'un don de sperme

Les cycles de procréation médicalement assistée résultant d'un don de sperme comprennent les cycles de fécondation *in vitro* (FIV et ICSI) ainsi que les cycles de fécondation artificielle *in vivo* (insémination artificielle).

Les techniques *in vivo* sont les plus fréquemment utilisées, peuvent être pratiquées hors contexte médical ou par tout médecin ou gynécologue, et ne font l'objet d'aucun enregistrement.

Les données disponibles concernent uniquement les techniques *in vitro*, FIV et ICSI. En 2002, sur un total de 11 958 cycles frais réalisés, 390 cycles de FIV—ICSI résultant d'un don de sperme ont été pratiqués: 213 cycles d'IVF (7% des cycles d'IVF) et 177 cycles d'ICSI (2.6% des cycles d'ICSI).

Les données 2003 seront disponibles en septembre prochain.

3. Agrément en tant que banque de sperme

Il n'existe aucun agrément spécifique des banques de sperme, leur nombre officiel est donc inconnu.

Selon les données de l'enquête statistique annuelle de l'activité médicale des hôpitaux, 22 institutions hospitalières procèdent à la « congélation et à la conservation des gamètes » et disposeraient donc d'une banque de sperme.

4 et 6. Données enregistrées concernant le donneur et nombre maximal d'insémination par donneur.

En Belgique, si les banques ne sont pas soumises à de règles précises, elles se soumettent de manière stricte aux règles de « Good medical practice » et aux « Guidelines for gamete donation in Europe ».

Conformément à celles-ci :

1. la sélection des donneurs s'opère sur la qualité du matériel génétique: anamnèse familiale et génétique, tests des maladies sexuellement transmissibles. Un minimum de données non

een domein waarin momenteel over veel wetsontwerpen gedebatteerd wordt.

1. Activiteiten inzake IVF-ICSI

De officiële goedkeuring van de MBV-diensten valt onder de bevoegdheid van de Gemeenschappen (zie bijgevoegde lijst). Het gaat om de erkenning in ziekenhuismiddens van zorgprogramma's A (zonder MBV-laboratorium) en zorgprogramma's B (met MBV-laboratorium).

18 ziekenhuizen beschikken over een erkenning van het type B (met MBV-laboratorium) en passen IVF- en ICSI-technieken toe. Alle programma's A en B zijn onderworpen aan een externe kwaliteitsevaluatie volgens een registratiemodel dat door het College van Geneesheren « Reproductieve Geneeskunde » opgemaakt werd. Elk jaar wordt een gedetailleerd jaarrapport onder bescherming van het College gepubliceerd. Het rapport vermeldt het aantal uitgevoerde IVF- en ICSIbehandelcycli (rapporten beschikbaar op de website <http://www.belrap.be>).

Sinds de invoering van de terugbetalingsregeling van IVF-laboratoriumactiviteiten in juli 2003, wordt voor elk programma B uitgevoerd bij patiënten onderworpen aan de verplichte ziekteverzekering het aantal IVF- en ICSI-cycli op jaarbasis naar de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. Verstuurd.

Jaarlijks aantal cycli in-vitrofertilisatie :

Periode	IVF	ICSI	Mesa-teze	Totaal
2001 . . .	3 109	6 061	292	9 462
2002 . . .	3 041	6 811	559	11 598
1 juli 2003 tot 30 juni 2004 (RIZIV) . . .				12 338

2. Aantal medisch begeleide voortplantingscycli via spermadonatie

De medisch begeleide voortplantingscycli via spermadonatie bevatten de in-vitrofertilisatiecycli (IVF en ICSI) evenals de kunstmatige in-vitrofertilisaties (kunstmatige inseminatie).

De in-vitrotechnieken worden frequenter toegepast en kunnen buiten de medische context en door elke arts of gynaecoloog uitgevoerd worden en worden niet geregistreerd.

De beschikbare gegevens betreffen enkele de in-vitrotechnieken, IVF en ICSI. In 2002 werden er op een totaal van 11958 nieuw uitgevoerde cycli, 390 IVF- en ICSicycli via spermadonatie toegepast: 213 IVF-cycli (7% van de IVF-cycli) en 177 ICSI-cycli (2,6% van de ICSI-cycli).

De gegevens van 2003 zullen komende september beschikbaar zijn.

3. Erkenning als spermabank

Er bestaat geen specifieke erkenning van de spermabanken, het officiële aantal is dus onbekend.

Volgens de gegevens van de jaarlijkse statistische enquête van de medische activiteit in de ziekenhuizen gaan 22 ziekenhuizen over tot « het invriezen en bewaren van gameten » en beschikken zij dus over een spermabank.

4 en 6. Geregistreerde gegevens betreffende de donor en het maximaal aantal inseminaties per donor.

Hoewel de banken In België niet onderworpen zijn aan precieze regels, houden ze zich strikt aan de regels van « Good medical practice » en aan de « Guidelines for gamete donation in Europe ».

Overeenkomstig hiermee :

1. gebeurt de selectie van de donors op grond van de kwaliteit van het genetisch materiaal: familiale en genetische voorgeschiedenis, tests op seksueel overdraagbare ziekten. Algemeen wordt

identifiantes est généralement collecté afin d'éviter une dissemblance trop importante entre donneur et couple receveur (couleur de la peau, taille, couleur des yeux et des cheveux). Ces données ne sont pas communiquées aux futurs parents.

2. les banques acceptent en général comme maximum l'insémination au sein de 10 familles par donneur

5. Nombre de donneurs et de donations

Le nombre de donneurs de sperme pour l'ensemble de la Belgique, de même que le nombre total de dons de sperme, toutes techniques de procréation médicalement assistée confondues (IVF, ICSI et insémination artificielle IUI), n'est pas connu.

7. Échanges de données

Il n'existe pas d'échanges de données au niveau des banques de sperme susceptibles d'éviter les dons multiples (à plusieurs endroits différents). D'après les données scientifiques, les risques de consanguinité engendrés par les techniques de procréation médicalement assistée avec donneur sont inférieurs au risque de consanguinité accidentelle de la population.

8. Position du ministre

Dans le contexte éthique et sociologique très sensible de l'assistance médicale à la procréation et des dons de gamètes en particulier, les priorités des autorités de santé publique sont, d'une part de garantir la qualité des gamètes utilisées dans ces conditions, d'autre part d'assurer que le recours à ces techniques s'inscrit bien dans le cadre d'un désir d'enfant et d'un projet parental authentique.

Les programmes de soins « médecine de la reproduction A et B » ont été créés dans l'optique de répondre à ces soucis de qualité. Pour les techniques de fécondation *in vitro*, la mission de procéder à l'évaluation externe de l'activité a été confiée au collège de médecins « médecine de la reproduction ». Les banques de sperme existantes ont été pour la plupart constituées au sein de ces programmes. Par analogie avec la fécondation *in vitro*, je propose donc d'étudier avec les experts du collège la possibilité de confier à ce dernier l'évaluation externe des banques de sperme et d'en établir les modalités.

Programme des soins médecine de la reproduction – Type A

een minimum aan niet-identificerende gegevens (huidskleur, grootte, kleur van de ogen en de haren) verzameld om een te groot verschil tussen de donor en het ontvangende koppel te vermijden. Deze gegevens worden niet meegedeeld aan de toekomstige ouders.

2. aanvaarden de banken in het algemeen per donor maximum inseminatie bij 10 families.

5. Aantal donors en donaties

Het aantal spermadonors voor heel België, evenals het totale aantal spermadonaties en alle medisch begeleide voortplantingstechnieken (IVF, ICSI en kunstmatige inseminatie IUI) is niet gekend.

7. Uitwisseling van gegevens

Er bestaat geen uitwisseling van gegevens op het niveau van de spermabanken om meervoudige donaties (op meerdere verschillende plaatsen) te vermijden. Volgens de wetenschappelijke gegevens, zijn de kansen op bloedverwantenchap ten gevolge van medisch begeleide voortplantingstechnieken met donors lager dan de kans op toevallige bloedverwantenchap bij de bevolking.

8. Standpunt van de minister

In de ethisch en sociologisch zeer gevoelige context van de medisch begeleide voortplanting en in het bijzonder van de donaties van gameten, zijn de prioriteiten van de overheid Volksgezondheid enerzijds de kwaliteit garanderen van de gameten die in deze omstandigheden gebruikt worden en anderzijds er voor zorgen dat het beroep op deze technieken binnen het kader valt van de kinderwens en een authentiek ouderlijk project.

De zorgprogramma's « reproductieve voortplanting A en B » werden opgericht om te beantwoorden aan deze kwaliteitszorg. Voor de in-vitrofertiliteitstechnieken werd de opdracht over te gaan naar een externe evaluatie van de activiteit toevertrouwd aan het geneesherencollege « reproductieve geneeskunde ». De bestaande spermabanken werden grotendeels binnen deze programma's samengesteld. Ik stel dus voor, naar overeenkomst met in-vitrofertilisatie, met de experts van het college de mogelijkheid te bestuderen om aan deze laatste de externe evaluatie van de spermabanken toe te vertrouwen en de modaliteiten ervan op te maken.

Zorgprogramma reproductieve geneeskunde – Type A

CIV	ERK	GEW	PROV	Instelling	Campus	Adres	Post	Gemeente	Associatie met
023	396	WVL	Algemeen ziekenhuis groeninge	St. Niklaas	Houtmarkt 33		8500	Kortrijk	
042	117	V	WVL Heilig hart ziekenhuis VZW	Wilgensastraat	Wilgensastraat 2		8800	Roeselare	
082	689	V	ANT Imelda ziekenhuis		Imeldalaan 9		2820	Bonheiden	
128	099	V	ANT Algemeen ziekenhuis St. Augustinus	St. Augustinus	Oosterveldlaan 24		2610	Wilrijk	
152	111	B	BRU VZW Europaziekenhuis	St. Elisabeth	De Frelaan 206		1180	Brussel-18	
184	043	W	BRW Clinique Saint Pierre		Avenue reine Fabiola 9		1340	Ottignies	
218	290	V	OVL Algemeen ziekenhuis Sint-Lucas	St. Lucas	Groenebriel 1		9000	Gent	A.Z. St. Elisabeth — Zottegem
244	256	V	OVL Algemeen ziekenhuis waasland	Stadskliniek	L. De Meesterstraat 5		9100	Sint-Niklaas	
269	718	w	HAI Centre hospitalier de Charleroi	Charleroi	Boulevard Zoë Drion 1		6000	Charleroi	
304	.071	w	HAI Clinique Notre-Dame		Avenue Delmee 9		7500	Tournai	
357	243	V	LIM Virga Jesse ziekenhuis (AV)		Stadsomvaart 11		3500	Hasselt	
390	'039	w	NAM Cliniques universitaires (UCL)		Avenue Dr. G. Therasse 1		5530	Mont-Godinne	
499	710	V	ANT Algemeen ziekenhuis klina VZW		Augustijnslei 100		2930	Brasschaat	

Programme des soins médecine de la reproduction – Type B							Zorgprogramma reproductieve geneeskunde – Type B			
Civ	Erk	Site	Gew	Prov	Instelling	Campus	Adres	Post	Gemeente	Association - Associatie
004	049	SP	V	WVL	Algemeen ziekenhuis St-Jan (AV)	St. Jan	Ruddershove 10	8000	Brugge	A.Z. St. Lucas — Brugge
054	009	SP	V	ANT	Algemeen ziekenhuis Middelheim	Middelheim	Lindendreef 1	2020	Antwerpen-2	
139	108	SP	V	VBR	Regionaal ziekenhuis heilig hart		Naamsestraat 105	3000	Leuven	
161	332	SS	W	BRW	C.H. interregional Edith Cavell (CHIREC)		Rue Wayez 35	1420	Braine-l'alleud	
165	076	SP	B	BRU	Centre hospitalier St. Pierre		Rue Haute 322	1000	Bruxelles-1	
217	,713	SP	V	OVL	Algemeen ziekenhuis Jan Palfijn	Watersportbaan	Henri Dunantlaan 5	9000	Gent	Onze Lieve Vrouw Ziekenhuis — Aalst
221	670	SP	V	OVL	Universitair ziekenhuis		De Pintelaan 185	9000	Gent	
268	027	SP	W	HAI	Fabiola	Notre-Dame	Grand'Rue 3	6000	Charleroi	
337	158	SP	W	LIE	Centre hospitalier St. Vincent & St. Elisabeth	St.-Vincent	Rue François Lefebvre 207	4000	Rocourt	
354	371	SP	V	LIM	Zienkenhuis Oost-Limburg	St.-Jan	Schieipse bos 6	3600	Genk	
377	168	SP	W	LUX	Centre hospitalier de l'Ardenne	Libramont	Avenue de Houffalize 35	6800	Libramont	
393	006	SP	W	NAM	Centre hospitalier régional de Namur		Avenue Albert 1 ^{er} 185	5000	Namur	
418	403	SP	B	BRU	Cliniques universitaires St. Luc		Avenue Hippocrate 10	1200	Bruxelles-20	
425	143	SP	B	BRU	Akademisch ziekenhuis (V.U.B.)		Laarbeeklaan 101	1090	Brussel-9	
428	406	SP	B	BRU	Clinique univ. de Bruxelles — Hôpital Erasme		Route de Lennik 808	1070	Bruxelles-7	
441	300	SP	V	ANT	Universitair ziekenhuis Antwerpen		Wilrijkstraat 10	2650	Edegem	
451	412	SP	W	LIE	Centre hospitalier régional de la Citadelle	Citadelle	Boulev. du 12 ^e de ligne 1	4000	Liège	
457	322	SP	V	VBR	Universitaire ziekenhuis K.U.L.	Gasthuisberg	Herestraat 49	3000	Leuven	

Question n° 3-3041 de Mme Van de Castele du 15 juillet 2005 (N.):

Aide médicale urgente. — Possibilité de transfert de compétence de l'Intérieur à la Santé publique. — Concertation concernant l'arrêté royal sur les plans d'urgence.

Depuis la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, ce type d'aide relève de la compétence du ministre de l'Intérieur.

Selon le président du «Belgian College of Emergency Physicians» (Becep), à peine 5% des demandes d'aide urgente concernent réellement des affections susceptibles d'entraîner la mort.

L'aide médicale urgente a fort évolué depuis 1964, et elle est aujourd'hui beaucoup plus performante qu'à ses débuts.

Le ministre de l'Intérieur préparerait donc un arrêté royal relatif aux plans d'urgence décrivant également la manière dont la médecine d'urgence intervient dans ce domaine.

Selon le Becep, l'aide pourrait être encadrée plus largement et de manière plus cohérente si la médecine d'urgence relevait de la compétence de la Santé publique. C'est pourquoi les médecins urgentistes demandent le transfert de l'aide médicale urgente.

Vraag nr. 3-3041 van mevrouw Van de Castele d.d. 15 juli 2005 (N.):

Dringende medische hulpverlening. — Mogelijke bevoegdheidsoverheveling van Binnenlandse Zaken naar Volksgezondheid. — Overleg inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen.

Sinds de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening valt deze hulpverlening onder de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken.

Volgens de voorzitter van het «Belgian College of Emergency Physicians» (Becep) heeft amper 5% van de oproepen inzake de dringende hulpverlening echt betrekking op levensbedreigende aandoeningen.

De dringende medische hulpverlening is sinds 1964 enorm geëvolueerd en de performantie ligt veel hoger.

Zo zou de minister van Binnenlandse Zaken een koninklijk besluit op de rampenplannen voorbereiden waarin hij ook beschrijft hoe urgentiegeneeskunde daarin tussenkomt.

Indien urgentiegeneeskunde onder Volksgezondheid valt, zou volgens Becep de hulpverlening breder en coherenter kunnen worden ingekaderd. Daarom vragen de spoedartsen een overheveling van de dringende medische hulpverlening.

1. Quel est le point de vue de l'honorable ministre en la matière ?
2. Existe-t-il encore aujourd'hui suffisamment d'arguments pour faire organiser l'aide médicale urgente par le ministre de l'Intérieur ?
3. Ne vaudrait-il pas mieux confier cette compétence au ministre de la Santé publique, moyennant une bonne collaboration et une bonne concertation avec les autres services de secours ?
4. L'arrêté royal relatif aux plans d'urgence fait-il l'objet d'une concertation entre l'Intérieur et la Santé publique ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La question de la compétence sur l'aide médicale urgente semble se poser à répétition depuis des années et avec une certaine acuité ces derniers temps. On peut se demander pourquoi ?

Je tiens en effet à préciser que dans mon chef, il n'y a aucune volonté de polémiquer sur ces compétences, qui me semblent fort claires. Je ne peux m'imaginer d'autre part qu'il y ait débat sur la finalité de l'Aide médicale urgente qui est de porter un secours médical à la population, lorsque celle-ci n'a plus le choix pour diverses raisons des moyens de secours et les délègue à l'État. Seule la bonne organisation de cette chaîne de secours dans la chaîne de santé trouve une importance prioritaire à mes yeux. Il est possible que certains aient d'autres objectifs que le patient mais ce ne sera jamais mon cas.

En outre, il me semble pertinent de fournir quelques explications avant de répondre précisément à vos questions et notamment sur base des textes issus des différentes lois et arrêtés réglant cette matière.

A. Il y a souvent confusion entre le « 100 », le transport en ambulance et l'Aide médicale urgente (AMU).

L'AMU ne se limite en effet pas au seul appel à un centre du système d'appel unifié, suivi de l'envoi d'une ambulance. Il est bien entendu, on ne peut plus pertinent, de mettre en place une chaîne des secours qui veille à une intervention effective optimale, par rapport aux besoins du patient. Actuellement, sont déjà prévus comme moyens de l'AMU :

1. Les préposés du système d'appel unifié (« 100 »);
2. Les services d'ambulances organisés ou concédés par l'État ou les services d'ambulances privés ayant conclu une convention avec l'État;
3. Les fonctions « services mobiles d'urgence » (SMUR)
4. Les médecins sur réquisition;
5. Les fonctions « soins urgents spécialisés » (s.u.s.) des hôpitaux

Depuis quelques années sont également mobilisables via une organisation pilote réalisée par le SPF santé publique :

1. Des hélicoptères;
2. Des médecins directeurs des secours médicaux;
3. Des managers psycho-sociaux ainsi que l'intervention des services d'aide psycho-sociale de la Croix-Rouge.

Mon administration a mission de proposer pour ces fonctions pilotes une matérialisation via arrêté.

Dans un proche avenir, les moyens à mettre en œuvre pour assurer une réponse adéquate intégreront également :

1. des véhicules d'intervention médicalisés Ambulanciers (VIMA), soit une voie intermédiaire entre l'ambulance de base et le SMUR;
2. des outils automatisés, tels que les défibrillateurs externes semi-automatiques, dont la mise en œuvre doit pouvoir donner lieu à une mission AMU au déclenchement automatisé.

1. Welk is het standpunt van de geachte minister terzake ?
2. Zijn er vandaag nog voldoende argumenten om de dringende geneeskundige hulpverlening te laten organiseren door de minister van Binnenlandse Zaken ?

3. Zou deze bevoegdheid niet beter worden overgeheveld naar de minister van Volksgezondheid, mits er een goede samenwerking en overleg plaatsvinden met andere hulpdiensten ?

4. Wordt er inzake het koninklijk besluit over de rampenplannen overleg gepleegd tussen Binnenlandse Zaken en Volksgezondheid ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Het probleem van de bevoegdheid voor de dringende geneeskundige hulpverlening lijkt nu al jaren geregeld de kop op te steken, de laatste tijd zelfs met enige aandrang. Waarom eigenlijk ?

Eerlijk gezegd wil ik over deze bevoegdheden geen polemiek voeren omdat de verdeling ervan mij klaar en duidelijk lijkt. Ik kan me ook moeilijk voorstellen dat er onenigheid zou bestaan over de doelgerichtheid van de Dringende Geneeskundige Hulpverlening (DGH), namelijk medische hulp verlenen aan de bevolking wanneer die om allerlei redenen niet meer voor een bepaalde hulp kan kiezen en dit aan de Staat overlaat. Enkel de goede organisatie van deze hulpketen in de gezondheidsketen is volgens mij prioritair. Sommigen hebben misschien andere oogmerken dan de patiënt, maar dat geldt zeker niet voor mij.

Sta mij toe dat ik, alvorens te antwoorden op uw vragen, enige toelichting geef, meer bepaald aan de hand van tekstfragmenten uit wetten en besluiten ter zake.

A. De « 100 », het vervoer per ambulance en Dringende Geneeskundige Hulpverlening (DGH) worden vaak door elkaar gehaspeld.

DGH blijft immers niet beperkt tot een oproep naar een eenvormig oproepstelsel, gevolgd door het sturen van een ambulance. Uiteraard wordt er een hulpketen op gang gebracht die het best tegemoet komt aan de behoeften van de patiënt. DGH beschikt momenteel over volgende middelen :

1. de medewerkers van het eenvormig oproepstelsel (« 100 »);
2. de door de Staat georganiseerde of uitbestede ambulancediensten of de privé-ambulancebediensten die een overeenkomst hebben met de Staat;
3. de functies « mobiele urgentiegroepen » (MUG);
4. opgevorderde artsen;
5. de « gespecialiseerde spoeddiensten » (GSD's) van de ziekenhuizen.

De laatste jaren worden via een proefproject van de FOD Volksgezondheid verder nog ingezet :

1. helikopters;
2. de directeurs medische Hulpverlening;
3. Psychosociale managers en de diensten voor psychosociale hulpverlening van het Rode Kruis.

Het is de taak van mijn administratie deze proeffuncties via besluiten te concretiseren.

In de nabije toekomst zullen voor een passende reactie op een vraag om hulp ook volgende middelen worden ingezet

1. Medisch uitgeruste ambulances (MUA's), die het midden houden tussen louter ambulancediensten en MUG-diensten;
2. geautomatiseerde apparaten, zoals half automatische externe defibrillatoren, die moeten kunnen leiden tot het automatisch in werking treden van een DGH-actie.

C'est cette variété de moyens qui doit assurer un juste et rapide traitement des urgences individuelles.

Il est réducteur de ne considérer que l'appel et l'envoi d'une ambulance, laquelle ne peut assurer qu'un traitement de base, vu la formation limitée à 160h des secouristes ambulanciers (*Basic Life Support*).

B. L'urgence définie dans la loi est matérialisée par un appel téléphonique au centre du système d'appel unifié, c'est-à-dire que l'appelant délègue au préposé de ce centre le choix des moyens à affecter au cas constaté.

Cette définition fait donc la part belle au sentiment d'urgence ressenti par l'appelant et pas à l'urgence avérée.

On a donc le cas très préjudiciable de l'urgence négligée, pour laquelle aucun appel au « 100 » n'a lieu. Le risque est grand pour les cas sévères qu'il ne soit trop tard ou que l'impact du problème soit bien plus grand, du fait du mauvais adressage de la demande de secours. Le patient reste bien sur libre de choisir ses moyens.

Existe également le cas d'un appel « 100 » inutile ou même abusif. Les ambulanciers sont unanimes pour reconnaître que nombre de sorties sont inutiles, qu'elles soient réalisées pour des cas d'ivresse, pour des douleurs que le médecin de garde aurait très bien pu soigner, ou, dans le cas extrême, par des personnes profitant du prix raisonnable de la course en ambulance pour se faire mener à l'hôpital comme en taxi.

En ce qui concerne les SMUR, selon les régions, seuls 15 à 30 % des missions voient réellement une valeur ajoutée dans la présence du médecin spécialement formé. La présence croissante de techniques et de technologies nouvelles réduit encore fortement ces pourcentages, de l'aveu même des praticiens. Je suis persuadé que le nombre de médecins utilisés demain en structure pré-hospitalière sera décroissant. Je suis persuadé qu'une organisation centrée sur l'infirmier spécialisé, équipé de la technologie embarquée *ad hoc* et en liaison avec un hôpital mère et une supervision médicale à distance s'implantera à court terme. Je lancerai en 2006 des projets pilotes en ce sens.

Inutile en outre de rappeler que le coût de l'AMU pour la communauté et pour les privés collaborant à l'AMU est grevé par les difficultés de définition de l'urgence, par la surutilisation de moyens lourds et par un adressage perfectible.

Il est pour moi également pertinent de considérer dans la réflexion la chaîne de soins et l'organisation de celle-ci, plutôt qu'une approche purement logistique donnant à tout appel une réponse unique sous la forme d'un transport en hôpital. Il est aussi pertinent de mettre en œuvre des systèmes qui apprécieront mieux chaque cas et lui apporteront une réponse non segmentée entre urgent ou non urgent.

Les considérations du BECEP (question 1), associés aux éléments susmentionnés, étayés par une base d'analyse scientifique et pratique pertinente, soutenus aussi par les modèles de fonctionnement anglo-saxons, me renforcent dans le choix d'une politique de :

1. diversification des moyens;
2. spécialisation du dispatching via un call-taking, au sein d'une agence et un dispatching, via un dispatching médical;
3. relèvement de la qualité des intervenants;
4. développement d'une stratégie ICT.

En ce qui concerne la problématique de la compétence sur le domaine de l'Aide Médicale Urgente (questions 2 et 3), il s'agit en effet, à mon grand étonnement, d'une longue querelle sans fondement.

Deze verscheidenheid aan middelen moet ertoe leiden dat individuele spoedgevallen eerlijk en snel worden behandeld.

Het is nogal simplistisch uit te gaan van het oproepen en uitsturen van een ambulance, die enkel een basisbehandeling kan verzorgen vermist hulpverleners-ambulanciers slechts 160 u opleiding hebben genoten (*Basic Life Support*).

B. Van een spoedgeval als omschreven in de wet wordt telefonisch aangifte gedaan bij een centrum van het eenvormig oproepstelsel, dat wil zeggen dat de oproeper aan de medewerker van het centrum de keuze laat over welke middelen worden ingezet.

Die definitie komt dus ruim tegemoet aan het gevoel van spoedeisendheid van de aanvrager maar niet aan de bewezen spoed.

Er is dus het zeer nadelige geval van de verwaarloosde spoed, waarvoor geen enkel beroep op de « 100 » wordt gedaan. Er bestaat een groot gevaar dat het voor ernstige gevallen te laat is of dat de impact van het probleem veel groter is ten gevolge van een slechte adressering van de vraag om hulp. Uiteraard zijn patiënten vrij hun middelen zelf te kiezen.

Er bestaan ook gevallen waarin de « 100 » » nodeloos gebeld of zelfs misbruikt wordt. Ambulanciers zijn het erover eens dat talloze ritten onnodig zijn, dat het vaak om gevallen van dronkenschap gaat of om pijn die de dokter met wachtdienst had kunnen behandelen of, in extreme gevallen, om personen die zich omwille van de redelijke prijs per ambulance in plaats van per taxi naar het ziekenhuis laten vervoeren.

Voor de MUG's betekent de aanwezigheid van een speciaal opgeleide arts in slechts 15 tot 30 % van de ritten, afhankelijk van de regio, een meerwaarde. De geneeskundigen zelf zijn van oordeel dat dit percentage nog steeds krimpt door de invoering van nieuwe technieken en technologieën. Ik ben ervan overtuigd dat het aantal artsen in de structuren die voorafgaan aan ziekenhuisopname in dalende lijn zal gaan. Ik weet ook zeker dat er op korte termijn een organisatie zal ontstaan die draait om gespecialiseerde verpleegkundigen, uitgerust met de nodige technologische middelen, die in nauw contact staan met hun ziekenhuis en die onder draadloze medische supervisie zullen staan. Ik ben van plan in 2006 met proefprojecten in die zin te starten.

Ik hoef er evenmin op te wijzen dat de kosten van de DGH voor de gemeenschap en voor de privé-personen die erbij zijn betrokken worden verzuaid door de lastige definitie van « spoed », door het overdreven gebruik van spits technologische middelen en door een adressering die nog beter kan.

Het komt me ook voor dat aandacht moet worden besteed aan de zorgketen en aan het organiseren ervan, veeleer dan aan een zuiver logistieke benadering waarbij telkens met overbrenging naar het ziekenhuis wordt gereageerd. Er moeten ook systemen worden opgezet waarmee elk geval afzonderlijk beter kan worden beoordeeld en waarbij geen tweespalt ontstaat tussen spoedeisendheid en niet-spoedeisendheid.

Niet alleen de kanttekeningen van BECEP (vraag 1), maar ook het bovenstaande, de relevante wetenschappelijke analyse en praktijk en Angelsaksische modellen, doen mij ten overvloede kiezen voor :

1. het diversificeren van de middelen;
2. specialisatie van de dispatching via call-taking in een agentschap en een dispatching via medische dispatching;
3. het opvoeren van de kwaliteit van de hulpverleners;
4. het ontwikkelen van een ICT-strategie.

Tot mijn grote verbazing steekt de problematiek van de bevoegdheid voor de Dringende Geneeskundige Hulpverlening (vragen 2 en 3), ten onrechte, weer de kop op.

En ce qui concerne le fonctionnement de routine (99,999 % des cas)

Dans tous les cas, l'Aide Médicale Urgente est réglée par la loi du 8 juillet 1964, relative à l'Aide Médicale Urgente.

L'AMU est définie comme suit :

Article 1^{er}, al. 2. « Il faut entendre par aide médicale urgente, la dispensation immédiate de secours appropriés à toutes les personnes dont l'état de santé par suite d'un accident ou d'une maladie soudaine ou de la complication soudaine d'une maladie requiert une intervention urgente après un appel au système d'appel unifié par lequel sont assurés les secours, le transport et l'accueil dans un service hospitalier adéquat. »

Le lien avec le système d'appel unifié est explicite. Ce système (appelé communément le « 100 ») est réglé par l'arrêté royal du 2 avril 1965, déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Enfin, un autre texte important est l'arrêté du 10 août 1998, instituant les Commissions d'Aide Médicale Urgente.

On peut schématiser les compétences actuelles comme suit :

Le ministre de l'Intérieur est compétent pour

— L'installation et le fonctionnement du système d'appel unifié

Soit de manière simplifiée :

communes, Région de Bruxelles-Capitale et intercommunale désignées, et l'exercice du droit de réquisition

Le ministre de la Santé publique

Selon l'arrêté royal du 2 avril 1965, les autres aspects de l'organisation de l'aide médicale urgente relèvent de la compétence du ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Le mot autre doit être compris par rapport aux compétences du ministre de l'Intérieur énoncées dans cet arrêté, à savoir l'Installation et le fonctionnement du système d'appel unifié.

Le ministre de la santé publique est donc compétent pour tout ce qui dépasse le fonctionnement humain et technique du système d'appel unifié dans le cadre du fonctionnement de routine de l'AMU.

Les collèges des bourgmestres et échevins des 9 communes désignées comme centres du système d'appel unifié, le ministre bruxellois compétent et l'intercommunale d'Incendie de Liège et environs

— veillent à l'observation par les préposés du système d'appel unifié des instructions qui leur sont transmises par les ministres compétents ou leurs délégués.

Les Commissions d'Aide Médicale Urgente (sous la Présidence des Inspecteurs fédéraux d'Hygiène, fonctionnaire du SPF santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement)

Les Commissions ont un rôle d'organisation et de formalisation important dans le cadre de l'AMU, qui démontre notamment une bien plus grande complexité de celle-ci que la simple restriction au transport en ambulance.

— mettre en œuvre la collaboration et formaliser les accords conclus entre toutes les instances représentées au sein de la Commission ... en vue d'organiser et d'exécuter l'aide médicale urgente;

— superviser la formation des secouristes-ambulanciers du ressort de la Commission, et ce conformément aux modalités définies par le ministre

Routinewerking (99,999 % van de gevallen)

De wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulpverlening is van kracht op de Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

DGH wordt erin als volgt omschreven :

Artikel 1, § 2. « Onder dringende geneeskundige hulpverlening wordt verstaan het onmiddelijk verstrekken van aangepaste hulp aan alle personen van wie de gezondheidstoestand ten gevolg van een ongeval, een plotselinge aandoening of een plotselinge verwijking van een ziekte een dringende tussenkomst vereist na een oproep via het eenvormig oproepstelsel waardoor de hulpverlening, het vervoer en de opvang in een aangepaste ziekenhuisdienst worden verzekerd. »

Er is een duidelijke band met het eenvormig oproepstelsel. Dit stelsel (gemeenzaam de « 100 » genoemd) wordt geregeld door het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststellingen van de modaliteiten tot inrichting van de dringende medische hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Er is tot slot nog een andere belangrijke tekst, namelijk het besluit van 10 augustus 1998 tot oprichting van de Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

De huidige bevoegdheden kunnen als volgt worden samengevat :

De minister van Binnenlandse Zaken is bevoegd voor

— Het opzetten en laten functioneren van het eenvormig oproepstelsel,

Of overzichtelijk gesteld :

Brussels Hoofdstedelijk Gewest en intercommunales en uitvoering van het vorderingsrecht.

Minister van Volksgezondheid

Krachtens het koninklijk besluit van 2 april 1965 vallen de andere aspecten van de organisatie van de DGH onder de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort.

Het woord « andere » moet worden begrepen ten opzichte van de bevoegdheden van de in dit besluit opgesomde bevoegdheden van de minister van Binnenlandse zaken, te weten het opzetten en laten functioneren van het eenvormig oproepstelsel.

De minister van Volksgezondheid is dus bevoegd voor alles wat niet behoort tot de menselijke en technische werking van het eenvormig oproepstelsel binnen het

Het college van burgemeester en schepenen van de 9 gemeenten die zijn aangewezen als centra van het eenvormig oproepstelsel, de bevoegde Brusselse minister en de intercommunale voor brandbestrijding van Luik en omgeving moeten :

— erop toezien dat de medewerkers van het eenvormig oproepstelsel de instructies van de bevoegde ministers of hun afgevaardigden

De Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening (onder voorzitterschap van federale gezondheidsinspecteurs, ambtenaren van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu)

De Commissies hebben een belangrijke organiserende en formaliserende rol in de DGH, die met name aangeeft dat de zaak wel ingewikkelder ligt dan enkel maar het vervoer per ambulance,

— het bewerkstelligen van de samenwerking en het formaliseren van afspraken tussen alle instanties vertegenwoordigd in de Commissie (...) met het oog op de organisatie en de uitvoering van de dringende geneeskundige hulpverlening;

— het toezicht houden op de opleiding van hulpverleners-ambulanciers van het ambtsgebied van de Commissie, overeenkomstig de modaliteiten bepaald door de minister;

— mettre en œuvre la collaboration entre toutes les personnes chargées de l'aide médicale urgente aux victimes de situations d'urgence collectives

— veiller à la bonne gestion et au traitement approprié des appels à caractère médical adressés au système d'appel unifié

— concrétiser et formaliser, entre tous les hôpitaux disposant d'un service des urgences et tous les services de garde, se trouvant dans le ressort de la Commission, le protocole, visé à l'article 7 ... de l'arrêté royal précité du 2 avril 1965, en y mentionnant les moyens thérapeutiques et diagnostiques spécifiques nécessaires, les hôpitaux de destination ainsi que les pathologies spécifiques pour lesquelles la tenue d'un dossier médical peut être déterminante pour le choix de l'hôpital de destination;

Enfin, il faut identifier un autre point d'incompréhension par rapport au partage des compétences, en ce qui concerne les opérateurs de l'AMU.

En effet, s'il est certain que le fonctionnement de l'AMU est réalisé par :

— Pour la centrale «100» historiquement du personnel «pompier» de plus en plus souvent en statut «civil»;

— Pour les «SMUR», par des organisations hospitalières publiques et privées;

— Pour le transport en ambulance, par des services organisés par les pouvoirs publics ou par des services privés.

Dans ce dernier cas, la réalité est que 2/3 des services d'ambulances au moins sont exploités par les communes, dans le cadre des Services d'Incendie. Ce choix n'est pas le seul possible mais a été largement suivi, il en résulte l'impression que le transport en ambulance ressort des pompiers, ce qui n'est absolument pas un monopole. Le ministre de l'Intérieur exerçant une tutelle sur les corps de pompiers, il en ressort l'idée erronée que le transport en ambulance ressort des compétences de mon collègue, idée que certains ont un intérêt à voir vivre et que je ne perçois pas.

Pour ce qui concerne les fonctionnements anormaux (0,001 % des cas), sous la forme de déploiement des plans d'urgence, les règles qui prévalent pour le fonctionnement de routine sont toujours d'application, mais s'y adjoignent les éléments de la planification d'urgence généralement placée sous l'autorité (plan phase 4) ou la tutelle (plans plus limités) du ministre de l'Intérieur et coordonnée par les services du SPF Intérieur, via des mécanismes où chaque discipline est idéalement représentée.

Je considère quant à moi comme la logique même que le ministre de l'Intérieur organise les situations d'exception et la planification d'urgence en parfaite multidisciplinarité et avec le support des Commissions d'aide médicale urgente aux termes de l'arrêté royal du 10 août 1998). Mon administration, comme ma cellule stratégique, sont entièrement disposées à participer à cet effort et, à l'inverse, à associer le SPF Intérieur dans la problématique de vigilance sanitaire.

À ce jour, il faut noter que le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et la direction Générale Centre de Crise du SPF Intérieur rédigent ensemble un protocole de coopération pour établir un canevas de travail transparent. Je me félicite de cette perspective comme, je suppose, chaque membre de la présente assemblée.

Enfin en ce qui concerne la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, il me paraît qu'elle est utilisée» par certains abusivement et hors propos.

Distinguons son article 1^{er}, qui en donne le champ d'application des missions de la Protection civile à savoir lors d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres. Il est donc clair que l'État se dote d'un instrument qui lui permet d'assurer une réponse dans ces cas (fonctionnement exceptionnel). L'État ne dit en

— het bewerkstelligen van de samenwerking van alle personen die instaan voor de dringende geneeskundige hulpverlening aan slachtoffers van collectieve noedsituaties;

— het waken over het goed beheer en de verwerking van de oproepen met medisch karakter gericht aan de centra van het eenvormig oproepstelsel;

— het bewerkstelligen en het formaliseren van het protocol bedoeld in artikel 7 (...) van voornoemd koninklijk besluit van 2 april 1965, tussen alle ziekenhuizen met een spoedgevallendienst die zich bevinden in het ambtsgebied van de Commissie, met vermelding van de specifieke noodzakelijke diagnostische of therapeutische middelen en de hierbij horende ziekenhuizen van bestemming, evenals van de specifieke pathologieën waarvoor het bishouden van het medisch dossier het ziekenhuis van bestemming kan bepalen;

In verband met de bevoegdheidsverdeling is er voorts nog een ander slecht begrepen punt over de verleners van de DGH.

Zeker is dat de werking van de DGH wordt verzekerd door :

— voor de «100-centrale», vroeger de brandweer, steeds vaker met een «burgerlijk» statuut;

— voor de «MUGs», door openbare en particuliere ziekenhuisorganisaties;

— voor het ambulancevervoer, door de overheid of door de privésector.

In het laatste geval is het zo dat minstens 2/3 van de ambulancediensten door de gemeenten worden gerund in het kader van de brandbestrijding. Dit is niet de enig mogelijke keuze, maar wel de meest voorkomende. Dit kan de indruk wekken dat vervoer per ambulance voor rekening komt van de brandweer; die heeft daar evenwel niet het alleenrecht op. Vermits de brandweerkorpsen afhangen van de minister van Binnenlandse Zaken kan de verkeerde opvatting ontstaan dat het ambulancevervoer tot de bevoegdheid van mijn ambtsgenoot behoort, een idee dat sommigen bestendig willen zien maar dat mij ontgaat.

Bij werking in abnormale omstandigheden (0,001 % van de gevallen), in de vorm van het ontvouwen van noodplannen, zjin de regels die gelden voor de routinewerking nog steeds van kracht maar daar bovenop komen nog elementen van de noodplanning die doorgaans onder de bevoegdheid (plan fase 4) of de voogdij (kleinere plannen) van de minister van Binnenlandse Zaken vallen en door de FOD Binnenlandse Zaken via mechanismen waarbij elke discipline op de beste manier is vertegenwoordigd, worden gecoördineerd.

Persoonlijk vind ik het de logica zelve dat de minister van Binnenlandse Zaken uitzonderingstoestanden en noodplannen in multidisciplinair verband regelt (en, krachtens het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, met de hulp van de Commissies voor dringende geneeskundige hulpverlening). Mijn administratie en mijn beleidscel zijn ten volle bereid om hieraan deel te nemen en, omgekeerd, de FOD Binnenlandse Zaken te betrekken bij de gezondheidsmonitoringproblematiek.

Er zij op gewezen dat de Fod Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en de algemene directie Crisiscentrum van de FOD Binnenlandse Zaken samen een samenwerkingsprotocol opstellen om een transparant werkdomen vast te leggen. Ik ben blij met dit vooruitzicht en ik veronderstel dat dit ook zo is voor elk lid van deze vergadering.

Het komt me voor dat sommigen misleidend en ten onrechte met de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming schermen.

Neem artikel 1, bijvoorbeeld, dat de taken van de Civiele Bescherming opsomt, namelijk optreden bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofen en schadegevallen. De Staat beschikt hiermee dus over een instrument waarmee in zulke gevallen kan worden opgetreden (uitzonderlijke werking). De Staat beweert niet

rien que la protection civile est le seul instrument à agir en cas de « crise » et la Loi ne se substitue en rien à l'organisation de l'AMU ni dans son fonctionnement de routine, ni dans le cas de « crises ».

Distinguons aussi son Article 2bis § 1^{er} 3^o qui cite l'Aide Médicale Urgente comme l'une des missions de la protection civile parmi d'autres. Cette mission ne lui en assure pas, bien heureusement, l'exclusivité, rappelons le en temps de « crise » uniquement. À ce même titre que la protection civile n'est pas la seule à par exemple distribuer de l'eau (10^o) ou à fournir un appui logistique (12^o). La loi de 1963 ne s'applique pas différemment à l'Aide Médicale Urgente qu'à ces autres missions.

La protection civile est en effet de la compétence du ministre de l'Intérieur (Art. 4. Le ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions organise les moyens et provoque les mesures nécessaires à la protection civile pour l'ensemble du territoire national. Il coordonne la préparation et l'application de ces mesures, au sein tant des divers départements ministériels que des organismes publics.) Le ministre de l'Intérieur est donc chargé d'organiser un opérateur de l'AMU parmi d'autres.

Dans le futur, tel qu'organisés par la loi, des changements vont intervenir.

1. Au niveau du *Dispatching* la loi-programme du 9 juillet 2004 crée une « Agence des appels aux services de secours », par son article 197, sous les compétences conjointes des ministres de l'Intérieur et de la Santé publique.

Complémentairement à cette agence, par son article 207, la loi instaure et précise les missions d'une « cellule de dispatching d'aide médicale urgente et de vigilance sanitaire » qui est sous la responsabilité du ministre de la santé publique. Ce dispatching remplace la centrale « 100 » pour l'essence de sa finalité à savoir l'Aide Médicale Urgente, en y ajoutant des missions de vigilance sanitaire.

L'Agence qui effectuera un filtrage important des appels et leur encodage dans les systèmes proposés par la SA ASTRID en partenariat avec un fournisseur de *Computer Assisted Dispatching*, abrégé CAD, permettra à un dispatching spécialisé de gérer les missions de manière optimale.

2. Le SPF santé publique travaille à mettre en exécution l'article 3bis de la Loi du 8 juillet 1964 qui précise qu'à partir d'une date à fixer par le Roi, il ne peut être fait appel, pour l'application de la loi, qu'à des services ambulanciers agréés par le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, moyennant une programmation des moyens et la fixation de normes d'agrément.

Ce projet bien que ne modifiant pas les compétences actuelles, clarifiera la relation entre le ministre de la Santé publique et les services publics (dont principalement les pompiers) qui sont opérateurs de l'aide médicale urgente.

Il est surtout particulièrement important pour offrir une homogénéisation des moyens et un traitement égal des patients sur le territoire.

Aussi, en réponse à vos questions 2 et 3 je peux dès à présent affirmer que l'aide médicale urgente, comme son caractère médical en dit long sur l'évidence, ressort pour une très grande part déjà de la compétence du ministre de la Santé publique.

Quant à savoir s'il est pertinent qu'elle soit entièrement sous ma compétence, je souhaite dégager deux points d'analyse :

1. Après migration du « 100 » vers un système Agence (sous double compétence) — dispatching spécialisé (sous la compétence qui recouvre la discipline); la synchronisation des compétences sera parfaite. Je ne peux qu'espérer une réalisation « de ce projet à court terme. Mon administration y travaille avec énergie.

dat de civiele bescherming het enige instrument is dat bij een « crisis » kan ingrijpen en de wet komt helemaal niet in de plaats van de DGH-organisatie, niet voor het routinematig functioneren en evenmin in geval van « crises ».

Neem ook artikel 2bis, 3^o waarin de Dringende Geneeskundige Hulpverlening als een van de taken van de civiele bescherming wordt genoemd. Gelukkig is ze daarvoor niet de enige die bevoegd is en, nogmaals, uitsluitend in « crisissituaties » net zomin als ze de enige is die zorgt voor bijvoorbeeld de waterbedeling (10^o) of voor logistieke ondersteuning (12^o). De wet van 1963 wordt voor de Dringende Geneeskundige Hulp niet anders toegepast dan voor deze andere taken

De bescherming burgerbevolking behoort inderdaad tot de bevoegdheid van de minister van Binnenlandse Zaken (Art. 4. De minister tot wiens bevoegdheid Binnenlandse Zaken behoren, organiseert de middelen en lokt de maatregelen uit welke voor geheel 's lands grondgebied nodig zijn voor de civiele bescherming. Hij coördineert de voorbereiding en de toepassing van die maatregelen zowel bij de verschillende ministeriële departementen als bij de openbare lichamen). Het is dan ook de taak van de minister van Binnenlandse Zaken een aantal verstrekkers van DGH op de been te brengen

Voor de toekomst staan veranderingen op stapel, als geregeld in de wet.

1. Wat de *Dispatching* betreft, richt artikel 197 van de programmawet van 9 juli 2004 een « Agentschap voor de oproepen tot de hulpdiensten » op onder de gedeelde verantwoordelijkheid van de ministers van Binnenlandse Zaken en van Volksgezondheid.

Naast dit Agentschap worden in artikel 207 de taken van een « cel dispatching dringende geneeskundige hulpverlening en medische bewaking » ingevoerd en opgesomd, ressorterend onder de minister van Volksgezondheid. Deze dispatching komt, wat het essentiële doel betreft, ni. de Dringende Geneeskundige Hulpverlening, de « 100-centrale » vervangen en voegt daar ook nog eens de medische bewaking aan toe.

Het Agentschap, dat een zware filter zal zetten op de oproepen en deze zal inbrengen in de systemen die de NV ASTRID, samen met de leverancier van *Computer Assisted Dispatching* (CAD), heeft voorgesteld, zal met gespecialiseerde dispatching de taken op de beste manier kunnen beheren.

2. De FOD Volksgezondheid werkt aan de tenuitvoerlegging van artikel 3bis van de wet van 8 juli 1964 waarin wordt gezegd dat met ingang van een door de Koning te bepalen datum, voor de toepassing van deze wet, uitsluitend beroep mag worden gedaan op ambulancediensten erkend door de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, mits planning van de middelen in het vastleggen van erkenningsnormen.

Hoewel dit project de huidige bevoegdheden niet verandert, zal het toch zorgen voor een uitklaring van de relatie tussen de minister van Volksgezondheid en de openbare diensten (onder wie voornamelijk de brandweer) die dringende geneeskundige hulp verlenen.

Het is vooral belangrijk om de middelen te kunnen bundelen en alle patiënten in het hele land een gelijke behandeling te kunnen geven.

Als antwoord op vragen 2 en 3 kan ik stellen dat de dringende geneeskundige hulpverlening met zijn overduidelijke medische inbreng, nu al voor een groot deel de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid behoort.

Bij de vraag of het goed zou zijn dat ze volledig onder mijn bevoegdheid komt, wil ik twee zaken aanstippen :

1. Na de overschakeling van de « 100 » naar een Agentschap (onder dubbele verantwoordelijkheid)-gespecialiseerde dispatching (onder die bevoegdheid waartoe de discipline behoort) zullen de bevoegdheden perfect op elkaar zijn afgestemd. Ik kan alleen maar hopen dat dit op korte termijn een feit wordt. Mijn ambtenaren hebben er hun schouders alvast onder gezet.

2. Pour ce qui est des situations exceptionnelles, il n'y a pas de problème à considérer le ministre de l'Intérieur comme coordinateur de la réponse pour peu que l'organisation de la planification d'urgence se fasse en bonne entente et respect réciproque des expertises de nos fonctionnaires qui, dans une telle situation, sont bien plus importantes souvent que le débat des compétences politiques.

Un arrêté organisant la planification d'urgence est actuellement soumis au Conseil d'État et est couvert par la signature de mon estimé collègue le ministre Dewael et par la mienne, symbolisant cette intégration souhaitable des disciplines au bénéfice du citoyen. Si la discussion a été intense sur le projet, je me réjouis à l'heure actuelle de l'accord trouvé. Ce point faisait l'objet de votre question 4.

Je concluerais en indiquant que la réalisation de la loi-programme du 9 juillet 2004 et de l'organisation de la planification d'urgence, rejoignent vos propositions.

Question n° 3-3100 de M. Verreycken du 3 août 2005 (N.):

Intoxications alimentaires durant les mois d'été. — Contaminations par les salmonelles. — Étendue géographique. — Publication des taux de mortalité.

En 2005, l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) a donné suite à la campagne « Été pourri ? non merci » de l'année dernière. Des conseils concrets sur la façon de consommer en toute sécurité ont ainsi été donnés tant aux consommateurs qu'aux entreprises. De toute façon, le risque d'intoxication alimentaire est plus important durant les mois d'été.

Des chiffres de l'Institut scientifique de la Santé publique (ISP) démontrent les résultats médiocres de notre pays en matière de contamination par les salmonelles. L'an dernier, 9 524 contaminations ont été constatées, soit plus du double de la moyenne européenne. Elles se produisent essentiellement en Flandre. Selon le Centre national de référence des salmonella et shigella, la raison pour laquelle ce problème se pose principalement de l'autre côté de la frontière linguistique serait à l'examen (*Het Belang van Limburg*, 11 mai 2005).

De même, on ne connaît pas avec précision le nombre de décès liés aux intoxications alimentaires, car il serait très difficile de démontrer qu'une intoxication alimentaire est la seule cause du décès. Pourtant les Pays-Bas disposent de chiffres clairs à ce sujet. Chez nos voisins du Nord, chaque année, on compte environ 280 décès par intoxication alimentaire.

1. L'honorable ministre prendra-t-il encore des mesures supplémentaires contre les contaminations par les salmonelles, étant donné que dans notre pays le nombre de cas est plus du double de la moyenne européenne ? Si oui, lesquelles ?

2. Les résultats de l'étude sur la répartition géographique des contaminations par les salmonelles sont-ils déjà connus et si oui, quels sont-ils ?

3. Pourquoi les chiffres relatifs à la mortalité par intoxication alimentaire ne sont-ils pas publiés dans notre pays et pourquoi le sont-ils par exemple aux Pays-Bas ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Les œufs frais sont la source principale d'infections humaines par *Salmonella enteritidis*. Dans le secteur avicole, la lutte contre les salmonelles est menée dès le début de la filière de production. Les volailles de reproduction (poules-mères de volailles élevées pour la ponte aussi bien que pour la chair) sont contrôlées toutes les 2 semaines pour la présence de *Salmonella enteritidis* et *Salmonella typhimurium*. En cas de résultat positif, les œufs à couver déjà mis en place sont détruits et les autres sont destinés à

2. In uitzonderlijke omstandigheden heb ik er geen probleem mee dat de minister van Binnenlandse Zaken als coördinator optreedt van de respons, op voorwaarde dat de organisatie van de noodplanning gebeurt in goede verstandhouding en met wederzijds respect voor de kennis van onze ambtenaren, die in zulke situaties veel belangrijker zijn dan het debat over de politieke bevoegdheden.

Momenteel ligt een besluit over noodplanning bij de Raad van State, gedekt door de handtekening van mijn gewaardeerde ambtgenoot minister Dewael en de mijne, als symbool van de gewenste integratie van de disciplines ten bate van de bevolking. Omdat de discussie over het ontwerp soms hevig is geweest, ben ik des te meer verheugd over het akkoord. Dit is een antwoord op vraag 4.

Ik zou willen besluiten met te zeggen dat de verwezenlijking van de programmawet van 9 juli 2004 en de organisatie van de noodplanning bij uw voorstellen aansluiten.

Vraag nr. 3-3100 van de heer Verreycken d.d. 3 augustus 2005 (N.):

Voedselvergiftigingen tijdens de zomermaanden. — Salmonellabesmettingen. — Geografische spreiding. — Bekendmaking van sterftecijfers.

In 2005 werd door het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) een vervolg gegeven aan de campagne « Bederf je zomer niet ! » van vorig jaar. Hiermee werden zowel aan de bedrijfswereld als aan de consument concrete tips gegeven omtrent het veilig omspringen met voedsel. Tijdens de warme zomermaanden is het risico op voedselvergiftiging sowieso groter.

Uit cijfers van het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid (WIV) blijkt dat ons land slecht scoort wat betreft het aantal salmonellabesmettingen. Vorig jaar werden nog 9 524 salmonella-infecties vastgesteld, wat meer is dan het dubbele van het Europees gemiddelde. Deze salmonella-infecties situeren zich voornamelijk in Vlaanderen. Waarom dit probleem zich hoofdzakelijk boven de taalgrens afspeelt, zou volgens het Nationale Referentiecentrum voor salmonella en shigella worden onderzocht (*Het Belang van Limburg*, 11 mei 2005).

Eveneens bestaat er onduidelijkheid over het sterftecijfer naar aanleiding van voedselvergiftiging, naar verluidt omdat het erg moeilijk is aan te tonen of een voedselvergiftiging de enige doodsoorzaak is. Nochtans bestaan hierover wel duidelijke cijfers in Nederland. Bij onze Noorderburen vallen er jaarlijks ongeveer 280 doden door voedselvergiftiging.

1. Neemt de geachte minister nog bijkomende maatregelen tegen salmonellabesmettingen, aangezien het aantal gevallen in ons land meer bedraagt dan het dubbele van het Europees gemiddelde ? Zo ja, welke ?

2. Zijn reeds resultaten bekend over het hierboven vermelde onderzoek naar de geografische spreiding van salmonella-infecties, en zo ja, welke zijn die resultaten ?

3. Waarom worden in ons land geen sterftecijfers kenbaar gemaakt naar aanleiding van voedselvergiftiging en waarom gebeurt dit in bijvoorbeeld Nederland wel ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Verse eieren zijn de voornaamste bron van *Salmonella enteritidis* besmettingen bij de mens. *Salmonella* wordt in de pluimveesector reeds in het begin van de productieketen aangepakt. Fokpluimvee (moederdieren van zowel leg- als vleeslijnen) wordt om de 2 weken gecontroleerd op *Salmonella enteritidis* en *Salmonella typhimurium*. Indien positief, worden de reeds ingelegde broedeieren vernietigd en de overige broedeieren gekanaliseerd naar de eiverwerkende industrie voor pasteurisatie.

l'industrie de transformation des œufs pour pasteurisation. Les animaux reproducteurs positifs pour *Salmonella enteritidis* et *typhimurium* sont abattus.

Depuis le début de cette année, plus de 90 % des poules pondeuses sont vaccinées contre *Salmonella enteritidis*. Cette vaccination a pour effet de réduire à la fois l'excrétion de germes de *Salmonella* dans l'environnement et le nombre de germes excrétés par les œufs. Ceci se remarque déjà à la diminution du nombre de contaminations humaines en 2005, en comparaison avec la même période de 2004. À partir de juillet 2006, les poules pondeuses seront contrôlées 3 fois pour la présence de *Salmonella enteritidis* au cours de la période de production. À partir de cette date, les œufs provenant de troupeaux positifs pour *Salmonella enteritidis* seront canalisés vers l'industrie de transformation des œufs.

Avant d'être transportés à l'abattoir, les animaux (poulets à rôtir et poulets de chair) sont contrôlés pour la présence de *Salmonella*. Si le résultat est positif pour *Salmonella*, le troupeau sera abattu en fin de journée et une attention particulière sera consacrée au processus d'abattage afin d'éviter autant que possible la contamination croisée et la contamination au niveau de l'abattoir. On consacre également une attention particulière au nettoyage et à la désinfection de la ligne d'abattage après le déroulement de ce type d'abattage.

La viande porcine est également une source potentielle d'infections humaines par *Salmonella typhimurium*. Cette année a été lancé un programme de surveillance pour *Salmonella* dans les exploitations détenant des porcs de boucherie.

Dans un premier stade, les exploitations ayant les plus grands nombres d'animaux positifs pour *Salmonella*, seront incitées à accepter un suivi vétérinaire. L'attention portera surtout sur l'hygiène et la gestion de l'exploitation. Dans un stade ultérieur, chaque exploitation se verra attribuer un statut *Salmonella*. C'est alors que sera instauré notamment le système de l'abattage logistique, tel qu'il existe déjà pour les volailles.

2. Depuis 1962 toutes les données dans notre pays concernant les salmonelloses sont gérées par le Centre de Référence National des *Salmonella* et *Shigella* (CNRSS) de l'Institut Scientifique de santé publique (ISP) à Bruxelles.

Selon les données du CRNSS il existe en Belgique depuis la fin des années 80 une augmentation épidémique des cas de salmonelloses chez l'homme. La quantité totale de cas d'infections à *Salmonella* a connu son niveau le plus haut en 1999, avec 15 774 cas. En 2004 il y avait 10 489 cas, ce qui est environ 19 % de moins que les 12 894 cas de 2003, et 34 % de moins que le chiffre le plus haut de 1999.

L'augmentation, depuis les années quatre-vingt, est due presque intégralement à l'accroissement du sérotype le plus fréquent, *Salmonella Enteritidis*. La présence de *Salmonella Enteritidis* a été multipliée par dix et représentait en 1999, 2003 et 2004 respectivement 66, 71 et 58 % de tous les cas d'infections à *Salmonella* chez l'homme en Belgique. Les infections dues à ce sérotype chez l'homme se produisent principalement par la consommation d'œufs crus ou insuffisamment cuits (p.e. dans la mayonnaise fraîche ou dans des desserts : tiramisu, mousse au chocolat) ou de viande de poules insuffisamment cuite (p.e. pour la préparation de potage).

Après le sérotype *Enteritidis*, le deuxième type que l'on découvre est *Typhimurium*. Ensemble, ces deux types représentent 90 % de tous les différents sérotypes de *Salmonella* qu'on trouve chez l'homme en Belgique. Les infections à *Salmonella Typhimurium* proviennent le plus souvent en consommant de la viande crue ou insuffisamment cuite de porc et dans une moindre mesure de bœuf.

En conséquence, les œufs et les produits de viande de volaille et de porc représentent le risque le plus grand pour l'infection chez l'homme par *Salmonella*.

Avec 130 infections de *Salmonella* par 100 000 habitants en 1998, la Belgique se situait en première position dans l'Europe en ce qui concerne les infections chez l'homme, avant l'Allemagne (119).

De *Salmonella enteritidis* en *typhimurium* positieve fokdieren worden geslacht.

Sedert het begin van dit jaar wordt meer dan 90 % van de leghennen gevaccineerd tegen *Salmonella enteritidis*. Hierdoor krijgt men een daling van de uitscheiding van *Salmonella* kiemen in de omgeving en eveneens een daling van het aantal kiemen dat uitgescheiden wordt via het ei. Dit is reeds te merken aan het dalende aantal humane *Salmonella* besmettingen in 2005 in vergelijking met dezelfde periode in 2004. Vanaf juli 2006 worden de leghennen tijdens de productieperiode 3 keer gecontroleerd op *Salmonella enteritidis*. De eieren afkomstig van *Salmonella enteritidis* positieve tomen zullen vanaf dat ogenblik gekanaliseerd worden naar de eiverwerkende industrie.

Vóór de kippen (braadkippen en soepkippen) naar het slachthuis gaan worden ze gecontroleerd op de aanwezigheid van *Salmonella*. Indien positief voor *Salmonella* wordt de toom op het einde van de dag geslacht en wordt er extra aandacht besteed aan het slachtproces om kruisbesmetting en contaminatie in het slachthuis zoveel mogelijk te vermijden. Er wordt eveneens extra aandacht besteed aan het reinigen en ontsmetten van de slachtlijn na afloop van dergelijke slachtingen,

Varkensvlees is eveneens een mogelijke bron van *Salmonella typhimurium* besmettingen bij de mens. Dit jaar is gestart met een *Salmonella* bewakingsprogramma op bedrijven met vleesvarkens.

In een eerste stadium worden de bedrijven met het hoogste aantal *Salmonella* positieve dieren aangespoord zich veterinair te laten begeleiden. Hier wordt vooral aandacht besteed aan de hygiëne en bedrijfsvoering. In een volgend stadium wordt een *Salmonella* statuut toegekend aan elk bedrijf. Op dat ogenblik zal, net zoals bij het pluimvee, ondermeer overgaan worden tot logistiek slachten.

2. Sinds 1962 worden in ons land al de gegevens aangaande salmonellosen beheerd door het Nationaal Referentie Centrum voor *Salmonella* en *Shigella* (NRCSS) van het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (WIV) in Brussel.

Volgens de gegevens van het NRCSS bestaat sinds het eind van de jaren tachtig in België een epidemische toename van het aantal gerapporteerde salmonellosen bij de mens. Het totaal aantal *Salmonellabesmettingen* had zijn hoogste piek in 1999, met 15 774 gevallen. In 2004 waren er 10 489 gevallen, wat ongeveer 19 % minder is dan de 12 894 gevallen van het jaar voordien, en 34 % minder dan de hoogste piekcijfers van 1999.

De toename sinds de jaren tachtig is vrijwel uitsluitend toe te schrijven geweest aan een stijging van het meest frequente serotype, namelijk *Salmonella Enteritidis*. De aanwezigheid van *Salmonella Enteritidis* is in die periode bijna vertenvoudigd en maakte in 1999, 2003 en 2004 resp. 66, 71 en 58 % uit van alle *Salmonellabesmettingen* bij de mens in België. Infecties met dit serotype bij de mens zijn vooral te wijten aan consumptie van rauwe of onvoldoende verhitte eieren (vb. in verse mayonaise en desserten) of onvoldoende verhit vlees van leghennen (vb. voor soepbereidingen).

Naast het serotype *Enteritidis* wordt als tweede frequentste type *Typhimurium* ontdekt. Beiden maken ze ongeveer 90 % uit van de verschillende *Salmonella* serotypen die in België bij de mens aangetroffen worden. Infecties met dit tweede serotype zijn voornamelijk te wijten aan consumptie van rauwe of onvoldoende verhit varkensvlees en in mindere mate.

Zoals blijkt uit het bovenstaande vormen pluimvee- en varkensvleesproducten de belangrijkste bronnen van besmetting van de mens met onder andere *Salmonella*.

Met 130 bevestigde *Salmonellabesmettingen* per 100 000 inwoners in 1998, was België koploper binnen Europa wat betreft besmettingen bij de mens, vóór Duitsland (119) en Oostenrijk

et l'Autriche (109). Comme motif pour ces différences assez importantes entre notre pays et ses voisins, il est nécessaire de réfléchir en premier lieu à la confusion qui existe sur le degré de couverture de la surveillance avec les laboratoires vigies, sur l'accessibilité des soins de santé, la consommation médicale de notre population et sur la différence possible dans l'application du diagnostic.

Notre pays dispose en général d'un rapportage de cas confirmés d'infections à *Salmonella* chez l'homme qui est meilleur que dans nos pays voisins. On observe que la participation des différents secteurs (médecins, laboratoires, etc.) à la surveillance des maladies infectieuses se fait au fil des années chaque fois plus activement, ce qui mène à ce que le rapportage représente une couverture chaque fois plus grande, voire une augmentation des cas confirmés d'infections à *Salmonella*. Ceci s'observe également dans le cas de la surveillance des *Salmonella* ou d'autres maladies infectieuses par le réseau des laboratoires vigies.

À partir de 1999, on a observé en Belgique chaque année une réduction des cas dus au sérotype Enteritidis, et donc également de la totalité des cas d'infections à *Salmonella*, à l'exception de 2003. L'augmentation en 2003 doit probablement résulté de l'influence des températures élevées de cette année, bien que d'autres facteurs aient sans doute pu aussi jouer un rôle. Avec les chiffres plus avantageux de 2004 en ce qui concerne les toxi-infections alimentaires à *Salmonella* chez l'homme, la Belgique se trouve dorénavant au niveau de 2002 et loin en dessous du pic de 1999.

La présence de *Salmonella* dans la chaîne d'alimentaire est influencée par les saisons et montre son pic chaque année pendant les mois d'été. Cette présence est confirmée par l'échantillonnage d'animaux dans le Centre d'Études et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques (CERVA) et par l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA).

Selon la littérature, l'infection alimentaire chez l'homme se fait le plus souvent en préparant ou en cuisant mal des aliments déjà contaminés. Avant tout, sont connus pour leur risque de contamination avec *Salmonella* la viande de poule, les œufs crus et les produits de viande, comme le porc ou le bœuf (moins fréquent), mais aussi le lait, les fruits de mer et les jus de fruits frais.

Ceci dit, chez le consommateur à la maison il existe aussi des possibilités de s'intoxiquer avec *Salmonella*, à travers la contamination croisée qui peut se produire dans la cuisine. Par exemple, les planches, en bois ou en PVC, pour couper les légumes ou la viande, et encore plus les serpillières sont reconnues comme espace de contamination avec *Salmonella* dans la maison.

En 2003 les infections à *Salmonella* se présentaient le plus souvent chez les enfants âgés de moins de 5 ans, c'est à dire 40% de tous les cas. Il n'y a pas de grandes différences entre les sexes. Les cas de décès dus à *Salmonella* se présentent le plus souvent chez les personnes âgées de plus de 65 ans.

Une autre tendance au niveau des infections à *Salmonella* dans notre pays est le fait que les provinces flamandes soient plus touchées que la Wallonie. À part ceux d'Anvers, de Maaseik et d'Oudenaarde, en 2003 tous les autres arrondissements flamands comptaient entre 103 et 261 infections à *Salmonella* par 100 000 habitants. Pour la Wallonie, les arrondissements les plus contaminés sont : Nivelles, Namur, Tournai et Dinant.

Cette tendance se répète si l'on analyse consécutivement les sérotypes Enteritidis et Typhimurium. On observe un premier groupe autour des arrondissements de Halle-Vilvoorde, Malines, Louvain, Turnhout et Hasselt et un deuxième autour de Diksmude et Ostende, mais aussi Ypres, Roeselare, Tielt, Courtrai, Eeklo et Alost.

Bien qu'il soit connu dans quelle mesure la chaîne alimentaire (poules, poulets, porc et bœuf) est affectée par les contaminations à *Salmonella*, il n'existe dans notre pays aucune recherche sur la façon par laquelle le consommateur s'infecte par *Salmonella* à

(109). Als mogelijke redenen voor deze belangrijke verschillen tussen ons land en onze buren wordt gedacht worden aan de onduidelijkheid die er nog bestaat omtrent de dekkingsgraad van de surveillance door peillaboratoria, de toegankelijkheid van de gezondheidszorg en de medische consumptie bij de bevolking en eventuele verschillen in het gebruik van de diagnostiek.

Ons land kent over het algemeen een betere rapportage van het aantal bevestigde *Salmonellabesmettingen* bij de mens dan in een aantal van de ons omringende landen. Men stelt vast dat de deelname van verschillende sectoren (artsen, laboratoria, enz.) binnen de surveillance van infectieuze aandoeningen door de jaren heen steeds actiever verloopt, waardoor de rapportering een grotere bezettingsgraad heeft en als gevolg het aantal bevestigingen van *Salmonellabesmettingen* mee stijgt. Dat geldt ook wat de surveillance van *Salmonella* en andere infectieuze aandoeningen betreft via het netwerk van peillabos.

Sinds 1999 is er in België elk jaar een lichte daling van het serotype *Salmonella* Enteritidis, en dus ook van het totaal aantal *Salmonellabesmettingen*, met uitzondering van het jaar 2003. De stijging in 2003 was waarschijnlijk te wijten aan een zekere invloed door de warme zomertemperaturen van dat jaar, alhoewel andere factoren zeker meegespeeld hebben. Met de iets gunstigere cijfers van 2004 wat het aantal voedselvergiftigingen door *Salmonella* bij de mens betrreft, zit België weer op de hoogte van de cijfers van 2002 en ver onder de piek van 1999.

De aanwezigheid van *Salmonella* in de voedselketen wordt sterk beïnvloed door de seizoenen en kent klassiek jaarlijks een piek in de zomermaanden. Deze aanwezigheid wordt bevestigd door de bemonsteringen van dieren door het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie (CODA) en door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV).

Volgens de literatuur gebeurt besmetting bij de mens via eetwaren het vaakst door het slecht klaarmaken of koken van reeds besmette eetwaren. Vooral kippenvlees, rauwe eieren en vleesproducten, zoals rund- en varkensvlees, maar ook melk, zeevruchten en verse vruchtsappen staan bekend om hun risico op *Salmonellabesmettingen* binnen de voedselketen.

Echter, bij de consument thuis bestaat er ook kans op besmettingen door *Salmonella*, namelijk door kruisbesmettingen die zich kunnen afspeLEN binnen de keuken. Snijplanken en vooral vuile vaatdoeken gelden als besmettingshaarden voor *Salmonella* binnenshuis.

In 2003 kwamen *Salmonella* besmettingen het vaakst voor bij kinderen jonger dan 5 jaar, namelijk in 40% van de gevallen. Er zijn geen grote verschillen tussen mannen en vrouwen. De meeste sterfgevallen te wijten aan *Salmonellabesmettingen* komen echter voor bij de 65-plussers.

Een andere trend bij de *Salmonellabesmettingen* is dat in ons land de Vlaamse provincies zwaarder getroffen lijken dan Wallonië. Behalve Antwerpen, Maaseik en Oudenaarde had in heel Vlaanderen in 2003 de rest van de Vlaamse arrondissementen een aantal besmettingen dat tussen de 103 tot 261 besmettingen per 100 000 inwoners lag. Voor Wallonië zijn de enige arrondissementen die in lichtere mate deze situatie benaderen: Nijvel, Namen, Doornik en Dinant.

Deze trend herhaalt zich als we achtereenvolgens specifiek naar de *Salmonella* Enteritidis en Typhimurium serotypen kijken. Er tekent zich dan duidelijk een cluster af enerzijds rond de arrondissementen Halle-Vilvoorde, Mechelen, Leuven, Turnhout en Hasselt, en anderzijds rond de West-Vlaamse Diksmuide en Oostende, maar ook leper, Roeselare, Tielt, Kortrijk, Eeklo en Aalst.

Hoewel het geweten is in welke mate de voedselketen te kampen heeft met *Salmonellabesmettingen* van vooral leghennen en varkens, bestaat er in ons land tot nu toe geen sluitend onderzoek, laat staan bewijzen, naar de wijze waarop de

travers certains aliments dans sa maison. De plus, on suspecte que le nombre de cas d'épidémies de toxi-infections alimentaires dus à Salmonella (plus de deux cas provenant de la même source alimentaire) rapportés à l'AFSCA soit sous-estimé.

En ce moment, on analyse à l'Institut Scientifique de santé publique (ISP) la possibilité de faire une étude « case control » pour identifier les facteurs de risque en ce qui concerne les épidémies de toxi-infections alimentaires dues à Salmonella, soit dans la maison ou dans le cadre d'une restauration.

L'information générée par des études de ce type, ensemble avec celles émanant du CNRSS et de l'AFSCA, peut être utilisée afin d'aider le système « d'alerte précoce » pour les infections à Salmonella chez l'homme.

Aussi l'enquête nationale de consommation alimentaire, menée en 2004 par la section d'Epidémiologie de l'ISP, dont les résultats sont analysés au cours de l'année 2005 et dont le rapportage est prévu pour le mois de décembre 2005, nous offrira une première description des habitudes alimentaires de la population et une estimation de la présence d'ingestion de sources contaminantes.

La cause pour les possibles différences entre la Flandre et la Wallonie, et dans une certaine mesure entre la Belgique et ses pays voisins, pourrait être vue dans le cadre de l'utilisation plus fréquente d'œufs crus dans la préparation de repas chez le consommateur (par exemple pour la mayonnaise fraîche, la purée de pommes de terre, les desserts, etc) ou de viande crue (haché de porc).

3. Le codage des causes de mort est devenu une compétence des Communautés depuis 1987. Après l'analyse au niveau régional, c'est l'Institut National des Statistiques (INS) (<http://statbel.fgov.be>) qui est responsable de la compatibilité et la publication des données officielles. Ces données ont été mises à disposition sur un website interactif de la section d'Epidémiologie de l'ISP (www.ipb.fgov.be/epidemio/spma/) où peuvent être consultées les données sur les cas de morts par cause pour les années 1987 – 1997 et ceci par âge, sexe et arrondissement.

Pendant l'année 1997, en Belgique 21 personnes sont mortes suite à une infection à Salmonella, dont 7 hommes et 14 femmes. Les personnes mortes étaient le plus souvent des personnes âgées de plus de 65 ans : 19 des 21 décès, dont 11 de plus de 80 ans. Le nombre de décès suite à Salmonella pour cette même année étaient de 18,4 % du nombre total de morts suite à une infection du tube digestif dans la population belge.

Question n° 3-3115 de M. Vandenberghe H. du 4 août 2005 (N.):

Sécurité alimentaire. — Enquêtes. — Infractions.

Récemment, sur le domaine militaire de Brasschaat, a été organisé un barbecue à l'initiative d'un membre du personnel de l'école d'aviation. La viande du barbecue étant avariée, vingt-deux des septante invités ont souffert d'une intoxication alimentaire. Le parquet d'Anvers a ouvert une enquête sur les causes de cette intoxication.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'enquêtes sur l'intoxication alimentaire effectue-t-on chaque année ? Combien ont-elles été effectuées ces cinq dernières années ?

2. Combien d'infractions à la sécurité alimentaire ont-elles été constatées et combien de condamnations prononcées ?

3. Quelles mesures le gouvernement entend-il prendre pour garantir la sécurité alimentaire de la population ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Dans les foyers de toxi-infections alimentaires collectives (TIAC), l'enquête est menée essentiellement et en premier lieu par

consument zich thuis besmet met deze specifieke eetwaren. Verder bestaat het vermoeden dat niet alle uitbraken van voedseltoxi-infecties (dat wil zeggen méér dan 2 gevallen veroorzaakt door dezelfde voedselbron) aan het FAVV gemeld worden.

Op dit ogenblik wordt er binnen het WIV onderzocht of er een « case control » studie kan uitgevoerd worden om de risicofactoren te identificeren met betrekking tot epidemische uitbraken van Salmonellabesmettingen, zij het thuis bij de consument of in het restaurant.

De informatie aangevoerd door dit soort studies, samen met die van het NRCSS en van het FAVV, kan gebruikt worden voor de ondersteuning van een efficiënt « early warning » systeem voor Salmonellabesmettingen bij de mens.

Ook de in 2004 door de Dienst Epidemiologie van het WIV uitgevoerde nationale voedselconsumptiepeiling, waarvan in 2005 de gegevens verwerkt worden en hun rapportering voorzien is voor de maand oktober 2005, zal ons een eerste beschrijving geven van de algemene voedingsgewoonten van de bevolking en een schatting maken van voedingsinname van contaminanten.

Het motief voor de mogelijke verschillen tussen het Vlaamse en het Waalse landgedeelte, en in zekere mate tussen België en de onze omringende landen, zou bovendien kunnen gezocht worden in het hoger gebruik van rauwe eieren in de bereiding van voedsel bij de consument (vers bereide mayonaise, aardappelpuree, desserten, enz.) of het gebruiken van rauw vlees (varkensgehakt) in de bereiding van maaltijden.

3. Het coderen van de sterfteoorzaken is sinds 1987 een bevoegdheid van de Gemeenschappen. Na verwerking op regionaal niveau is het Nationale Instituut van de Statistiek (NIS) (<http://statbel.fgov.be>) verantwoordelijk voor het samenbrengen en het publiceren van de officiële gegevens. Deze gegevens zijn via het internet beschikbaar gesteld op een interactieve website van de Afdeling Epidemiologie van het WIV (www.ipb.fgov.be/epidemio/spma/) waar het aantal overlijdens volgens doodsoorzaak kunnen geraadpleegd worden voor de jaren 1987 – 97 en dit volgens leeftijd, geslacht en arrondissement.

In het jaar 1997 zijn in België in totaal 21 personen gestorven aan de gevolgen van de infectie met salmonella, waaronder 7 mannen en 14 vrouwen. De slachtoffers waren vooral 65 plussers : 19 van de 21 overledenen waren ouder dan 65, waaronder 11 ouder dan 80. Het aantal overlijdens tengevolge van Salmonella bedroeg voor datzelfde jaar 18,4 % van het totaal aantal overlijdens tengevolge van infectieziekten van het maagdarmkanaal in de Belgische bevolking.

Vraag nr. 3-3115 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 augustus 2005 (N.):

Voedselveiligheid. — Onderzoeken. — Inbreuken.

Op het militaire domein van Brasschaat werd onlangs op uitnodiging van een personeelslid van de luchtvartschool een barbecuefeestje georganiseerd. Het vlees op de barbecue was bedorven, waardoor 22 van de 70 feestvierders een voedselvergiftiging opliepen. Het Antwerpse parket startte een onderzoek naar de oorzaak van de voedselvergiftiging.

Graag had ik een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel onderzoeken naar voedselvergiftiging en voedselveiligheid worden er jaarlijks gehouden ? Hoeveel onderzoeken vonden er de afgelopen 5 jaar plaats ?

2. Hoeveel inbreuken op de voedselveiligheid werden er vastgesteld en hoeveel veroordelingen werden er uitgesproken ?

3. Welke maatregelen wil de regering nemen om de voedselveiligheid voor de bevolking te garanderen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. In de haarden van collectieve voedseltoxi-infecties (CVTI's) wordt het onderzoek hoofdzakelijk en in de eerste plaats uitgevoerd

les Communautés en ce qui concerne les aspects médicaux. En outre, toute notification d'une toxi-infection fait l'objet d'un suivi par les services d'inspection de l'AFSCA, en ce qui concerne les aspects alimentaires. Les chiffres relatifs aux enquêtes menées par l'AFSCA au cours des cinq dernières années sont :

- 2000 : 35;
- 2001 : 49;
- 2002 : 83;
- 2003 : 39;
- 2004 : 27.

Quoique la surveillance des toxi-infections alimentaires collectives se soit améliorée, les informations épidémiologiques disponibles sont une sous-estimation. Ceci est dû à des problèmes de diagnostic, à la difficulté d'établir le lien entre une TIAC et les aliments consommés ainsi qu'à un manque de notifications relatives à des foyers de toxi-infections alimentaires.

Un tiers des cas se sont produits chez des personnes privées à l'occasion de fêtes, barbecues, etc. ; un tiers dans le secteur horeca, 11 % dans les écoles, 11 % lors de fêtes pour les jeunes et le reste dans les cuisines de collectivités. Certaines études ont montré que les cas de TIAC dus à une erreur de production des denrées alimentaires au niveau de l'industrie sont plutôt exceptionnels et que les causes se trouvent surtout dans les conditions de stockage (non-respect de la chaîne du froid ou du chaud) et dans un manque d'hygiène au niveau de la distribution et chez le consommateur lui-même.

Dans un tiers des cas, on admet qu'il y a un lien entre les TIAC et la consommation d'œufs crus ou de produits à base d'œufs crus.

18 % des cas étaient liés probablement à la consommation de viandes et de poulet et 7 % à la consommation de repas à base de poisson. Pour les autres cas, les causes étaient diverses (menus variés) ou non identifiées.

2. En ce qui concerne le nombre d'enquêtes relatives à la sécurité alimentaire, les chiffres concernant les enquêtes menées par l'AFSCA sont repris ci-après. En effet, l'AFSCA a pour tâche de veiller à la sécurité alimentaire. En 2002, l'Agence n'était toutefois qu'une organisation en voie de construction. L'intégration des différents services constituant l'AFSCA n'a été achevée qu'en 2003. C'est seulement en 2004 que fut établi le premier programme de contrôle coordonné couvrant tous les secteurs et tout le territoire belge et prévoyant des échantillonnages et des contrôles. De ce fait, les données reprises ci-après ne sont pas complètes pour toutes les années écoulées.

En 2004, ont été réalisés 58 990 échantillonnages et 144 506 contrôles. Dans les 6 premiers mois de 2005, on a déjà totalisé 33 943 échantillonnages et 96 021 contrôles. Sur le site web www.afsca.be on peut consulter les trois rapports annuels de l'AFSCA (de 2002, 2003 et 2004). L'Honorable Membre y trouvera un compte-rendu détaillé de toutes les activités de l'AFSCA.

En 2003 et 2004, ont été dressés respectivement 2218 et 2030 procès-verbaux et transmis au Commissaire des amendes administratives. Respectivement 1 805 et 1 709 de ces dossiers ont abouti à une proposition d'amende administrative tandis que 413 et 321 dossiers, respectivement, ont été transmis aux Parquets sans proposition d'amende administrative.

3. Pour éviter les toxi-infections alimentaires, autant que possible et notamment celles dues aux salmonelles, les principes suivants sont d'application dans la chaîne alimentaire :

La vaccination des volailles est instaurée depuis début 2003 (20 % des troupeaux vaccinés), début 2004 environ 50 % des troupeaux étaient vaccinés et actuellement 90 à 95 % le sont.

L'abattage logistique des volailles est instauré depuis 2000, c'est-à-dire que les animaux accompagnés d'un certificat Salmonella négatif sont abattus en début de journée pour éviter la contamination croisée.

door de Gemeenschappen voor wat de medische aspecten betreft. Verder wordt elke melding van een toxi-infectie opgevolgd door de inspectiediensten van het FAVV voor de aspecten inzake voeding. De cijfers voor het aantal onderzoeken uitgevoerd door het FAVV gedurende de laatste vijf jaar zijn hierna weergegeven :

- 2000 : 35;
- 2001 : 49;
- 2002 : 83;
- 2003 : 39;
- 2004 : 27.

Hoewel het toezicht op collectieve voedseltoxi-infecties versterkt is, is de beschikbare epidemiologische informatie een onderschatting. Dit heeft te maken met diagnoseproblemen, de moeilijkheid om een verband te leggen tussen een CVTI en het geconsumeerde voedsel, alsook door een gebrek aan meldingen van uitbraken van voedseltoxi-infecties.

Een derde van de uitbraken werd vastgesteld bij particulieren tijdens feestjes, barbecues en dergelijke, een derde in de horecasector, 11 % op scholen, 11 % op feestjes voor jongeren en de overige in grootkeukens. Studies hebben aangetoond dat CVTI's slechts uitzonderlijk het gevolg zijn van een fout bij de productie van voedingsmiddelen in de industrie maar vooral van de slechte bewaring (het niet-respecteren van de koude- of warmteketen) en een gebrekige hygiëne verderop in de distributie en bij de verbruiker zelf.

Bij een derde van de uitbraken wordt er verondersteld dat zij verband hielden met de consumptie van rauwe eieren of producten op basis van rauwe eieren.

18 % van de uitbraken had waarschijnlijk te maken met de consumptie van vlees en kip en 7 % met de consumptie van gerechten met vis. De andere uitbraken hadden diverse oorzaken (gevarieerde menu's) of de oorzaak hiervan werd niet geïdentificeerd.

2. Wat betreft het aantal onderzoeken naar voedselveiligheid, volgen hierna de cijfers voor de onderzoeken uitgevoerd door het FAVV. Het FAVV heeft immers de taak te waken over de voedselveiligheid maar was in 2002 nog een organisatie in opbouw. De verschillende diensten die in 2002 wel reeds deel uitmaakten van het FAVV werden pas in 2003 volledig geïntegreerd. Pas in 2004 was er voor het eerst sprake van een gecoördineerd controleprogramma voor alle sectoren in heel België, waarin bemonsteringen en controles werden uitgestippeld. Vandaar dat de hieronder weergegeven gegevens niet volledig zijn voor alle afgelopen jaren.

In 2004 werden 58 990 bemonsteringen en 144 506 controles uitgevoerd. In de eerste 6 maanden van 2005 werden reeds 33 943 bemonsteringen en 96 021 controles uitgevoerd. Op de website www.favv.be kunnen de drie jaarverslagen, van 2002, 2003 en 2004 van het FAVV geraadpleegd worden. Hierin kan het geachte lid een uitvoerig verslag vinden betreffende alle activiteiten van het FAVV.

In 2003 en 2004 werden er respectievelijk 2218 en 2030 processen verbaal overgemaakt aan de Commissaris van de administratieve boetes, waarvan respectievelijk 1 805 en 1 709 dossiers leidden tot een voorstel van administratieve boete, en waarvan 413 en 321 dossiers zonder voorstel voor administratieve boete doorgestuurd werden naar het parket.

3. Om voedseltoxi-infecties, en met name Salmonella-infecties, zoveel mogelijk te vermijden gelden in de voedselketen de volgende principes :

Sinds begin 2003 is de vaccinatie van pluimvee ingevoerd (20 % gevaccineerde beslagen), begin 2004 werden ongeveer 50 % van de beslagen gevaccineerd, thans zijn er dat 95 %.

Logistiek slachten van pluimvee werd in 2000 ingevoerd. Daaronder verstaat men dat dieren met een negatief certificaat voor Salmonella als eerste van de dag worden geslacht om kruisbesmetting te vermijden.

Ce même principe sera appliqué à l'abattage des porcs à partir de 2006.

Plus loin dans la chaîne alimentaire et notamment en ce qui concerne le secteur horeca, la restauration de collectivité, le secteur de la boulangerie-pâtisserie, et le secteur des marchands de crème glacée, des règles minimales d'hygiène sont publiées sur le site de l'Agence incluant des précautions à prendre lors de l'utilisation d'oeufs crus, responsables d'une grande partie des intoxications alimentaires.

Dans le guide de bonnes pratiques d'hygiène pour la préparation des repas pour les collectivités et les maisons de soin, rédigé par l'Association des restaurateurs de Collectivités belge et approuvé par l'Agence, il est indiqué que les oeufs crus ne peuvent être utilisé que dans les préparations qui sont chauffées suffisamment longtemps. Pour les préparations peu ou pas chauffées, les oeufs crus ne seront pas employés, mais plutôt des produits pasteurisés.

Dans un nouveau règlement européen concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires, à partir du 1^{er} janvier 2006, en même temps que les nouveaux règlements hygiène, des critères de sécurité ont été fixés notamment pour Listeria monocytogenes dans les denrées alimentaires prêtes à consommer et pour Salmonella dans différentes denrées alimentaires sensibles.

Ce règlement rendra également obligatoire l'indication sur l'étiquette de la nécessité de bien cuire avant consommation la viande hachée, les préparations de viande et les produits de viande destinés à être mangés cuits

Mais il est aussi très important que le consommateur réalise qu'il est également responsable de la qualité du produit à partir du moment de son achat jusqu'à sa consommation, à savoir : respecter la chaîne du froid, les dates limites de consommation et respecter les consignes d'utilisation et les règles les plus élémentaires d'hygiène, notamment éviter la contamination croisée.

À ce propos l'AFSCA publie des conseils et des informations sur son site Internet et dans son bulletin mensuel qui a pour objectif d'informer le consommateur sur la sécurité de son alimentation et sur les « faits et gestes » de l'Agence en la matière.

Les campagnes d'information s'intensifient lors des fêtes et à l'approche de l'été. Les conseils donnés portent sur les mesures à prendre par les consommateurs afin d'éviter les dangers microbiologiques et minimiser les risques d'intoxication alimentaire, ces informations ont déjà été diffusées à plusieurs reprises en période estivale.

Quelques exemples de ces conseils et informations destinés aux consommateurs :

Durant l'été 2004, une campagne de spots a été diffusées à la télévision (visibles également sur le site web de l'AFSCA) : « Un été pourri ? Non merci ! »

Depuis 2004 une série de clips vidéos sont également disponibles sur le site de l'Agence : « La sécurité alimentaire l'affaire de tous », qui donne des conseils aux consommateurs lors des achats au magasin, à la maison, dans la cuisine, à table et lors de transport de pique-nique. Des posters reprenant ces thèmes peuvent également être commandés par les professionnels, les écoles, etc.

En 2005 la campagne d'information s'adresse d'une part aux organisateurs de camps de vacances pour les jeunes : « Camp d'été pourri ? non merci ! » et, d'autre part consiste à inspecter et informer les commerçants installés sur les lieux de festivals, manifestations, événements, braderies et lieux d'attraction touristique.

Le numéro de juillet 2005 du bulletin est consacré aux risques accrus de contamination en été et une page entière donne des conseils pour le barbecue. Je fais référence aux pages web suivants :

http://www.favv-afscfa.fgov.be/images/cereus/pdf/Posters_SA_Fr.pdf
http://www.favv-afscfa.fgov.be/images/cereus/pdf/Camp_ete_S.pdf

Dat principe zal vanaf 2006 ook worden toegepast op varkens.

M.b.t. een verder stadium van de voedselketen en met name voor de horecasector, de grootkeukens, de bakkerijen en banketbakkerijen en de roomijsverkopers zijn de minimale hygiënevoorschriften weergegeven op de website van het Agentschap, met inbegrip van voorzorgen die moeten worden genomen bij het gebruik van rauwe eieren dat voor een groot aantal voedseltoxinfecties verantwoordelijk is.

In de gids voor goede praktijken voor het bereiden van maaltijden voor grootkeukens en verzorgingsinstellingen die werd opgesteld door de Vereniging van gemeenschapsrestaurateurs België en die door het Agentschap werd goedgekeurd, staat dat rauwe eieren alleen mogen worden gebruikt in bereidingen die lang genoeg worden verhit. In bereidingen die weinig of niet worden verhit worden geen rauwe eieren, maar beter gepasteuriseerde producten gebruikt.

In een nieuwe Europese verordening betreffende microbiologische criteria voor levensmiddelen, die vanaf 1 januari 2006 gelden (tegelijk met de nieuwe hygiëneverordeningen), werden veiligheidscriteria vastgelegd voor Listeria monocytogenes in consumptieklare levensmiddelen en voor Salmonella in een aantal gevoelige levensmiddelen.

Deze verordening verplicht ook de aanduiding op het etiket dat het noodzakelijk is gehakt vlees, vleesbereidingen en voor consumptie na koken bestemde vleesproducten goed moeten worden gekookt of gebakken.

Het is echter ook zeer belangrijk dat de consument beseft dat hij ook zelf verantwoordelijk is voor de kwaliteit van het product zodra hij het heeft aangekocht en tot wanneer het wordt gegeten. Hij moet nl. de koudeketen, de houdbaarheidsdata, de gebruiksaanwijzingen en de fundamentele hygiënevoorschriften, met name het vermijden van kruisbesmetting, in acht nemen.

Het FAVV publiceert in dat verband tips en informatie op zijn website en in zijn maandelijkse nieuwsbrief waarmee het de consument wil informeren over voedselveiligheid en over wat het Agentschap op dat vlak doet.

In de feestperiode en bij het naderen van de zomer worden de informatiecampagnes opgedreven. Er worden tips gegeven in verband met maatregelen die consumenten kunnen treffen om microbiologische gevaren te vermijden en de kans op voedselvergiftiging te verkleinen. Deze informatie werd in de zomer reeds meermaals verspreid.

Enkele voorbeelden van tips en informatie ter attentie van consumenten :

In de zomer van 2004 was er een campagne met tv-spots (ook te bekijken op de website van het FAVV) : « Bederf je zomer niet ! ».

Sinds 2004 staan op de website van het Agentschap ook een aantal videoclips : « Veilig voedsel, een gedeelde verantwoordelijkheid » met tips voor consumenten bij het winkelen, thuis, in de keuken, aan tafel en bij het picknicken. Posters over deze thema's kunnen ook worden besteld door vakmensen, scholen, ...

In 2005 is de informatiecampagne enerzijds gericht op de organisatoren van vakantiekampen voor jongeren : « Bederf je zomerkamp niet ! » en anderzijds worden handelaars die actief zijn op festivals, evenementen, braderijen en in toeristische trekpleisters, geïnspecteerd en geïnformeerd.

Het julinummer van 2005 van de nieuwsbrief handelt over het verhoogde besmettingsrisico in de zomer en bevat een hele pagina met barbecue tips. Ik verwijst naar de volgende webpagina's :

http://www.favv-afscfa.fgov.be/images/cereus/pdf/Posters_SA_NI.pdf
<http://www.favv-afscfa.fgov.be/images/cereus/pdf/Zomerkamp.pdf>

http://www.favv-afscfa.fgov.be/images/cereus/f/pdf/bulletin/Bulletin14_a_S.pdf

Début 2005, l'AFSCA a revu sa procédure de gestion des TIAC (toxi-infections alimentaires collectives) ainsi que son formulaire d'enquête, un point de contact a été désigné pour rassembler toutes les informations et assurer un suivi des dossiers. Cette révision de la procédure vise à accélérer la rapidité de réaction des agents sur le terrain afin de rassembler le maximum d'informations lors des épisodes de TIAC et notamment le prélèvement de restes, leur acheminement rapide vers le laboratoire de référence TIAC à l'ISP qui analyse les denrées impliquées dans tous les épisodes de TIAC.

Une plate-forme TIAC approuvée par la Conférence interministérielle santé publique du 6 décembre 2004 a été créée afin d'optimiser l'échange d'informations entre les différents acteurs concernés au niveau national (fédéral, communautaire et régional). Ces échanges d'informations permettent une meilleure centralisation des données et une détection plus rapide d'un problème émergent, ils permettent également d'établir plus facilement et plus rapidement un lien entre les souches alimentaires provenant des échantillons prélevés par l'AFSCA et les souches humaines provenant des laboratoires de référence microbiologiques.

La plate-forme finalise actuellement une brochure d'information sur Listeria monocytogenes à l'attention des consommateurs et des médecins, « ainsi qu'une brochure d'information sur les TIAC et l'hygiène à respecter en cuisine par le consommateur. »

L'évolution du nombre de TIAC enregistrés des dernières années est favorable. Pour la période de janvier à juillet 2005, le Centre de référence pour Salmonelle constate par rapport à la même période de 2004, une diminution de 52 % des cas de contamination (essentiellement par *Salmonella enteritidis*), en 2004 on notait déjà une baisse de 23 % par rapport à 2003. Il est encore trop tôt pour en tirer des conclusions. Dans les années à venir, l'AFSCA intensifiera ses efforts pour une meilleure surveillance de la chaîne alimentaire au regard des contaminations bactériennes.

Question n° 3-3221 de Mme De Roeck du 18 août 2005 (N.) :

Euthanasie. — Déclaration anticipée.

Dans notre pays, les soins palliatifs présentent un haut niveau de qualité. Les patients sont assistés médicalement, psychologiquement, socialement et administrativement par des spécialistes. L'acharnement « palliatif » reste toutefois un problème. Même lorsque toute intervention médicale est inutile et que le patient exprime explicitement le souhait de ne plus recevoir qu'un « care » (traitement de la douleur et soins de confort) et plus de « cure » (traitement médical thérapeutique), certains médecins poursuivent le traitement. Cela est non seulement très éprouvant pour le patient mais aussi préjudiciable à la sécurité sociale.

Notre pays dispose pourtant d'une loi relative à l'euthanasie depuis le 28 mai 2002. Les patients peuvent exprimer le souhait qu'il soit mis fin à leurs jours à un moment donné conformément aux règles édictées par la loi. Ils doivent exprimer ce désir par écrit, raison pour laquelle est prévue une déclaration anticipée, définie explicitement à l'article 4 de la loi susmentionnée (*Moniteur belge* du 22 juin 2002) et plus spécifiquement dans l'arrêté royal du 2 avril 2003 (*Moniteur belge* du 13 mai 2003).

Nous constatons malheureusement que les dispositions relatives à la déclaration anticipée restent relativement peu connues.

De très nombreux hôpitaux et organisations, telles que « Waardig sterven », ont depuis lors élaboré un formulaire type clair, à compléter avec le patient et, souvent aussi, avec la famille. Ce formulaire mentionne notamment les souhaits explicites du patient à la fin de sa vie. Ainsi, le citoyen peut demander à ne pas être réanimé en situation de coma, opter pour les soins palliatifs ou pour le recours à l'euthanasie à un moment choisi par le patient.

http://www.favv-afscfa.fgov.be/images/cereus/n/pdf/nieuwsbrief/Nieuwsbrief_14_a.pdf

Begin 2005 paste het FAVV zijn procedure voor CVTI (collectieve voedseltoxi-infecties) en zijn enquêteformulier aan en werd een contactpunt aangeduid waar alle informatie wordt samengebracht en de dossiers worden opgevolgd. De aanpassing beoogt een snellere reactie van de mensen op het terrein om bij gevallen van CVTI zoveel mogelijk informatie te verzamelen en met name etensresten op te halen en deze snel naar het referentielaboratorium voor CVTI van het WIV te brengen waar, bij CVTI, betrokken levensmiddelen worden ontleed.

Er werd een op 6 december 2004 door de Interministeriële Conferentie Volksgesondheid goedgekeurd platform opgericht met het oog op een optimale uitwisseling van informatie tussen de diverse betrokken actoren op nationaal vlak (federaal, gemeenschappen en gewesten). Die uitwisseling draagt bij tot een betere centralisatie van de gegevens en een snellere opsporing van nieuwe problemen en maakt het tevens mogelijk makkelijker en sneller een verband te leggen tussen uit de door het FAVV genomen voedselmonsters afkomstige stammen en uit de microbiologische referentielaboratoria afkomstige menselijke stammen.

Het platform legt thans de laatste hand aan een informatiebrochure over Listeria monocytogenes voor consumenten en artsen en aan een informatiebrochure over CVTI en hygiënevoorschriften voor consumenten bij het koken.

De evolutie van het aantal geregistreerde CTVI's gedurende de voorbije jaren is gunstig. Voor de periode van januari tot juli 2005 stelt het Referentiecentrum voor Salmonella, in vergelijking met dezelfde periode in 2004, immers een daling met 52 % vast van het aantal gevallen van besmetting (vooral met *Salmonella enteritidis*); in 2004 werd al een daling met 23 % vastgesteld in vergelijking met 2003. Het is evenwel nog te vroeg om uit deze cijfers conclusies te trekken. In de komende jaren zal het FAVV de inspanningen voor een betere bewaking van de voedselketen voor microbiële contaminaties verder opdrijven.

Vraag nr. 3-3221 van mevrouw De Roeck d.d. 18 augustus 2005 (N.) :

Euthanasie. — Wilsverklaring.

De palliatieve zorg in ons land staat op een heel hoog niveau. Patiënten worden medisch, psychologisch, sociaal en administratief bijgestaan door specialisten. Toch blijft er de palliatieve hardnekkigheid bestaan. Zelfs als elke medische ingreep nutteloos is en de patiënt uitdrukkelijk de wens uit enkel nog de « care » (pijnbestrijding en comfortbehandeling) en niet langer de « cure » (het medisch therapeutisch behandelen) te verlangen, zijn er artsen die blijven behandelen. Dit is niet alleen erg belastend voor de patiënt maar ook voor onze sociale zekerheid.

Nochtans beschikken we sinds 28 mei 2002 over de euthanasiewet, die patiënten toelaat om op een zeker ogenblik en binnen het kader en de regelgeving van de wet uit het leven te stappen. Zij moeten die wens schriftelijk uiten in een wilsverklaring volgens de voorwaarden, beschreven in artikel 4 van hogergenoemde euthanasiewet (*Belgisch Staatsblad* van 22 juni 2002) en meer specifiek in het koninklijk besluit van 2 april 2003 (*Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2003).

Helaas stellen we vast dat de bepalingen rond de wilsverklaring relatief onbekend zijn gebleven.

Heel wat ziekenhuizen en organisaties als « Waardig Sterven » hebben intussen een duidelijk en overzichtelijk modelformulier opgesteld dat ingevuld wordt samen met de patiënt en vaak ook met de familie. Het vermeldt onder meer de uitdrukkelijke wensen van de patiënt bij zijn/haar levenseinde. Zo kan de burger bijvoorbeeld vragen om niet geraamieerd te worden bij een coma, opteren voor palliatieve zorgen dan wel voor de toepassing van de euthanasie op een door de patiënt gekozen ogenblik.

Bien que la loi soit en vigueur depuis de nombreuses années déjà, qu'elle ait déjà fait l'objet d'une première évaluation positive et que la Commission fédérale d'évaluation et de contrôle travaille efficacement, et bien que les médecins du Forum d'information sur la fin de vie répondent avec compétence à de nombreuses questions sur l'euthanasie (le contenu et les champs d'application de la loi, les euthanasiants, les formulaires à remplir, ...) un groupe relativement important de médecins, d'hôpitaux et de groupements veulent toujours boycotter, dans tous les domaines possibles, l'application de la loi sur l'euthanasie.

Ce sont malheureusement les patients qui en sont victimes. Ils ne parviennent par exemple pas, ou difficilement, à savoir où se procurer le modèle de déclaration anticipée et comment le faire enregistrer. Les personnes âgées et malades ne sont souvent plus aussi assertives et/ou alertes. La recherche d'un formulaire de déclaration anticipée peut même devenir pour elles un véritable cauchemar.

En outre, les déclarations anticipées rédigées par le patient lui-même sont négligées et oubliées par les services sociaux des mutualités et hôpitaux.

J'aimerais donc obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Avez-vous la certitude que le formulaire type de la déclaration anticipée relative à euthanasie peut actuellement être obtenu aisément dans toutes les villes et communes et qu'il est accessible à tous ? Comment cela a-t-il été vérifié jusqu'à présent ?

2. Dans la négative, avez-vous l'intention d'adresser un courrier à toutes les villes et communes pour insister sur le fait qu'une telle déclaration doit être facilement accessible pour tous les demandeurs ?

3. Le contenu de la loi relative à l'euthanasie fait encore toujours, et volontairement, l'objet de communications erronées dans de nombreux groupes de pression. Prévoyez-vous une brochure d'information brève et claire, facile à obtenir et à lire, qui explique à la population la portée exacte de la loi ? Cette brochure devrait également comporter des explications relatives à la déclaration anticipée et indiquer clairement où celle-ci peut être obtenue.

4. De même, des mutualités ainsi que des organisations de personnes âgées et de malades, etc. n'informent pas suffisamment leurs clients. Prévoyez-vous des mesures afin de faire en sorte que les grandes organisations de soins mettent à la disposition de leurs clients qui en font la demande un formulaire de déclaration anticipée ?

5. L'article 14, dernier alinéa, de la loi relative à l'euthanasie règle le cas du refus d'un médecin de procéder à l'euthanasie. « Le médecin qui refuse de donner suite à une requête d'euthanasie est tenu, à la demande du patient ou de la personne de confiance, de communiquer le dossier médical du patient au médecin désigné par ce dernier ou par la personne de confiance. »

Faut-il conclure de cette disposition que le médecin qui refuse l'euthanasie a l'obligation de communiquer le dossier dans tous les cas ou uniquement lorsque le patient ou la personne de confiance en fait explicitement la demande ?

6. Comment vos services ou des tiers vérifient-ils que les médecins qui refusent l'euthanasie informent le patient de leurs motifs ? Étant donné que la loi ne prévoit pas de sanctions, comment peut-on agir à l'encontre d'un médecin qui, manifestement, transgresse l'article 14 ?

7. Ces derniers mois, on souligne de plus en plus que le fait de ne pas prévoir de sanction en cas de transgression est l'une des imperfections de la loi relative à l'euthanasie. Estimez-vous nécessaire de prévoir des sanctions ? Le cas échéant, prendrez-vous des mesures à cet effet ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. Des circulaires d'information portant sur le futur système de conservation des déclarations anticipées en matière d'euthanasie seront adressées aux villes et communes, notamment pour que le formulaire type « déclaration anticipée euthanasie » puisse être facilement obtenu facilement auprès des villes et communes.

Hoewel de wet al enkele jaren in voege is, hoewel er al een positieve eerste evaluatie plaats had en de Federale Evaluatie- en Controlecommissie goed werk levert, en hoewel de LEIF-artsen heel wat vragen over euthanasie (de inhoud en toepassingsgebieden van de wet, de euthanatica, de in te vullen formulieren, ...) vakkundig begeleiden, blijft er een behoorlijk grote groep van artsen, ziekenhuizen en groeperingen die op alle mogelijke gebieden de toepassing van de euthanasiewet willen boycotten.

Spijtig genoeg zijn de patiënten hiervan het slachtoffer. Zij krijgen bijvoorbeeld niet of moeilijk te weten waar modelwilsverklaringen te verkrijgen zijn en hoe het geregistreerd kan worden. Ouderen en zieken zijn vaak niet meer zo assertief en/of niet meer zo goed te been. Voor hen kan het zoeken naar een wilsverklaring zelfs een ware nachtmerrie betekenen.

Daarnaast worden zelfgeschreven wilsuitingen door de sociale diensten van ziekenfondsen en ziekenhuizen soms argeloos opzij gelegd en vergeten.

Daarom had ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Bent u ervan overtuigd dat het modelformulier « wilsverklaring euthanasie » momenteel al in alle steden en gemeenten op een eenvoudige en laagdrempelige manier te verkrijgen is ? Hoe werd dit tot op heden nagetrokken ?

2. In negatief geval, bent u van plan een schrijven te richten naar alle steden en gemeenten om hen te wijzen op het feit dat een dergelijke wilsverklaring gemakkelijk te verkrijgen moet zijn voor alle aanvragers ?

3. De inhoud van de euthanasiewet wordt nog steeds, en met opzet, fout gecommuniceerd door heel wat drukkingsgroepen. Voorzie u een korte en duidelijke informatiebrochure die gemakkelijk verkrijgbaar en vlot leesbaar is en die de bevolking de juiste draagwijdte uitlegt van de wet ? In deze brochure zou dan ook de wilsverklaring toegelicht moeten worden en aangeduid worden waar het precies te verkrijgen is.

4. Ook ziekenfondsen, bejaarden- en ziekenorganisaties en dergelijke meer informeren hun cliënten onvoldoende. Neemt u maatregelen om ervoor te zorgen dat ook de grote zorgorganisaties een formulier « wilsverklaring euthanasie » ter beschikking van hun cliënten zouden stellen wanneer deze erom verzoeken ?

5. Artikel 14, laatste lid, van de euthanasiewet regelt het geval waarbij een arts euthanasie weigert toe te passen. Hij moet dan « op verzoek van de patiënt of de vertrouwenspersoon, het medisch dossier van de patiënt meedelen aan de arts die is aangewezen door de patiënt of de vertrouwenspersoon. »

Dient dit gelezen te worden als een verplichting voor de weigerende arts om steeds door te verwijzen of enkel wanneer de patiënt of zijn vertrouwenspersoon er explicet om verzoekt ?

6. Op welke wijze wordt er door uw diensten of derden nagegaan of artsen die een euthanasie weigeren, hun motieven kenbaar maken aan de patiënt ? Bij gebreke aan sancties in de wet, hoe kan er ingegrepen worden tegen artsen die manifest artikel 14 overtreden ?

7. De jongste maanden wordt er meer en meer op gewezen dat het niet-voorzien van sancties bij overtreding van de wet een gebrek is van de euthanasiewet. vindt u dat er sancties moeten voorzien worden ? Neemt u desgevallend maatregelen hiertoe ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Naar aanleiding van de toekomstige regeling inzake de registratie van de wilsverklaring inzake euthanasie zullen informatieve omzendbrieven naar gemeenten en steden worden verstuurd. Dit voornamelijk zodat het modelformulier « wilsverklaring euthanasie » gemakkelijk bij gemeenten en steden verkregen kan worden.

3 et 4. Il n'est pas prévu à ce stade de communiquer auprès du grand public sur le contenu de la loi.

Par contre, des projets pilotes sont actuellement en cours, qui concernent l'information des médecins sur la loi euthanasie.

5. L'article 14, dernier alinéa, renferme une obligation qui porte sur la communication du dossier médical et non pas sur l'orientation du patient.

6. Le refus de pratiquer l'euthanasie et la motivation de ce refus se situent dans le cadre de la relation patient-médecin. Aucun contrôle de cette relation par des tiers n'est prévu. Si une infraction à l'article 14 de la loi sur l'euthanasie est constatée d'une manière ou d'une autre, elle sera régie par les sanctions de droit commun en vigueur.

7. J'estime que des sanctions spécifiques ne doivent pas être prévues pour pénaliser les infractions à la loi sur l'euthanasie. Les sanctions de droit commun et pénal concernées suffisent.

Question n° 3-3323 de M. Brotcorne du 20 septembre 2005 (Fr.):

Médecins généralistes. — Critères d'agrément. — Procédure de défaut d'agrément et de comparution devant la chambre de la commission d'agrément. — Sursis.

Le projet d'arrêté ministériel fixant les critères d'agrément des médecins généralistes prévoit dans son article 10, § 2, un sursis «de deux années» offert pour ce conformer aux critères d'agrément à tout médecin généraliste qui, pendant 5 années consécutives, ne satisfait pas aux critères d'agrément.

Ne peut bénéficier de ce sursis un médecin agréé depuis plus de 5 années et depuis moins de 35 années.

En conclusion, il semble bien que selon le texte, un sursis de 2 années est accordé à tout médecin agréé depuis plus de 35 ans.

L'honorable ministre pourrait-il me dire :

1. Ce qui a justifié pareille exception au sursis ? S'il n'y a pas de raison à cette mention, l'erreur sera-t-elle corrigée ?

2. S'il faut comprendre que seul un médecin agréé depuis plus de 35 ans pourra en bénéficier ? Si oui, le texte ne pourrait-il pas être simplifié en ce sens ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Je ne peux qu'acquiescer suite à votre remarque et vos questions. Il s'agit en effet d'une erreur de formulation et le texte va être adapté de sorte que ce soit précisément la tranche de praticiens ayant été agréés depuis moins de 35 ans qui bénéficie de ce sursis de deux ans.

Question n° 3-3325 de M. Brotcorne du 20 septembre 2005 (Fr.):

Médecins homéopathes. — Représentation au sein de la commission des Droits des patients.

La loi du 22 août 2002 sur les droits des patients prévoit que les médecins homéopathes sont représentés au sein de la Commission des droits des patients.

Il me revient que cette représentation pourtant prévue dans la loi ne serait pas effective.

L'honorable ministre pourrait-il me dire s'il confirme cet état de fait ? Si oui, pourquoi les médecins homéopathes ne sont pas représentés au sein de la Commission des droits des patients ? Le seront-ils prochainement ? Si non, pourquoi pas ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Contrairement à ce que stipule la question, la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient ne prévoit pas que les médecins

3 en 4. In deze fase is het niet voorzien de inhoud van de wet aan het grote publiek bekend te maken.

Daarentegen lopen er momenteel pilotprojecten omtrent de informering van geneesheren over de wet op euthanasie.

5. Artikel 14, laatste lid, houdt een verplichting in met betrekking tot het overmaken van het medisch dossier en niet in verband met het verwijzen van de patiënt.

6. De weigering voor het toepassen van euthanasie en de motivering daarvan gebeuren in de relatie tussen patiënt en geneesheer. Er gebeurt daarop geen controle door derden. Indien een schending van artikel 14 van de euthanasiewet op een of andere manier aan het licht zou komen, dan zijn daarop de gemeenrechtelijke sancties van toepassing.

7. Ik meen dat het niet nodig is dat specifieke sancties worden voorzien voor het overtreden van de euthanasiewet. De betreffende gemeenrechtelijke sancties evenals strafsancties zijn voldoende.

Vraag nr. 3-3323 van de heer Brotcorne d.d. 20 september 2005. (Fr.):

Huisartsen. — Erkenningssriteria. — Procedure bij ontstenting van een erkenning en verschijning voor de kamer van de erkenningscommissie. — Uitstel.

In het ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van de criteria voor de erkenning van huisartsen wordt in artikel 10, § 2, voor de huisarts die gedurende vijf opeenvolgende jaren niet voldoet aan de erkenningscriteria, voorzien in een uitstel «van twee jaar» om opnieuw aan die criteria te voldoen.

Een huisarts die meer dan 5 jaar en minder dan 35 jaar erkend is, kan dat uitstel niet genieten.

Uit de tekst blijkt dus dat een uitstel van twee jaar wordt toegekend aan elke arts die meer dan 35 jaar is erkend.

Kan de geachte minister mij zeggen :

1. Wat die uitzondering op het uitstel rechtvaardigt ? Wordt de vergissing rechtgezet als er geen reden bestaat voor die vermelding ?

2. Of moet worden verstaan dat alleen een huisarts die meer dan 35 jaar erkend is de maatregel kan genieten ? Zo ja, kan de tekst in die zin worden vereenvoudigd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Uw opmerking en uw vragen zijn volledig terecht. Het gaat inderdaad om een foute formulering. De tekst zal bijgevolg aangepast worden zodanig dat juist de beroepsbeoefenaars die nog geen 35 jaar erkend zijn recht hebben op dit uitstel van twee jaar.

Vraag nr. 3-3325 van de heer Brotcorne van 20 september 2005. (Fr.):

Artsen-homeopathen. — Vertegenwoordiging in de commissie Patiëntenrechten.

In de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt staat dat de artsen-homeopathen vertegenwoordigd zijn in de Commissie patiëntenrechten.

Ik verneem dat dit, hoewel de wet het voorschrijft, niet het geval is.

Kan de geachte minister die toestand bevestigen ? Zo ja, waarom zijn de artsen-homeopathen niet vertegenwoordigd in de Commissie patiëntenrechten ? Zal dat binnenkort worden rechtgezet ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

In tegenstelling tot wat in de vraag vermeld staat, wordt in de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt niet

homéopathes doivent être représentés au sein de la Commission fédérale « Droits du patient ».

La loi prévoit uniquement une représentation équilibrée, au sein de la Commission, entre représentants de patients, de praticiens professionnels, d'hôpitaux et d'organismes assureurs.

Selon l'arrêté royal du 1^{er} avril 2003 réglant la composition de la Commission fédérale « Droits du patient », 4 membres effectifs (et 4 membres suppléants) représentant des praticiens professionnels doivent être désignés au sein de la Commission.

Parmi les membres effectifs représentant les praticiens professionnels et en vue d'une représentation équilibrée de ceux-ci, il a été opté pour choisir deux représentants de médecins (un généraliste et un spécialiste) ainsi que pour un praticien kinésithérapeute et un praticien infirmier.

La même répartition est prévue au niveau des membres suppléants représentant les praticiens professionnels, si ce n'est qu'une praticienne accoucheuse est désignée comme suppléant du praticien kinésithérapeute.

Eu égard à la limitation, en nombre, des membres à désigner au sein de la commission, il n'y a évidemment pas moyen d'y faire représenter toutes les spécialités des médecins ni tous les types de professions de soins de santé (dentistes, bandagistes et autres professions paramédicales, ...).

Par ailleurs, notons que le processus de législation amorcé par la loi du 29 avril 1999 relative aux pratiques non conventionnelles doit encore être achevé par le biais d'arrêtés royaux et ministériels.

Question n° 3-3354 de M. Vandenberghe H. du 23 septembre 2005 (N.):

Scanners RMN. — Diminution du montant remboursé.

Cet été, le gouvernement a décidé de ramener le remboursement de quatre diagnostics effectués avec le scanner RMN au montant remboursé pour les anciens ST-scanners. Le scanner RMN est une variante améliorée et modernisée du CT-scanner, qui est plus sûre pour le patient, le médecin et le personnel soignant et qui, aux dires de spécialistes, donne des informations plus nombreuses et meilleures.

Le monde médical proteste de plus en plus contre les mesures d'économie du gouvernement. Les radiologues ne prennent pas la décision d'utiliser un scanner. Celle-ci est prise par le médecin prescripteur et ce dernier n'est pas touché par la décision gouvernementale.

Les radiologues considèrent la mesure comme une violation unilatérale de leur accord tarifaire et ont entre-temps dénoncé ce dernier. Ils n'appliquent plus de montant forfaitaire. En pratique, le patient qui subit une scanographie dans un hôpital doit en supporter le surcoût car sa mutuelle ne lui remboursera que le nouveau tarif qui est moins élevé.

Je souhaiterais savoir ce que l'honorable ministre pense des protestations du monde médical contre les économies sur les scanners RMN. N'estime-t-il pas que selon la nouvelle réglementation les patients doivent payer trop cher pour une scanographie ? N'estime-t-il pas souhaitable que les radiologues participent à la décision relative au type de scanner devant être utilisé pour un examen médical ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La décision de modifier les montants de remboursement de certaines prestations de RMN a été prise par rapport à une situation budgétaire imposant des mesures rapides d'intensification de la maîtrise de coûts.

Les examens concernés appartiennent à des domaines où le rendement de l'examen par CT-scan n'est pas nécessairement moins bon que celui de la RMN. Il faut noter, à cet égard, que le

bepaald dat de homeopathische artsen in de Federale Commissie « Rechten van de Patiënt » vertegenwoordigd moeten zijn.

De wet voorziet enkel in een evenwichtige verdeling in de Commissie tussen de vertegenwoordigers van de patiënten, beroepsbeoefenaars, ziekenhuizen en verzekeringsinstellingen.

Volgens het koninklijk besluit van 1 april 2003 tot regeling van de samenstelling van de Federale Commissie « Rechten van de Patiënt », moeten 4 werkende leden (en 4 plaatsvervangende leden) die de beroepsbeoefenaars vertegenwoordigen in de Commissie worden aangewezen.

Wat de werkende leden die de beroepsbeoefenaars vertegenwoordigen betreft en met het oog op een evenwichtige vertegenwoordiging, werd er geopteerd voor twee artsenvertegenwoordigers (een huisarts en een specialist), een kinesitherapeut en een verpleegkundige.

Wat de plaatsvervangende leden die de beroepsbeoefenaars vertegenwoordigen betreft, wordt dezelfde verdeling toegepast, afgezien van het feit dat er een vroedvrouw aangewezen is als plaatsvervarend lid voor de kinesitherapeut.

Rekening houdend met de beperking wat het aantal in de commissie aan te wijzen leden betreft, kunnen natuurlijk niet alle specialismen van de artsen en alle categorieën van gezondheidszorgberoepen (tandartsen, bandagisten en andere paramedische beroepen, ...) worden vertegenwoordigd.

Er moet overigens worden opgemerkt dat het wetgevingsproces dat in gang werd gezet door de wet van 29 april 1999 betreffende de niet-conventionele praktijken nog door middel van koninklijke en ministeriële besluiten moet, worden afgerond.

Vraag nr. 3-3354 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 september 2005 (N.):

NMR-scanners. — Vermindering van het terugbetaalde bedrag.

In de zomer besliste de regering om de terugbetaling voor vier diagnoses met de NMR-scanner te verminderen tot het bedrag dat terugbetaald wordt voor oudere ST-scans. De NMR-scanner is een verbeterde en moderne variant van de CT-scanner, die veiliger is voor patiënt, arts en verplegend personeel en volgens kenners meer en betere informatie oplevert.

Tegen de bezuinigingsmaatregel van de regering rijst steeds meer verzet vanuit de medische wereld. De radiologen beslissen immers niet over het gebruik van een scanner. Dat doet de voorschrijvende arts, en die wordt niet getroffen door de regeringsbeslissing.

De radiologen beschouwen de maatregel als een eenzijdige schending van hun tarievenakkoord en zeggen dat akkoord intussen op. Ze hanteren geen vast bedrag meer. In de praktijk moet de patiënt die in een ziekenhuis een scan ondergaat voor de meerkost daarvan opdraaien, omdat hij van zijn ziekenfonds alleen het nieuwe, lagere tarief voor een scan krijgt terugbetaald.

Graag had ik van de geachte minister vernomen wat hij vindt van het verzet van de medische wereld tegen de bezuinigingen op NMR-scanners. Vindt hij niet dat patiënten door de nieuwe regeling teveel voor een scan moeten betalen ? Acht hij het niet wenselijk radiologen te laten mee beslissen over het soort scan dat bij een medisch onderzoek moet worden gebruikt ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De beslissing om de bedragen voor de terugbetaling van bepaalde NMR-verstrekkingen te wijzigen, is genomen in het kader van een noodlijdende situatie, waarbij de budgettaire situatie snelle maatregelen vergde voor een verder doorgedreven kostenbeheersing.

De betrokken onderzoeken behoren tot domeinen waar het rendement van het onderzoek met een CT-scan niet noodzakelijk minder goed is dan een onderzoek met NMR. Er moet in dat kader op

CT-scan est loin d'être une technique obsolète, et qu'il conserve ses propres indications, même si la RMN évolue de son côté.

Il est vrai que le radiologue ne décide pas du type d'examen qui est prescrit par le médecin demandeur, mais des pistes de réflexion sont ouvertes pour que la qualité de cette prescription soit améliorée. Parmi celles-ci, je signalerai en premier lieu l'existence de guidelines publiées par le *Consilium Radiologicum*, et transmises à tout le corps médical; la question du renforcement de l'importance de la consultation du spécialiste en imagerie médicale dans la démarche diagnostique est également à l'étude.

Comme l'honorable membre le signale, les modifications tarifaires introduites n'ont pas fait l'objet d'un accord et les prestations concernées sont par conséquent hors convention. La proportion de services qui facturent ces prestations aux anciens montants n'est pas encore chiffrée.

En tout état de cause, il s'agit, je le répète, de mesures imposées par l'impérative nécessité de maîtriser le budget de l'assurance maladie et dont l'impact et les aménagements sont appelés à être soigneusement évalués et revus s'il y a lieu.

Question n° 3-3750 de M. Vandenberghe H. du 17 novembre 2005 (N.):

Urgences médicales. — Interventions pendant les heures de pointe. — Utilisation de motos.

Un médecin urgentiste d'un grand hôpital prône l'utilisation de motos lors d'interventions pendant les heures de pointe. Sa proposition est la suivante: pendant les heures de pointe, deux motards de l'unité provinciale de circulation seraient affectés au service d'urgence d'un hôpital. En cas d'intervention, un agent transporterait un médecin et l'autre, un infirmier.

De plus, tout le matériel de réanimation et de premiers soins nécessaire pourraient être mis dans deux sacs à dos.

Cette idée avait déjà été lancée voici cinq ans mais en l'absence de réglementation légale, elle en est restée à l'état de test.

Enfin, certains constructeurs de motos seraient prêts à sponsoriser le projet en dotant quelques motos de la police d'un siège double.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

— Quelle est la position du gouvernement à propos de cette proposition du médecin urgentiste ?

— L'honorable ministre estime-t-il opportun de prendre une initiative législative en la matière ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre, que je remercie pour son intérêt pour la problématique de l'aide médicale urgente.

Comme mentionné par mon collègue le vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur P. Dewael, si celui-ci exerce certaines compétences dans l'organisation de l'aide médicale urgente qui lui sont confiées par l'arrêté royal du 2 avril 1965 (Installation et fonctionnement du système d'appel unifié) et qu'il est en plus chargé d'organiser un complément de secours en tant que mission de la protection civile pour les cas «d'événements calamiteux, de catastrophes et de sinistres», le ministre ayant la Santé publique dans ses attributions est compétent pour l'organisation de l'aide médicale urgente, couverte par la loi de 1964 au terme de l'article 2 § 1 de l'arrêté royal du 2 avril 1965.

La question que vous adressez au gouvernement couvre en effet une question d'organisation.

worden gewezen dat de CT-scan verre van een verouderde techniek is en haareigen indicaties behoudt, ook al evolueert de NMR zelfverder.

Het klopt dat de radioloog niet beslist over het type onderzoek dat door de aanvragende arts wordt voorgeschreven, maar er liggen denksporen open om de kwaliteit van dit voorschrift te verbeteren. Ik zou onder andere in de eerste plaats het bestaan van richtlijnen willen vermelden die door het *Consilium Radiologicum* worden gepubliceerd en aan het gehele medische korps worden meege-deeld; tevens wordt momenteel de versterking van het belang van de raadpleging van de specialist in medische beeldvorming bij de diagnosestelling bestudeerd.

Zoals het geachte lid doet opmerken, bestond er over de ingevoerde tarifwijzigingen geen akkoord en vallen de verstrekkingen in kwestie bijgevolg buiten de overeenkomst. Het aantal diensten dat deze verstrekkingen aan de oude bedragen factureert, is nog niet geobjecteerd.

Ik wens te herhalen dat het hier in elk geval gaat om maatregelen die door een dringende noodzaak om de begroting voor de ziekteverzekering te beheersen worden opgelegd en waarvan de impact en de aanpassingen zorgvuldig zullen moeten worden geëvalueerd en herzien indien dat nodig is.

Vraag nr. 3-3750 van de heer Vandenberghe H. d.d. 17 november 2005 (N.):

Medische urgente. — Interventies tijdens de spitsuren. — Inschakelen van motoren.

Een urgentearts van een groot ziekenhuis pleit ervoor om motoren in te schakelen bij de interventies tijdens de spitsuren. Het voorstel is het volgende: tijdens de spitsuren worden twee zwaantjes van de provinciale verkeerseenheid in het ziekenhuis geplaatst. Ze kunnen meelopen op de spoedafdeling. Is er een interventie, dan neemt één agent een arts mee, de andere een verpleegkundige.

Al het materiaal dat nodig is voor een reanimatie en de eerste dringende zorgen, zou bovendien in twee rugzakken passen.

De idee werd reeds vijf jaar geleden gelanceerd, maar het bleef bij tests, daar er geen wettelijke regeling aanwezig is.

Ten slotte zouden bepaalde motorconstructeurs bereid zijn om het project te sponsoren door enkele politiemotoren van een duozit te voorzien.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

— Welke is de houding van de regering aangaande dit voorstel van de urgentearts ?

— Acht de geachte minister het wenselijk een wetgevend initiatief dienaangaande te nemen ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden en wens het lid tevens te bedanken voor zijn belangstelling voor de problematiek van de dringende medische hulpverlening.

Zoals vermeld door mijn collega, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken P. Dewael, wens ik erop te wijzen dat niettegenstaande de minister van Binnenlandse Zaken bepaalde bevoegdheden heeft in het kader van de organisatie van de dringende medische hulpverlening die hem door het koninklijk besluit van 2 april 1965 zijn toevertrouwd (Oprichting en werking van het eenvormig oproepsysteem) en hij daarenboven belast is met het organiseren van bijkomende hulp in het kader van de civiele bescherming op het gebied van «rampsdroegige gebeurtenissen, catastrofen en schadegevallen», de minister van Volksgezondheid bevoegd is voor de organisatie van de dringende medische hulpverlening, zoals bepaald door de wet van 1964 krachtens artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 2 april 1965.

De vraag die u aan de regering stelt, heeft inderdaad betrekking op de organisatie.

En outre, la fixation des normes d'agrément des fonctions «services mobiles d'urgence» est en effet de ma compétence également mais n'entre pas en compte dans la présente question.

Je vous prie de noter que je doute de la pertinence de la proposition, tant au niveau de sa faisabilité et de son coût que de fonctionnement.

Il faut savoir que les «SMUR» ont effectué en 2004 plus de 70 000 missions, dont une bonne partie durant les heures de pointe. Également, près de 70 % des interventions SMUR sont à domicile/au bureau, soit indépendamment des accidents de la route et, grosso modo, réparties de manière non corréllée avec les heures de pointe. Rappelons également qu'il y a 81 fonctions «SMUR» programmées en Belgique. Vous conviendrez que la faisabilité de la mesure n'est pas évidente, sans encore prendre en compte le nombre de motards disponibles en Belgique.

Également, il ne faut pas avoir une vision monovectorielle de l'aide médicale urgente. Bien que l'enregistrement de l'activité «SMUR» n'en soit qu'à la première analyse des résultats, il semble se confirmer qu'au moins 70 % des missions «SMUR» voient une valeur ajoutée réelle faible, en la présence d'une équipe médicale forte. Il ne faut voir le «SMUR» qu'en complément de l'ambulance (transport). Ma politique vise à diversifier les moyens, de sorte à apporter la meilleure réponse en temps et en efficacité, mais aussi au coût le plus correct pour le budget global de santé. Cette vision se matérialise dans la mise en place d'un dispatching médical.

À cette diversification des moyens, doivent être associés un réel suivi des missions et une réponse aux situations de congestion du trafic spécifique, par situation. Ce paramètre sera analysé dans le cadre de la programmation des services ambulanciers, au terme de l'article 3bis de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

Question n° 3-3616 de M. Van Hauthem du 21 octobre 2005 (N.):

Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises (CSIPME). — Personnel. — Absences pour maladie. — Ventilation selon l'appartenance linguistique.

Dans ma question écrite n° 3-2784 (*Questions et Réponses*, Sénat, 2004-2005, n° 3-44, p. 3564), j'ai demandé à la ministre des chiffres concernant le nombre de jours d'absence pour maladie pour trois organismes relevant de sa compétence, chiffres ventilés en fonction de l'appartenance linguistique. Pour deux de ces organismes, les chiffres m'ont été communiqués sans problème; pour le troisième, à savoir le Conseil supérieur des indépendants et des petites et moyennes entreprises (CSIPME), je n'ai pas reçu l'information sous prétexte qu'il s'agirait de données statistiques.

Outre le fait que ce n'est pas à l'honorable ministre mais uniquement au Sénat qu'il appartient de juger si une question parlementaire est recevable ou non selon le règlement du Sénat, il est très curieux que l'honorable ministre invoque une telle excuse pour un des trois organismes mais pas pour les deux autres, bien que la même information ait été demandée pour les trois.

Par conséquent, je répète ma question et demande à l'honorable ministre d'y apporter une réponse correcte :

L'honorable ministre peut-elle me communiquer pour les années 2002, 2003 et 2004 le nombre total de jours d'absence pour maladie pour le personnel du CSIPME, chiffres ventilés en fonction de l'appartenance linguistique ?

Bovendien behoort de vaststelling van erkenningsnormen voor de functies «mobiele urgentiegroep» inderdaad ook tot mijn bevoegdheid, maar dat aspect komt in uw vraag niet aan bod.

Ik wens u erop te wijzen dat ik twijfel of het voorstel inzake haalbaarheid, kosten en werking relevant kan worden genoemd.

U moet weten dat de «MUG's» in 2004 meer dan 70 000 opdrachten grotendeels tijdens de spitsuren hebben uitgevoerd. Zo vinden 70 % van de MUG-interventies thuis/op het bureau plaats; dergelijke interventies moeten los worden gezien van de verkeersongevallen en staan grotendeels niet in verband met de spitsuren. Ik wens er ook nog op te wijzen dat er in België 81 «MUG»-functies opgericht zijn. U stemt ermee in dat het niet evident is om die maatregel uit te voeren en er is dan nog geen rekening gehouden met het aantal in België beschikbare zwaantjes.

Men mag geen eenzijdige kijk op de dringende medische hulpverlening hebben. Wat de registratie van de «MUG»-activiteiten betreft, bevindt de analyse van de resultaten zich nog slechts in een eerste fase. Toch blijkt hieruit reeds dat minstens 70 % van de «MUG»-opdrachten een lage reële toegevoegde waarde in aanwezigheid van een sterk medisch team vertonen. De MUG mag slechts als aanvulling op de ziekenwagen (transport) worden beschouwd. Mijn beleid is erop gericht de middelen te diversificeren, zodat zo snel en efficiënt mogelijk en tegen de meest correcte kostprijs voor het globaal gezondheidsbudget kan worden gereageerd. Die visie resulteert in de oprichting van een medische dispatching.

Naast een diversificatie van de middelen moeten de opdrachten goed worden opgevolgd en moet er per situatie een antwoord op specifieke verkeersproblemen worden gegeven. Deze parameter zal in het kader van de programmatie van de ambulancediensten krachtens artikel 3bis van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende medische hulpverlening worden geanalyseerd.

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

Vraag nr. 3-3616 van de heer Van Hauthem d.d. 21 oktober 2005 (N.):

Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen (HRZKMO). — Personeel. — Ziekteverzuim. — Opsplitsing volgens taalaanhorigheid.

In mijn schriftelijke vraag nr. 3-2784 (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 2004-2005, nr. 3-44, blz. 3564) vroeg ik de geachte minister gegevens omtrent het ziekteverzuim opgedeeld volgens taalaanhorigheid voor drie instellingen die onder haar voogdij staan. Voor twee van deze instellingen werden deze gegevens mij zonder probleem verstrekt; voor de derde instelling, de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen (HRZKMO), kreeg ik deze gegevens niet onder het voorwendsel dat het hier statistische gegevens zou betreffen.

Benevens het feit dat het niet aan de geachte minister toekomt te oordelen of een vraag van een parlementslid volgens het reglement van de Senaat ontvankelijk is of niet, maar enkel aan de Senaat, is het hoogst merkwaardig dat ze een dergelijk excus inroept voor één van de drie instellingen, maar niet voor de twee andere, hoewel voor de drie instellingen exact hetzelfde werd gevraagd.

Ik herhaal bijgevolg mijn vraag en verzoek haar hierop een correct antwoord te geven :

Kan de geachte minister mij voor de jaren 2002, 2003 en 2004 meedelen welke het ziekteverzuim was (totaal aantal ziektedagen) bij het personeel van de HRZKMO, en dit opgesplitst volgens de taalaanhorigheid van het personeel ?

Réponse: En réponse à votre question, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Répartition par groupe linguistique du total des journées d'absence en 2002, 2003 et 2004 pour cause de maladie du personnel de secrétariat du Conseil supérieur des Indépendants et des PME

(il n'y a pas de personnel germanophone)

Années	Groupes linguistiques	
	Néerlandais	Français
2002	47	59
2003	95	119
2004	100	65
Total	242	243

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-3421 de Mme de Bethune du 29 septembre 2005 (N.):

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3417 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 4764).

Réponse: A. Fonction publique

1. Concernant le renforcement de l'appareil statistique dans la perspective des statistiques de genre, le service public fédéral Personnel & Organisation a perfectionné en 2004 le système PDATA, qui permet d'assurer le suivi des fichiers du personnel de l'administration.

PDATA rassemble les données liées au personnel, avec une distinction faite selon le sexe. De nombreuses combinaisons croisées sont possibles, comme la ventilation par niveau, par statut, par résultats pour tous les SPF, par SPF, etc.

Les données de PDATA sont collectées et gérées par la DG eHR qui a pour mission d'assurer le support technique d'une Gestion pratique de talents au sein de l'administration.

PDATA est la première étape dans ce processus. Mais ce système dépend de l'apport des données des différents services et institutions, qui trouvent cependant que PDATA n'est pas un outil pratique, étant donné que le système ne peut pas être utilisé pour la politique du personnel proprement dite. Actuellement, les informations liées au personnel de chaque SPF sont enregistrées dans un grand nombre de systèmes différents. Ces systèmes ne sont pas reliés entre eux.

C'est cette situation qui a donné lieu à la mise en place du projet ERP-HR, qui vise à une gestion automatisée du personnel mettant l'accent sur l'information et le partage des connaissances. Au cours du premier semestre de 2005, Accenture, consultant externe, a réalisé une étude préliminaire pour le projet ERP-HR, qui a abouti à un planning et une budgétisation clairs.

Ce projet devrait courir de 2006 à 2010 et son objectif est d'apporter une solution au problème de la qualité et de l'efficacité. Cette solution est donc une base « mère » de données fédérales, qui contient des informations uniques qui permettront à tous les intéressés d'enrichir leurs processus locaux. Le système ERP présente ainsi une gestion

Antwoord: In antwoord op uw vraag deel ik aan het geachte lid de volgende elementen mee.

Ziekteverzuim (totaal aantal ziektedagen) in 2002, 2003 en 2004 opgesplitst volgens taalaanhorigheid bij het secretariaatspersoneel van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO

(er is geen Duitstalig personeel)

Jaren	Taalgroepen	
	Nederlandse	Franse
2002	47	59
2003	95	119
2004	100	65
Totaal	242	243

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3421 van mevrouw de Bethune d.d. 29 september 2005 (N.):

Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3417 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4764).

Antwoord: A. Ambtenarenzaken

1. Inzake de versterking van het statistisch apparaat met het oog op genderstatistieken werd binnen de federale overheidsonderneming Personeel & Organisatie in 2004 het systeem PDATA waarmee de personeelsbestanden van de overheid worden opgevolgd, ge-perfectioneerd.

In PDATA worden personeelsgegevens verzameld, uitgesplitst naar geslacht. Er zijn vele kruiscombinaties mogelijk zoals uitsplitsing per niveau, per statuut, resultaten voor alle FOD's, per FOD, etc.

De gegevens van PDATA worden verzameld en beheerd door het DG eHR, dat als opdracht heeft de technische ondersteuning te verzorgen van een praktisch Talentenbeheer bij de overheid.

PDATA is daarin een eerste stap. Maar dit systeem is afhankelijk van de aanvoer van gegevens van de verschillende instellingen en diensten, die in PDATA echter geen praktische tooi vinden, daar het systeem niet gebruikt kan worden voor het eigenlijke personeelsbeleid. Op dit ogenblik wordt de personeelsinformatie van elke FOD in een groot aantal verschillende systemen opgeslagen. Die systemen staan niet met elkaar in verbinding.

Deze situatie is de aanleiding voor het opzetten van het ERP-HR project, dat staat voor een geautomatiseerd personeelsbeheer, waarin informatie-en kennisdeling voorop staan. Tijdens het eerste semester van 2005 voerde Accenture als externe consultant een voorstudie uit voor het project ERP-HR, die resulteerde in een duidelijke planning en budgettering.

Dit project zou lopen van 2006 tot 2010 en wil een oplossing bieden voor het probleem van kwaliteit en doeltreffendheid. Die oplossing is dus een « moeder »database van federale gegevens met unieke informatie waarmee alle betrokkenen hun lokale processen kunnen verrijken. Daardoor biedt het ERP een coherent informa-

cohérente des informations pour l'ensemble de l'organisation et une stratégie fédérale sans équivoque pour les fonctionnaires. Il est ainsi possible de disposer de données pertinentes et mises à jour en matière de genre au niveau de l'effectif et de la politique du personnel.

Le projet est actuellement soumis à l'approbation du Conseil des ministres.

2. Concernant la coordination des statistiques de genre, PDATA collecte maintenant les données de (presque) tous les services publics, à savoir les services publics fédéraux et de programmation, les établissements scientifiques, les organismes d'intérêt public et les institutions de sécurité sociale.

Le système ERP-HR représenterait une avancée énorme pour la coordination et l'échange d'informations. Dans la dernière phase de ce projet, il est également prévu de permettre la comparaison en ligne avec des statistiques d'autres secteurs et pays, par exemple en matière de genre ou d'âge.

De plus, les statistiques disponibles sont suivies par la Cellule Diversité, qui est chargée de l'implémentation du « Plan d'action de promotion de la Diversité 2005-2007 ». Les statistiques sont également à la base d'une série d'actions. C'est ainsi qu'a été organisée en 2005 une campagne encourageant les femmes à se porter candidates à des fonctions de management au sein de l'administration fédérale.

B. Intégration Sociale

Service public fédéral de Programmation intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Économie sociale

Le SPP Intégration sociale accorde une grande importance à la dimension « genre ». C'est pourquoi, il a introduit la possibilité de ventiler les données selon le genre dans son système statistique et a prévu d'ajouter cette dimension dans les chiffres qu'il publiera à la fin de l'année 2005.

C. Politique des Grandes Villes

Pour la Politique des Grandes Villes, il convient de se référer à la réponse fournie par le SPP Intégration sociale.

D. Égalité des chances

a) Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a toujours accordé dans sa politique de recrutement une attention particulière à la diversité, tant en ce qui concerne l'aspect homme/femme, que les aspects d'origine, l'âge, la condition physique, l'handicap et d'autres facteurs pertinents.

À titre d'illustration les données en ce qui concerne homme/femme (situation au 01/10/2005) : 52 travailleuses et 39 travailleurs.

À signaler que la présidente du conseil d'administration est une femme, le vice-président un homme, le directeur un homme et la directrice adjointe une femme.

b) FEDASIL AGENCE FEDERALE POUR L'ACCUEIL DES DEMANDEURS D'ASILE

1. Fedasil est une jeune organisation. Après 2 ans, nous avons bien progressé sur la mise au point d'un appareil statistique. L'informatisation du service du personnel en 2004 permet d'établir toutes les statistiques possibles parmi lesquelles également les statistiques spécifiques.

2. Les statistiques spécifiques seront suivies systématiquement à partir d'octobre 2004. Il s'agit ici entre autres du suivi des données homme/femme selon le niveau de l'emploi, impact des absences (interruption de carrière, semaine volontaire de 4 jours), etc.

3. Bien que ceci ne soit pas repris dans votre questionnement, nous pouvons d'ores et déjà vous montrer clairement au moyen des statistiques ci-inclus que l'équilibre entre les 2 sexes est respecté.

tiebeheer voor de hele organisatie en een ondubbelzinnige federale strategie voor de ambtenaren. Beschikken over accurate en up-to-date gegevens inzake gender in het personeelsbestand en beleid wordt hiermee mogelijk.

Momenteel ligt het project voor ter goedkeuring bij de Ministerraad.

2. Inzake de coördinatie van genderstatistieken verzamelt PDATA nu gegevens van (bijna) alle overheidsdiensten, met name de federale en programmatorische overheidsdiensten, wetenschappelijke instellingen en instellingen van openbaar nut en sociale zekerheid.

Het ERP-HR systeem zou een grote vooruitgang betekenen voor de coördinatie en informatieuitwisseling. In de laatste fase van dit project wordt ook voorzien om de statistieken online vergelijkbaar te maken met statistieken uit andere sectoren en landen, bijvoorbeeld inzake gender of leeftijd.

Verder worden de beschikbare statistieken opgevolgd door de Cel Diversiteit, die belast is met de implementatie van het « Actieplan ter bevordering van de diversiteit 2005-2007 ». De statistieken liggen ook aan de basis van een aantal acties. Zo vond in 2005 een campagne plaats om vrouwen aan te moedigen zich kandidaat te stellen voor managementfuncties bij de federale overheid.

B. Maatschappelijke Integratie

Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

De POD Maatschappelijke Integratie hecht veel belang aan de «genderdimensie». Hij heeft dan ook het uitsplitsen van de gegevens per geslacht in zijn statistisch systeem opgenomen en heeft ervoor gezorgd dat met deze dimensie rekening wordt gehouden in de cijfers die hij eind 2005 zal bekendmaken.

C. Grootstedenbeleid

Voor Grootstedenbeleid verwijst ik naar het antwoord van de POD Maatschappelijke Integratie.

D. Gelijke Kansen

a) Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding heeft in zijn aanwervingspolitiek steeds een bijzondere aandacht besteed aan diversiteit, zowel inzake man/vrouw, afkomst, leeftijd, lichamelijke toestand, handicap en andere relevante factoren.

Ter illustratie de gegevens inzake man/vrouw (op 01/10/2005) : 52 vrouwelijke werknemers en 39 mannelijke werknemers.

Aan te stippen valt dat de voorzitster van de raad van bestuur een vrouw is, de ondervoorzitter een man, de directeur een man en de adjunct-directrice een vrouw.

b) FEDASIL FEDERAAL AGENTSCHAP VOOR DE OPVANG VAN ASIELZOEKERS

1. Fedasil is een jonge organisatie. Na 2 jaar zijn we goed gevorderd in het op punt stellen van een statistisch apparaat. De informatisering van de personeelsdienst in 2004 laat toe om alle mogelijke statistieken, waaronder ook gender specifieke statistieken, op te maken.

2. De gender specifieke statistieken worden vanaf oktober 2004 systematisch bijgehouden. Het betreft hier ondermeer opvolging van gegevens man/vrouw volgens niveau van tewerkstelling, impact van afwezigheden (loopbaanonderbreking, vrijwillige vierdagenweek) enz.

3. Hoewel dit niet vooralsnog niet in uw vraagstelling aan bod komt, kunnen we u nu al aan de hand van bijgaande statistieken duidelijk maken dat het evenwicht in de man/vrouwverhouding gerespecteerd wordt.

Relation Homme/femme en personnes physiques selon les niveaux

	A1	A2	A3	A4	A5	B	C	D	Total
M	18	13	16	3	2	72	213	125	462
F	25	12	10	3	1	167	187	65	470
Total	43	25	26	6	3	239	400	190	932

Une représentation quasiment égale des femmes dans le niveau A ressort et une représentation plus importante dans B. Le sexe masculin est mieux représenté dans les niveaux C et D.

c) L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a été créé fin décembre 2002. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes a, entre autres, pour tâche, de promouvoir l'égalité des femmes et des hommes. Dans ce sens il peut élaborer et développer les structures, les stratégies, les instruments et les actions adéquates. En 2003 et 2004, les activités ont principalement été menées afin de répondre aux obligations administratives concernant la mise en œuvre de l'Institut en tant que parastatal B et l'élaboration du plan stratégique.

Le 23 mars 2005, l'Institut a présenté son plan stratégique à ses différents et plus importants partenaires (parmi lesquels : les représentants des responsables politiques, du milieu associatif, des syndicats, des associations de femmes, du monde de la recherche). Le mainstreaming de genre constitue dans ce cadre un élément clé de la promotion de l'égalité des chances. Le mainstreaming de genre est traduit comme étant « l'intégration de la dimension de genre dans les différentes lignes, objectifs et missions politiques ».

Les actions stratégiques prévues en matière de mainstreaming de genre sont focalisées prioritairement sur l'inventorisation, l'amélioration et la diffusion de statistiques ségrégées par sexe ainsi que sur le choix d'indicateurs de genre.

Concrètement, les actions suivantes sont prévues :

L'Institut diffusera en 2006 une publication concernant les statistiques de genre et les indicateurs de genre pour la période 2000-2005.

La sélection d'une centaine de variables utilisables pour la Belgique dans le cadre des domaines d'action fédéraux :

- Du travail/l'activité professionnelle et du chômage, des travailleurs indépendants
- de la démographie (population et familles)
- de la violence (justice/police/aide)
- des revenus
- de la prise de décision et du pouvoir
- de la santé
- de la formation
- de l'emploi du temps/ de la combinaison vie privée-vie professionnelle
- de la pauvreté

Le choix des indicateurs prend en considération les différentes obligations internationales et européennes (en autres CEDAW et la législation Pékin)

La publication sera actualisée tous les deux ans et permettra lors que chaque édition de faire le point sur l'évolution des données.

En outre, l'Institut entend, dans le cadre de cette actions stratégique et du suivi des obligations concernant la législation Pékin (1) entamer une collaboration avec les différents services publics fédéraux afin d'élaborer un Plan d'Action National Mainstreaming de genre. L'objectif de l'Institut est d'offrir à tout

(1) Loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale sur les femmes réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995 (*Moniteur belge* du 31 octobre 1996).

Man/vrouw verhouding in fysieke personen volgens niveau

	A1	A2	A3	A4	A5	B	C	D	Totaal
M	18	13	16	3	2	72	213	125	462
V	25	12	10	3	1	167	187	65	470
Totaal	43	25	26	6	3	239	400	190	932

Hieruit blijkt een quasi gelijke vertegenwoordiging van vrouwen in niveau A en een grotere vertegenwoordiging in B. Mannen zijn beter vertegenwoordigd in niveau C en D.

c) Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen werd opgericht eind december 2002. Het Instituut voor de Gelijkheden van vrouwen en mannen heeft ondermeer als taak de gelijkheid van vrouwen en mannen te bevorderen. Hierbij kan zij adequate structuren, strategieën, instrumenten en acties uitwerken en implementeren. In 2003 en 2004 waren de activiteiten vooral gericht op het vervullen van de administratieve verplichtingen inzake het opstarten van het Instituut als een parastatale B en het opstellen van een strategisch plan.

Op 23 maart 2005 heeft het Instituut zijn strategisch plan 2005-2007 voorgesteld aan verschillende van zijn belangrijkste partners (ondermeer: vertegenwoordigers van beleidsverantwoordelijken, van het middenveld, vakbonden, vrouwenbewegingen, onderzoeksWereld). Gendermainstreaming vormt daarin één van de key-elementen om gelijke kansen te promoten. Gendermainstreaming wordt daarin vertaald als «de integratie van de genderdimensie in verschillende beleidslijnen, beleidsdoelstellingen en beleidsopdrachten».

De strategische acties voorzien in het kader van gendermainstreaming worden prioritair gefocust op het inventariseren, verbeteren en verspreiden van statistieken opgesplitst qua sekse en het bepalen van genderindicatoren.

Concreet worden er volgende acties voorzien :

Het Instituut zal in 2006 een publicatie verspreiden inzake genderstatistieken en genderindicatoren 2000-2005.

De selectie van een 100 tal bruikbare variabelen voor België in de federale domeinen van :

- arbeid/beroepsactiviteit en werkloosheid, zelfstandigen
- demografie (bevolking en gezin)
- geweld (justitie/politie/hulpverlening)
- inkomen
- besluitvorming en macht
- gezondheid
- vorming/opleiding
- tijdsbesteding/combinatie gezin en arbeid
- armoede

De keuze van de indicatoren houdt rekening met de verschillende internationale en Europese verplichtingen (onder andere CEDAW en de Pekingwetgeving).

De publicatie zal tweejaarlijks worden opgevolgd en zal telkens een overzicht maken van de evolutie van de gegevens.

Het Instituut wil bovendien in het kader van deze strategische actie en in navolging van de verplichtingen inzake de Pekingwetgeving (1) een samenwerking opstarten met verschillende federale overheidsdiensten om een Nationaal Actie Plan Gendermainstreaming uit te werken. Het is de bedoeling van het Instituut om elke

(1) Wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 96).

parastatal et à tout SPF qui désirerait participer un accompagnement et un soutien concrets et spécifiques via la mise à disposition d'instruments, d'experts de terrain, de formations, etc.

L'Institut sera également chargé de la coordination de ce Plan. L'Institut m'a avisé du fait qu'une telle structure nécessite un ancrage légal. C'est la raison pour laquelle l'Institut, en collaboration avec ma cellule stratégique, a lancé l'initiative de formuler des propositions visant à améliorer la loi Pékin du 6 mars 1996.

De cette manière, la Belgique formalise notamment les engagements qu'elle a pris au niveau européen (1). Le Plan d'action national « Statistiques » sera mis en œuvre dès que cette adaptation de la législation entrera en vigueur.

Un des instruments que l'Institut désire mettre à la disposition des services publics fédéraux est un manuel « Le mainstreaming de genre dans les services publics fédéraux belges ». De la sorte, on trouvera de manière centralisée, tant dans le PAN que dans le manuel, l'ensemble des actions d'inventorisation, d'amélioration et de diffusion des statistiques divisées par sexe et de choix d'indicateurs de genre.

parastatale en elke federale overheidsdienst die wenst samen te werken een concrete en specifieke begeleiding en ondersteuning aan te bieden via het ter beschikking stellen van instrumenten, terreindeskundigen, vormingen etc ...

Het Instituut zal ook instaan voor de coördinatie van dit NAP. Het Instituut heeft mij geadviseerd om een dergelijke structuur wettelijk ter veranker. Daarom is het Instituut in samenwerking met mijn beleidscel initiatieven gestart om voorstellen te formuleren inzake een verbetering van de Pekingwet van 6 maart 1996.

Op die manier formaliseert België onder andere zijn engagementen die werden genomen op Europees niveau (1). Het « Nationaal Actie Plan « statistieken » wordt opgestart van zodra deze wetswijziging van kracht is.

Eén van de instrumenten die het Instituut de federale overheidsdiensten wenst ter beschikking te stellen is een handleiding « gendermainstreaming in de Belgische federale overheidsdiensten ». Zowel in het NAP als in de handleiding staat het inventariseren, verbeteren en verspreiden van statistieken opgesplitst qua sekse en het bepalen van genderindicatoren centraal.

Fonction publique

Question n° 3-3502 de Mme de Bethune du 13 octobre 2005 (N.):

Égalité des hommes et des femmes. — Selor. — Composition équilibrée des jurys d'examens.

L'étude sur l'égalité des hommes et des femmes dans la fonction publique fédérale (Institut de management public, KUL, 2001) rappelle à la p. 19 l'importance de la composition équilibrée des jurys d'exams. La même recommandation a déjà été faite cinq ans plus tôt dans le rapport Chiffres et indices (Institut de management public, KUL, 1998-1999). Selon le site web, Selor vise à atteindre une composition équilibrée des commissions de sélection, mais peu de femme se portent candidates.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

- Combien d'hommes et de femmes (en chiffres absolus et en pourcentages) siégeaient-ils en 2004 dans un jury d'examen de Selor ?
- Outre le texte du site web, quelles initiatives Selor a-t-il prises pour encourager les femmes à se porter candidates à une place dans les jurys d'exams ?

Réponse : 1.

Jurys	Hommes	Femmes
Communauté germanophone	30	5
Bruxelles-Capitale	37	39
Sélections générales	143	115
Région Wallonne	21	16
Sélections des managers	74	43
Communauté Française	20	13
Communauté flamande	35	10
Sélections de carrière	299	125
Examens linguistiques	26	13
Total	691	379

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-3502 van mevrouw de Bethune d.d. 13 oktober 2005 (N.):

Gelijkheid van mannen en vrouwen. — Selor. — Evenwichtige samenstelling van de examenjury's.

De Studie naar de gelijkheid van mannen en vrouwen in het federaal openbaar ambt (Instituut voor de Overheid, KUL, 2001) herhaalt op blz.19 het belang van de evenwichtige samenstelling van examenjury's. Dezelfde aanbeveling werd reeds vijf jaar eerder gedaan in het rapport Ken- en stuurgetallen (Instituut voor de Overheid, KUL, 1998-1999). Volgens de website streeft Selor zelf naar een evenwichtige samenstelling van de selectiecommissies, maar stellen weinig vrouwen zich kandidaat.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen :

- Hoeveel mannen, respectievelijk vrouwen (in absolute aantallen en percentages) zetelden in 2004 in een examenjury van Selor ?
- Welke initiatieven, naast de tekst op de website, nam Selor om vrouwen aan te moedigen zich kandidaat te stellen voor een plaats in de examenjury's ?

Antwoord : 1.

Jury's	Mannen	Vrouwen
Duitstalige Gemeenschap	30	5
Brussel Hoofdstad	37	39
algemene selecties	143	115
Waals Gewest	21	16
Selecties managers	74	43
Franse Gemeenschap	20	13
Vlaamse Gemeenschap	35	10
Bevorderingsselecties	299	125
Taalexamens	26	13
Totaal	691	379

(1) Bruxelles, le 14 février 2005 COM(2005) 44 final Rapport de la Commission au Conseil, au Parlement Européen, au Comité Économique et Social Européen et au Comité des Régions sur l'égalité entre les femmes et les hommes, 2005.

(1) Brussel, 14 februari 2005 COM(2005) 44 definitief, Verslag van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's over de gelijkheid van vrouwen en mannen, 2005.

2. Comme précisé sur le site web, on constate surtout une sous-représentation des femmes dans les jurys pour les fonctions supérieures et de management. Outre cet appel actif lancé sur le site web (lien vers la page d'accueil de Selor), Selor diffuse également ce message par d'autres voies et ce, essentiellement par une prise de contact active avec les candidates potentielles (disposant d'une expérience suffisante). Ainsi par exemple, en octobre 2004, tous les participants au séminaire « Femmes au sommet » (où la sous-représentation des femmes dans les jurys était l'un des sujets soumis au débat) se sont vu adresser une demande concrète pour se porter candidats à une place de membre de jury (ou pour amener d'autres membres de jury). Cette même information a également été diffusée dans le cadre du réseau Nehra. En septembre 2005, Selor a sponsorisé le séminaire « Développez votre réseau pour franchir le plafond de verre ! » (une organisation de HR-Square et Nehra), où tous les participants ont également été invités à poser leur candidature (et ce, par le biais d'une lettre dans la farde de séminaire). Ce même message est également constamment diffusé par le biais de différents canaux dans le cadre de la politique de la diversité de Selor (présentations par le responsable » de la politique de la diversité, stand diversité lors d'événements, corporate advertisement, ...).

Question n° 3-3624 de Mme Van de Castele du 25 octobre 2005 (N.) :

Fonction publique fédérale. — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. — Coûts et économies possibles. — Compatibilité avec les directives européennes.

Selon la directive européenne sur les services du sang, les dons doivent être volontaires. En théorie, la Belgique est également attachée à cette liberté.

Est ainsi par exemple refusé le sang des patients souffrant d'hémochromatose parce qu'ils ne sont pas volontaires (*cf.* la réponse du ministre Demotte à ma question 3-642, bulletin 3-12).

Par ailleurs, il existe, dans la fonction publique, un règlement divergent. Les fonctionnaires contractuels et statutaires bénéficient en effet d'une dispense de service d'un jour pour le don de sang, de plaquettes ou de plasma, à savoir le jour durant lequel le sang est donné si ce don a lieu durant les heures de service ou le jour suivant si le sang est donné après les heures de services, avec un maximum de cinq jours par année calendrier (circulaire n° 487 du 9 décembre 1999).

On s'écarte ainsi du principe de la gratuité. Selon les spécialistes, cela peut représenter un danger pour la qualité du sang si les gens, pour bénéficier d'un jour de congé supplémentaire, donnent leur sang et taisent les risques éventuels.

Environ 540 000 dons de sang ont lieu chaque année en Belgique. Conformément à cette circulaire, 20% des donneurs bénéficiaient d'un jour libre. Cela représente 108 000 jours de congé ou 470 années de travail (230 jours par an). Le coût annuel total s'élèverait ainsi à plus de 30 millions d'euros.

Une réduction progressive du nombre d'équivalents temps plein correspondant pourrait donc représenter une sérieuse économie.

1. Le ministre peut-il m'indiquer le nombre de fonctionnaires fédéraux qui, à l'occasion d'un don de sang, ont pris un jour de congé au cours de ces dernières années ? Est-il exact qu'il s'agit la plupart du temps d'un vendredi ?

2. Quel coût cela représente-t-il pour l'autorité fédérale ?

3. Cette réglementation est-elle encore conforme à la directive européenne sur le sang ?

4. La suppression de cette réglementation ne permettrait-elle pas de sérieuses économies ? Bien entendu, un effort supplémentaire doit être fait afin de chercher de nouveaux donneurs. Une

2. Zoals gesteld op de website wordt vooral een ondervertegenwoordiging van vrouwelijke juryleden bij de top- en managementfuncties waargenomen. Naast deze actieve oproep op de website (met link op de Selor startpagina) brengt Selor deze boodschap ook op andere manieren naar buiten en dit voornamelijk door het actief contacteren van potentiële (met voldoende ervaring) vrouwelijke kandidaten. Zo werden in oktober 2004 alle deelnemers aan het seminarie « Vrouwen aan de top » (waar de scheve verdeling van vrouwelijke juryleden één van de besproken topics was) aangeschreven met de concrete vraag om zich kandidaat te stellen als jurylid (of andere juryleden aan te brengen). Dezelfde informatie werd ook verspreid binnen het Nehra-netwerk. In september 2005 heeft Selor het seminarie « Netwerk u door het glazen plafond ! » (organisatie van HR-Square en Nehra) gesponsord waar ook elke deelnemer actief aangespoord werd zich kandidaat te stellen (en dit via een oproepingsbrief in de seminariermap). Voorts wordt dezelfde boodschap ook continu verspreid via verschillende communicatiekanalen binnen het diversiteitsbeleid van Selor (presentaties verantwoordelijke diversiteitsbeleid, diversiteitsstand op evenementen, corporate advertisement, ...).

Vraag nr. 3-3624 van mevrouw Van de Castele d.d. 25 oktober 2005 (N.) :

Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma. — Kostprijs en mogelijke besparingen. — Verenigbaarheid met de Europese richtlijnen.

Volgens de EU-richtlijn over de diensten voor het bloed dient donorschap vrijwillig te zijn. België houdt in theorie ook vast aan die vrijwilligheid.

Zo wordt bijvoorbeeld bloed van hemochromatose-patiënten geweigerd omdat de patiënten in dat geval geen vrijwillige donor zijn (zie antwoord van minister Demotte op mijn vraag 3-642, bulletin van *Vragen en Antwoorden* 3-12).

Anderzijds is er wel een regeling in het openbaar ambt die daarvan afwijkt. Contractuele en vastbenoemde ambtenaren krijgen immers vrijstelling van dienst gedurende 1 dag voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma, namelijk de dag waarop bloed wordt gegeven indien dit tijdens de werkuren is of de dag erna, indien bloed wordt gegeven na de werkuren, met een maximum van 5 dagen per kalenderjaar (omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999).

Hierbij wordt eigenlijk afgeweken van het principe van kosteloosheid. Dat kan volgens specialisten een gevaar betekenen voor de kwaliteit van het bloed, indien mensen omwille van een een bijkomende verlofdag bloed geven en eventuele risico's verzwijgen.

Er zijn ongeveer 540 000 bloedgiften per jaar in België. 20% van de donoren zou, in het kader van die omzendbrief, een vrije dag opnemen. Dat betekent 108 000 verlofdagen of 470 werkjaren (230 dagen/jaar). De totale kost per jaar zou zo meer dan 30 miljoen euro bedragen.

Een geleidelijke afbouw van het aantal VTE (voltijds equivalent) dat daarmee overeenstemt zou dus een serieuze besparing kunnen betekenen.

1. Kan de geachte minister mededelen hoeveel federale ambtenaren, naar aanleiding van een bloedgift, een vrije dag hebben genomen gedurende de laatste jaren ? Klopt het dat dat meestal een vrijdag is ?

2. Welke kostprijs betekent dit voor de federale overheid ?

3. Strookt deze regeling nog met de Europese richtlijn over bloed ?

4. Zou het afschaffen van deze regeling geen serieuze besparing betekenen ? Uiteraard moet er dan ook een extra inspanning worden gedaan om bijkomende donoren te zoeken. Een deel van

partie des économies pourrait être versée à la Croix Rouge. Qu'en pense le ministre ?

Réponse : Je peux communiquer à l'honorable membre que, au niveau fédéral, il n'y a pas de données disponibles sur le nombre de dispenses de service accordées pour le don de sang, de plaquettes ou de plasma sanguin en 2004, étant donné que chaque service décide individuellement de l'octroi ou du non-octroi de ces dispenses de service. Il est dès lors impossible de calculer le coût de celles-ci pour l'administration fédérale.

La loi du 5 juillet 1994 relative au sang et dérivés du sang d'origine humaine a été récemment modifiée conformément à la Directive européenne. Ce faisant, l'article 5 de la loi belge, stipulant que le prélèvement de sang et de dérivés du sang ne peut s'effectuer qu'àuprès de donneurs bénévoles et non rémunérés et qu'avec leur consentement, n'a pas été modifié.

En effet, il ressort de l'exposé des motifs qu'il faut entendre par donneurs non rémunérés : les personnes qui donnent du sang ou des dérivés du sang sans recevoir une rémunération financière ni en espèces ni sous forme d'une récompense en nature qui pourrait être considérée comme l'équivalent d'un montant en argent. Sont conformes au principe du don non-rémunéré :

a) Les congés accordés au personnel de l'administration centrale de l'État.

b) Les congés accordés par l'État ou par un autre employeur dans la mesure où ils n'excèdent pas ceux mentionnés sous a).

c) Des petits cadeaux, des rafraîchissements et le remboursement des frais de transport directs.

Finalement, je souhaite encore signaler que, conformément à la circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 relative à l'octroi de dispenses de service pour le don de sang, de plaquettes et de plasma sanguin, une dispense de service peut être accordée aux membres du personnel statutaires et contractuels. Cela signifie que la dispense de service est une faveur et pas un droit pour les membres du personnel et que ce consentement peut être refusé ou non par chaque chef de service si celui-ci porte atteinte au bon fonctionnement du service.

La circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 a introduit une application plus stricte de la dispense de service pour le don de sang et de plasma sanguin que celle qui était en vigueur avant. Les mesures prévues par cette circulaire étaient le résultat d'un accord qui a été conclu entre les représentants de la Croix-Rouge et mon prédécesseur Luc Van den Bossche. Dès lors, il n'entre pas dans mes intentions de dénoncer cet accord.

Égalité des chances

Question n° 3-3626 de Mme Nyssens du 25 octobre 2005 (Fr.) :

Mineurs étrangers non accompagnés non demandeurs d'asile (MENA). — Situation difficile. — Centres d'accueil spécialisés.

Je viens d'apprendre que le personnel de l'Association Joseph Denamur, située à Gembloux, centre spécialisé d'accueil des mineurs étrangers non accompagnés non demandeurs d'asile (MENA), a reçu son préavis et que l'association risque de devoir fermer en fin d'année faute de subsides.

Il s'agit pourtant de la seule association d'accueil des MENA non demandeurs d'asile en Communauté française (mis à part l'association Esperanto qui est spécialisée dans l'accueil des MENA victimes de la traite des êtres humains).

de besparing zou daartoe aan het Rode Kruis kunnen ter beschikking gesteld worden. Welk is de mening van de minister terzake ?

Antwoord : Ik kan het geachte lid meedelen dat er federaal geen cijfers beschikbaar zijn over het aantal toegekende dienstvrij stellingen voor het geven van bloed, plasma of bloedplaatjes in het jaar 2004 aangezien elke dienst afzonderlijk beslist over het al dan niet toekennen van deze dienstvrij stellingen. Het is dan ook onmogelijk de kostprijs hiervan voor de federale overheid te berekenen.

De wet van 5 juli 1994 betreffende bloed en bloedderivaten van menselijke oorsprong werd recent gewijzigd conform de Europese richtlijn. Daarbij werd het artikel 5 van de Belgische wet dat bepaalt dat de afname van bloed en bloedderivaten enkel mag plaatsvinden bij vrijwillige niet vergoede donors en met hun toestemming niet gewijzigd.

Uit de memorie van toelichting blijkt immers dat onder niet vergoede donoren dient te worden verstaan personen die bloed of deelsubstanties afstaan, zonder hiervoor een financiële vergoeding te ontvangen noch in speciën noch onder de vorm van een compensatie in natura die zou kunnen beschouwd worden als het equivalent van een bedrag in geld. Is in overeenstemming met het principe van de niet-vergoede gift :

a) De verloven toegekend aan het personeel van de centrale administratie van de staat.

b) De verloven toegekend door de staat of een andere werkgever in de mate dat ze deze voorzien onder a) niet overtreffen.

c) Kleine geschenken, verfrissingen en de terugbetaling van de directe verplaatsingskosten.

Ik wil er ten slotte nog op wijzen dat volgens de omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999 betreffende het verlenen van dienstvrij stelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes en bloedplasma aan statutaire en contractuele personeelsleden een toestemming tot dienstvrij stelling kan worden gegeven. Dit betekent dat de dienstvrij stelling een gunst en geen recht is voor de personeelsleden en dat deze toestemming al dan niet kan worden geweigerd door elk diensthoofd indien deze de goede werking van de dienst in de weg staat.

De omzendbrief nr. 478 van 9 december 1999 heeft een meer strikte toepassing van dienstvrij stelling voor het geven van bloed en bloedplasma ingevoerd dan deze die voordien van toepassing was. De maatregelen voorzien in deze omzendbrief waren het resultaat van een akkoord dat werd gesloten tussen de vertegenwoordigers van het Rode Kruis en mijn voorganger Luc Van den Bossche. Ik heb dan ook niet de intentie om af te stappen van dit akkoord.

Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-3626 van mevrouw Nyssens d.d. 25 oktober 2005 (Fr.) :

Niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die geen asielaanvraag hebben ingediend (NBMV). — Moeilijke situatie. — Gespecialiseerde opvangcentra.

Ik heb vernomen dat het personeel van de VZW Joseph Denamur te Gembloux, een centrum gespecialiseerd in de opvang van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die geen asielaanvraag hebben ingediend (NBMV) zijn opzegging heeft gekregen en dat de kans bestaat dat de VZW bij gebrek aan toelagen eind dit jaar de deuren moet sluiten.

Het is nochtans de enige opvang voor niet-asielaanvragers in de Franse Gemeenschap. (behalve het centrum Esperanto, dat gespecialiseerd is in de opvang van NBMV die het slachtoffer zijn van mensenhandel).

De la même manière, l'association Mentor-Escale, spécialisée dans l'accompagnement de MENA vivant en autonomie, rencontre aussi d'importantes difficultés financières qui remettent en cause leur projet.

Ces nouvelles sont extrêmement inquiétantes pour tous les mineurs actuellement accueillis et de manière plus générale, pour tous les MENA qui n'ont pas introduit une demande d'asile. Les MENA actuellement accueillis par cette association y ont trouvé un lieu de vie et une stabilité indispensable pour leur développement personnel, bien souvent après avoir connu un parcours difficile.

En effet, les MENA sont davantage atteints émotionnellement que ceux qui sont accompagnés. C'est ce que révèle la première étude portant sur ce sujet. 45 % d'entre eux présentent de sérieux symptômes d'angoisse, 47 % montrent des signes importants de dépression et 58 % souffrent de stress post-traumatique. Il s'agit d'une contradiction énorme avec les jeunes qui sont accompagnés par un des parents ou les deux présentent de sérieux problèmes émotionnels dans seulement 15 à 20 % des cas, a indiqué le docteur Ilse Derluyn, qui a interrogé 150 MENA dans le cadre d'un doctorat à l'université de Gand. L'expérience de la fuite, la migration et les éventuelles expériences traumatisantes dans leur pays d'origine ou sur la route vers la Belgique sont à l'origine des problèmes émotionnels de ces enfants. D'après les assistants des centres d'accueil dans lesquels aboutissent ces enfants, ils se retrouvent plus que les autres confrontés à la consommation de drogues, à l'agressivité et à un comportement délinquant.

Il est donc essentiel que l'accueil des MENA soit organisé globalement en tenant compte de la situation personnelle du mineur et non pas de sa situation administrative. Or, force est de constater aujourd'hui que le critère d'accueil repose encore sur le statut administratif alors que les besoins spécifiques de chaque mineur ne sont pas pris en compte.

Les deux centres d'accueil d'urgence de Neder-Over-Heembeek et de Steenokkerzeel (qui ont été créés pour un accueil de 15 jours) fonctionnent à plein régime et certains jeunes doivent y rester pendant de nombreux mois en attendant une place d'accueil plus définitive, uniquement parce qu'ils n'ont pas fait une demande d'asile. Dans le même temps, les sections MENA des centres fédéraux pour demandeurs d'asile ne sont occupés qu'à 60 % de leur capacité globale.

Je vous demande donc ce que vous envisagez pour résoudre ce problème lancinant compte tenu des recommandations adoptées en février 2003 (doc. Sénat 2-1199/1 et 2-1199/2, *Annales* 2-272 et 2-273 du 27 février 2003).

Réponse : Je partage la préoccupation de l'honorable membre pour ce qui concerne le financement des associations Denamur et Mentor-Escale, lesquelles font un travail de qualité avec les mineurs non accompagnés et je mettrai tout en œuvre pour trouver une solution.

Prenant connaissance des difficultés de l'association Denamur, j'ai demandé à mon cabinet d'en rencontrer sans délai les responsables.

Le premier problème concerne la demande de rétrocession d'une subvention européenne exigée par la Commission suite à un rapport d'audit. Il est clair que les règles de gestion — particulièrement lourdes, il faut le reconnaître — imposées par la législation européenne n'ont pas été respectées.

Toutefois, comme la qualité du travail de cette association est reconnue par l'ensemble des acteurs concernés, j'ai demandé à mon administration, autorité responsable pour le financement européen en Belgique, de suspendre la demande de remboursement et de vérifier avec les responsables du centre les différents éléments mis en exergue dans le rapport d'audit. Ce travail est en cours. Une fois

De VZW Mentor-Escale, eveneens gespecialiseerd in de begeleiding van zelfstandig wonende NBMV kampt ook met ernstige financiële problemen. Hierdoor kan hun werk in gevaar komen.

Deze berichten zijn buitengewoon onrustwekkend voor alle minderjarigen die momenteel opgevangen zijn en in het bijzonder voor de NBMV die nog geen asielaanvraag hebben ingediend. De NBMV die momenteel door deze organisatie worden opgevangen hebben er een thuis en stabiliteit gevonden die onmisbaar zijn voor hun persoonlijke ontwikkeling. Vaak hebben ze een moeilijke periode doorgemaakt.

De NBMV zijn emotioneel kwetsbaarder dan begeleide minderjarigen. Dat blijkt althans uit een eerste onderzoek daaromtrent : 45 % van hen kampt met ernstige angstsymptomen, 47 % is zwaar depressief en 58 % lijdt aan posttraumatische stress. Jongeren die door beide ouders of één van de ouders worden vergezeld, kampen maar in 15 à 20 % van de gevallen met ernstige emotionele problemen. Dat is een vaststelling van dokter Ilse Derluyn, die 150 NBMV heeft ondervraagd in het kader van een doctoraat aan de Gentse Universiteit. De emotionele problemen bij deze kinderen zijn het gevolg van de vlucht, de migratie en de eventuele traumatiserende ervaringen in hun thuisland of onderweg naar België. Volgens de begeleiders van de opvangcentra hebben die kinderen vaker dan andere te maken met drugsgebruik, agressiviteit of delinquent gedrag.

Het is dus van fundamenteel belang dat de opvang van de NBMV globaal wordt georganiseerd en dat men rekening houdt met de persoonlijke situatie van de minderjarige in plaats van met zijn administratieve toestand. Nu zijn de onthaalcriteria nog op de administratieve toestand gebaseerd. Men houdt geen rekening met de specifieke behoeften van elke minderjarige.

De twee noodopvangcentra te Neder-Over-Heembeek en te Steenokkerzeel (die werden opgericht voor een onthaal van 15 dagen) zijn volledig bezet. Sommige jongeren moeten er verschillende maanden blijven in afwachting van een definitieve verblijfplaats, alleen omdat ze geen asielaanvraag hebben ingediend. De NBMV-afdelingen van de federale centra voor asielaanvragers zijn evenwel maar voor 60 % volzet.

Hoe zult u dit probleem oplossen, rekening houdend met de aanbevelingen van februari 2003 (doc. Senaat 2-1199/1 en 2-1199/2, *Handelingen* 2-272 en 2-273 van 27 februari 2003).

Antwoord : Ik deel de bezorgdheid van het geachte lid wat betreft de financiering van de verenigingen Denamur en Mentor-Escale, die kwaliteitsvol werk verrichten met de niet-begeleide minderjarigen en ik zal alles in het werk stellen om een oplossing te vinden.

Na de moeilijkheden van de vereniging Denamur te hebben vernomen, heb ik aan mijn kabinet gevraagd om hierover onmiddellijk met de verantwoordelijken rond de tafel te zitten.

Het eerste probleem heeft betrekking op de aanvraag tot teruggave van een Europese subsidie die door de Commissie wordt geëist naar aanleiding van een auditrapport. Het is duidelijk dat de beheerregels die door de Europese wetgeving worden opgelegd — en die bijzonder zwaar zijn, dat moet worden toegegeven — niet werden nageleefd.

Aangezien de kwaliteit van het werk van deze vereniging door alle betrokken actoren wordt erkend, heb ik echter aan mijn administratie, de autoriteit die verantwoordelijk is voor de Europese financiering in België, gevraagd om de terugbetaling-aanvraag op te schorten en om samen met de verantwoordelijken van het centrum de verschillende elementen na te gaan die in het

celui-ci terminé, j'inviterai la ministre de l'Aide à la jeunesse de la Communauté française à poursuivre la discussion sur l'avenir de l'association et les possibilités de financement structurel de celles-ci.

Je dois souligner que le Fonds européen des réfugiés a servi au cours des années 2002-2004 de cofinancement pour des projets d'accueil des mineurs non accompagnés. Il est clair que pour des raisons juridiques, ce type de financement n'est pas approprié.

Actuellement, le Fédéral prend en charge l'accueil des demandeurs d'asile, via une convention portant sur l'organisation de l'initiative locale de Gembloux. Cela concerne 13 places d'accueil.

Seule une subvention facultative largement inférieure à la quote-part nécessaire pour le personnel de l'association est allouée par le département de l'aide à la jeunesse de la Communauté française. Il est clair qu'il lui appartient de régulariser la situation financière de l'association en lui reconnaissant un agrément. C'est du reste ce à quoi Madame Fonck s'est engagée dans le cadre du groupe de travail Fédéral/Communautés chargé de préparer un accord de coopération sur l'accueil des mineurs non accompagnés. Je suis dès lors quelque peu surpris que, manifestement, on ne s'oriente pas en ce sens.

Quant à Mentor-Escale, je suis également à la recherche d'une solution pour leurs difficultés financières. Une convention a été conclue entre Fedasil et Mentor-Escale pour 2005. Cette convention prévoit l'octroi d'un montant identique qu'en 2004. Les possibilités de libérer des moyens complémentaires, mais limités, en 2006 sont à l'examen. Ici également, force m'est de constater l'absence d'ouverture de la part des autres niveaux de pouvoir.

En novembre 2004, j'ai pris l'initiative de relancer les négociations avec les Communautés en vue de la conclusion d'un accord de coopération. Suite à quoi, un état des lieux a été dressé. Les discussions ont repris en mois d'octobre dernier après une suspension à la demande de la Communauté flamande, qui a chargé un groupe d'experts de rédiger des propositions.

Les contours de l'accord de coopération ont été fixés dans l'accord du gouvernement fédéral : l'accueil des MENA indépendamment de leur statut de séjour. Il y a un accord sur ce principe dans le groupe de travail inter cabinets et il reste maintenant à le mettre en œuvre.

Comme l'honorable membre l'indique à juste titre, deux centres d'observation et d'orientation ont été créés au niveau fédéral pour l'accueil des mineurs non accompagnés pendant une première phase d'accueil en Belgique.

Dans le modèle d'accueil que je souhaite mettre en œuvre avec les Communautés les mineurs seront, sur base d'une évaluation circonscrite au C.O.O, orientés vers la structure qui sera la plus adaptée à leurs besoins spécifiques et ce donc, indépendamment de leur statut de séjour.

L'orientation devrait se faire par un organe composé de représentants du Fédéral et des entités fédérées concernées. Cette piste nécessite d'être approfondie avec les communautés et je ne peux, à ce stade, en dire plus.

Je ferai dans le cadre du groupe de travail précité des propositions concrètes de collaboration entre les niveaux de pouvoir.

auditrapport naar voren worden gebracht. Dit werk is aan de gang. Wanneer dit eenmaal is gebeurd, zal ik de minister van Jeugdbijstand van de Franse Gemeenschap uitnodigen om de discussie over de toekomst van de vereniging en de structurele financieringsmogelijkheden ervan voort te zetten.

Ik moet erop wijzen dat het Europees Vluchtelingenfonds tijdens de jaren 2002-2004 projecten inzake de opvang van niet-begeleide minderjarigen mee heeft gefinancierd. Het is duidelijk dat dit type van financiering om juridische redenen niet gepast is.

Momenteel neemt de Federale Staat belast met de opvang van asielzoekers ten laste, via een overeenkomst over de organisatie van het lokaal initiatief van Gembloers. Het gaat om 13 opvangplaatsen.

Enkel een facultatieve subsidie die aanzienlijk lager ligt dan het quotum dat noodzakelijk is voor het personeel van de vereniging, wordt toegekend door het departement Jeugdbijstand van de Franse Gemeenschap. Het is duidelijk dat het de Franse Gemeenschap toekomt de financiële situatie van de vereniging te regelen door deze te erkennen. Dat is overigens waartoe mevrouw Fonck zich heeft verbonden in het kader van de werkgroep Federale Staat/Gemeenschappen die ermee belast is een samenwerkingsakkoord voor te bereiden over de opvang van niet-begeleide minderjarigen. Het verbaast me dan ook een beetje dat men duidelijk niet die kant opgaat.

Wat Mentor-Escale betreft, ben ik ook op zoek naar een oplossing voor hun financiële moeilijkheden. Er werd een overeenkomst gesloten tussen Fedasil en Mentor-Escale voor 2005. Deze overeenkomst voorziet in de toekenning van een identiek bedrag als in 2004. De mogelijkheden om bijkomende maar beperkte middelen vrij te maken in 2006, worden onderzocht. Ook hier stel ik een gebrek aan openheid vast vanwege de andere machtsniveaus.

In november 2004 heb ik het initiatief genomen om de onderhandelingen met de Gemeenschappen opnieuw te starten om een samenwerkingsakkoord te sluiten. Naar aanleiding hiervan werd een stand van zaken opgemaakt. De besprekingen werden in oktober hervat na een opschoring van de aanvraag van de Vlaamse Gemeenschap, die een expertengroep de opdracht heeft gegeven voorstellen op papier te zetten.

De contouren van het samenwerkingsakkoord werden vastgelegd in het federaal regeerakkoord : de opvang van de NBBM, ongeacht hun verblijfsstatuut. Er bestaat een akkoord over dit principe in de interkabinetwerkgroep en dit moet nu enkel nog worden uitgevoerd.

Zoals het geachte lid terecht aangeeft, werden er op federaal niveau twee observatie-en oriëntatiecentra opgericht voor de opvang van niet-begeleide minderjarigen tijdens een eerste opvangfase in België.

In het opvangmodel dat ik met de Gemeenschappen wil uitvoeren, zullen de minderjarigen op basis van een uitvoerige evaluatie in het OCC worden doorverwezen naar een structuur die het best is aangepast aan hun specifieke noden, en dit dus onafhankelijk van hun verblijfsstatuut.

De doorverwijzing zou moeten gebeuren door een orgaan dat samengesteld is uit vertegenwoordigers van de Federale Staat en van de betrokken deelstaten. Deze piste moet grondig worden onderzocht met de gemeenschappen en ik kan daar in dit stadium niet meer over zeggen.

Ik zal in het kader van de bovenvermelde werkgroep concrete voorstellen doen inzake samenwerking tussen de machtsniveaus.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-2637 de M. Vandenberghe H. du 4 mai 2005 (N.):

Timbres fiscaux. — Suppression.

Début avril, le ministre a lancé l'idée de supprimer, dans les plus brefs délais, les timbres d'amende. À l'heure actuelle, les contrevenants doivent d'abord acheter des timbres d'amende dans un bureau de poste avant de se rendre à la police. À l'avenir, le ministre veut autoriser le paiement par carte bancaire, par virement ou par internet.

Je voudrais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien de timbres d'amende ont-ils été vendus ces dix dernières années ?

2. À quel moment la nouvelle procédure entrera-t-elle au plus tôt en vigueur ?

Réponse : 1. Les informations obtenues auprès du SPF Finances nous permettent de connaître, non pas le nombre de timbres-amendes vendus ces dernières années, mais bien le montant de cette vente. Entre janvier 2001 et août 2005, la vente de timbres-amendes par les bureaux de la Poste s'élève à 215 670 755,54 euros.

2. L'objectif est de rendre opérationnel le paiement par virement, en même temps que l'entrée en vigueur de la « nouvelle loi sur la circulation du 20 juillet 2005 », prévue au 31 mars 2006.

Question n° 3-3372 de Mme De Roeck du 23 septembre 2005 (N.):

Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3365 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 4752).

Réponse : 1. Le café distribué au sein du SPF Mobilité et Transports porte un label du commerce équitable. Ce produit représente environ 2,5 % des dépenses de consommation dans ce département. Il n'y est pas consommé de produits de commerce équitable non-labellisé ou de produits avec un label de développement durable.

2. La distribution de café portant le label du commerce équitable a lieu depuis 1998 sein du SPF Mobilité et Transport.

3. Comme indiqué ci-dessus, il s'agit de café. La quantité annuelle consommée varie de 6 000 à 7 000 kg.

Question n° 3-3422 de Mme de Bethune du 29 septembre 2005 (N.):

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3417 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 4764).

Réponse : 1. La Plate-forme d'Action adoptée en 1995 à Pékin a désigné 12 domaines prioritaires d'intervention pour lesquels les gouvernements signataires se sont engagés à agir concrètement en vue d'améliorer la situation des femmes. Aucun de ces 12 domaines d'intervention (Femmes et pauvreté, Femmes et enseignement, Femmes et santé, Violence à l'égard des femmes, Femmes et conflits armés, Femmes et économie, Participation et prise de décision, Mécanismes institutionnels pour l'amélioration de la position des femmes, Droits fondamentaux des femmes, Femmes et médias, Femmes et environnement, Petites filles) ne relevant directement de mes compétences, il ne m'appartient donc pas de développer en la

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-2637 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 mei 2005 (N.):

Boetezegels. — Afsluiting.

Begin april lanceerde de geachte minister het idee om de boetezegels zo snel mogelijk af te schaffen. Wie in overtreding is, moet nu eerst boetezegels kopen in zijn postkantoor en daarna naar de politie gaan. In de toekomst wil de geachte minister het betalen met een bankkaart, een overschrijving of via het internet mogelijk maken.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel boetezegels werden de voorbije tien jaar verkocht ?

2. Wanneer zal de nieuwe werkwijze ten vroegste een feit zijn ?

Antwoord : 1. Met de informatie van de FOD Financien, kennen we het aantal boetezegels die deze laatste jaren verkocht werden niet, maar wel het bedrag van deze verkoop. Tussen januari 2001 en augustus 2005, bedraagt de verkoop van boetezegels door Postkantoren 215 670 755,54 euro.

2. De ambitie is om tegen de inwerkingtreding van de « nieuwe verkeerswet van 20 juli 2005 », dus 31 maart 2006, de mogelijkheid van betaling via overschrijving gerealiseerd te hebben.

Vraag nr. 3-3372 van mevrouw De Roeck d.d. 23 september 2005 (N.):

Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3365 de minister van Landsverdediging, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4752).

Antwoord : 1. De koffie die verdeeld wordt binnen de FOD Mobiliteit en Vervoer draagt een eerlijke handelslabel. Dit product vertegenwoordigt ongeveer 2,5 % van de verbruikersuitgaven van dit departement. Daar worden geen niet-gelabelde eerlijke handelsproducten of producten met een duurzaamheidslabel verbruikt.

2. De verdeling van koffie met een eerlijke handelslabel gebeurt sinds 1998 bij de FOD Mobiliteit en Vervoer.

3. Zoals hierboven vermeld, gaat het over koffie. De jaarlijkse verbruikte hoeveelheid schommelt tussen de 6 000 en 7 000 kg.

Vraag nr. 3-3422 van mevrouw de Bethune d.d. 29 september 2005 (N.):

Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3417 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4764).

Antwoord : 1. Het Actieplatform dat in 1995 in Peking werd aangenomen, bepaalde 12 prioritaire interventiedomeinen, waarvoor de onderschrijvende regeringen zich hebben verbonden tot concrete actie om de situatie van vrouwen te verbeteren. Geen van die 12 interventiedomeinen (Vrouwen en armoede, Vrouwen en onderwijs, Vrouwen en gezondheid, Geweld tegen vrouwen, Vrouwen en gewapende conflicten, Vrouwen en economie, Zeggenschap en besluitvorming, Institutionele mechanismen voor de verbetering van de positie van de vrouw, Mensenrechten van vrouwen, Vrouwen en media, Vrouwen en milieu, Meisjes) valt rechtstreeks onder mijn bevoegdheden. Het is dus niet aan mij hiervoor betrouwbare, naar

matière des outils statistiques fiables, ventilés par sexe, permettant d'élaborer des programmes et de suivre l'évolution de la situation.

2. Il n'en demeure pas moins qu'en 2004, la « Note de recommandations élaborées dans le cadre du projet gendermainstreaming » a été diffusée, au personnel de mon département, par le biais de l'intranet, afin d'y apporter l'attention nécessaire.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-1921 de Mme Van dermeersch du 5 janvier 2005 (N.):

Services publics. — Emplois pour les handicapés.

L'aperçu statistique du personnel de l'État belge (Pdata) donne des informations statistiques sur la ventilation de ces fonctionnaires selon le sexe, les différents niveaux, les niveaux en combinaison avec le sexe et également en fonction du statut.

Cet aperçu statistique ne contient aucune information concernant le nombre d'agents handicapés. Des arrêtés fixent pourtant le nombre minimum de travailleurs handicapés devant être occupés dans le secteur public.

Le travail adapté peut cependant constituer un facteur important d'une véritable intégration des handicapés. Le pouvoirs publics, qui peuvent promouvoir le travail des handicapés par des avantages fiscaux, ont dès lors un rôle important à jouer dans ce domaine.

1. Disposez-vous d'un inventaire des emplois susceptibles d'être occupés par des travailleurs handicapés dans les services publics suivants :

- Institut national de recherche sur les conditions de travail;
- Conseil national du travail;
- Fonds des accidents du travail;
- Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage;
- Pool des marins de la marine marchande;
- Office national des vacances annuelles;
- Office national de l'emploi;
- SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

Dans l'affirmative, j'aimerais recevoir cet inventaire. Dans la négative, j'aimerais savoir si celui-ci est en cours et quand je pourrai le recevoir.

2. Parmi les emplois dans les services précités, susceptibles d'être attribués à un travailleur handicapé, combien sont effectivement occupés par un handicapé ?

Satisfaites-vous ainsi au nombre fixé par la loi ? Dans la négative, pour quel motif ?

3. Quels sont les critères utilisés pour la répartition des emplois entre personnes valides et handicapées ?

4. Insiste-t-on auprès des divers services pour adapter des emplois au handicap d'un travailleur handicapé ?

Réponse : 1. Il n'existe pas d'inventaire séparé des postes de travail qui peuvent être occupés par des membres du personnel handicapés. Le nombre total de personnes occupées par les administrations publiques et les organismes d'intérêt public est fixé par l'article 21 § 3 de la loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés et par l'arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi des handicapés dans les administrations de l'État.

2. En ce qui concerne le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, ce nombre est fixé à 18. Actuellement 27 handicapés sont occupés dans le cadre de l'arrêté royal précité. De ce fait, le quotient requis est largement dépassé.

geslacht uitgesplitste statistische werkinstrumenten te ontwikkelen om programma's uit te werken en de situatie verder op te volgen.

2. Dat neemt niet weg dat in 2004 de Nota met aanbevelingen uitgewerkt in het kader van het « Gendermainstreamingproject » via intranet onder het personeel van mijn departement werd verspreid, teneinde hieraan de nodige aandacht te schenken

Minister van Werk

Vraag nr. 3-1921 van mevrouw Van dermeersch d.d. 5 januari 2005 (N.):

Openbare diensten. — Werkgelegenheid voor gehandicapten.

Het statistisch overzicht van het personeel van de Belgische staat (Pdata) geeft statistische informatie betreffende de indeling van deze ambtenaren volgens geslacht, de verschillende niveaus, de niveaus in combinatie met het geslacht en tevens de verdeling volgens statuut.

In dit statistisch overzicht is geen informatie te vinden omtrent het aantal gehandicapte personeelsleden. Het minimaal aantal gehandicapte werknemers dat in de openbare sector moet worden ingezet, wordt nochtans vastgelegd in besluiten.

In het kader van een echte integratie van gehandicapten kan aangepaste arbeid een belangrijke rol spelen. Hierin is dan ook een belangrijke rol weggelegd voor de overheid, die via fiscale voordelen de aanwerving van gehandicapten kan bevorderen.

1. Heeft u een inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers in de volgende openbare diensten :

- Nationaal Onderzoeksinstuut voor Arbeidsomstandigheden;
- Nationale Arbeidsraad;
- Fonds voor Arbeidsongevallen;
- Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen;
- Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij;
- Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie;
- Rijksdienst voor arbeidsvoorziening;
- FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Zo ja, dan had ik deze graag ontvangen. Zo neen, dan had ik graag vernomen of hiervan werk gemaakt wordt en wanneer ik deze inventaris zal kunnen ontvangen.

2. Hoeveel van de arbeidsplaatsen in de voormelde diensten kunnen bezet worden door een gehandicapte werknemer, zijn er ook effectief ingevuld door een gehandicapte ?

Voldoet u hiermee aan het wettelijk vastgelegd aantal ? Zo niet, waarom niet ?

3. Welke criteria worden er gebruikt voor de verdeling van de jobs onder validen en gehandicapten ?

4. Wordt er aangedrongen bij de verschillende diensten op aanpassingen van arbeidsplaatsen aan de handicap van een gehandicapte werknemer ?

Antwoord : 1. Er bestaat geen aparte inventaris van de arbeidsplaatsen die bezet kunnen worden door gehandicapte werknemers. Het is wel zo dat artikel 21, § 3 van de wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden en het koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de Rijksbesturen, het globaal aantal mindervaliden bepaalt die moeten tewerkgesteld worden in de openbare besturen en de instellingen van openbaar nut.

2. Wat de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg betreft werd dit aantal vastgesteld op 18. Op het huidig ogenblik zijn er 27 gehandicapten tewerkgesteld in het kader van voormelde wet en koninklijk besluit. Hiermee is het vereiste quotum ruimschoots overschreden.

3. Aucun critère spécifique n'est utilisé pour répartir les emplois entre agents valides et agents handicapés.

4. Toutes les dispositions sont prises au cas par cas afin d'adapter le poste de travail au handicap particulier du travailleur.

Ci-après vous trouverez les réponses relatives aux organismes d'intérêt public qui relèvent de ma compétence.

A) Office national de l'Emploi

1. Inventaire : l'ONEm a toujours respecté les exigences de la réglementation relative aux emplois réservés aux personnes handicapées au sein des administrations (Loi du 16 avril 1963 relative au reclassement social des handicapés et par arrêté royal du 11 août 1972 stimulant l'emploi des handicapés dans les administrations de l'Etat- Nombre d'emplois réservés à l'Office : 11.

Il faut ajouter à ces 11 emplois réservés les emplois occupés par des membres du personnel qui ont acquis un handicap depuis la date de leur entrée en service.

2. Les 11 postes de travail réservés à des personnes handicapées dans le cadre légal sont actuellement occupés

3. Les critères permettant d'établir si un poste de travail peut être occupé par une personne handicapée sont déterminés au cas par cas en collaboration avec le médecin traitant et avec le service de médecine du travail

4. La politique de l'Office a toujours été d'essayer de maintenir un travailleur à son poste malgré son handicap en adaptant le poste de travail autant que possible.

B) Caisse Auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage

Cet organisme n'a pas encore établi un tel inventaire. Un tel inventaire s'avère très complexe, étant donné que les places qui peuvent être occupées par des handicapés dépendent à la fois de la nature du handicap dont souffre la personne et des conditions particulières de travail.

À la CAPAC, l'accueil des chômeurs aux guichets et même le paiement des allocations se révèlent des tâches physiquement très éprouvantes à exécuter à un rythme soutenu

La CAPAC emploie actuellement 3 personnes avec un handicap reconnu

C) Conseil National du Travail

En ce qui concerne cette institution, il convient de souligner toute l'importance accordée à la problématique de l'intégration des personnes handicapées en général et dans l'emploi en particulier. Ainsi, cette thématique fait l'objet de différents travaux du Conseil dont l'une des concrétisations consiste en notre vade-mecum des mesures d'intégration des travailleurs handicapés. Quant à l'emploi à proprement parlé de personnes handicapées au sein du Conseil, il importe au préalable de souligner qu'en application des règles actuelles de quota d'occupation de personnes handicapées dans les services publics et compte tenu du cadre organique du Conseil, il lui semble ne pas être tenu de recruter un handicapé à temps plein.

Toutefois, même si aucun membre du personnel actuellement occupé n'est handicapé, nous soulignons que par le passé des handicapés ont été employés dans notre institution. Ils ont quitté leur service en raison de la prise de leur pension ou pour occuper une fonction dans un autre organisme.

A priori, tous les postes de travail peuvent être occupés par des personnes handicapées. Ainsi, pour chaque poste disponible, la même procédure de recrutement est appliquée à chaque candidat. Les critères de sélection sont identiques pour tous et reposent sur les compétences et aptitudes professionnelles.

3. Er worden geen bijzondere criteria gehanteerd of onderscheid gemaakt voor de verdeling van jobs onder validen en gehandicapten.

4. De nodige schikkingen worden geval per geval getroffen om de arbeidsplaatsen aan te passen aan de handicap van een gehandicapte werknemer.

Hierna de antwoorden met betrekking tot de instellingen van openbaar nut die tot mijn bevoegdheden behoren.

A) Rijksdienst voor arbeidsvoorziening

1. inventaris : de RVA heeft steeds de eisen van de reglementering in acht genomen inzake de voor mindervaliden bestemde betrekkingen in de besturen (Wet van 16 april 1963 betreffende de sociale reclassering van de mindervaliden en koninklijk besluit van 11 augustus 1972 ter bevordering van de tewerkstelling van mindervaliden in de riksbesturen — Aantal betrekkingen bestemd voor de RVA : 11.

Aan deze 11 voorbehouden betrekkingen moeten de betrekkingen worden gevoegd die zijn ingenomen door personeelsleden die mindervaliden zijn geworden sinds de datum van hun indiensttreding.

2. De 11 voor mindervaliden bestemde betrekkingen in het wettelijk kader zijn momenteel bezet.

3. De criteria die het mogelijk maken vast te stellen of een arbeidspost kan worden bezet door een mindervalide worden bepaald geval per geval, in samenwerking met de behandelend geneesheer en met de arbeidsgeneeskundige dienst.

4. De Rijksdienst heeft er in haar beleid steeds naar gestreefd om een werknemer op zijn werkplaats te behouden mits de arbeidspost zoveel mogelijk aan te passen

B) Hulpkas voor Werkloosheidssuitkeringen

Deze instelling heeft een dergelijke inventaris nog niet opgesteld. Dat is immers erg moeilijk daar de arbeidsplaatsen die door gehandicapten ingevuld kunnen worden, tegelijk afhangen van de aard van de handicap van de persoon, evenals van de bijzondere arbeidsomstandigheden.

Bij de Hulpkas voor Werkloosheidssuitkeringen zijn het ontvangen van werklozen aan het loket en zelfs het uitbetalen van de uitkeringen twee taken die fysiek erg zwaar zijn om aanhoudend uit te voeren.

De Hulpkas ten slotte heeft op heden 3 personen met een handicap in dienst.

C) NationaleArbeidsraad

Wat deze instelling betreft wordt in de eerste plaats gewezen op het belang van de problematiek van de integratie van gehandicapten in het algemeen en in het arbeidsproces in het bijzonder. De Nationale Arbeidsraad heeft aan dat thema al verschillende werkzaamheden gewijd, wat ondermeer concreet heeft geleid tot een vademecum van de maatregelen voor de tewerkstelling van gehandicapte werknemers. Wat de tewerkstelling van gehandicapten in de Raad zelf betreft kan in eerste instantie worden vermeld dat de Raad, ingevolge de huidige regels inzake tewerkstellingsquota voor gehandicapten in de overheidsdiensten en gezien zijn personeelsformatie, blijkbaar niet verplicht is een gehandicapte voltijds in dienst te nemen.

Hoewel de Raad op dit ogenblik geen enkele gehandicapte in dienst heeft is het toch zo dat in het verleden reeds gehandicapten in deze instelling hebben gewerkt. Zij hebben de dienst verlaten omdat ze de pensioengerechtigde leeftijd hadden bereikt of om een functie in een andere instelling uit te oefenen.

A priori staan alle arbeidsplaatsen ook open voor gehandicapten. Zo geldt voor iedere beschikbare arbeidsplaats dezelfde wervingsprocedure voor alle sollicitanten. De selectiecriteria zijn voor iedereen dezelfde en gaan uit van de beroepsvaardigheden en -bekwaamheid.

Lorsqu'une personne handicapée est recrutée, comme cela fut déjà le cas, dans la mesure du possible, des aménagements du poste de travail sont réalisés, notamment quant au matériel informatique. En outre, une sensibilisation des collègues est assurée.

D) Le Pool des Marins de la Marine Marchande n'occupe pas de personnes handicapées. Aucun emploi n'est prévu pour cette catégorie de personnel. La raison en est le cadre organique très restreint du Pool.

E) Institut National de Recherche sur les Conditions de Travail

Cet organisme a été supprimé par l'article 103 de la loi-programme du 2 août 2002. Tous les membres du personnel (7 contractuels) ont été intégrés au 1^{er} janvier 2004 au sein du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale.

F) Office National des Vacances Annuelles

Au 1^{er} janvier 2005, 6 travailleurs, reconnus comme handicapés, travaillent à l'ONVA.

Pour la répartition du travail on ne fait pas de différence entre les handicapés et les valides, de même pour les promotions. En plus, chaque travailleur handicapé a le même contenu de fonction que les travailleurs valides avec un même profile de fonction.

L'ONVA n'a pas encore reçu jusqu'à présent de recommandations d'adaptation du poste de travail au handicap d'un travailleur handicapé.

Cependant, à l'embauche d'un travailleur handicapé, une adaptation du lieu de travail ou du matériel de travail (par exemple clavier adapté) est faite, si nécessaire.

G) Fonds des Accidents du Travail

Le nombre de postes de travail que peuvent occuper des travailleurs handicapés n'est pas défini.

Le FAT en occupe quatre alors que l'effectif minimum prévu par la loi en ce qui le concerne est d'une unité (*cf.* article 2 de l'arrêté royal du 5 janvier 1976).

Il n'y a pas de critères de répartition si ce n'est d'être en mesure d'exécuter les tâches.

Le FAT n'a pas encore reçu jusqu'à présent de recommandations d'adaptation du poste de travail au handicap d'un travailleur handicapé. Cependant, l'institution tente de tenir compte le plus possible du handicap d'un travailleur handicapé lors de la détermination de son poste de travail.

Question n° 3-3404 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.):

Tarifs sociaux de téléphone. — Application par les opérateurs. — Banque de données centrale.

En août 2005, l'Institut belge des services postaux et de télécommunications (IBPT) a fait savoir qu'en ce moment seule Belgacom applique les tarifs sociaux pour la téléphonie fixe et mobile, comme prévu dans la loi sur les télécommunications. Selon l'IBPT, les autres opérateurs n'appliquent pas ces tarifs pour l'instant parce qu'il n'y a encore aucune banque de données centrale disponible.

Pourtant, la loi et, partant, les tarifs sociaux sont déjà pleinement entrés en vigueur.

L'honorable ministre est-il prêt à inciter l'IBPT à mettre rapidement sur pied cette banque de données centrale ?

Est-il disposé à y associer également les associations de communes ? Une procédure uniforme est en effet souhaitable, vu que l'on fera aussi fréquemment appel aux CPAS concernant cette question.

L'honorable ministre est-il disposé à imposer un remboursement des tarifs sociaux par les autres opérateurs depuis l'entrée en vigueur de la loi ?

Wanneer een gehandicapte in dienst wordt genomen, zoals dat reeds het geval was, komen de hem toeovertrouwde taken overeen met zijn vaardigheden en kwalificaties. Indien nodig wordt, voorzover mogelijk de werkpost aangepast, onder andere wat informaticamateriaal betreft. Bovendien worden de collega's gesensibiliseerd.

D) De Pool van de Zeelieden ter Koopvaardij stelt geen mindervalide werknemers tewerk. Er zijn immers ook geen betrekkingen voorzien voor deze categorie werknemers. De reden hiervoor moet worden gezocht in het zeer klein personeelskader van de Pool.

E) Nationaal Onderzoeksinstuut voor Arbeidsomstandigheden

Deze instelling werd opgeheven door artikel 103 van de Programlawet van 2 augustus 2002. Alle personeelsleden (7 contractuelen) werden op 1 januari 2004 geïntegreerd in de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

F) Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie

Op 1 januari 2005 werken er bij de RVJ 6 als gehandicapte erkende werknemers.

Voor de verdeling van de jobs wordt geen onderscheid gemaakt tussen gehandicapten en validen en voor promoties gelden dezelfde regels. Elke gehandicapte werknemer heeft bovendien dezelfde jobinhoud als de valide werknemer met hetzelfde functieprofiel.

De RVJ heeft tot op heden nog geen aanbevelingen ontvangen tot aanpassing van de arbeidsplaats aan de handicap van een gehandicapte werknemer.

Wel wordt bij indiensttreding van een gehandicapte werknemer, indien nodig, een aanpassing aan de arbeidsplaats of het arbeidsmaterieel uitgevoerd (bijvoorbeeld aangepast klavier).

G) Fonds voor Arbeidongevallen

Het aantal arbeidsplaatsen dat bezet kan worden door gehandicapte werknemers is niet bepaald.

In het FAO zijn 4 gehandicapten tewerkgesteld, terwijl het wettelijk vastgelegd aantal 1 bedraagt (*cf.* artikel 2 van het koninklijk besluit van 5 januari 1976).

Le nombre de postes de travail que peuvent occuper des travailleurs handicapés n'est pas défini.

Het FAO heeft tot op heden nog geen aanbevelingen ontvangen tot aanpassing van de arbeidsplaats aan de handicap van een gehandicapte werknemer. Wel tracht de instelling zoveel mogelijk rekening te houden met de handicap van een gehandicapte werknemer voor de vaststelling van diens arbeidsplaats.

Vraag nr. 3-3404 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.):

Sociale telefoonarieven. — Toepassing door de operatoren. — Centrale databank.

In augustus 2005 heeft het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) laten weten dat enkel Belgacom op dit ogenblik de sociale tarieven voor vaste en mobiele telefonie zoals bepaald in de telecomwet, toepast. Volgens het BIPT passen de andere operatoren deze tarieven vooralsnog niet toe, omdat er nog geen centrale databank ter beschikking is.

Nochtans zijn de wet en dus ook de sociale tarieven al ten volle in werking getreden.

Is de geachte minister bereid om het BIPT ertoe aan te sporen deze databank snel op te maken ?

Is hij bereid om ook de verenigingen van gemeenten hierbij te betrekken. Één eenvormige procedure is immers wenselijk aangezien ook de OCMW's veelvuldig met deze kwestie zullen worden ingeschakeld ?

Is de geachte minister bereid om een terugbetaling van de sociale tarieven door de andere operatoren op te leggen vanaf de inwerkingtreding van de wet ?

Réponse: 1. De par la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, le législateur a confié, à l'article 22, § 2, de l'annexe, la création d'une base de données relative aux catégories des bénéficiaires du tarif téléphonique social, à l'Institut Belge des services Postaux et des Télécommunications.

À ma demande, l'IBPT a fait savoir que la base de données des bénéficiaires des tarifs téléphoniques sociaux sera opérationnelle dans le courant du premier trimestre 2006. Avant que la base de données soit opérationnelle, l'IBPT doit encore résoudre quelques problèmes informatiques d'ordre technique, il doit optimiser la collaboration avec la Banque Carrefour pour la Sécurité Sociale et il doit introduire une demande d'autorisation auprès du Comité sectoriel pour le Registre national afin de pouvoir utiliser le numéro de registre national.

Le fait que la base de données ne soit pas opérationnelle n'a cependant aucun impact sur l'ouverture du droit au tarif téléphonique social chez chaque opérateur (fixe ou mobile). En effet, l'entrée en vigueur de la loi était le 30 juin 2005 et à partir de cette date, tous les opérateurs sont tenus de respecter cette loi, y compris l'article 74 de la loi qui prévoit que chaque opérateur (fixe et mobile) accorde le tarif téléphonique social à certaines catégories de bénéficiaires.

Jusqu'au moment où la base de données sera opérationnelle, j'ai demandé à l'IBPT d'inciter les opérateurs à accorder avec prudence le tarif téléphonique social aux bénéficiaires. L'IBPT est tenu de rappeler aux opérateurs les conditions qui prévoient qu'il ne peut y avoir qu'un seul bénéficiaire par ménage et qu'on ne peut disposer du tarif téléphonique social qu'àuprès d'un seul opérateur (article 22, § 1^{er}, 1.1 de l'annexe). Avant de raccorder un bénéficiaire, l'opérateur pourrait lui demander de déclarer qu'il n'exerce pas encore son droit auprès d'un autre opérateur et qu'il est le seul du ménage à exercer ce droit.

2. Les conditions d'octroi du tarif téléphonique social inscrites dans l'article 22 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005 sont quasiment identiques à celles qui figuraient dans l'annexe B à l'annexe 1 à la loi du 21 mars 1991.

En l'absence de base de données, l'IBPT, qui entretient des contacts fréquents avec les opérateurs sur l'octroi des tarifs sociaux et sur la mise en place de la base de données depuis avant l'entrée en vigueur de la loi, veille à ce qu'une même procédure d'octroi soit suivie par l'ensemble des opérateurs. Cette coordination facilitera à terme le passage vers le fonctionnement de l'octroi des tarifs sociaux avec la base de données. Cette procédure harmonisée qui doit être suivie par les opérateurs en l'absence de base de données est précisément la procédure suivie par Belgacom pour l'octroi des tarifs sociaux.

Ainsi donc avant que la base de données de l'IBPT ne soit fonctionnelle, aucun changement important n'affectera la procédure même d'octroi des tarifs sociaux et, partant, la tâche des CPAS.

Les réductions elles-mêmes ont par contre été modifiées par la loi du 13 juin 2005, mais elles sont clairement détaillées dans l'article 38 et l'IBPT veillera à ce que les opérateurs informent suffisamment les clients des différentes réductions possibles selon les types de tarifs sociaux et selon les cas de figure.

Dans le cadre de la mise en activité de la base de données centralisée début 2006, je serai bien entendu disposée à rencontrer les associations représentatives des communes, pour leur exposer les changements prévus en terme de gestion des demandes et entendre leurs remarques.

3. L'octroi avec effet rétroactif n'est pas nécessaire puisqu'un bénéficiaire peut faire valoir son droit auprès d'un opérateur de son choix à partir de l'entrée en vigueur de la loi.

Antwoord: 1. Met de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie heeft de wetgever in artikel 22, § 2, van de bijlage de oprichting van een gegevensbank, met betrekking tot de categorieën van begunstigden van het sociale telefoonarief, toevertrouwd aan het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie.

Op mijn vraag heeft het BIPT laten weten dat de databank van de begunstigden van de sociale telefoonarieven operationeel zal zijn in de loop van het eerste kwartaal van 2006. Voor het operationeel zijn van de databank moet het BIPT nog enkele technische informaticaproblemen oplossen, de samenwerking met de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid optimaliseren en moet zij de machtiging vragen aan het Sectoraal Comité voor het Rijksregister om het rijksregisternummer te kunnen gebruiken.

Het niet operationeel zijn van de databank heeft echter geen impact op het openen van het recht op een sociaal telefoonarief bij elke operator (vast of mobiel). Immers, de inwerkingtreding van de wet was op 30 juni 2005 en sinds dan dienen alle operatoren vanaf die dag deze wet na te leven, inclusief artikel 74 van deze wet die bepaalt dat elke operator (vast en mobiel) aan sommige categorieën van begunstigden het sociaal telefoonarief verleent.

Tot het operationeel zijn van de gegevensbank heb ik het BIPT gevraagd dat ze de operatoren er op zou wijzen omzichtig om te gaan met het toekennen van het sociale telefoonarief aan rechthebbenden. Het BIPT dient de operatoren te wijzen op de voorwaarden die stellen dat er maar één rechthebbende per huishouden kan zijn en dat men het sociale telefoonarief maar bij één operator kan uitoefenen (artikel 22, § 1, 1.1 van de bijlage). Alvorens een rechthebbende aan te sluiten zou een operator hem kunnen laten onderschrijven dat hij zijn recht nog niet uitoefent bij een andere operator en hij de enige van het huishouden is die het recht uitoefent.

2. De voorwaarden voor het toekennen van het sociale telefoonarief die opgenomen zijn in artikel 22 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 zijn bijna identiek aan die welke vermeld zijn in bijlage B bij bijlage 1 bij de wet van 21 maart 1991.

Het BIPT, dat sinds het in werking treden van de wet nauwe contacten onderhoudt met de operatoren over het toekennen van sociale tarieven en het creëren van een databank, ziet er, bij ontbreken van een databank, op toe dat eenzelfde toekenningssprocedure wordt gevolgd door alle operatoren. Die coördinatie zal op termijn de overgang vergemakkelijken naar een toekenning van de sociale tarieven met behulp van de databank. Die geharmoniseerde procedure die door de operatoren moet worden gevolgd bij ontbreken van een databank is precies de procedure die door Belgacom wordt gevolgd voor het toekennen van sociale tarieven.

Zo zal alvorens de databank van het BIPT operationeel worden, geen enkele verandering een invloed hebben op de procedure zelf van het toekennen van sociale tarieven en bijgevolg op de taak van de OCMW's.

De kortingen zelf werden daarentegen gewijzigd door de wet van 13 juni 2005, maar deze zijn gedetailleerd beschreven in artikel 38 en het BIPT zal erop toezien dat de operatoren de klanten voldoende informeren over de verschillende kortingen die mogelijk zijn volgens het type van sociale tarieven en denkbeeldige situaties.

In het kader van het opstarten van de gecentraliseerde databank begin 2006, ben ik uiteraard van plan om de verenigingen van gemeenten te ontmoeten, om aan hen de veranderingen uit te leggen die gepland worden met betrekking tot het beheer van de aanvragen en om te luisteren naar hun opmerkingen.

3. Het toekennen met terugwerkende kracht is niet nodig daar een rechthebbende vanaf de inwerkingtreding van de wet zijn recht kan doen laten gelden bij de operator naar zijn keuze.

Question n° 3-3406 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.):***Tarifs sociaux de téléphone. — Notion de « ménage ».***

La nouvelle loi sur les télécommunications dispose qu'une personne par ménage au maximum peut bénéficier d'un tarif social.

Comment la notion de « ménage » doit-elle être comprise ?

Plusieurs personnes vivant sous un même toit sans former une réelle famille ou sans lien familial (par exemple un certain nombre de bénéficiaires du revenu d'intégration qui, pour des raisons financières, louent ensemble un appartement et ont chacun un gsm) forment-elles un ménage ou non ? Dans ce cas, n'y a-t-il qu'une seule personne qui peut obtenir un tarif social ou non ?

Réponse : Conformément à l'alinéa 4 du § 2 de l'article 22 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005, c'est l'IBPT qui est chargé de déterminer les pièces qu'il est satisfait aux conditions d'octroi du tarif social.

Dans le cadre des contacts qu'il entretient fréquemment avec les opérateurs sur l'octroi des tarifs sociaux, l'IBPT a présenté aux opérateurs la liste des documents nécessaires en vue de l'octroi des différents types de tarifs sociaux.

L'IBPT a rappelé également les conditions devant être vérifiées par l'opérateur sur la base de ces documents.

Pour permettre la vérification de la condition selon laquelle il ne peut y avoir qu'un seul bénéficiaire par ménage, l'IBPT demande la fourniture par le client d'une composition de ménage, document délivré par les administrations communales.

Sont donc considérées comme personnes appartenant à un même ménage les personnes qui sont domiciliées à la même adresse. Le ménage est ainsi entendu au sens de logement individuel ou familial qui sert de domicile — même une caravane ou un logement collectif pour lequel les personnes divisent les frais entre elles — et non au sens fiscal du terme.

Cela étant, pour les personnes vivant en communauté, une exception au principe qu'il ne peut y avoir qu'un seul bénéficiaire par ménage est prévue au point 1.3 du § 1^{er} de l'article 22 de l'annexe à la loi du 13 juin 2005.

Selon cette disposition, habiter dans un hôtel, une maison de repos ou sous une autre forme de vie communautaire ouvre un droit au bénéfice du tarif téléphonique social si le bénéficiaire dispose d'un abonnement en son nom propre et à son usage exclusif.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-3378 de Mme De Roeck du 23 septembre 2005 (N.):***Services publics fédéraux. — Cabinets ministériels. — Utilisation de produits du commerce équitable et d'autres produits durables.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3365 adressée au ministre de la Défense, et publiée plus haut (p. 4752).

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Vraag nr. 3-3406 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.):***Sociale telefoontarieven. — Begrip « huishouden ».***

De nieuwe telecomwet bepaalt dat hooguit één persoon per huishouden een sociaal tarief kan genieten.

Hoe moet het begrip « huishouden » worden begrepen ?

Vormen meerdere personen die onder één dak wonen zonder een feitelijk gezin te vormen of een familiale band hebben (bijvoorbeeld een aantal leefloners die om financiële redenen samen een appartement huren en elk een gsm hebben), een huishouden of niet ? Kan *in casu* slechts één persoon een sociaal tarief ontvangen of niet ?

Antwoord : Conform het vierde lid van § 2 van artikel 22 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005, is het de taak van het BIPT om te bepalen met welke documenten moet bewezen worden dat aan de voorwaarden voor het toekennen van het sociale tarief is voldaan.

In het kader van de nauwe contacten die het BIPT onderhoudt met de operatoren over het toekennen van het sociale tarief heeft het BIPT aan de operatoren de lijst van documenten voorgesteld die nodig zijn voor het toekennen van de verschillende soorten sociale tarieven.

Het BIPT heeft ook de voorwaarden in herinnering gebracht die door de operator op basis van die documenten moeten worden geverifieerd.

Voor de controle op de voorwaarde dat men maar een begunstigde per huishouden mag hebben, vraagt het BIPT dat de klant een gezinssamenstelling verstrekt, een document dat door de gemeentebesturen wordt afgegeven.

Personen die woonachtig zijn op hetzelfde adres worden dus geacht tot hetzelfde huishouden te behoren. Een huishouden wordt dus gezien in de betekenis van een individuele of gezinswoning die dient als woonplaats — zelfs een caravan of een gemeenschappelijke woning waarvoor de bewoners de kosten onder elkaar delen — en niet in de fiscale betekenis van het woord.

Voor personen die in een gemeenschap samenwonen wordt echter in punt 1.3 van artikel 22 van de bijlage bij de wet van 13 juni 2005 een uitzondering gemaakt op het principe dat er maar een begunstigde kan zijn per huishouden.

Volgens die bepaling verleent wonen in een hotel, een rusthuis of een andere vorm van gemeenschapsleven een recht op het voordeel van het sociale telefoontarief indien de begunstigde over een abonnement beschikt op zijn eigen naam dat uitsluitend door hem kan worden gebruikt.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-3378 van mevrouw De Roeck d.d. 23 september 2005 (N.):***Federale overheidsdiensten. — Ministeriële kabinetten. — Gebruik van eerlijke handelsproducten en andere duurzame producten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3365 aan de minister van Landsverdediging, die hierover werd gepubliceerd (blz. 4752).

Antwoord : In antwoord op haar vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. Premièrement nous faisons la différence entre des produits avec un label commerce équitable, certifié par un tierce parti indépendant et des produits issu du commerce équitable sans label certifié. Les produits avec un label commerce équitable que nous consommons au Cabinet concernent le café et les jus de fruits. Les produits sans label commerce équitable concernent le thé et le vin. Cela veut dire que 52 % de nos boissons sont issues du commerce équitable (avec ou sans label). Le SPP Développement Durable n'achète pas de produits.

En ce qui concerne le SPP Intégration sociale, le seul produit issu du commerce équitable qui y est consommé est le café.

2. Depuis l'implémentation du cabinet Développement Durable et l'Économie Sociale, en été 2004, nous consommons les produits que j'ai mentionnée si dessus. Le SPP Intégration sociale consomme du café issu du commerce équitable depuis la fin de l'année 2003.

3. Le cabinet consomme annuellement environ 48 kg de café et 5 000 bouteilles de jus de fruit et ceci pour les collaborateurs du Cabinet et lors des réunions avec des personnes externes organisées par le cabinet.

En ce qui concerne le SPP Intégration Sociale, il n'y a pas encore de système de monitoring permettant de faire la distinction entre produits durables et produits « non-durables ». Un tel monitoring sera installé dans le cadre des divers projets mis en place au sein du SPP (CAF, Balanced Score Card, ...).

Selon un premier aperçu sommaire, je peux cependant vous signaler que nous consommons 6 à 8 kilos de cafés équitables par mois lors des diverses réunions organisées au sein du SPP Intégration Sociale.

Question n° 3-3525 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3506 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4737).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes n'a pas adressé de recommandations spécifiques au SPP Développement durable.

2. Comme la politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, le développement durable est un domaine politique transversal. Dans ce cadre et au cours de l'année 2004, il n'y a pas eu de concertation bilatérale spécifique entre le SPP Développement durable et l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes.

Question n° 3-3546 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3528 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4701).

Réponse: J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Vu l'article 11 de l'arrêté royal du 19 septembre 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation, le SPP Développement durable ne peut pas mener une politique propre en ce qui concerne le champ d'application de cette

1. Eerst en vooral wordt er onderscheid gemaakt tussen producten met een eerlijke handelslabel, gecertificeerd door een derde onafhankelijke partij en eerlijke handels-producten zonder een gecertificeerd label. De producten met een eerlijke handels-label die het Kabinet gebruikt zijn koffie en fruitsap. De verbruikte eerlijke handelsproducten zonder gecertificeerd label door een derde onafhankelijke partij betreffen enkel de thee en wijn. Dit betekent dat 52 % van onze dranken eerlijke handelsproducten (met of zonder label) zijn. De POD Duurzame Ontwikkeling koopt geen producten aan.

Wat betreft de POD Maatschappelijke Integratie, is het enige eerlijke handels product dat ze verbruiken koffie.

2. Sinds de implementatie van het cabinet Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, tijdens de zomer 2004, gebruikt men deze bovengenoemde eerlijke handelsproducten. Sinds 2003 verbruikt de POD Maatschappelijke Integratie eerlijke handelskoffie.

3. Per jaar consumeert het cabinet ongeveer 48 kg koffie en 5 000 flesjes fruitsap. Dit geld zowel voor de medewerkers van het Kabinet als voor de vergaderingen met externe personen georganiseerd door het cabinet.

Wat betreft de POD Maatschappelijke Integratie, is er nog geen monitoring systeem dat toelaat een verschil te maken tussen duurzame producten en niet duurzame producten. Zo'n monitoring zal plaatsvinden in het kader van verschillende projecten van de POD (CAF, Balanced Score Card, ...).

Volgens een eerste overzicht verbruikt de POD Maatschappelijk Intergratie ongeveer 6 à 8 kg eerlijke handelskoffie per maand tijdens de verschillende vergadering georganiseerd binnen de POD Maatschappelijke Integratie.

Vraag nr. 3-3525 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3507 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4737).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen heeft in 2004 geen specifieke aanbevelingen gericht aan de POD Duurzame Ontwikkeling.

2. Net zoals het gelijkekansenbeleid is duurzame ontwikkeling een transversaal beleidsdomein. In dat kader heeft er in de loop van het jaar 2004 geen specifiek bilateraal overleg plaatsgevonden tussen de POD Duurzame Ontwikkeling en het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen.

Vraag nr. 3-3546 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3528 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4701).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Gelet op artikel 11 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programma-torische federale overheidsdiensten kan de POD Duurzame Ontwikkeling geen eigen beleid voeren inzake het toepassingsgebied van deze

circulaire. Dans ce dossier, il dépend des services d'encadrement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Je me réfère donc à la réponse du ministre de la Santé publique et Affaires sociales à cette question.

Question n° 3-3567 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3549 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 4702).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Vu l'article 11 de l'arrêté royal du 19 septembre 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation, le SPP Développement durable ne peut pas mener une politique propre en ce qui concerne le champ d'application de cette circulaire. Dans ce dossier, il dépend des services d'encadrement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Je me réfère donc à la réponse du ministre de la Santé publique et Affaires sociales à cette question.

**Secrétaire d'État
au Familles et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-3429 de Mme de Bethune du 29 septembre 2005 (N.):

Statistiques relatives au genre. — Renforcement du dispositif statistique existant. — Coordination. — Année 2004.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3417 adressée au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, et publiée plus haut (p. 4764).

Réponse : J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève pas de ma compétence mais de celle de mon collègue, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique.

omzendbrief. Zij hangt in dit dossier af van de stafdiensten van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken op deze vraag.

Vraag nr. 3-3567 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3549 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4702).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Gelet op artikel 11 van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de federale overheidsdiensten en de programmatorele federale overheidsdiensten kan de POD Duurzame Ontwikkeling geen eigen beleid voeren inzake het toepassingsgebied van deze omzendbrief. Zij hangt in dit dossier af van de stafdiensten van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Ik verwijs dan ook naar het antwoord van de minister van Volksgezondheid en Sociale Zaken op deze vraag.

**Staatssecretaris
voor het Gezin Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister voor Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-3429 van mevrouw de Bethune d.d. 29 september 2005 (N.):

Genderstatistieken. — Versterking van de bestaande statistische apparatuur. — Coördinatie. — Werkjaar 2004.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3417 aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 4764).

Antwoord : Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegdheid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale zaken en Volksgezondheid.